

**MF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027/23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11  
**Le no 70 ct.**

coifferie  
  
**SANS RENDEZ-VOUS**  
 SION REMPARTS 8 1<sup>er</sup> ÉTAGE

**La route**

**des vacances est-elle libre?**

- Trafic routier gravement perturbé
- Trafic touristique sans problème



Des hauts d'Aoste on voit les files bloquant la route.

Photo NF

**BOURG-SAINT-PIERRE.** - 14 h. 30. Je me présente au péage d'entrée du tunnel du Grand-Saint-Bernard plein

d'anxiété. La radio vient en effet d'annoncer par un de ses correspondants « parlant en ligne directe de Bourg-

Saint-Pierre » : « Trafic totalement interrompu au tunnel. SET  
 Suite page 15

**HIER AU GRAND CONSEIL: LE CAS STEFAN NIKLAUS**

Si le cas Stephan Niklaus est devenu un « cas », presque une

« affaire », c'est d'abord que toute une presse s'est emparée du problème sans trop s'inquiéter de ses données. Car l'absence de nomination de M. Niklaus ne pouvait pas ne pas s'inscrire dans ces margoulinages valaisans, si volontiers dénoncés sans l'ombre d'une preuve ou d'un indice. Et les indignations de se manifester, et les pétitions de circuler... en toute méconnaissance de cause.

Hier matin, au Grand Conseil, en guise de conclusion à cette session, le député socialiste Rudolf Luggen interpellait donc le gouvernement sur « le cas Stephan Niklaus ».

M. Rudolf Luggen commence par regretter l'absence à ces débats des conseillers d'Etat Arthur Bender et Antoine Zufferey, puis rappelle l'origine et le déroulement de l'« affaire »...

Un poste à mi-temps de psychologie à la clinique La Castalie, à Monthey, était en soumission... personne ne s'in-

traire au climat de tolérance qui règne dans sa région. Et il invite le Conseil d'Etat à « renoncer au clientélisme » qui lui serait coutumier...

Il appartient à M. Guy Genoud, président du gouvernement, d'apporter d'abord des explications à M. Rudolf Luggen, de répondre ensuite à l'« invitation » de M. Claude Kalbfuss. Et M. Guy Genoud démontre bientôt qu'il n'entend pas s'esquiver.

D'emblée, à l'adresse de M. Kalbfuss, il rétorque que le « clientélisme » se pratique certainement moins à l'Etat du Valais que dans certaines cités où le parti majoritaire, sur le plan cantonal, se trouve minoritaire, sur le plan communal. M. Genoud n'insiste pas trop sur ce chapitre, tant il devine que certains députés de la minorité seraient fort entrepris pour le contredire. Même des députés de la région de Monthey, ou un peu plus bas, ou un peu plus haut... Non ! foin de démagogie, il faut arrêter avec le « clientélisme », car trop

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**Consultation fédérale à propos de la ceinture obligatoire et du 0,5‰**

**Valais: double non**

Répondant à la consultation du Département fédéral de justice et police, le Conseil d'Etat du canton du Valais s'est prononcé :

- contre un abaissement à 0,5‰ de la limite du taux d'alcoolémie au volant ;
- contre l'obligation du port de la ceinture de sécurité.

M. Arthur Bender, chef du Département de justice et police du canton du Valais, commente cette réponse de la manière suivante :

Une prescription légale n'est judiciaire que pour autant que son exécution puisse être appliquée. Or, un abaissement du taux-limite d'alcoolémie à 0,5‰ obligerait les différents corps de police à procéder à des contrôles systématiques qui conduiraient inévitablement à un Etat policier. D'autre part, les statistiques prouvent que la moyenne actuelle du taux d'alcoolémie des conducteurs condamnés oscille

entre 1,8 et 2‰. Le but recherché par l'abaissement du taux d'alcoolémie ne peut être atteint par de nouvelles mesures répressives ; les efforts doivent porter sur un changement de l'attitude personnelle face aux problèmes de l'alcool. Il propose donc d'autres dispositions tout aussi efficaces :

- une éducation et une formation progressive de la jeunesse dans les écoles primaires et secondaires, en lui faisant prendre conscience des conséquences et des problèmes humains et financiers qui découlent d'une consommation abusive de l'alcool en général et par les usagers de la route en particulier ;
- les mass media et la presse devraient non seulement relater les jugements des tribunaux, mais également relever les conséquences souvent dramatiques inhérentes aux situations créées.

propose que le port de la ceinture ne soit que simplement et logiquement recommandé.

Dans les deux cas, une modification des exigences actuelles entraînerait obligatoirement une intransigence accrue de l'action policière, ce qui ne serait agréé ni des uns, ni des autres.

**Drôle de monde...**

**HOLLYWOOD** (Californie) (ATS/Reuter). - Selon un directeur du Bureau fédéral américain de protection des consommateurs, les enfants passent plus d'un tiers de leur journée devant la télévision.

Au cours d'un sondage effectué auprès d'enfants de quatre à six ans, il a été demandé : « Qu'est-ce que tu préfères, la télé ou papa ? » - La télévision, ont répondu 44 % d'entre-eux.

**MEXICO** (ATS/AFP). - La police de Mexico, en émoi, est partie en chasse de cinq serpents, dont deux cobras, qui ont été volés mercredi à un fakir indien à l'aéroport international de Mexico.

Les voleurs n'en voulaient pas précisément aux serpents, mais bien à la valise dans laquelle ils étaient enfermés. Le fakir, Singh Aujka, comptait présenter quelques spectacles avec ses serpents à Mexico, mais il est à craindre que ceux-ci n'offrent une exhibition de leur choix...

**Sales gamins**

Il y avait une fois deux enfants qui jouaient dans la frondaison d'un bel arbre. Celui-ci, spacieux et vénérable, défiait les outrages du temps et la morsure des pucerons.

Comme les enfants semblaient avoir atteint l'âge de raison, ils avaient reçu un couteau, ce qui était dans le pays une tradition militaire. Mais à peine assis sur leur branche, les voilà qui commencent à l'entailler à grands coups de lame.

« Halte, vous êtes de sales gamins inconscients, vous allez tomber avec la branche qui vous porte », criaient leurs amis en levant au ciel des bras impuissants.

« Bravo, allez-y, vous êtes courageux, vous voilà des adultes responsables ! Coupez la branche que personne n'a encore osé couper ; c'est pour cela que vous avez un couteau », disaient les croque-morts accourus qui flairaient la bonne affaire.

Et les sales gamins, tentés par l'aventure et trompés par les flatteurs, culbutèrent avec leur support, étonnés que cela pût arriver.

Maintenant, si vous prenez les deux gamins pour des députés du Centre et les couteaux pour le droit de vote qu'ils doivent à leurs électeurs, c'est que vous avez déjà vu l'idée sur l'identité des croque-morts.

Rembarre

Par Roger Germanier

téresse sauf, finalement, M. Stephan Niklaus. Or, malgré un préavis favorable émis par la responsable de la clinique, le Conseil d'Etat a refusé cette candidature, « sans invoquer un motif ». Et M. Luggen de préciser encore que ce poste fut mis en soumission une seconde fois, que M. Stephan Niklaus s'est à nouveau présenté... et fut semblablement écarté. Pour quelles raisons ? M. Rudolf Luggen attend précisément du gouvernement qu'il les lui fournisse, d'autant que, selon lui, M. Arthur Bender a dû « accepter une muselière » !..

M. Niklaus indûment écarté, M. Bender étonnamment muselé, il ne pouvait pas ne pas y avoir de louches machinations du côté du parti majoritaire.

M. Claude Kalbfuss, député socialiste, intervient à son tour (surtout comme président du conseil général de Monthey) pour souligner combien ce refus d'engagement est « con-

d'accusations lancées pourraient avoir des effets de boomerang !

Et je reviens à M. Stephan Niklaus. Pourquoi n'a-t-il pas été nommé ? A cette question, M. Guy Genoud répond ainsi : « Ce sont des motifs d'ordre professionnel qui ont contraint le gouvernement à prendre cette décision. » Et il poursuit...

Tout au long des divers remplacements effectués dans le Haut-Valais par M. Stephan Niklaus (à Viège, à Mörel, à Fiesch ou Stalden), de graves difficultés et problèmes n'ont cessé de surgir. Dès lors, « l'absence de nomination » de M. Stephan Niklaus ne tient pas aux opinions politiques du candidat, mais à son activité professionnelle. Et M. Guy Genoud de clore son intervention en s'écriant : « Il faut être prudent avant, pour éviter des difficultés après. »

A la suite de cette réponse, le député Rudolf Luggen ne se déclare « pas trop satisfait », et

se réserve de vérifier les appréciations portées sur les remplacements effectués par M. Stephan Niklaus. A ce propos, il est permis de poser une autre question : pourquoi toute une presse ne s'est-elle pas réservée aussi de vérifier d'abord l'activité professionnelle de M. Niklaus, avant de soupçonner le gouvernement, avant de l'accuser de louches manœuvres ou de singulier « clientélisme » ? Les déclarations de M. Guy Genoud ne sont pas équivoques... à cette presse maintenant de les contrôler, de les rapporter ensuite, de cas en cas, jusqu'à démonstration ou dégonflement du « cas » Stephan Niklaus. Faute de quoi, elle s'illustrerait par sa malhonnêteté.

Suite page 37

Dans ce numéro notre supplément hebdomadaire  
**JOURNAL ILLUSTRÉ DU VALAIS**

**MARIÉS (AUSSI) DEVANT DIEU**



MONTE-CARLO (ATS/Reuter). - Le mariage religieux de la princesse Caroline de Monaco et de M. Philippe Junot s'est déroulé, hier, à la chapelle du palais princier.

Mgr Gilles Barthe, évêque de Toulon et de Fréjus, a uni les jeunes gens au cours d'une brève cérémonie à laquelle n'ont assisté que les proches parents.

M. et M<sup>me</sup> Junot devaient partir en voyage de noces dans l'après-midi pour une destination inconnue. Il semble que la lune de miel doive se passer à bord du luxueux yacht récemment construit, que le prince Rainier a offert à sa fille pour son mariage.

Bélino UPI



# La Finlande, marche militaire de l'URSS vers l'Occident

De tout temps, la Finlande a constitué pour la Russie un bastion avancé face à l'Occident. Pendant mille ans, les Finlandais se sont battus contre les vellétés expansionnistes des tsars. Pierre le Grand, en construisant sa capitale à Saint-Petersbourg, ne faisait que concrétiser une des constantes de la politique russe - qui se poursuivait encore aujourd'hui de manière bien plus insidieuse. Dans la région de Leningrad il y a maintenant 250 000 soldats russes, dont 100 000 au nord de la ville, en Karélie, et neuf autoroutes qui traversent la frontière...

Plus au nord, le canal de Saimaa permet aux bâtiments jusqu'à 6000 tonnes d'accéder au système de navigation intérieure finlandais, très développé. Ce canal avait été construit à la fin du siècle dernier, mais il se trouvait dans les territoires cédés par la Finlande à la Russie en 1944. En 1962, l'URSS imposa à la Finlande l'obligation de le reconstruire, en le creusant et en l'élargissant, ce qui impliquait la mise en place d'un nouveau système d'écluses, de ponts, etc. y compris sur les 29 km situés en ter-

ritoire soviétique (sur une longueur totale de 45 km). Il en coûta 150 millions de dollars à Helsinki, à qui on offrit en contrepartie un traité de « protection » pendant 50 ans ; les Russes avaient le droit d'y faire naviguer n'importe quel bâtiment, y compris des bâtiments de guerre, mais pas les Finlandais. En réalité, l'année dernière le tonnage total qui transita par le canal fut de 780 000 tonnes, dont 90 % fut soviétique, alors que tous les frais d'entretien sont à la charge des Finlandais. L'URSS encaisse en plus les bénéfices du trafic touristique, dont ceux que procurent les nombreux visiteurs occidentaux !

A 500 km plus au nord, à mi-distance entre le golfe de Finlande et la mer de Barents, les Russes ont ouvert récemment une mine de fer dont le minerai est de pauvre teneur (30 %) à Kostamus. Ce minerai est envoyé en Finlande pour raffiner par une voie de chemin de fer construite aux frais des Finlandais. Cette voie ferrée, comme par hasard, relie le réseau russe au cœur du réseau finnois, et place la division russe stationnée à Kostamus à 400 km de la frontière suédoise.

Enfin, dans le grand Nord, l'URSS a déployé sa puissance nucléaire en installant à Mourmansk ce qui est probablement la base militaire la plus puissante du monde. Elle y maintient en permanence deux divisions d'infanterie motorisée, une brigade de fusiliers marins, mille avions de combat et de bombardement et de nombreux navires de guerre. A Archangel, ils ont établi une formidable base de sous-marins - qu'ils construisent d'ailleurs sur place dans des chantiers navals récemment créés. Dans cette région, prise à la Finlande, les armées russes font face, sur 150 kilomètres, aux soldats de l'OTAN stationnés sur territoire norvégien. C'est le seul endroit au monde où réside une confrontation directe.

Cependant, les Soviétiques se sont assurés un avantage stratégique certain en obtenant que la Norvège refuse le stockage d'armes nucléaires sur son territoire - alors que la Russie ne se gêne pas pour développer un formidable arsenal de fusées à ogives nucléaires, à quelque 100 km en retrait de la frontière. La manœuvre diplomatique qui permit d'obtenir ce résultat

fut relativement simple. Brandissant l'épouvantail de la collaboration militaire allemande aux yeux des Norvégiens, obtenant du président finlandais Kekkonen qu'il insiste auprès d'Oslo pour « dénucléariser le Nord », Moscou est parvenu à forcer l'OTAN à se priver de l'avantage dissuasif que lui procurait la présence d'armes nucléaires en cet endroit.

Dans l'hypothèse d'une crise politique aiguë avec les pays de l'OTAN, les Soviétiques se devraient d'intercepter les communications entre les Etats-Unis et l'Europe par l'intervention de leur flotte dans l'Atlantique nord et dans la mer Baltique en direction des détroits du Danemark. Quant aux forces terrestres, elles devraient prendre à revers les défenses de l'OTAN dans le nord de la Norvège. Selon le général suédois Stig Synnergen, les Russes pourraient transporter simultanément douze divisions à travers la Finlande, en direction de la Suède et de la Norvège, en utilisant les chemins de fer, les routes et les canaux du pays qui sont, aujourd'hui déjà, à leur entière disposition. Théoriquement,

cette opération ne prendrait que 24 heures.

Pour réussir une telle stratégie, il est évident que l'URSS doit maintenir une armée finlandaise aussi faible que possible. D'après le traité de paix, celle-ci est limitée à trois divisions, à une escadrille d'avions suédois Draken, à une autre de MIG-21, à quelques frégates d'origine soviétique de 1200 tonnes, des vedettes lance-missiles, des dragueurs de mines et des garde-côtes. En dépit de cette faiblesse numérique et matérielle, les forces finlandaises constituent un obstacle sérieux à une pénétration soviétique. Car leur patriotisme est intact, et il est évident que les soldats finlandais n'hésiteraient pas à tout faire sauter pour empêcher les Russes de traverser leur pays en direction de l'Ouest. Animés par une passion de l'indépendance nourrie aux plus solides traditions, les soldats finlandais résisteraient jusqu'au dernier.

C'est pourquoi tout l'effort actuel de l'URSS est de convaincre le pays qu'une politique étrangère qui réussit à préserver la paix rend tous les efforts de défense inutiles. Le danger est sérieux. La liberté de la

presse est menacée, car les journaux sont subventionnés par les partis politiques, lesquels sont contrôlés par les ministres mis en place avec l'accord occulte de Moscou. Si les informations ne sont pas faussées, toutes celles qui concernent l'URSS sont par contre soigneusement filtrées. Les commentaires sont dangereux pour les rédacteurs qui les écrivent ; on prendra donc des commentaires étrangers. Et le vieux Kekkonen (80 ans) semble être parvenu à faire croire aux partis politiques - même aux plus anticommunistes - que la paix avec l'URSS est préférable à la résistance. Mais il n'a pas rappelé ce que Brejnev disait lors du dernier congrès du parti communiste : « La coexistence pacifique n'arrête pas la guerre idéologique. »

P.-E. Dentan



## ANNONCES DIVERSES

**Si votre voiture tombe en panne, passez tout simplement chez nous.**

Nous ferons retrouver à votre moteur une forme superbe. Avec beaucoup d'amour, de compétence et les produits Bosch de 1ère qualité. Votre voiture est en bonnes mains chez nous!



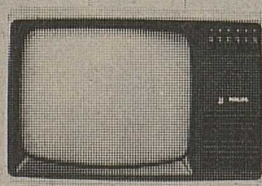
**Dépistage rapide de pannes électriques sur autos.**

- Martigny: GUEX PIERRE, rue du Grd St Bernard 42, 026/2 20 06
- Monthey: MISSILIEZ HAROLD, Av. de la Planaud 108, 025/4 29 39
- Sierre: FOURNIER WILLY, Route des Lacs 1, 027/55 24 24
- Sion: NICOLAS EDGAR, AUTO-ELECTRICITE, Av. de Tourbillon 43, 027/23 22 62

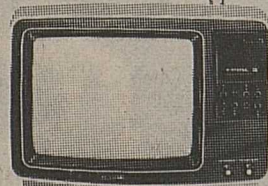
**CELUI QUE VOUS POURREZ EMMENER PARTOUT AVEC VOUS (au chalet, à la mer...)**



noir/blanc  
1 norme  
**SENSORMATIC**



**PHILIPS**  
12 B 711



couleur  
PAL  
**TOSHIBA**  
C1410

écran 31 cm., antenne télescopique, secteurs ou batteries

**238.- 298.- 850.-**

actuellement en promotion  
venez choisir le vôtre chez

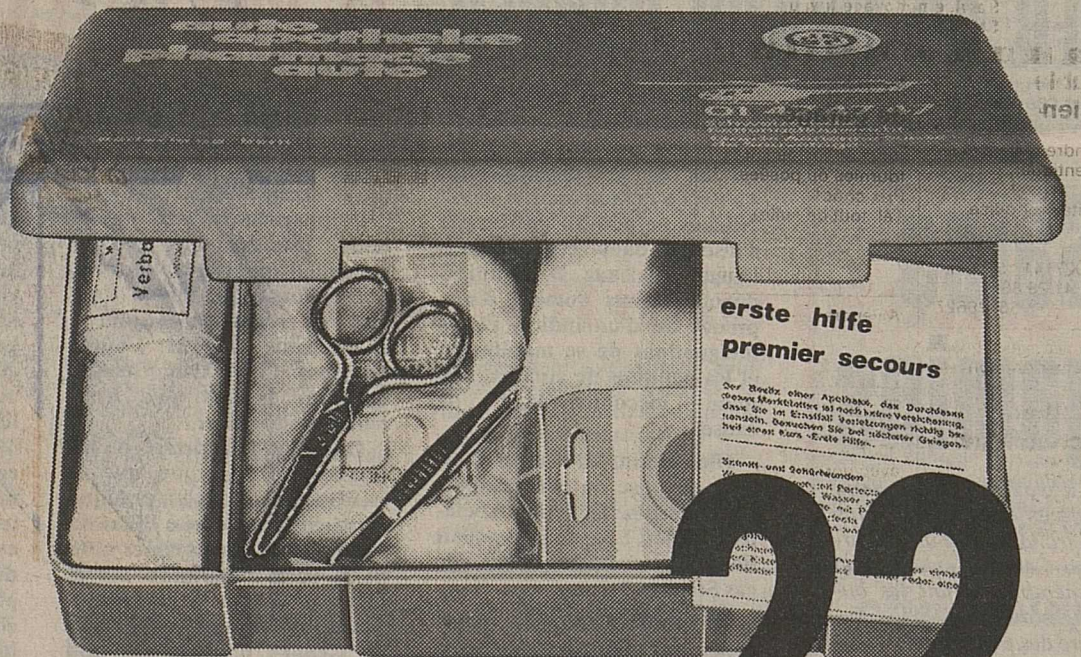
**RADIO TV SEINER**

- à Sion  
27, Place du Midi (027) 23 28 27
- à Martigny  
12, rue de la Nouvelle Poste (026) 2 61 60
- pour conseils  
(027) 55 04 25  
(026) 2 55 93  
(j. 9 h. 30)

# Prix-choc Coop

## Pharmacie de bord pour auto

en box plastique très pratique avec de la place pour vos propres médicaments



- Cartouches pour pansements
- Tampons triangulaires
- Gaze pour pansements
- Pansements rapides
- Sparadrap

- Coton hydrophile pour pansements
- Bandes élastiques pour pansements
- Pincettes
- Ciseaux

**22.-**  
seulement

CC 78/26-1

## Réveille-matin de voyage EUROPA

Le compagnon de voyage idéal qui ne vous laisse jamais en plan. Avec chiffres lumineux, 2 rubis, en couleurs pop.

**11.-**  
seulement

## Cassettes musicales préenregistrées à 4 pistes

Bande d'excellente qualité. Grand choix de titres très récents: pop, jazz, folklore, classique, airs à la mode, etc. 1 cassette

**5.-**  
seulement

## Cassettes vierges ERASOUND C 90

Bande magnétique de qualité à prix avantageux.

**5.90**  
3 pièces seulement

Coop-compte pour qui sait compter!  
Dans votre Centre Coop







**Mrestaurant**

**Les plaisirs de la table à prix Migros**

Que ce soit pour le petit déjeuner, la pause, le dîner, le goûter, le souper ou simplement chaque fois que vous avez envie de savourer un petit quelque chose à peu de frais.



**Etablissement horticole F. Maye**

Chamoson  
Tél. 027/86 21 60

offre beaux plantons de poireaux, courgettes, cornichons, concombre, melons, poivrons doux et forts, aubergines et tous autres plantons, géraniums, pétunias, etc.

**Le samedi également au marché du Vieux-Sion**  
36-26649

**Écoulements obstrués**  
Nous vous aidons tout de suite! Notre service est assuré 24 heures sur 24, même pendant les jours fériés.  
Facturation seulement en cas de succès. Pas de saleté, pas d'énervement.  
Frais de déplacement Fr. 25.-  
Tél. 027/23 55 40  
**Service nettoyage tuyaux SNT SA**

**Meuble ancien**  
A vendre belle pièce authentique  
A visiter sur place  
Tél. 027/41 15 31  
privé 41 29 88  
36-26627

**Portes de garage**  
grand choix, standard et sur mesures, fournies ou posées.  
Prix choc!  
Tél. tout de suite!  
Tél. 021/37 37 12  
109.119.636

A vendre pour cause de transformation  
**chaudière de chauffage C.T.C.**  
double foyer  
23 000 cal/h avec pompe et vase d'expansion  
Tél. 027/22 28 79  
le soir \*36-301631

**Hanomag F 20**  
double cabine avec pont bâché modèle 1972  
50 000 km gris, expertisé  
3 mois de garantie  
Tél. 027/22 12 72  
36-2849

**Grande vente Tout le mobilier complet d'un appartement**  
pour cause départ, soit **une jolie chambre à coucher**  
armoire 3 portes, coiffeuse, 2 lits jumeaux avec sommiers et matelas, 2 tables de nuit, 2 chaises, une banquette, etc.  
**une salle à manger complète**  
très beau vaisselier, crédence, table à rallonges et 6 chaises, canapé couché, fauteuils, table, un lampadaire, un servitor, etc.  
**Tapis d'Orient, carpettes, divers un bureau plat et une bibliothèque**  
**Très bonne occasion Chez Jos. Albini Montreux**  
18, avenue des Alpes  
Tél. 021/61 22 02

# pacific.

**Avec la garantie Aromair®**  
**la Réussite!**  
La cigarette légère pleine de tempérament.



Fr. 1.80

Le filtre Aromair® assure une synthèse goût/légèreté jamais atteinte. Aromair® Filter System, la nouvelle technique de filtration, qui préserve naturellement le goût authentique du tabac. Un procédé unique introduit par BAT (SUISSE) SA.

## l'autre génération des légères

- |   |  |   |   |  |   |  |
|---|--|---|---|--|---|--|
| <p>A vendre à <b>Vouvry</b><br/><b>parcelles de 1000 m<sup>2</sup></b><br/>Complètement équipées<br/>Zone villas<br/>Ecrire sous chiffre P 36-26612 à Publicitas, 1951 Sion</p> | <p>On cherche région <b>Montana-Crans</b><br/><b>appartement 2 pièces</b><br/>pour le mois d'août<br/>Tél. 027/55 69 14<br/>36-26619</p> | <p>A louer <b>appartement 3 pièces</b><br/>à 3 km de Sion, avec petite propriété, arbres fruitiers<br/>Fr. 170.- tout compris<br/>Faire offre sous ch. 89-60128 aux Annonces Suisses SA Place du Midi 27 Sion</p> | <p>A louer à <b>Sion</b> à jeune homme<br/><b>studio meublé</b><br/>libre tout de suite<br/>Loyer intéressant<br/>Tél. 027/22 87 38 midi et soir *36-301630</p> | <p><b>Saxon</b><br/>On cherche <b>appartement 2 ou 3 pièces</b> avec confort.<br/>Date à convenir<br/>Ecrire sous chiffre P 36-26623 à Publicitas, 1951 Sion</p> | <p>A vendre, coteau de Saxon, alt. 700 m, situation tranquille<br/><b>maison de campagne</b> avec dépendances<br/>Terrain 1600 m<sup>2</sup><br/>Fr. 195 000.-<br/>Financement assuré. S'adresser sous chiffre P 36-900410 à Publicitas, 1951 Sion.</p> | <p><b>Montana-Crans</b><br/>A louer à l'année <b>appartement 4 1/2 pièces</b><br/>Fr. 450.- par mois + charges<br/>Tél. 027/55 01 10 ou 55 03 42<br/>36-5661</p> |
|---|--|---|---|--|---|--|

On cherche à louer à **Sion**  
**dépôt**  
env. 50 m<sup>2</sup>, situé de plain-pied  
Offres à: Montel SA  
Case postale 298, 1951 Sion ou tél. 027/22 06 97

**Durant les loisirs... La lecture pour s'instruire...**

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

30 juin - 1<sup>er</sup> et 2 juillet 1978  
**A ILLARSAZ**  
Le vendredi de 21 h. à 2 h. du matin  
Les deux soirs **GRAND BAL**

**FÊTE CANTONALE DE LUTTE SUISSE**  
Samedi de 21 h. à 3 h. du matin  
Avec l'orchestre de danse « **LES SIRRENSIS** » sextett

Dimanche 2 juillet 1978  
**FETE DE LUTTE**  
Dès 8 heures début des luttes  
Dès 13 h. 15 cortège avec la participation de la fanfare La Villageoise de Muraz et la Scola Illarsaz  
Dès 18 h. remise des prix  
36-6020



Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Trevisani, tél. 55 14 33.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures...

Hôpital régional. - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures.
Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.

Groupe Alcooliques anonymes « Octodure ». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Carraux, tél. 4 21 06.
Médecin de service. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Burret, tél. 46 23 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111

Brigue

Pharmacie de service. - Pharmacie City, Brig, tél. 23 15 15.
Alcooliques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots.

D' CLAUDETTE



Sion

Médecin de garde. - Le N° 111 renseignera.
Pharmacie de service
Vendredi 30: Buchs, tél. 22 10 30.

Martigny

Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures...

La tendance sur les marchés européens

PARIS: en hausse.
La meilleure tenue du franc français est à l'origine des bonnes dispositions affichées par la bourse parisienne.
FRANCFORT: irrégulière.

BRUXELLES: faible.
Les actions belges ont adopté une allure baissière tout au long de la séance.
MILAN: meilleure.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Title and Price. Total des titres cotés 176, dont traités 108, en hausse 51, en baisse 29, inchangés 28, cours payés 220.

Le marché des actions de la bourse de Zurich de ce jour a, dans son ensemble, été légèrement meilleur qu'hier, favorablement influencé qu'il a été par Wall Street.

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Country/Company, 28.6.78, 29.6.78. Suisse 28.6.78 29.6.78, Brigue-Viège-Zermatt 92 90, Gonergratbahn 875 895, Swissair port. 850 845, Swissair nom. 790 792, UBS 3050 3050, SBS 382 380, Crédit Suisse 2190 2180, BPS 2140 2140, Elektrowatt 1740 1760, Holderbank port. 453 455, Interfood port. 4050 4025, Inter-Pan 178 175, Motor-Columbus 780 780, Cerlikon-Bührle 2555 2580, C\* Réassurances port. 4750 4725, Winterthur-Ass. port. 2205 2210, Zurich-Ass. port. 10575 10600, Brown, Boveri port. 1635 1640, Ciba-Geigy port. 1110 1115, Ciba-Geigy nom. 595 593, Fischer port. 680 690, Jelvoli 1445 1445, Héro 2625 2650, Landis & Gyr 1000 d 1010, Losinger 700 d 700 d, Globus port. 2350 2350 d, Nestlé port. 3495 3500, Nestlé nom. 2230 2235, Sandoz port. 3900 3900, Sandoz nom. 1770 1770, Aluisse port. 1270 1285, Aluisse nom. 502 507, Sulzer nom. 2790 2800, Allemagne AEG 71 71, BASF 115 1/2 116 1/2, Bayer 117 1/2 117 1/2, Demag 139 1/2 d 139 d, Daimler-Benz 270 270, Commerzbank 204 204 1/2, Deutsche Bank 272 273, Dresdner Bank 213 1/2 215, Hoechst 113 1/2 114 1/2, Siemens 260 1/2 261 1/2, VW 190 1/2 191, USA et Canada USA et Canada Alcan Alumin. 50 50 1/2, Amax 61 1/2 61 d, Beatrice Foods 45 1/2 45 1/2, Burroughs 134 x 135, Caterpillar 101 d 103, Dow Chemical 46 1/4 46 3/4, Mobil Oil 116 1/2 116 1/2 d

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Company, 28.6.78, 29.6.78. AKZO 24 24, Bull 15 3/4 16 1/2, Courtaulds 4 d 4, de Beers por 10 3/4 10 1/2, ICI 12 3/4 d 12 1/2 d, Péchiney 35 1/2 35 3/4, Philips 21 3/4 22, Royal Dutch 109 1/2 109 1/2, Unilever 100 100 1/2, Hoogovens 27 26 1/2 d. Bourses européennes Air Liquide 287 1/2 291, Au Printemps 76 1/2 77, Rhône-Poulenc 95 96, Saint-Gobain 134.3 136, Finsider Lit. 101 3/4 110 1/2, Montedison 146 148 1/2, Olivetti priv. 985 985, Pirelli 944 959, Karstadt DM 320 1/2 319, Gevaert FB 1306 1300. Fonds de placement (hors cote) Demande Offre America Valor Anfos 1 Anfos 2 Foncipars 1 Foncipars 2 Intervallor Japan Portfolio Swissvalor Universal Fund AMCA 21 3/4 22, Bond-Invest 63 1/4 63 1/2, Canac 59 60, Espac 98 1/2 99 1/2, Eurit 103 104, Fonsa 98 98 1/2, Germac 91 91, Globinvest 53 53 1/4, Helvetinvest 109 1/2 110, Pacific-Invest 76 1/2, Safit 113 114, Sima 185 1/2 186, Canada-Immobil 630 640, Canasec 372 385, Crédit Suisse Bonds 64 1/4 65 1/4.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Company, 28.6.78, 29.6.78. Alcan 27 27 1/8, Bourough 72 1/8 72 1/8, Chessie System 29 29 1/2, Chrysler 10 3/4 10 3/4, Coca-Cola 41 5/8 41 1/4, Conti Oil 26 3/8 26 3/8, Corning Glass 55 1/4 56 1/2, Dow Chemical 25 24 3/8, Dupont 113 3/4 113.12, Kodak 54 1/2 54 3/8, Exxon 44 43 7/8, Ford 46 7/8 46 7/8, General Electric 49 3/4 50 1/2, General Foods 31 1/2 31 5/8, General Motors 59 5/8 59 3/4, General Tel & El. 28 1/2 28 5/8, Goodyear 16 3/4 16 7/8, Honeywell 55 5/8 55 1/4, Inco 16 16 1/2, IBM 261 7/8 259, Paper 39 3/4 39 5/8, ITT 30 1/8 30 1/4, Kenecott 23 1/2 23 1/8, Lilly Elly 46 1/4 45 7/8, Litton 21 21 3/8, Minsotta 54 5/8 55 1/8, Distillers 21 21 1/4, NCR 54 1/8 53 1/2, Pepsico 29 1/4 29 5/8, Procter 85 86 1/4, Rockwell 31 7/8 32, Sperry Rand 42 41 7/8, Uniroyal 7 3/4 7 3/4, US Steel 26 5/8 26 3/4, United 43 42 3/4, Woolworth 18 5/8 19, Xerox 52 3/4 52 7/8, Zenith Radio 14 1/8 14 1/4, Utilities 104.80 (+0.17), Transport 219.32 (+0.63), Dow Jones 821.64 (+1.73), Crédit Suisse Intern. 54 3/4 56 1/4, Energie-Valor 66 1/4 67 1/4, Intervallor, Swissimmobil 61 1030 1040, Ussec 408 422, Automation-Fonds 59 1/2 60 1/2, Eurac 252 254, Intermobilfonds 60 61, Pharmafonds 112 113, Poly-Bond int. 69 1/4 70 1/4, Siat 63 1120 1130, Valca.

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Country, 40.25, 42.25. France 40.25 42.25, Angleterre 3.35 3.55, USA 1.82 1.90, Belgique 5.55 5.80, Hollande 82.25 84.25, Italie 21. 23., Allemagne 88.25 90.25, Autriche 12.35 12.60, Espagne 2.25 2.50, Grèce 4.80 6., Canada 1.62 1.70.



PRIX DE L'OR

Table with 3 columns: Item, 10950., 11075.. Lingot 10950. 11075., Vrenelli (100 g) 1095. 1125., Vrenelli 95. 105., Napoléon 98. 108., Souverain (Elisabeth) 96. 106., 20 dollars or 505. 530.

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.





## CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Un film comique  
**LE DIABLE DANS LA BOÎTE**  
avec Jean Rochefort

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 12 ans  
Ils défient les lois de l'équilibre !  
**SKATEBOARD**  
Planche à roulettes, un nouveau sport est né.

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Matinée à 17 heures et soirée à 21 heures - 18 ans  
**L'AMANT DE POCHE**  
Mimsy Farmer, Pascal Sellier, Andréa Ferréol.  
Chaque jour, à la sortie du lycée, elle va le chercher.  
En nocturne à 23 heures - 18 ans  
**LA FUREUR DE VAINCRE**  
Un vrai, un excellent Bruce Lee

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Ce soir à 21 heures - 16 ans  
**COMMENT SE FAIRE RÉFORMER**  
de Philippe Clair. Grand prix du rire 1978.

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**ARRÊTE TON CHAR BIDASSE**  
avec Darry Cowl et Pierre Tornade

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
**NEA**  
Un film de Nelly Kaplan

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LE DERNIER DES GÉANTS**  
avec John Wayne et Lauren Bacall

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Aujourd'hui et dimanche à 20 h. 45 - 18 ans  
En hommage au maître incontesté des arts martiaux  
**IL ÉTAIT UNE FOIS BRUCE LEE**  
avec Jean Rochefort, Claude Brasseur,  
Victor Lanoux et Danièle Delorme

**FULLY** Michel

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Le film drôle, cocasse, d'Yves Robert  
**NOUS IRONS TOUS AU PARADIS**  
avec Jean Rochefort, Claude Brasseur,  
Victor Lanoux et Danièle Delorme

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
En 1939, Hitler veut se débarrasser de ses juifs. Destination Cuba, c'est...  
**LE VOYAGE DES DAMNÉS**  
avec Faye Dunaway, Max von Sydow, Orson Welles et Maria Schell

## Restaurant MANORA

Heures d'ouverture:

Dimanche et lundi:  
11.00-19.30 h.

du mardi au samedi:  
8.30-19.30 h

**PLACETTE**

Centre commercial Monthey/Sierre

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Le film irrésistible de Philippe de Broca  
**JULIE POT-DE-COLLE**  
avec Marlène Jobert et Jean-Claude Brialy

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 18 ans  
Le meilleur « karaté » jamais réalisé  
**OPÉRATION DRAGON**  
Du tout grand Bruce Lee

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Extraordinaire drôlerie !  
**VA VOIR MAMAN, PAPA TRAVAILLE**  
Le film de François Leterrier  
avec Marlène Jobert et Philippe Leotard

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Annie Girardot, chauffeur de taxi  
Enjouée... drôle... cocasse... dans  
**LE DERNIER BAISER**  
avec Maria Pacome et Bernard Fresson  
Un joyeux délassément assuré !

**BEX** Rex

Ce soir à 20 heures - 12 ans  
Enfin de retour ! Dans de nouvelles aventures !  
**KING-KONG S'EST ÉCHAPPÉ**  
A 22 heures - 18 ans révolus  
Un grand film érotique français !  
**LA CHATTE SANS PUDEUR**  
Strictement pour adultes

### PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>e</sup>, GENÈVE

Affiliated Fund	D	7.38	7.96
Chemical Fund	D	7.20	7.87
Technology Fund	D	8.07	8.82
Europafonds	DM	27.50	28.90
Unifonds	DM	18.70	19.70
Unirenta	DM	41.70	43.00
Unispécial 1	DM	66.20	69.60

Crossbow Fund	FS	4.01	4.11
CSF-Fund	FS	17.16	17.58
Intern. Tech. Fund	D	7.75	7.89

## AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ L'ÉTAT DE VOTRE STOCK ?

Nous sommes là pour vous conseiller et étudier des prix les plus favorables.

IMPRIMERIE GESSLER S.A.  
Pré-Fleuri 12 - 1950 SION  
Tél. 027 / 23 19 05

Aujourd'hui dès 17.00 h :

Avec chaque repas Un dl de « GORON » gratuit



## TÉLÉVISION



Emissions en noir et blanc

**tv Suisse romande**

14.50 **Point de mire**  
15.15 **env. Tour de France**  
1<sup>re</sup> étape B: Saint-Willebrord - Bruxelles.

16.15 **env. Hippisme**  
Grand Prix des Nations. Eu Eurovision d'Aix-la-Chapelle.

18.10 **Téléjournal**  
18.15 **Vacances-Jeunesse**  
- L'enfance de l'art: Julio, torero à 12 ans (Colombie) - Basile et Pécora: le moulin hanté

18.45 **Tour de France**  
1<sup>re</sup> étape B: Saint-Willebrord - Bruxelles Reflets filmés

18.50 **Popeye**  
Dessin animé

19.05 **Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie

19.30 **Téléjournal**  
19.45 **Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie

20.00 **Je chante**  
Une série d'émissions consacrées aux jeunes talents suisses: Philippe Rochat, Françoise Rime, Michel Vergès.

20.20 **Les pétroleuses**



Un film de Christian-Jaque, interprété par Brigitte Bardot, Claudia Cardinale et Micheline Prestle

21.50 **Vladimir Maïakovski: La force des mots-tocsin**

A travers cette évocation du poète et de son époque - dont il a été le ferment - apparaissent des questions essentielles, de tous les temps, que Maïakovski a posées, sur l'idéal de l'artiste, son actions révolutionnaire, son

rapport critique avec un pouvoir qui incarne ses propres aspirations, sur l'avant-gardisme, la place de l'individu créateur dans un art de masse et la compréhensibilité des créations pour un grand nombre.

23.15 **Téléjournal**

**tv Suisse alémanique**

9.10-11.30 **Télévision scolaire**  
Le 1<sup>er</sup> août, ou le sens d'une fête patriotique. (Reprise à 9.50). 10.30 La Grèce antique. Olympie et ses jeux (Reprise à 11.10)

15.00 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle. Grand Prix des Nations

18.00 **Aleppo**  
L'histoire d'une vieille cité de Syrie. Film de Irene Zander

18.45 **Fin de journée**  
18.55 **Téléjournal**  
19.05 **Les Schöngrubers**  
Les cambrioleurs. Série avec Marika Röck

19.35 **Point chaud**  
20.00 **Téléjournal**  
20.20 **Kassensturz**  
Le magazine des consommateurs

20.50 **Docteur per Forza**  
Pièce d'après Molière et Alfons Tur; par les comédiens du «Gruppa da Teater Survilvana»

22.10 **Téléjournal**  
22.25 **Dave Allen at Large**  
Production de la TV anglaise, Rose d'argent (BBC Londres) au concours de la Rose d'Or, Montreux 1978. (Version originale; sous-titres allemands)

23.00 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle. Grand Prix des Nations

23.30-23.35 **Téléjournal**

**tv Suisse italienne**

15.00 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle. Grand Prix des Nations

**Cyclisme**  
Tour de France: demi-étape Saint-Willebrord Bruxelles

17.05 **En questions**  
par Jacques Bofford

18.05 **Inter-régions-contact**

18.20 **Revue de la presse suisse alémanique**

18.30 **Le journal du soir**  
19.00 **Actualité-magazine**  
Radio-actifs  
par Bernard Pichon

20.30 **Pourquoi pas ?**  
par Catherine Michel

22.05 **En direct du 15<sup>e</sup> Festival international de la chanson française à Spa**  
par Jacques Donzel et Madeleine Caboche

**Radio romande II**

7.00 (s) **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse alémanique

Œuvres de F. Mendelssohn, G. B. Viotti, F. Schubert, J. Haydn, J. H. Roman et J. Pachelbel

9.00 **Informations**  
9.05 **Il était une fois Rousseau**  
200<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Rousseau

11.00 **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse alémanique

C. Saint-Saëns F. Chopin et A. Franck  
Chopin, C. Debussy

12.00 **Midi-musique**  
Production: Radio suisse alémanique

F. Mendelssohn, J. Brahms L. Balmer, F. Liszt H. Huber

14.00 **Informations**  
14.05 **2 à 4 sur la 2**  
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:  
**Vivre**

16.00 **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne

V. Bellini

17.00 (s) **Rhythm'n pop**  
par Alain Kobel

18.05 **Pour les tout-petits**  
Barbabapa

18.10 **Pour les jeunes**  
Une route constellée de cadavres: un documentaire sur le western à l'italienne

19.10 **Téléjournal**  
19.25 **L'Angleterre**  
Documentaire

19.55 **Magazine régional**  
20.30 **Téléjournal**  
20.45 **Jean-Christophe (8)**  
Feuilleton de François Villiers d'après le roman de Romain Rolland. Avec Klaus Maria Brandauer

21.45 **Espace 1978**  
1. L'organisation spatiale européenne et la Suisse, reportage de J.-M. Schorferet et G. Kleinmann

22.45 **Cyclisme**  
Tour de France: reflets filmés

22.55 **Prochainement**  
Revue cinématographique

23.10-23.20 **Téléjournal**

**tv France 1**

10.15 **Tour de France cycliste**  
Leiden - Saint-Willebrord

11.32 **Midi première**  
12.00 **TF1 actualités**  
12.35 **Télévision régionale**  
12.50 **Réponse à tout**  
15.15 **Tour de France cycliste**  
1<sup>re</sup> étape: Saint-Willebrord - Bruxelles

16.57 **A la bonne heure**  
Journal de la consommation et de l'environnement

17.25 **1, rue Sésame**  
Une fête rue Sésame

17.55 **Ces animaux qu'on appelle des bêtes**  
Feuilleton de Jacques Soumet. 14. Les singes

18.10 **Une minute pour les femmes**  
Avant de partir, n'oubliez pas votre animal

18.20 **Actualités régionales**  
18.43 **Tour de France cycliste**  
Résumé

19.00 **TF1 actualités**  
19.30 **Soirée franco-allemande**

22.05 **TF1 actualités**

**tv Antenne 2**

12.35 **Magazine régional**  
12.50 **La folie des bêtes (24)**  
Feuilleton de Fernand Marzelle.

13.03 **Aujourd'hui madame**  
Finale 1978 des premières chances

14.05 **Le cœur au ventre (3)**  
Feuilleton de Robert Mazyer. Avec: Sylvain Joubert, Guy Marchand, François Leccia, Sylvie Fenec, etc.

15.00 **Aujourd'hui magazine**  
Vivre en Belgique. La Belgique d'aujourd'hui, etc.

17.25 **Dessins animés**  
17.40 **C'est la vie**  
17.55 **Des chiffres et des lettres**

18.20 **Actualités régionales**  
18.45 **L'heure d'été (2)**  
Musique originale: Georges Brassens: les herbes de la Saint-Jean. Dessin animé

19.00 **Journal de l'A2**  
19.40 **Docteur Erika Werner (5)**  
Feuilleton de Paul Siegrist

20.35 **Apostrophes**  
Y a-t-il une nouvelle science-fiction ?

21.45 **Journal de l'A2 Ciné-club:**  
21.52 **Touche pas à la femme blanche**  
Un film de Marco Ferreri

Avec: Catherine Deneuve, Marcello Mastroianni, Michel Piccoli, Philippe Noiret, etc.

**tv France Régions 3**

17.35 **FR3 jeunesse**  
18.05 **La télévision régionale**  
Des talents et des gens: les ballets de Guy Tell

18.20 **Actualités régionales**  
18.40 **Tribune libre**  
Association francophone d'accueil et de liaison

18.55 **FR3 actualités**  
19.00 **Les jeux de 20 heures**  
19.30 **Tour de France cycliste**  
L'Afrique entre la faucille et le marteau

20.30 **Il était une fois... Le pouvoir**  
3. L'empire du surnaturel

21.25 **FR3 actualités**

16.05 **Musique pour les malades**  
17.00 **Onde légère**  
18.20 **Musique de danse**  
18.45 **Sport**  
19.00 **Actualités. Musique**  
20.05 **Evocation radiophonique**  
21.05 **Chants et danses de Macédoine**  
21.30 **Vitrine 78**  
22.15-1.00 **Rapide de nuit**

### Monte Ceneri

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55

6.00 **Musique et informations**  
9.00 **Radio-matin**  
11.50 **Les programmes du jour**  
12.10 **Revue de presse**  
12.30 **Actualités**  
13.10 **Réponses des gens de chez nous**

13.30 **Orchestre de musique légère RSI**  
14.05 **Radio 2-4**  
Musique légère

16.05 **Après-midi musical**  
18.05 **La ronde des livres**  
18.20 **Disques variés**  
18.30 **Chronique régionale**  
19.00 **Actualités**  
20.00 **La ronde des livres**  
20.40 **Tower Jazz Band et Magog**

21.40 **Discothèque des jeunes**  
23.05-24.00 **Nocturne musical**



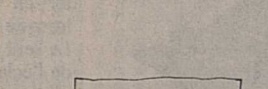
### Chaque jour

38 122\* familles dont 88.5% par abonnement régulier soit plus de 95000\* lecteurs

vivent à l'heure vaalonnaise au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\* Chiffres officiellement contrôlés par la REMP

L'amour c'est...



... adopter un enfant.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved © 1977 Los Angeles Times

## météo

### Tant qu'on a la santé!

Pour toute la Suisse: le ciel deviendra passablement nuageux et des averses parfois orageuses sont à craindre. Température: 17 à 20 degrés cet après-midi. Zéro degré vers 2500 mètres. Vents modérés du secteur ouest.

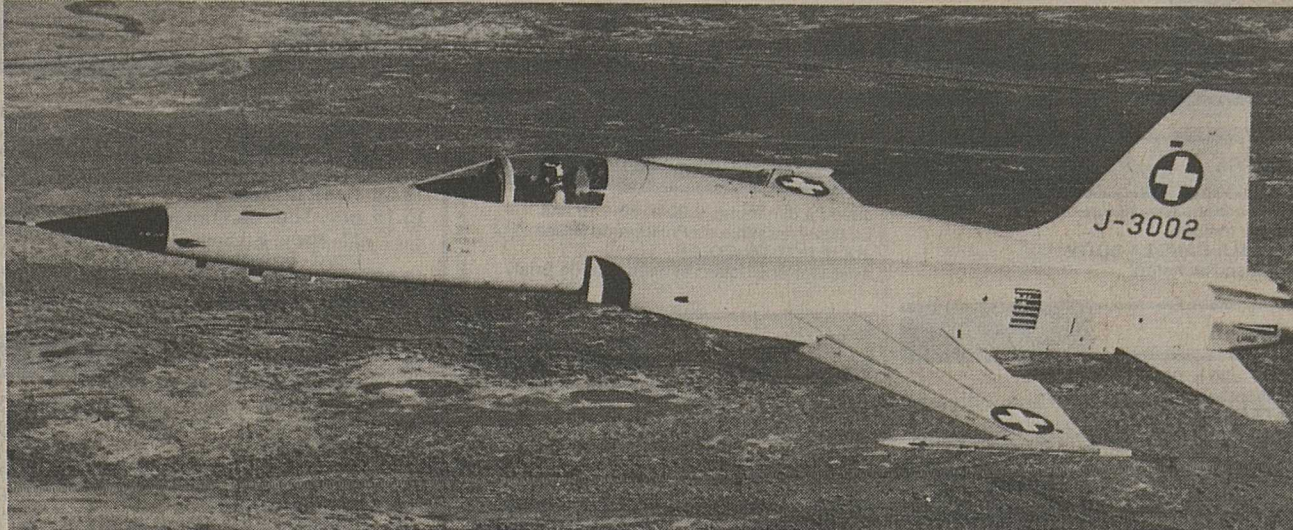
Evolution pour samedi et dimanche: au nord: samedi, nébulosité changeante et encore quelques averses ou orages locaux. Dimanche, amélioration à partir de l'ouest.

A Sion hier à 13 heures: peu nuageux, 22 degrés. 16 à Zurich, 18 à Berne, 20 à Bâle et Genève, 23 à Locarno, 1 au Saentis, 15 à Amsterdam et Munich, 19 à Paris, 20 à Barcelone, 21 à Nice, 23 à Milan et Rome, 26 à Athènes.

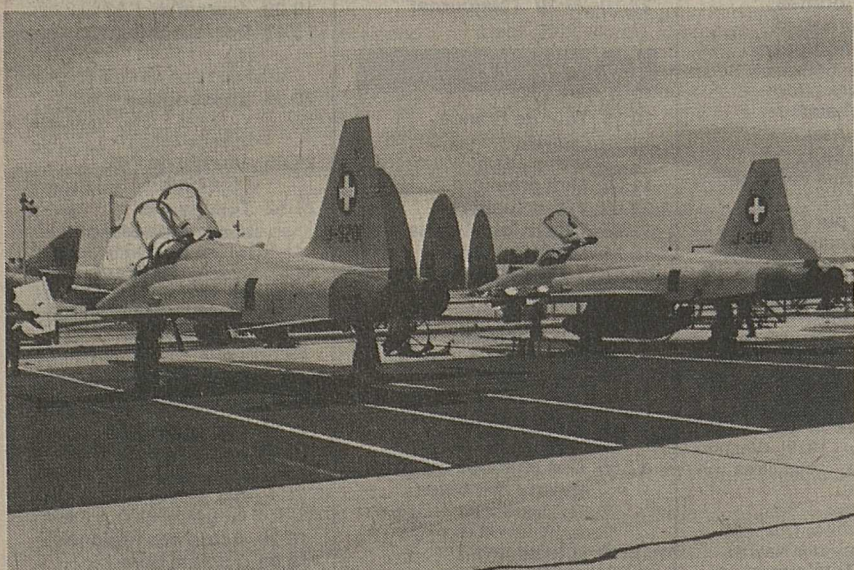
Les températures moyennes à Miami (USA, Floride, 25°48' N, côte): de janvier à décembre: 19,4, 20,0, 21,7, 23,8, 25,6, 26,7, 27,8, 27,8, 27,2, 25,6, 22,8, 20,6, année 23,9 degrés. Climat tropical, chaud durant toute l'année.



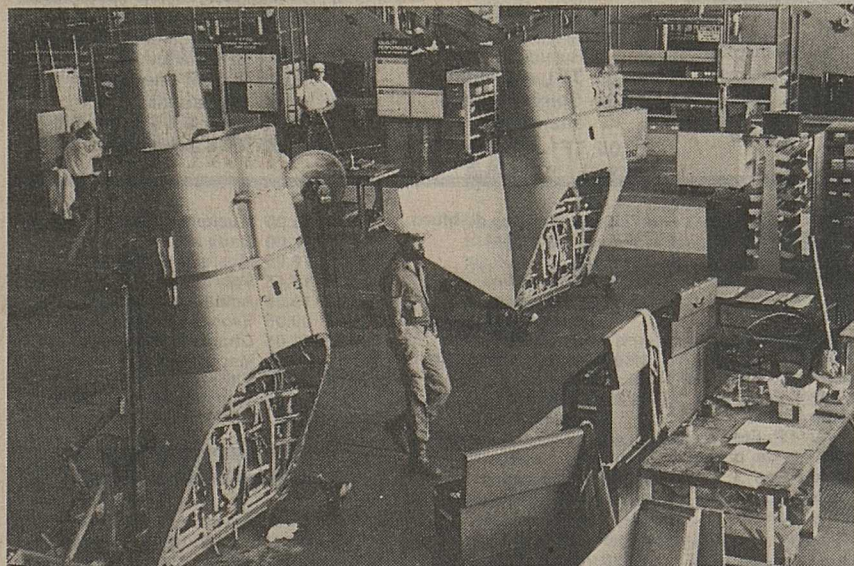




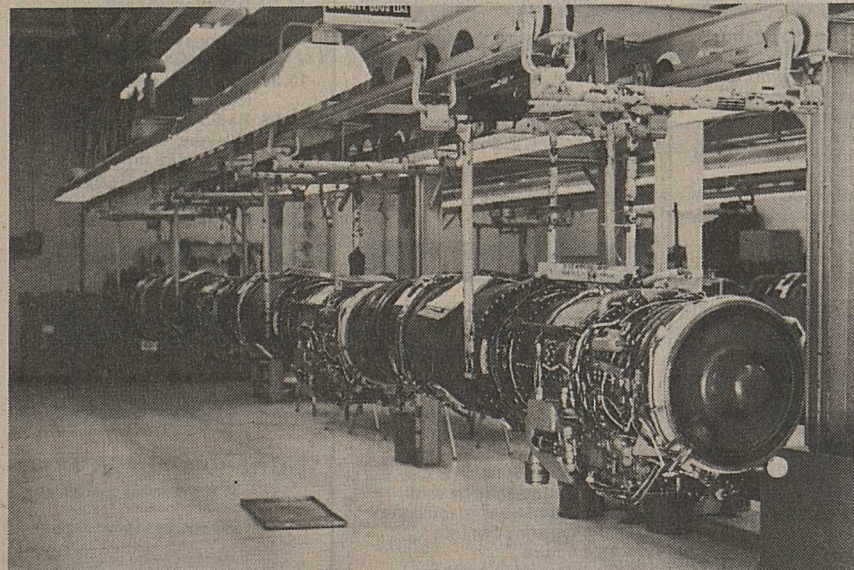
Un avion monospace F-5 E «Tiger» déjà muni de la cocarde suisse, en vol au-dessus du désert près de Palmdale en Californie.



A gauche un biplace F-5 F «Tiger» et à droite un monospace F-5 E «Tiger» sur le terrain d'essai des usines Northrop près de Palmdale.



Des parties arrières du «Tiger» dans les ateliers de montage Northrop à Hawthorne près de Los Angeles.



Des réacteurs du «Tiger» au banc d'essai dans les ateliers Northrop à Palmdale.



La collaboration entre la maison Northrop et les Suisses a été excellente. Voici dans le cockpit du biplace F-5 F «Tiger» les pilotes d'essai suisses, le colonel Fred Brennwald (à gauche) et le major Ernst Gmünder (à droite), sur le terrain d'essai de Palmdale.

## Les «TIGER» à l'épreuve: tout va bien

LOS ANGELES (ATS). - Les visages reflètent la satisfaction dans la petite colonie suisse qui séjourne actuellement aux Etats-Unis pour tester le «Tiger». En effet, ce qu'il est convenu d'appeler le programme de vérification destiné pour les pilotes d'essai et autres spécialistes à vérifier jusqu'à la mi-juillet les performances du nouvel avion de combat acheté par l'armée suisse, répond à ce que l'on en attendait et se déroule selon le calendrier établi. Il se pourrait donc, compte tenu des circonstances, que notre armée reçoive cette année encore les premiers des 72 Tiger F-5 E/F.

Un groupe de journalistes s'est rendu ces jours derniers aux Etats-Unis afin de s'informer sur place du déroulement des essais des Tiger pour lesquels le Parlement a accordé en 1975-1976 un crédit de 1,170 milliard de francs.

Les deux premiers Tiger destinés à la Suisse - le monospace J-3001 et le biplace J-3201 - ont été une fois leur montage terminé à Palmdale, près de Los Angeles, soumis à un examen de sortie particulièrement sévère entre les mains des pilotes d'essai de l'entreprise Northrop et de l'armée de l'air américaine. Au programme de vérification suisse figure un nouvel examen des performances de vol et du comportement des instruments qui doivent correspondre aux valeurs garanties par les contrats, et notamment les tests des éléments qui ont été modifiés afin que l'appareil réponde aux besoins spécifiques de l'armée suisse. Ces modifications concernent en particulier le radar, les instruments de navigation, le remplacement du carbone liquide par du gaz carbonique, le système de frein anti-blocage (anti-skids), la radio et les patitudes de l'avion dans les cavernes. Le programme de vérification est mené à bien à la base aérienne militaire d'Edward, à quelque 150 kilomètres au nord-est de Los Angeles. Ce programme occupe actuellement deux pilotes d'essai, douze ingénieurs et techniciens et deux observateurs dont la plupart sont venus en Californie avec leur famille.

### Le temps aidant...

Les deux pilotes d'essai Jean Brunner et Fred Brennwald ont indiqué que le programme entamé le 5 juin comprenait en tout 36 vols d'une heure en moyenne: 26 vols de mesure (performances de vol, radar, navigation-radio, combat aérien, tirs au canon), 7 vols sur objectifs et 3 vols de réserve. Ces vols permettent de réaliser des tests qu'il est impossible d'effectuer chez nous en temps de paix, en particulier du tir au canon sur des objectifs aériens et des vols supersoniques à une hauteur de 500 mètres à peine. Des conditions météorologiques idéales - un ciel bleu permanent - ont permis de respecter l'horaire établi et d'effectuer jusqu'à la fin de la semaine dernière les deux-tiers des vols d'essais prévus. Les forts vents n'ont entraîné que de légers décalages. En effet, compte tenu du danger que court le pilote contraint de sauter en parachute, les vols sont interdits lorsque le vent souffle à plus de 35 km/h. Le seul contretemps est intervenu à la suite de l'éclatement de la verrière d'un poste de pilotage: tous les «Tiger» ont dû suspendre les vols supersoniques.

### Chemin de freinage encore trop long

Tous les mouvements des deux appareils testés ont fait l'objet d'observations depuis le sol. De plus, le monospace est équipé d'instruments capables de saisir les différents paramètres de vol. Le résultat des mesures faites jusqu'ici se révèle positif, de l'avis des experts. Selon eux, il est inattendu que le système de navigation par inertie n'ait posé aucun problème. Ils ont ajouté que le radar s'était révélé sensiblement meilleur par rapport à ce que l'usine avait «promis», tandis que l'avion avait dépassé les espérances aussi lors des vols aux vitesses les plus rapides à des hauteurs jugées



La poignée de la bonne humeur sur le terrain d'essai de Palmdale. A gauche le chef-pilote d'essai le colonel Jean Brunner, au centre le directeur du projet pour les services d'armement à Los Angeles Rolf Immenhauser et à droite l'ambassadeur de Suisse aux USA, M. Raymond Probst.

critiques. En revanche, l'équipement anti-skids empêchant les freins de se bloquer lors du freinage à l'atterrissage sur piste mouillée cause quelques soucis aux techniciens. En effet, les essais réalisés sur une piste mouillée artificiellement avec 60 000 litres d'eau ont révélé que le chemin de freinage était encore trop long compte tenu des conditions existant en Suisse sur les aérodromes de montagne. Longues sont d'ailleurs aussi les journées de travail de l'équipe de pilotes d'essai qui souvent se lèvent à 4 heures le matin.

\*\*\*

19 des 72 «Tiger» - dont les 6 biplaces - seront montés chez Northrop, à Palmdale. Au terme de leur dernier vol d'essai aux mains des pilotes de l'usine et de l'US Air Force, ils seront transférés à Sacramento puis démontés. D'août à octobre 1978, ces avions de combat seront transportés en

pièces détachées à Emmen par le plus gros appareil actuel - un Galaxy C-5 A - qui fera trois fois la navette entre les Etats-Unis et la Suisse. Le remontage commencera alors immédiatement pour se terminer au mois d'avril de l'année prochaine.

Le montage des 53 machines restantes livrées par Northrop en pièces détachées est déjà en cours à Emmen. La troupe touchera le premier de ces «Tiger» cet automne et le dernier en 1981. Nos pilotes militaires devraient disposer d'une bonne douzaine de ces chasseurs au début de l'an prochain déjà.

Cet été encore cinq pilotes de troupe se rendront pour quelques semaines en Arizona afin d'être formés sur le «Tiger». Deux d'entre eux suivront en outre un cours pour instructeur de combat aérien. Les pilotes de milices auront eux aussi la possibilité plus tard de participer à des exercices de tir en Suède.



Toujours sur le terrain d'essai de Northrop près de Palmdale, à droite M. Raymond Probst, ambassadeur de Suisse aux USA et à droite le chef-pilote d'essai colonel Jean Brunner, devant le monospace F-5 E «Tiger».



# au service du bien manger et de la santé

## La cuisine au barbecue

Voici revenue l'époque du barbecue et c'est certainement là une des plus grandes détentées que procure l'été, mais cuisine au barbecue ne veut pas obligatoirement dire éternelle grillade de viande rouge, apprenez à jouer avec les braises.

### Les maquereaux au carvi

**Pour quatre personnes: 8 maquereaux de petite taille, 2 à 4 gousses d'ail nouveau, selon le goût, une forte pincée de carvi, sel, poivre, 1 dl d'huile d'olive.**

Videz, lavez les maquereaux, incisez-les sur leur partie la plus épaisse en deux ou trois endroits selon leur grosseur. Pilez ensemble l'ail, le carvi, sel et poivre, en montant peu à peu en pommade avec de l'huile d'olive. Répartissez cette préparation dans les incisions pratiquées sur les maquereaux, arrosez avec le reste d'huile et laissez macérer dans un plat creux pendant trois heures en les retournant une fois ou deux. Faites griller assez près de la braise si les maquereaux sont petits, six minutes par face, un peu plus s'il s'agit de gros poissons, mais n'oubliez pas que les gros maquereaux ainsi préparés seront moins savoureux que les petits.

### Les sardines au beurre d'ail

**Pour quatre personnes: 8 sardines fraîches moyennes, 8 brindilles de thym, sel, poivre, 6 gousses d'ail nouveau, 4 branches de persil, 100 g de beurre demi-sel.**

Videz les sardines mais ne les écaillez pas, essayez la cavité ventrale, introduisez dans chacune une petite brindille de thym, un peu de sel et de poivre. Préparez le beurre d'ail: pilez l'ail avec le persil, lorsque la préparation est réduite en pommade, malaxe avec le beurre, roulez en boudin, enveloppez d'aluminium ménager, mettez au réfrigérateur. Faites griller les sardines à braise vive, 5 minutes par face sans huiler, la peau devant devenir croustillante. Pour servir présen-

tez un moulin à poivre, du gros sel, le beurre d'ail développé et coupé en rondelles. Chacun dans son assiette enlève la peau en même temps que les écailles et parfume le poisson à son goût.

### La cargolade

un amusement célèbre et réputé en Roussillon.

**Pour huit personnes (il faut être nombreux pour vraiment apprécier): 1 à 2 douzaines d'escargots petits gris prêts par personne. Par personne également: 1 à 2 chipolatas, 1 morceau de boudin noir, 1 côtelette d'agneau, 1 petite côtelette de porc, puis 2 têtes d'ail nouveau, sel, poivre, huile d'olive, 2 œufs, pain de campagne à volonté.**

Pilez les gousses d'une tête d'ail entière pour les réduire en pommade, laissez en attente; huilez toutes les viandes. Sur le grill du barbecue mettez la seconde tête d'ail, les côtelettes de porc, les saucisses et le boudin piqués de quelques coups de pointe de couteau; laissez trois minutes. Au bout de ce temps, ajoutez les côtelettes d'agneau et les escargots, orifice en l'air; retournez toutes les viandes au bout de deux minutes après l'introduction des escargots, salez et poivrez. Laissez encore cuire le tout cinq à six minutes. Pendant que s'effectuent toutes ces cuissons, mélangez la pommade d'ail avec les jaunes des œufs, montez à l'huile comme une mayonnaise pour obtenir un aioli; salez et poivrez. Prélevez la tête d'ail cuite, écrasez-la pour sortir la pulpe en purée, étalez-la sur de grandes tartines de pain de campagne.

Laissez chacun se servir à sa guise.

### Les rôties aux herbes

A grignoter en attendant la grosse pièce ou à présenter pour accompagner les viandes grillées.

**Une très grosse poignée d'herbes mélangées: estragon, cresson, persil, cerfeuil, etc. Plus il y a de mélange d'herbes, mieux cela vaut et à volonté vous pouvez faire dominer le parfum de l'une ou de l'autre. 2 citrons, 200 g de beurre, sel, poivre concassé, pain de campagne.**

Préparez un beurre aux herbes: ciselez très finement les herbes (utilisez des ciseaux mais ne hachez pas si vous désirez garder tout le suc parfumé, cela se fait facilement en mettant les herbes dans un pot à confiture dans lequel vous manœuvrez les ciseaux); ajoutez le jus des citrons et le beurre, malaxe, salez et poivrez. Coupez de très fines tranches de pain; faites-les griller sur chaque face simplement pour les blondir, elles ne doivent surtout pas noircir. Lorsqu'elles sont encore chaudes, tartinez-les avec le beurre aux herbes, présentez tièdes.

### Les brochettes de cervelas

**Pour quatre personnes: 400 à 500 g de cervelas, 200 g de gruyère, 100 g de gros cornichons préparés à la russe ou à la polonaise, poivre, huile.**

Coupez le cervelas, peau retirée, en épaisses rondelles, le fromage en cubes de 2 cm de côté, les cornichons en cubes de même taille. Sur des brochettes, alternez les trois ingrédients en commençant et terminant par du cervelas. Poivrez, arrosez très légèrement d'huile; mettez sur le grill pendant huit à dix minutes en retournant une fois ou deux; il est mieux de ne pas saler avant d'avoir goûté à cause du fromage et du cornichon.

**Note.** — Présentez chaud, avec des œufs durs tièdes et une salade verte croquante.

### Le canard à la broche

On ne pense jamais au canard pour le barbecue, pourtant il fait merveille, mais rappelez-vous que cette volaille ne se sert ni à point ni saignante, mais rose, c'est-à-dire à la goutte de sang perlant juste au découpage.

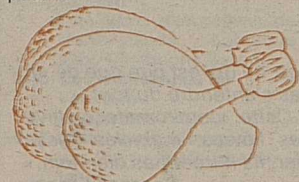
**Pour huit personnes: 1 canard, sel, poivre, 100 g de beurre, 1 citron.**

A l'intérieur du canard, mettez sel, poivre et la moitié du beurre; embrochez. Faites tourner à braise moyenne en mettant dans la lechefrite (ou dans un récipient maintenu au chaud sur un coin du barbecue), le jus du citron et le reste de beurre. Laissez tourner le canard pendant une heure en l'arrosant toutes les cinq minutes mais très peu à la fois avec le contenu de la lechefrite ou du récipient, éventuellement en salant et poivrant à mi-cuisson. Vérifiez le degré de cuisson avant d'arrêter la broche.

### Les cuisses de poulet farcies

à préparer avec des cuisses achetées au détail, ce qui évite le

long travail de désossage du poulet.



**Pour quatre personnes: 4 cuisses de poulet, 3 cuillerées à soupe de marc, 4 échalotes, 4 branches de persil, 100 g de mie de pain rassis, 250 g de chair à saucisse, 1 ou 2 œufs, sel, poivre, crépine de porc.**

Fendez chaque cuisse délicatement pour ne pas abîmer les chairs, mais suffisamment pour pouvoir retirer l'os; enlevez aussi la peau. Mettez les cuisses ainsi préparées dans un plat creux, arrosez-les avec le marc, laissez en attente. Hachez ensemble la peau du poulet (finement), les échalotes et le persil; mélangez au pain émietté et à la chair à saucisse; ajoutez 1 ou 2 œufs pour obtenir une préparation légèrement mollette; salez et poivrez. Introduisez à la place de l'os dans les cuisses de poulet; enveloppez chacune, séparément dans un morceau de crépine. Faites griller, assez loin de la braise, trente minutes au total, en retournant les morceaux cinq à six fois.

### Les brochettes de lapin

**Pour quatre personnes, une seule grosse brochette à partager: 2 râbles de gros lapins, moutarde, poivre, sarriette, crépine de porc, 200 g de lard de poitrine maigre frais (c'est-à-dire ni salé ni fumé), 1 cuillerée à soupe d'huile.**



Préparez des morceaux de ficelle de ménage d'une longueur d'environ 20 cm (une douzaine de morceaux), mettez-les dans une tasse avec l'huile (bien graissés ils ne brûleront pas). Allongez ces morceaux sur une planche, bien parallèlement, en les espaçant d'environ 3 cm les uns des autres; posez dessus la crépine bien étalée. Sur les râbles de lapin, prélevez des languettes aussi longues que possible et larges d'environ 2 cm;

enduissez-les de moutarde, poivrez, parsemez de feuilles de sarriette. Posez les languettes ainsi préparées au centre de la crépine, perpendiculairement aux ficelles, en alternant avec des petites tranches très fines de lard. Lorsque la moitié des ingrédients sont posés, placez une longue brochette puis continuez jusqu'à ce qu'il ne reste plus de viande; rabattez la crépine et nouez une à une les ficelles. Faites griller, assez loin de la braise au départ, sept à huit minutes par face; puis rapprochez de la braise et laissez cuire encore dix à douze minutes par face.

### Les oignons façon tunisienne

**Pour quatre personnes: 4 très gros oignons doux, 1 gousse d'ail nouveau, 1 gros bouquet d'herbes fraîches dont vous dosez le parfum à volonté: persil, estragon, basilic, menthe, cerfeuil, etc. 1 citron, 2 dl d'huile d'olive, sel, poivre.**

Mettez les oignons sur le grill à braise moyenne, sans les peler, laissez cuire trente minutes en les retournant de temps en temps. Au bout de ce temps, les oignons doivent être souples sous la pression du doigt et la pelure doit être calcinée; si cela n'est pas, prolongez encore un peu la cuisson. Pendant ce temps, pilez l'ail, hachez les herbes, mélangez le tout avec le jus du citron et l'huile, sel et poivre. Lorsque les oignons sont prêts, enlevez la première peau et placez-les côte à côte dans un plat creux; arrosez pendant qu'ils sont encore chauds avec la sauce.

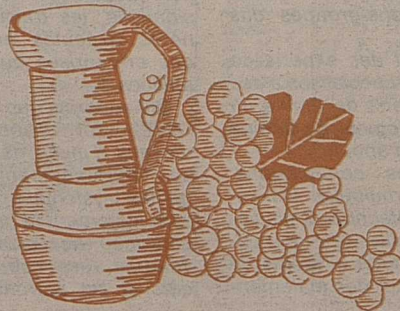
**Note.** — Présentez avec des pommes de terre cuites, lavées et enveloppées d'aluminium ménager, dans la braise presque éteinte.

### Les petits chèvres au grill

**Pour quatre personnes: 4 petits fromages de chèvre secs (plus ils sont secs et meilleurs ils seront après cuisson), huile.**

Grattez très légèrement les fromages, sans toutefois les éplucher, ils doivent conserver leur croûte. Trempez-les dans de l'huile (ou badigeonnez-les). Posez-les sur le grill, à braise assez vive; retournez-les au bout de deux minutes; laissez encore trois minutes; retirez-les lorsqu'ils commencent à éclater et à couler. Servez-les chauds avec des toasts grillés et présentez un moulin à poivre.

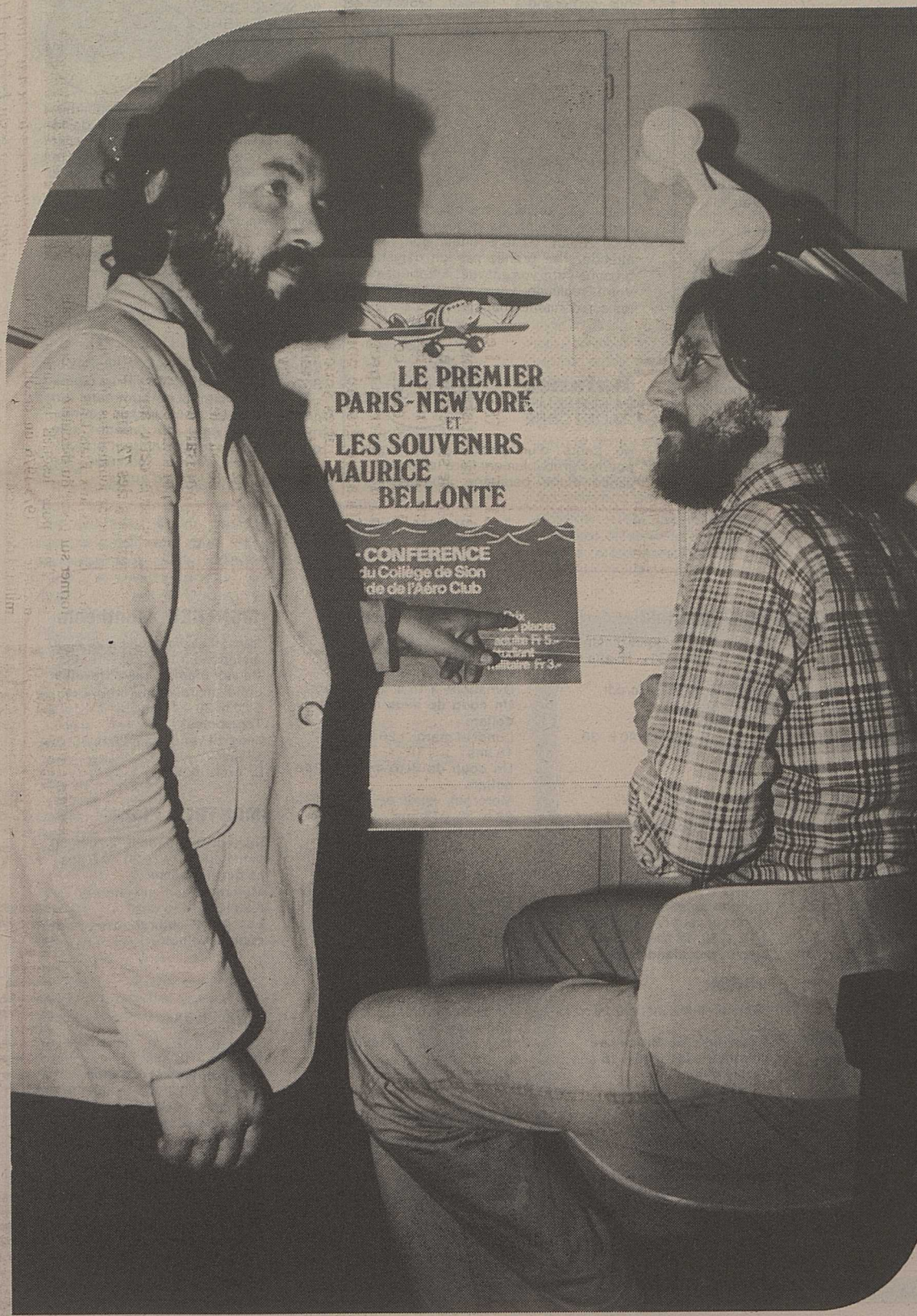
Céline Vence



SUPPLÉMENT SPÉCIAL POUR LA FAMILLE - RADIO-TV

# JOURNAL ILLUSTRÉ DU VALAÏS

VENDREDI 30 JUIN 1978



### Vous lirez aussi en page

- 2 Horoscope
- 3 Cinémas
- 3 Interview - TV critique
- 4 Messes et cultes
- 4 Manifestations diverses
- 15 A travers la presse
- 15 Du grand au petit écran
- 16 Au service du bien manger, par Céline Vence

Tous les programmes de la

### TÉLÉVISION

et de la

### RADIO

Pages 5 à 14

### Jan Liberek

Graphiste expérimenté, il a créé Publival à Sion. Ses connaissances, mises en commun avec celles de Philippe Clerc, peintre en lettres, fondateur de Publienseignes, ont permis la naissance d'un service complet pour résoudre les problèmes de communications publicitaires. On voit, ici, Jan Liberek (debout) avec l'un de ses collaborateurs Jean-Claude Warnbrodt.

Lire notre interview-minute en page 3



Si vous êtes née le

1. Lutte contre votre timidité, efforcez-vous de sortir de votre réserve et vos projets réussiront. Allez de l'avant, la chance est avec vous.
2. Ne vous lancez pas dans de nouvelles entreprises plus séduisantes que lucratives. Stabilisez votre situation actuelle.
3. Mieux vaudra ne compter que sur vous-même pour la réalisation de vos projets les plus importants. Ne vous fiez pas aux promesses qu'on vous fera.
4. Vous pourrez accomplir un grand pas en avant dans la réalisation de vos projets. Vos aspirations seront favorisées.
5. Une chance s'offrira à vous dans vos activités professionnelles. Soyez prêts à tirer parti des circonstances.
6. Ne vous attendez pas à des miracles. Vos succès dépendront de vous plus encore que des circonstances. Soyez active.
7. Vous atteindrez plus aisément le but visé si vous ne compliquez pas inutilement vos occupations. Votre vie affective sera heureuse.

verseau  
21 JANVIER - 19 FÉVRIER



Vous ferez des projets, vous rêverez d'évasion et de changement. Mais ne vous laissez pas tourner la tête par une proposition de voyage, aussi séduisante soit-elle. Restez prudente. Dans le domaine professionnel, vous pourrez provoquer un changement profitable et obtenir ce que vous souhaitez avec un peu de diplomatie.

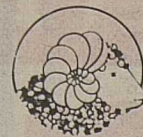
poissons  
20 FÉVRIER - 20 MARS



Cette semaine affective sera heureuse. Laissez parler votre gentillesse naturelle.

ie, et ne tenez pas compte de quelques mouvements d'humeur d'un de vos proches et les jours qui viennent seront harmonieux. Pour vous libérer d'un travail ou d'une obligation particulièrement importante vous aurez à fournir un effort inhabituel.

bélier  
21 MARS - 20 AVRIL



Vous recevrez probablement une invitation qui comblera votre cœur. Vous serez très heureuse cette semaine, mais méfiez-vous de faire des confidences. Tenez-vous sur vos gardes au sujet d'une affaire d'argent. Les événements vous aideront à trouver une solution satisfaisante.

taureau  
21 AVRIL - 21 MAI



La personne que vous aimez vous fournira d'utiles indications pour la réalisation de vos projets. Bonne période pour construire un bonheur stable. Tenez-vous en, dans l'immédiat à votre travail habituel. Ne cherchez pas à innover, le moment serait mal choisi.

gémeaux  
22 MAI - 21 JUIN



Epanouissement sentimental et bonheur parfait. Vous apprendrez probablement une nouvelle intéressante mais ne lâchez pas la bride à votre imagination. Gardez les pieds sur terre. Votre perspicacité vous permettra de vous libérer d'une préoccupation d'ordre domestique.

cancer  
22 JUIN - 23 JUILLET



D'heureux événements d'ordre sentimental se produiront dans votre foyer. Vous bénéficierez de vives sympathies. Vous aurez l'occasion de rencontrer un ami avec lequel vous passerez des moments agréables et reposants. Une amélioration de votre situation professionnelle s'ébauchera. Vous bénéficierez d'appuis efficaces.

lion  
24 JUILLET - 23 AOÛT



Veillez à ne pas aggraver vos préoccupations d'ordre sentimental par suite de désaccords orageux. Ayez confiance en la personne aimée, elle vous comprendra. Tension probable dans vos rapports avec vos collègues ou collaborateurs. Restez calme et compréhensif pour échapper à cette influence.

vierge  
24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE



Tout n'ira pas selon vos désirs dans le domaine affectif. Ne désespérez pas, vous obtiendrez le bonheur que vous attendez. Ne prenez pas de décision brusque dans vos activités laborieuses. Votre réalisme vous sera profitable dans le domaine financier.

balance  
24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE



Au cours d'un petit voyage vous pourrez probablement faire la connaissance d'une personne intéressante.

Vers la fin de la semaine, vous recevrez une nouvelle qui comblera votre cœur. Soyez discrète en ce qui concerne vos affaires professionnelles.

scorpion  
24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE



Sur le plan sentimental, surveillez vos gestes et vos paroles, la personne aimée vous observe. Si vous êtes prudente, vous aurez la possibilité de réaliser un de vos plus chers désirs. Soyez attentive dans votre travail. Vous aurez l'occasion de prendre une résolution heureuse au cours d'un entretien avec un de vos supérieurs.

sagittaire  
23 NOVEMBRE - 22 DÉCEMBRE



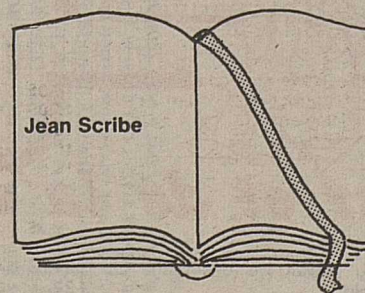
Une petite déception d'ordre sentimental est à prévoir vers le milieu de la semaine. Vous trouverez le réconfort et la joie dans votre foyer. Dans le domaine professionnel, n'hésitez pas à exprimer franchement vos aspirations. Le moment semble favorable pour réaliser vos projets.

capricorne  
23 DÉCEMBRE - 20 JANVIER



Votre sensibilité sera mise à l'épreuve. Soyez courageuse. C'est votre volonté que vous permettra de surmonter un chagrin d'ordre sentimental. Le moment paraît venu de prendre une décision qu'un retard rendrait préjudiciable à vos intérêts matériels. Ne comptez pas sur l'aide d'autrui.

LU POUR VOUS



La comilomatose

Cette maladie déjà ancienne, qu'aucun remède ni traitement ne parviennent à éliminer, frappe souvent d'impuissance ou de stérilité les malheureux parlementaires, managers ou autres responsables soumis à ses attaques sournoises. Lorsqu'ils sont nommés dans une commission, ils ne se doutent généralement pas des dangers qu'ils courent et sont plutôt flattés d'appartenir à ce conclave laïc « où chaque participant ne peut rien décider isolément, mais où tous finissent par décider ensemble que rien ne peut être décidé. » (Georges Elgozy) Clemenceau, orfèvre en la matière, estimait qu'une commission offrirait l'avantage d'enterrer les problèmes gênants pendant un temps plus ou moins long.

Georges Elgozy décrit fort plaisamment l'évolution de la maladie :

« Pour diluer sa responsabilité jusqu'à un degré homéopathique - autant que pour se soustraire au despotisme de l'Exécutif - le technocrate ressuscite le système de la commission. Une commission, c'est une réunion d'experts dont chacun est incapable de rien décider individuellement, mais qui s'accordent ensemble sur l'impossibilité de faire quoi que ce soit. »

N'allez surtout pas croire que les commissions ne font rien : elles s'affairent, malheureusement. Après une période de gestation dont la durée varie avec le nombre des participants, les plus fécondes accouchent de sous-commissions.

Lorsqu'une sous-commission se trouve entraînée - par la nature des choses ou par la distraction des hommes - à formuler quelque apparence de décision, c'est pour déléguer son irresponsabilité à des groupes de travail qui convoqueront à leur tour des sous-groupes dits ad hoc.

En mêlant des experts de plus en plus spécialisés à des polythéoriciens de moins en moins compétents, on élimine tout risque d'aboutir.

Créer des commissions, c'est donc multiplier les sujets de satisfaction. Satisfaction de babiller, d'argumenter, de s'écouter et même de s'entendre sur des malenten-

dus, ce qui est pire que de ne pas s'entendre du tout.

Cette comitomatose lève des lièvres, mais les laisse filer. Ils n'iront pas bien loin. » Georges Elgozy (Paradoxe des technocrates)

Le travail noir

Dans l'ordre professionnel, M. Germain Veuthey, secrétaire de l'Union valaisanne des arts et métiers, constate une nette extension, ces dernières années, du travail clandestin, dénommé « travail noir » et s'inquiète des conséquences de cette nouvelle forme de concurrence :

« Cette façon rémunératrice d'occuper ses loisirs prend, particulièrement dans les zones industrielles, d'énormes proportions et, dans bien des cas, on assiste à la création de véritables entreprises marginales. On a vu récemment, en Valais, un ouvrier ferblantier devenir, tous les soirs après 18 heures, le patron de deux de ses collègues de travail. »

Face à ce travail clandestin, qui échappe au fisc et aux institutions sociales, « l'Etat se trouve paralysé, car notre législation se montre d'une extrême libéralité » dans ce domaine. Et pourtant, une réaction s'impose. Laquelle ?

« Il faudrait se montrer bien optimistes pour imaginer que les Chambres et, le cas échéant, le peuple, acceptent bientôt d'inclure dans le droit public des normes restrictives, ainsi que l'a fait la Belgique en juillet 1976. L'expérience a démontré qu'on touche difficilement à la liberté de commerce et de l'industrie, quand trop d'intérêts particuliers se trouvent en jeu. Mais on pourrait imaginer, par exemple, que la Caisse nationale - qui se montre maintenant si sévère à propos du port de la ceinture de sécurité - trouve le moyen de ne plus couvrir, par l'assurance non professionnelle, les travaux rémunérés exécutés en dehors des entreprises qui lui sont affiliées. »

On voudrait que le fisc et l'AVS, qui disposent de moyens d'investigation étendus, entreprennent des enquêtes systématiques et taxent justement le produit des activités accessoires. On voudrait aussi que les syndicats et les patrons démon-

trent avec encore plus d'insistance, à leurs adhérents et collaborateurs, les risques que présente le travail noir pour la santé des entreprises, pour la sécurité de l'emploi, pour l'évolution des salaires et pour le maintien ou le progrès des avantages sociaux.

Car à force de limer le marché, à force de saboter les prix, le travail clandestin va finir par dresser d'insurmontables obstacles, en tout cas dans certaines professions, sur la voie de la politique contractuelle. »

Les complots de Kadhafi

L'Express a publié une intéressante étude sur le chef d'Etat libyen que Kissinger a qualifié d'agent N° 1 de l'URSS dans son entreprise de déstabilisation internationale, « d'agent numéro un du terrorisme international et de la révolution planétaire ».

N'a-t-on pas établi la responsabilité de Kadhafi dans des complots, des soulèvements, des meurtres fomentés aux Philippines, en Thaïlande, en Afrique australe, au Maroc, en Iran, en Egypte? N'a-t-il pas aidé ouvertement la bande à Baader, l'Armée rouge japonaise, les organisations terroristes palestiniennes, l'Armée républicaine irlandaise ?

« Kadhafi est un homme ivre. Il s'est grisé du formidable pouvoir que lui a donné sa richesse. Il s'en est servi pour s'acheter une légende. Pour occuper abusivement sur la scène mondiale un rôle auquel ni l'importance de son pays ni son rayonnement personnel ne lui auraient permis, sans cela, de prétendre. Il n'est, quoi qu'il en pense parfois, ni Mahomet, ni Marx, ni Jésus. Mais il a redécouvert l'alchimie et, avec son pétrole, la lampe magique d'Aladin. Il aurait pu faire reculer les déserts, sauver le Sahel, devenir le bienfaiteur vénéral des déshérités. Il préfère financer l'intrigue, l'assassinat et le désordre. Il veut bousculer les frontières, corriger l'histoire, déranger l'ordre établi, fût-ce au prix du chaos. »

Il se déclare décidé « à soutenir jusqu'au bout les luttes légitimes ». « Voilà pour la doctrine générale. Mais elle souffre bien des exceptions. La lutte reste « légitime » tant qu'elle ne contarie pas, par exemple, son allié privilégié du moment, l'Union soviétique, dont il paraît servir, de plus en plus, la politique. »

Soljenitsyne le prophète

Le 11 avril 1975, à la télévision française, Alexandre Soljenitsyne annonçait que « tout le Vietnam serait transformé en un camp de con-

centration ». C'était dix-neuf jours avant la chute de Saïgon. De nombreux journalistes reprochèrent à l'exilé sa prédiction. Elle s'est, hélas ! réalisée. A l'époque, une véritable conspiration journalistique minimisait les conséquences de la victoire des « libérateurs » venus du nord et insistait surtout sur les fameuses ambitions impérialistes des Américains et des Occidentaux.

La même opération se répète aujourd'hui, à la suite du discours qu'a prononcé Soljenitsyne à Harvard, discours dans lequel il dénonce le matérialisme de l'Occident qui détruit les valeurs spirituelles. Etouffera-t-on, une fois de plus, cette voix qui dérange notre confort, nos certitudes et déplore notre manque de courage ?

« Le courage civique a déserté non seulement le monde occidental dans son ensemble, mais même chacun des pays qui le composent, chacun de ses gouvernements, chacun de ses partis, ainsi que, bien entendu, l'Organisation des Nations Unies... Faut-il rappeler que le déclin du courage a toujours été considéré comme le signe avant-coureur de la fin ? »

(L'Express)

cinémas

SIERRE Bourg

Samedi à 17 h., dimanche à 14 h. 30 et 17 h. - 16 ans  
Le parrain de Hong-Kong  
Samedi à 20 h. 30 - 16 ans  
Le diable dans la boîte  
Dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
1900: première partie

SIERRE Casino

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 - 12 ans  
Skateboard  
Lundi, mardi et mercredi à 20 h. 30 - 12 ans  
Les fous du stade  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 18 ans  
A la recherche de M. Goodbar

CRANS Cristal

Samedi à 17 et 21 h. - 18 ans  
L'amant de poche  
Samedi à 23 heures - 18 ans  
La fureur de vaincre  
Dimanche à 17 et 21 heures - 18 ans  
Madame Claude  
Lundi à 17 et 21 h. - 18 ans  
Madame Claude  
Mardi et mercredi à 17 et 21 h. - 16 ans  
Le dernier Nabab  
Jeudi et vendredi à 17 et 21 h. - 18 ans  
Lipsüick  
Vendredi à 23 h. - 18 ans  
Le casse-cou

HAUTE-NENDAZ Cinalpin

Samedi et dimanche à 21 h. 18 ans  
Comme la lune  
Lundi et mardi à 21 h. 18 ans  
La fureur de vaincre  
Mercredi et jeudi à 21 heures - 18 ans  
L'amant de poche  
Vendredi à 21 h. - 18 ans  
Madame Claude

SION Arlequin

Samedi à 20 h. 30, dimanche à 15 h. et 20 h. 30 - 16 ans  
Arrête ton char Bidasse  
Lundi, mardi, mercredi à 20 h. 30 - 16 ans  
Cartouche  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
Cours après moi, shérif



38 122\* familles dont 88.5% par abonnement régulier soit plus de 95000\* lecteurs vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\* Chiffres officiellement contrôlés par la REMP

SION Capitole

Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 15 h. et 20 h. 30 - 18 ans  
Néa  
Lundi, mardi et mercredi à 20 h. 30 - 12 ans  
Le cogneur  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 18 ans  
Malizia  
SION Lux  
Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Le dernier des géants  
Lundi et mardi à 20 h. 30 - 16 ans  
Le point de mire  
Mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30, 18 ans  
L'enfer des Mandigos

ARDON

Samedi et dimanche à 20 h. 45 - 18 ans  
Il était une fois Bruce Lee  
Vendredi à 20 h. 45 - 16 ans  
Parole d'homme

FULLY Michel

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Nous irons tous au paradis  
Jeudi à 20 h. 30 - 16 ans  
Un coup de deux milliards de dollars  
Vendredi à 20 h. 30 - 18 ans  
Opération dragon

MARTIGNY Corso

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. - 16 ans  
Le voyage des damnés  
Dimanche à 16 h. 30 - 16 ans  
Un coup de deux milliards de dollars  
Lundi et mardi à 20 h. 30 - 16 ans  
Un coup de deux milliards de dollars  
Mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 18 ans  
L'épreuve de force

MARTIGNY Etoile

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 - 16 ans  
Julie Pot-de-Colle  
Dimanche à 17 h. - 16 ans  
Mr. Dynamit muori lentamente  
Lundi et mardi à 20 h. 30 - 16 ans  
Un autre homme, une autre chance  
Mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 18 ans  
Violette et François

SAINT-AURICE Zoom

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Opération dragon  
Dimanche à 17 h. - 18 ans  
Il mio corpo per un poker  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 12 ans  
La moutarde me monte au nez

MONTHEY Monthéolo

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 - 16 ans  
Va voir manem, papa travaille  
Lundi, mardi et mercredi à 20 h. 30 - 16 ans  
Tentacules  
Jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 18 ans  
La croix de fer

MONTHEY Plaza

Samedi et dimanche à 20 h. 30, dimanche à 14 h. 30 - 16 ans  
Le dernier baiser  
Mercredi, jeudi et vendredi à 20 h. 30 - 16 ans  
Le grand blond avec une chaussure noire

BEX Rex

Samedi à 20 h, dimanche à 14 h. 30 - 12 ans  
King-Kong s'est échappé  
Samedi à 22 h., dimanche à 20 h. 30 - 18 ans révolus  
La chatte sans pudeur  
Lundi et mardi à 20 h. 30 - 18 ans révolus  
La chatte sans pudeur  
Jeudi et vendredi à 20 heures - 16 ans  
Il était une fois en Arizona  
A 22 heures - 18 ans révolus  
Dangereuses provocations

CYCOMOTEUR

# cilo

1978

un nouveau style qui sort du commun

Cylindre alu avec chemise chromée - refroidi par turbine - mélange 2%/1,2 CV - fourche télescopique avant - amortisseur arrière - roues intégrales en option sans supplément - équipement complet avec compteur km.

Mod. Grand Prix et Cross 1 vitesse Fr. 1050.-

2 vit. automatiques Fr. 1250.-

SERVICE GARANTIE

Faites un essai, c'est enthousiasmant!

Sion: CYCLORAMA J. WILLY, rue de la Dixence  
LOCHMATTER M., carrefour de la Matze  
Sierre: VUISTINER J., avenue de France  
Martigny: CYCLES COMTE, La Bâtiaz  
Chamonix: MONNET H.  
Vernayaz: COUCET R.  
Monthey: CYCLES MEYNET SA  
Riddes: CONSIGLIO L.  
Saxon: FELLAY-PERRIER M.  
Saillon: CRETENAND R., Garage de la Sarvag

FABRIQUE DE CYCLES LAUSANNE

# cilo



- 17.05 **En questions** par Jacques Bofford
- 18.05 **Inter-régions-contact** (formule estivale)
- 18.20 **Revue de la presse suisse alémanique**
- 18.30 **Le journal du soir**
- 19.00 **On a fondé une société**
- 19.15 **Couleur d'un jour** par André Pache
- 20.05 **Film à épisodes: Merlin l'enchanteur (1)** de C.-F. Landry  
Avec: C. Eger, A. Mauclair, M. Cavadaski, P. Ichac etc.
- 20.30 **On n'a pas tous les moyens d'aller sur la Costa Brava!** par Patrick Lapp et J.-C. Simon
- 22.05 **Blues in the night** par J.-F. Acker

## SUISSE ROMANDE 2

- 7.00 (s) **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse romande  
K. Ditters von Dittersdorf  
Z. Kodaly, J. Brahms  
J.J. Froberger  
E. Elgar, F. Mendelssohn
- 9.00 **Informations**
- 9.05 **Le temps d'un été**  
Production: Y. Z'Graggen
- 9.05 **Les concerts du jour**
- 9.10 **Le rêve**  
Une série d'entretiens de Marie-Claude Leburgue avec Christophe Baroni
- 9.30 **Les civilisations de l'écriture**  
par Jérôme Peignot
- 10.00 **Marchands d'images**  
par Pierre et Mousse Boulanger
- 10.30 **Monde fini, monde infini**  
par Philippe Nemo
- 11.00 (s) **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse romande  
G. Dufay, C. Le Jeune  
S. Aquilera de Heredia  
W. Cornysh, Juan Martin
- A. Lotti  
G.B. Pergolèse  
B. Marcello, G. Paisiello  
A. Roussel
- 12.00 **Midi-musique**  
Production: Radio suisse romande  
1. Les Concerts de Lausanne  
W.-A. Mozart, M. Bruch  
J. Haydn  
2. Musiciens d'ailleurs  
Ch.-A. de Beriot  
P. Kont, S. Barber

- 14.00 **Informations**
- 14.05 **2 à 4 sur la 2**  
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:  
**La librairie des ondes**  
Edition du jeudi
- 16.00 **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne  
F. Schubert,  
F. Chopin, A. Bruckner
- 17.00 (s) **Rhythm'n pop**  
par Gérard Suter
- 17.30 (s) **Jazz-éventail**  
par Pierre Grandjean
- 18.00 **Informations**
- 18.05 (s) **Redlèmele**  
Le rendez-vous des jeunes avec Gérard Suter
- 19.00 **Per i lavoratori italiani in Svizzera**
- 19.30 **Novitads**  
Informations en romanche
- 19.40 (s) **Stéréo-service**  
par Jacques Zanetta
- 20.00 **Informations**
- 20.05 (s) **A l'Opéra**  
**Concours lyrique**  
par Georges Schürch
- 20.20 **En différé de l'Opéra de Munich**  
**Fidelio**  
Opéra en 2 actes  
Musique de L. van Beethoven  
Avec: N. Hillebrand, D. McIntyre, J. King etc.
- 22.40 **Ludwig van Beethoven**
- 23.00 **Informations**

## BEROMUNSTER

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00
- 6.10 **Espresso**
- 9.05 **Notes avec Fritz Herdi**
- 10.00 **Nouvelles de l'étranger**
- 11.05 **Merveille de la voix**
- 12.00 **Société de musique de Gossau**
- 12.15 **Félicitations**
- 12.40 **Rendez-vous de midi**  
Informations et musique
- 14.05 **Magazine féminin**
- 14.45 **Lecture**
- 15.00 **Musique classique**
- 16.05 **Théâtre**
- 17.20 **Onde légère**
- 18.20 **Orchestre de la Radio suisse**
- 18.45 **Sport**
- 19.00 **Actualités. Musique**
- 20.05 **Causerie-débat**
- 22.05 **Nouveautés du show-business suisse**

## Spécial estival



**Couleur d'un jour**

Dès lundi 3 juillet  
RSR1  
à 19 h. 15

André Pache, responsable de cette émission de début de soirée, a choisi de nous donner ce qu'on appelle les petites informations et ce qu'il nomme «les pages roses de l'actualité». Cela dans le cadre d'une émission de détente, avec passablement de musique. Le programme de disques tiendra d'ailleurs compte, lui aussi, de l'actualité du jour, et il pourra saluer au passage un anniversaire, ou un événement (ouverture d'un festival). Il y aura, nous promet André Pache, quelques interventions relativement brèves et où l'information qui nous sera donnée aura été puisée dans ces dépêches trop anecdotiques pour figurer dans un flash d'information, ainsi que dans ces petits faits divers souriants qu'on débusque dans les journaux. On nous annonce encore un billet qui sera un commentaire en marge de l'actualité. «L'information est partout», rappelle André Pache, et pas seulement dans le fait politique de la journée, car elle reflète aussi ce qu'Emile Gardaz a nommé un jour «Les bruits de la vie».

## 23.05-24.00 Entre le jour et le rêve

### MONTE CENERI

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55
- 6.00 **Musique et Informations**
- 9.00 **Radio-matin**
- 11.50 **Programmes du jour**
- 12.00 **Informations**
- 12.10 **Revue de presse**
- 12.30 **Actualités**
- 13.10 **La ronde des chansons**
- 13.30 **Chants populaires italiens**
- 14.05 **Radio 2-4**  
Musique légère
- 16.05 **Après-midi musical**
- 18.05 **Eux et nous**
- 18.30 **Chronique régionale**
- 19.00 **Actualités**
- 20.00 **Table ronde**
- 20.40 **Concerto pour piano et orchestre N° 23, Mozart; concerto joyeux pour flûtes, cordes et piano, Ance-llin; Symphonie de danses, Jolivet (Orch. de la RSI)**
- 21.50 **Chronique musicale**
- 22.05 **Disques**
- 22.30 **Orchestre Radiosa**
- 23.05-24.00 **Nocturne musical**

## VENDREDI 7

### SUISSE ROMANDE 1

- Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55
- 6.00 **Le journal du matin**  
Musique variée et informations générales
- 6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**
- 8.05 **Revue de la presse romande**
- 8.15 **Chronique routière**
- 8.20 **Spécial vacances**  
par André Nusslé
- 8.25 **Mémento des spectacles et des concerts**
- 8.55 **Bulletin de navigation**
- 9.05 **La puce à l'oreille**  
Musique, évason, contact, service, avec l'équipe du matin
- 10.05 **Avec Rafael Carreras**
- 12.00 **Informations**  
et appels urgents
- 12.05 **Le coup de midi**  
par Madeleine Caboche
- 12.30 **Le journal de midi**  
Edition principale
- 13.00 **Rousseau, lieux et textes retrouvés**
- 13.30 **De plume, de son, et d'image**  
par Madeleine Caboche
- 14.05 **La radio buissonnière**  
par Jean-Charles Aschero
- 16.05 **Feuilleton: Un roi prisonnier de Fantômas (6)**
- 16.15 **Mon nom, mon nom**  
par Bernard Pichon et Philippe Rausis
- 17.05 **En questions**  
par Jacques Bofford
- 18.05 **Inter-régions-contact** (formule estivale)
- 18.20 **Revue de la presse suisse alémanique**
- 18.30 **Le journal du soir**
- 19.00 **On a fondé une société**
- 19.15 **Couleur d'un jour**  
par André Pache
- 20.30 **Pourquoi pas?**
- 22.05 **Montreux-jazz**  
En direct du Festival international de Montreux, par Pierre Grandjean

### SUISSE ROMANDE 2

- 7.00 **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse alémanique  
Œuvres de G. Battista Viotti, L. Boccherini, F. Kalkbrenner, F. Schubert et A. Dvorak
- 9.00 **Informations**
- 9.05 **Le temps d'un été**  
Production: Y. Z'Graggen
- 9.10 **Le rêve**  
Une série d'entretiens de Marie-Claude Leburgue avec Christophe Baroni
- 9.30 **Les civilisations de l'écriture**  
par Jérôme Peignot
- 10.00 **Marchands d'images**  
par Pierre et Mousse Boulanger
- 10.30 **Monde fini, monde infini**  
**Suisse-musique**  
Production: Radio suisse alémanique  
F. Chopin, M. Clementi  
I. Moscheles  
J. Nepomuk Hummel  
Ch. Valentin Alkan  
A. Scriabine
- 12.00 **Midi-musique**  
Production: Radio suisse alémanique  
P.-I. Tchaïkovsky  
A. Bruckner  
N. Rimsky-Korsakov  
F. Liszt, W. Ekg  
R. Strauss
- 14.00 **Informations**
- 14.05 **2 à 4 sur la 2**  
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande avec:  
**Vivre**
- 16.00 **Suisse-musique**  
Production: Radio suisse italienne  
A.-F. Boieldieu  
G. Meyerbeer
- 17.00 (s) **Rhythm'n pop**  
par Alain Kobel
- 17.30 (s) **Jazz-éventail**  
par Pierre Grandjean
- 18.00 **Informations**
- 18.05 (s) **Redlèmele**  
Le rendez-vous des jeunes avec Gérard Suter
- 19.00 **Per i lavoratori italiani in Svizzera**
- 19.30 **Novitads**  
Informations en romanche
- 19.40 (s) **Stéréo-service**  
par Jacques Zanetta
- 20.00 **Informations**
- 20.05 **Hors cadre**  
par J.-E. Berger et J.-P. Pastori
- 20.30 (s) **Les Concerts de Lausanne**  
Transmission directe du Concert public donné au grand studio de la maison de la Radio par l'Orchestre de chambre de Lausanne  
J. Haydn, W.-A. Mozart  
G. Petrassi
- 22.30 **Plein feu**  
par Antoine Livio
- 23.00 **Informations**

## BEROMUNSTER

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00
- 6.05 **Espresso**
- 9.05 **Mixture multimusical**
- 10.00 **Guide touristique sonore**
- 11.05 **Orchestre récréatif de la Radio suisse**
- 12.00 **La Jugendmusikschule Knonauer Amt.**
- 12.15 **Félicitations**
- 12.40 **Rendez-vous de midi**  
Informations et musique
- 14.05 **Magazine féminin**
- 14.45 **Lecture**

### 15.00 Interprètes célèbres

- A. Weissenberg  
T. Berganza et N. Yepes  
Z. Francescatti  
Staatskapelle Dresden
- 16.05 **Musique demandée**
- 17.00 **Onde légère**
- 18.20 **Musique de danse**
- 18.45 **Sport**
- 19.00 **Actualités**
- 20.05 **Histoires et vers**
- 21.05 **Joyeux tessinois**  
chants et danses
- 21.30 **Vitrine 78**
- 22.15-1.00 **Rapide de nuit**

### MONTE CENERI

- Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55
- 6.00 **Musique et informations**
- 9.00 **Radio-matin**
- 11.50 **Les programmes du jour**
- 12.00 **Informations**
- 12.10 **Revue de presse**
- 12.30 **Actualités**
- 13.10 **Réponses des gens de chez nous**
- 13.30 **Orchestre de musique légère RSI**
- 14.00 **Radio 2-4**  
Musique légère
- 16.05 **Après-midi musical**
- 18.05 **La ronde des livres**
- 18.20 **Disques**
- 18.30 **Chronique régionale**
- 19.00 **Actualités**
- 20.00 **La ronde des livres**
- 20.40 **Concert de jazz**
- 21.40 **Discothèque des jeunes**
- 23.05-24.00 **Nocturne musical**

### Emetteurs suisses

OM	Sottens	392 m	764 kc
Savièze	219 m	1367 kc	
<b>Suisse</b>			
<b>Premier programme romand</b>			
OUC	Canal		
La Dôle	26	94,8 mc	
Hornfluh	38	98,4 mc	
La Chaux-de-Fonds	31	96,3 mc	
Val-de-Travers	28	95,5 mc	
Les Ordens	24	94,2 mc	
Ravoire	41	99,3 mc	
Loèche	4	88,2 mc	
Moutier	38	98,4 mc	
Bantiger	27	95,1 mc	
<b>Deuxième programme romand</b>			
Canal			
La Dôle	14	91,2 mc	
Hornfluh	15	91,5 mc	
La Chaux-de-Fonds	2	87,6 mc	
Val-de-Travers	40	98,9 mc	
Les Ordens	42	99,6 mc	
Ravoire	29	95,7 mc	
Loèche	11	90,3 mc	
Moutier	18	92,3 mc	
Bantiger	41	99,3 mc	
<b>Suisse</b>			
<b>Premier programme alémanique</b>			
Canal			
Bantiger	4	88,2 mc	
Hornfluh	3	87,9 mc	
St-Christichona	12	90,6 mc	
Uetliberg	25	94,6 mc	
et, suivant les régions dans les canaux: 2 - 4 - 8 - 11 - 15 - 16 - 20 - 23 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 33 - 34 - 40 - 43			
<b>Deuxième programme alémanique</b>			
Canal			
Bantiger	21	93,2 mc	
Hornfluh	30	96,0 mc	
St-Christichona	40	99,0 mc	
Uetliberg	35	97,5 mc	
et, suivant les régions dans les canaux: 3 - 4 - 6 - 8 - 11 - 15 - 22 - 23 - 28 - 31 - 33 - 36 - 38 - 41			
<b>Suisse</b>			
<b>Premier programme tessinois</b>			
Canaux 4 - 15 - 23 - 31 - 33 - 36 - 39 - 42			
<b>Deuxième programme tessinois</b>			
Canaux 6 - 8 - 20 - 23 - 26			

(S) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle

## Jan Liberek (à droite) qui êtes-vous?



Avec Jan Liberek, nous entrons dans un domaine de communications publicitaires, encore mal connu du grand public. Il est né à Lausanne, en 1948, a fait des études commerciales terminées au collège de Saint-Maurice.

— Diplôme en mains, j'ai entamé et terminé un apprentissage de graphiste, puis effectué des stages pratiques dans des agences et des entreprises. Dans ce même laps de temps, j'ai suivi une école de cadres à Lausanne dans la publicité. Je suis arrivé en Valais en 1972; j'ai travaillé pendant quatre ans chez Publicitas comme graphiste. Peu à peu, j'ai pris conscience qu'au niveau conseil en publicité rien n'existait pratiquement, j'entends bien «agence-conseil». J'ai décidé d'en ouvrir une comprenant le graphisme, la gérance de budgets publicitaires, l'organisation de ces budgets et la distribution des ordres d'annonces, de réclames, etc. Dans cette période, j'ai connu M. Philippe Clerc qui était décorateur et surtout peintre en lettres. Lui aussi recherchait son indépendance, après un temps passé au service d'une entreprise à Sion et d'une autre à Sierre.

Il a ouvert un atelier à Grimisuat et moi un bureau à Sion. Nous avons eu l'occasion de travailler ensemble. Les contacts furent positifs car nos professions se complétaient. Un jour, nous avons décidé, tout en sauvegardant notre indépendance, de nous installer dans les mêmes locaux. C'est ainsi que nous avons atterri à la rue du Sex en posant nos raisons sociales: Publival en ce qui me concerne; Publienseigne pour Philippe Clerc. Mais nous avons un seul et même secrétariat dans une étroite collaboration ayant pour but de bien servir les commerçants et les entreprises en Valais et aussi hors du canton, d'où nous arrivent des commandes.

Nous gérons maintenant quelques gros budgets publicitaires et bon nombre de budgets moyens et petits, plus les secteurs graphisme et enseigne qui sont des services à la clientèle.

Nous occupons six employés et une apprentie graphiste. Nous aurons deux élèves de l'école des Beaux-Arts qui viendront terminer leurs études de graphiste pendant trois ans au niveau pratique.

Philippe Clerc est né en 1951. C'est un Valaisan de Genève, venu à Sion après son apprentissage de peintre en lettres et quelques années de stage. Il fut employé par Migros-Genève, puis par Migros-Valais, par l'entreprise Rouvinez à Sierre.

— Nous avons un but commun: le service à la clientèle, service complet pour les problèmes de communications publicitaires: conseil, organisation, gérance, devis, établissement de budgets, conceptions et réalisations graphiques, annonces, prospectus, affiches, étiquettes de vin, illustrations, enseignes, décorations, réalisation de panneaux publicitaires, panneaux de chantier, enseignes lumineuses, vitrines, stands, expositions, etc.

Voilà deux techniciens, réalisateurs, créateurs, conseillers, organisateurs, qui se complètent admirablement dans leur travail. Cela dans l'intérêt d'une clientèle bénéficiant d'un double service pour le même prix avec la garantie de qualité.

C'est donc, en plus, l'entreprise qui met la goutte d'originalité dans tous les messages publicitaires. Une goutte bien précieuse, croyez-moi!

## INTERVIEW MINUTE

Je suis suffisamment habitué au petit écran pour m'être fait une philosophie personnelle qui m'est assez précieuse puisqu'elle m'a retenu à plusieurs reprises lorsque m'a pris l'envie subite de jeter mon pauvre récepteur par la fenêtre. A force d'endurance, j'en arrive même à ne plus m'irriter alors que la rage devrait me faire bouillir.

C'est ainsi que j'ai subi mardi soir, avec le sourire aux lèvres, les digressions de M. François Masnata sur cette liberté d'expression, presque ému par l'inquiétude et les bons sentiments de ce professeur.

Un bel intellectuel, ce M. Masnata, faisant dans le genre cultivé, grand frère de l'ouvrier, très protecteur supérieur de ce petit peuple vivant dans la peur. Car en Suisse, si la liberté d'expression est quand même plus grande qu'en Argentine ou en URSS, il ne faut tout de même pas exagérer. Les salariés craignent leurs méchants patrons. Les grandes banques peuvent se payer des pages entières dans les journaux pour faire connaître leur point de vue alors que le pauvre parti socialiste a de la peine à boucler ses fins de mois.

Mais qui donc en veut tant à la liberté d'expression? Eh bien la droite pardi!, celle qui refuse le changement, qui fait tout pour empêcher que les citoyens pensent par eux-mêmes. Conditionnés, par la «classe dirigeante», ceux-ci font le poing dans la poche et pratiquent sinon la loi du si-

lence, du moins celle de l'auto-censure.

Voilà pour le diagnostic. Quand aux remèdes, il ne les a pas abordés. Mais ils sont faciles à deviner. Pour que la liberté d'expression soit complète en Suisse, il faut notamment que la «classe dirigeante» actuelle cède la place à une autre classe dirigeante — de gauche, celle-là — il est nécessaire que tous les citoyens, groupements politiques et économiques soient placés financièrement sur un plan d'égalité. Il est indispensable que tous les Suisses reçoivent de l'Etat la même instruction et de leurs parents les mêmes capacités intellectuelles pour ingérer cette instruction. Enfin, il faut que n'importe quel citoyen ait autant de facilité à s'exprimer dans un organe de presse que n'en a un rédacteur en chef.

Comme on l'aura remarqué, nous nageons en pleines eaux de l'utopie. Le refrain de M. Masnata, si on le pousse jusqu'au bout de sa logique, nous plonge forcément dans ces remous dangereux du rêve égalitaire. Cette tentation utopique qui est celle d'une partie non négligeable de la gauche — M. Masnata n'a pas le monopole de la sottise — a certes des accents séduisants, susceptibles d'entraîner de jeunes esprits non encore faits. Pour notre part, nous nous gardons d'oublier où ont vraiment conduit leurs peuples les leaders des grandes utopies de ce siècle. Pensons à Hitler, à Staline et à Mao Tsé-



Je suis suffisamment habitué au petit écran pour m'être fait une philosophie personnelle qui m'est assez précieuse puisqu'elle m'a retenu à plusieurs reprises lorsque m'a pris l'envie subite de jeter mon pauvre récepteur par la fenêtre. A force d'endurance, j'en arrive même à ne plus m'irriter alors que la rage devrait me faire bouillir.

Car pour donner la parole au peuple, il faut nécessairement commencer par l'enlever à ceux qui la monopolisent. Il faut commencer par «suspendre» cette liberté d'expression — bien imparfaite — du style libéral pour créer la société nouvelle et idéale qui permettra cette liberté d'expression parfaite dont la gauche se fait l'ardent défenseur.

Connaissant la chanson, nous nous permettons de nous cramponner à cette liberté d'expression juridique et de l'apprécier ô combien, tant que l'on n'aura pas trouvé mieux chez les régimes socialistes, autogestionnaires, marxistes de toutes obédiences, issus des révolutions chères à la gauche de M. Masnata.

Jean-Marie Reber

## Prêts personnels pour tous et pour tous motifs

C'est si simple chez Procrédit. Vous recevez l'argent dans le minimum de temps et avec le maximum de discrétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès. Vos héritiers ne seront pas importunés; notre assurance paiera.

Prêts de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-, sans caution. Votre signature suffit.

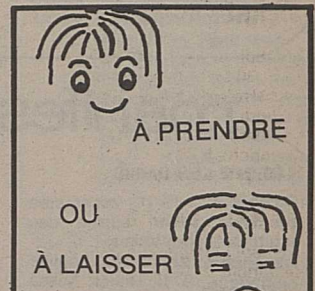
Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr.

Nom Prénom  
Rue No.  
NP/Lieu  
990.000 prêts versés à ce jour H



Hier, on voulait entreprendre mille choses. Toutes sont restées en panne. Les jours s'écoulaient très vite.

Nous sommes harcelés par des préoccupations toujours nouvelles, multiples, imprévisibles. Alors on se dit: ce sera pour demain. Vient la vieillesse.

Avec elle, les regrets de n'avoir pas pu ou pas su trouver les quelques heures indispensables à la mise à jour de ses propres affaires. Sans doute s'est-on trop occupé de celles des autres. Zeus





**SIERRE**

**AYER:** di 6.45, 9.30.  
**CHALAIS:** sa 19.00, di 7.15, 9.30.  
**CHANDOLIN:** di 9.30.  
**CHERMIGNON:** Dessous: di 8.00, Dessus: sa 19.30, di 10.00.  
**CHIPPIS:** sa 19.00, di 9.30, 19.00.  
**FLANTHEY:** di 7.00, 9.30.  
**GRANGES:** sa 19.30, di 9.30.  
**GRIMENTZ:** sa 19.15, di 10.00, 19.15.  
**GRÔNE:** sa 19.00, di 8.30, 18.00.  
**ICOGNE:** di 8.00.  
**LENS:** sa 19.30, di 6.45, 9.30.  
**LEUKERBAD:** Réformée: 9.30 Gottesdienst mit hl. Abendmahl. 10.45 culte avec cène.  
**LOYE:** di 10.30.  
**MIÈGE:** di 7.30, 9.45, 19.00.  
**MONTANA:** Station: sa 18.00, di 8.30, 10.00, 17.00, 20.30, Vilège: sa 19.30, di 10.15. Réformée: 9.00 Gottesdienst mit hl. Abendmahl. 10.15 culte avec sainte cène.  
**Crans:** di 9.15, 11.15.  
**OLLON:** di 10.00.  
**SAINT-LÉONARD:** sa 19.00, di 10.00, 19.00.  
**SAINT-LUC:** sa 17.30, di 9.30, 20.00.  
**SIERRE:** Ste-Croix: sa 17.45, di 8.00, 10.00, 17.45, 19.45. Sainte-Catherine: sa 18.00, di 7.00, 8.30, 9.45, 11.00, 18.00. Monastère de Géronda: di 9.05 office de tierce, 9.15, 17.30 vêpres. Notre-Dame des Maraïs: Domenica ore 9.00 messa in italiano. Réformée: 9.00 Gottesdienst mit hl. Abend-

mahl. 10.15 culte avec sainte cène.  
**VENTHÔNE:** sa 19.30, di 9.30.  
**VEYRAS:** sa 19.00, di 9.30.  
**VISSOIE:** sa 19.30, di 6.45, 9.15.

**SION**

**GRIMISUAT:** sa 18.00, di 10.15  
**Champlan:** di 9.00.  
**SALINS:** sa 19.00, di 10.00.  
**SAVIÈSE:** sa 19.30 à Saint-Germain, di 7.30 à Vuissè, 9.00 à Chandolin, 10.00 et 18.00 à Saint-Germain.  
**SION:** Cathédrale: sa 18.00, di 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 17.00, 20.00. Platta: di 10.00, sem. me et 1<sup>er</sup> vendredi 20.00. Uvriër: sa 19.30, di 9.00. Sacré-Cœur: sa 18.00, di 7.30, 9.30, 11.00, 19.00. En sem.: En sem.: lu et ma 8.00; me et ve 18.15; je et sa 7.00. Champsec: di 10.00, me 19.30. Saint-Guérin: sa 17.30, di 8.00, 9.30, 11.00, 19.00. Châteauneuf: di 9.00, 19.30, je 19.30 soit à Châteauneuf soit à Pont-de-la-Morge.  
**Bramois:** sa 19.00, di 10.00, 18.00. St-Théodule: sa 7.00, di 7.30, 9.30, 18.15. Domenica ore 10.45 messa in italiano. Réformée: 9.45 culte avec sainte cène (garderie). Evangelische Stadmission: Sitten, rue de l'Industrie 8. «deutsch». Sonntag: 9.30 Gottesdienst. Freitag: 20.00 Bibelabend.  
**VEYSONNAZ:** sa 19.30, di 8.00 à la chapelle, 10.00 à l'église.

**HÉRENS**

**AYENT:** sa 19.45, di 9.00, 19.45.  
**ANZÈRE:** di 11.00, 17.30.  
**MASE:** sa 20.00, di 20.00.  
**ST-MARTIN:** sa 20.00 à l'église, di 10.00 à l'église, di 19.30 (Eison chapelle).  
**VERNAMIÈGE:** di 10.00.  
**VEX:** di 9.30; 20.00 Les Agètes: di 11.00. Les Collons: sa 17.00. Thyon: sa 18.30.

**CONTHEY**

**ARDON:** sa 19.00, di 10.00, 19.00.  
**CHAMOSON:** sa 19.15, di 9.30, 19.15.  
**CONTHEY:** sa 19.15, di 10.00.  
**ERDE:** di 10.00, 19.30.  
**SAINT-SÉVERIN:** sa 19.30, di 9.30.  
**NENDAZ:** Basse-Nendaz: sa 19.00, di 9.15. Haute-Nendaz: sa 19.00, di 10.30, 19.00. Fey: di 9.00. Aproz: di 10.15.  
**VÉTROZ:** sa 19.00; di 9.30 et 19.00.

**MARTIGNY**

**BOVERNIER:** sa 19.30, di 7.30, 9.30.  
**CHARRAT:** sa 19.30, di 9.30.  
**FULLY:** di 7.00, 8.30, 10.30.  
**LEYTRON:** sa 19.00; di 7.30, 9.30.  
**MARTIGNY:** Paroissiale: sa 18.00, 20.00, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> sa du mois à 18.00 pour les Espagnols à Ste-Marie, di 7.30, 9.30, 11.00, 17.00, 18.00. Martigny-Croix: sa 19.45, di 9.45. Martigny-Bourg: sa 19.30, di 9.30, 17.30, 19.30. La Fontaine: di 8.30. Ravoire: di 9.45. Réformée: 9.00 culte avec sainte cène.  
**RIDDÉS:** sa 19.30, di 9.30, 19.30. Mayens-de-Riddes: sa 17.30.  
**SAILLON:** sa 19.30, di 9.30.  
**SAXON:** sa 19.00, di 9.30, 19.00.  
**TRIENT:** sa 17.30, aux Jeurs, di 7.00, 10.10.

**ENTREMONT**

**CHEMIN:** sa 20.00.  
**LE CHÂBLE:** sa 20.00, di 7.30, 9.30 les messes du soir étant variables, se renseigner à la cure. Providence: di 8.30.  
**LIDDES:** sa 19.45, di 7.30, 9.30.  
**LOURTIER:** di 9.00.  
**ORSIÈRES:** sa 20.00, di 8.00, 10.00.  
**LA FOULY:** di 17.00.

**CHAMPEX:** di 17.00.

**PAZ-DE-FORT:** di 8.00, 9.30.  
**SEMBRANCHER:** sa 20.00, di 10.00.  
**VOLLÈGES:** sa 20.00, di 10.00.  
**ST-MAURICE**  
**ALLESSE:** di 8.30.  
**CHÂTELARD:** sa 17.00.  
**COLLONGES:** di 10.30, 19.15.  
**DORÉNAZ:** sa 19.15, di 9.30.  
**EVIONNAZ:** sa 19.00, di 8.00, 10.00.  
**FINHAUT:** di 10.00.  
**GIÉTROZ:** di 8.45.  
**LES MARECOTTES:** di 17.30.  
**MEX:** di 9.30.  
**SAINT-MAURICE:** Paroissiale: sa 18.00, di 11.00, 18.00. Basilique: di 6.00, 7.00, 8.45, 19.30. Capucins: di 8.00. Réformée: 9.45 culte à Lavey avec sainte cène.  
**SALVAN:** sa 19.30, di 7.45, 10.00.  
**VERNAYAZ:** sa 19.30, di 7.30, 10.00. Le 1<sup>er</sup> du mois pas de messe à 7.30 mais Miéville 16.00.  
**VEROSSAZ:** di 9.45, 20.00.

**MONTHEY**

**CHAMPÉRY:** sa 17.30 toute l'année, di 7.00, 9.30, 18.00.  
**CHAPELLE DES GIETTES:** di 11.00.  
**CHOEX:** sa 18.00, di 7.30, 9.30.  
**COLLOMBEY-M.:** sa 17.30, di 7.30. Monastère: di 9.30.  
**MONTHEY:** Closillon: sa 17.00, di 9.00, 11.00. Paroissiale: sa 18.00, 19.30, di 7.00, 9.30, 10.30, 11.30, 18.00. Réformée: 9.30 culte.  
**TROISTORRENTS:** sa 19.00, di 7.30, 9.30.  
**VAL-D'ILLIEZ:** sa 19.30, di 7.00, 9.15.  
**VIONNAZ:** sa 19.30, di 9.30.  
**VOUVRY:** sa 19.30, di 10.00, 17.00 à Riond-Vert, 19.30 à l'église. Réformée: 10.15 culte au Bouveret avec sainte cène.  
**BOUVERET:** Réformée: 10.15 culte avec sainte cène.  
**MIEX:** di 10.00.

**médecins**

**Sierre:** appeler le 111  
**Sion:** appeler le 111  
**Martigny:** appeler le 111  
 «Les avenirs devenus» du compositeur canadien Nili Parent  
**23.00 Informations**

**pharmacies**

**Sierre:** ve 30.6. à je 6.7.: Lathion 55 10 74.  
**Sion:** ve 30.6. et sa 1.7.: Buchs 22 10 30/22 34 08; di 2: Fasmeyer 22 16 59; lu 3 et ma 4: Zimmermann 22 10 36/23 20 58; me 5 et je 6: Buchs 22 10 30/22 34 08; ve 7: du Nord 23 47 37.  
**Martigny:** appeler le 111.  
**Saint-Maurice:** Gaillard 3 62 17.  
**Monthey:** ve 30: Carraux 4 21 06; sa 1 à ve 7 au soir: Raboud 4 23 02.  
**Viège:** ve 30 et sa 1: Burlet 46 23 12; di 2 à sa 8 au soir: Fux 46 21 25.  
**Brigue:** ve 30 et sa 1: Guntern 23 15 15; di 2 à sa 8 au soir: Marty 23 15 18.

manifestations diverses

**LOÈCHE-LES-BAINS**  
**Samedi 1<sup>er</sup>:** 17 h., assemblée de l'Association suisse des arbitres, région Valais.  
**Dimanche 2:** 9 h., église catholique, J. B. Hilber, Missa pro Patria.  
**Lundi 3:** 20 h., clinique pour rhumatisants, conférence du Dr Brunner: «Nacken/Schulter-Schmerzen».  
**Mardi 4:** 20 h., centre ecclésiastique, conférence du pasteur H.D. Aldpeter: «Tradition».  
**Mercredi 5:** 19 h. 15, centre ecclésiastique, conférence du pasteur H. D. Aldpeter: «Eine Israelreise». Diapositives.  
**Jeudi 6:** excursion avec guide sur le glacier du Wildstrubel, facile. Renseignements à l'Office du tourisme.  
**CRANS-MONTANA**  
**Hôtel de l'Etrier.** – Exposition Harry von Zomeren, jusqu'au 31 juillet.  
 De juin à septembre: tous les mardis, excursions en montagne avec guide. Tous les

jeudis après-midi: excursions botaniques accompagnées par le professeur Meckert. Tous les vendredis, excursions en montagne avec guide  
**Vendredi 30:** excursion en montagne, haute corniche, 5 heures de marche; départ 8 h., Office du tourisme Crans; 8 h. 20, Coop, Montana.  
**Samedi 1<sup>er</sup>:** curling, challenge Helvetia incendie et Agence du Golf, patinoire d'été.  
**Dimanche 2:** golf, championnats valaisans, séries A et B, 36 tours, scratch.  
**SIERRE**  
**Bibliothèque ASLEC,** avenue du Marché 6, ouverte le mercredi et le samedi de 14 à 17 heures et le jeudi de 19 à 21 heures.  
**Château de Villa.** – Exposition du peintre Gautschi.  
**Vendredi 30:** début des soirées sierroises, dès 20 h., dans les jardins de l'hôtel de ville, avec la Gérodine.  
**Samedi 1<sup>er</sup>:** dès 9 h. et 14 h., au petit lac, démonstration publique de pêche.

**NOËS**  
**Centre commercial.** – Exposition du sculpteur Claude Antille.  
**SION**  
**Galerie de l'Atelier.** – Grand-Pont: exposition des dessins des élèves de l'école des beaux-arts.  
**Musée de Valère.** – Histoire et art populaire. Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures.  
**Musée archéologique.** – Rue des Châteaux. Ouvert tous les jours sauf le lundi, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 19 h.  
**Musée de la Majorie.** – Exposition Ludwig Werlen. Ouvert tous les jours de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h., sauf lundi.  
**UVRIER**  
**Musée des costumes et vivarium.** – Ouvert tous les jours de 13 h. 30 à 18 h. 30, sauf lundi.

**MARTIGNY**  
**Manoir.** – «Ramuz et ses peintres» du 24 juin au 24 septembre ouvert tous les jours de 14 h. à 18 h. Samedi 24 à 17 h. 30, vernissage.  
**SAINT-MAURICE**  
**Samedi 1<sup>er</sup>:** marché du mois.  
**MONTHEY**  
**Rue du Château.** – Exposition Michel Piotta.  
**MEX**  
**Dimanche 2:** 50<sup>e</sup> anniversaire de la caisse Raiffeisen.  
**ROCHE**  
**Samedi 1<sup>er</sup>:** portes ouvertes au moulin de Roche.  
**SAINT-GINGOLPH**  
**Exposition** Pol Duchoud jusqu'à la fin juillet.  
**MORGINS**  
**Dimanche 2:** concours interne du club de pétanque au Pas de Morgins. Ouvert aux hôtes de la station.

**VERBIER**  
**Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2:** rallye du «MG Old Car-Club».  
**LIDDES**  
**Dimanche 2:** 16 h., à l'étable de l'ancienne cure, vernissage de l'exposition de céramique de l'école des Arts appliqués de Vevey.  
**AOSTE**  
**Dimanche 2:** dès 9 h., «Jeu du triangle de l'amitié» sur la place Emile Chanoux.  
**PIETRA LIGURE**  
**Samedi 1<sup>er</sup>:** 18 h. 30 (heure italienne), vernissage dans les salons de l'hôtel Royal de l'exposition Liliane Marasco.  
**SALVAN**  
**Dimanche 2:** fête des malades de la vallée du Trient.  
**LES VALETTES**  
**Marché** des Gorges du Durant.

**18.05 (s) Redilemele**  
 Le rendez-vous des jeunes  
**19.00 Per i lavoratori italiani**  
 In Svizzera  
**19.30 Novitads**  
**19.40 (s) Stéréo-service**  
**20.00 Informations**  
**20.05 (s) L'oreille du monde**  
 Orchestre national de France  
 R. Strauss, R. Wagner, S. Prokofiev  
**22.00 env. Le prix Paul Gilson 1977**  
 «Les avenirs devenus» du compositeur canadien Nili Parent  
**23.00 Informations**

**BEROMUNSTER**  
 Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.  
**6.05 Espresso**  
**9.05 Musique légère**  
**10.00 Entracte**  
**11.05 Musique légère**  
**12.00 La semaine à la radio**  
**12.15 Félicitations**  
**12.40 Rendez-vous de midi:**  
 Informations et musique féminine  
**14.45 Lecture**  
**15.00 Pages de Sullivan, Thalberg, Delibes, Bartévián, Chabrier et Massenet**  
**16.05 Causerie**  
**17.00 Onde légère**  
**18.20 Musique de danse**  
**18.45 Sport**  
**19.00 Actualités. Musique**  
**20.05 Le disque de l'auditeur**  
**22.15 Tête-à-tête**  
**23.05–24.00 Musique de danse**

**MONTE CENERI**  
 Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.  
**6.00 Musique et Informations**  
**8.45 Pages de Cimarosa et Donizetti**  
**9.00 Radio-matin**  
**11.50 Programmes du jour**  
**12.00 Informations**  
**12.10 Revue de presse**  
**12.30 Actualités**  
**13.10 La ronde des chansons**  
**13.30 Musique populaire suisse**  
**14.05 Radio 2-4,**  
 musique légère  
**16.05 Après-midi musical**  
**18.05 Vive la terre**  
**18.30 Chronique régionale**  
**19.00 Actualités**  
**20.00 Dimensions**  
**20.30 Davidsbündertanze, Schumann; Sérénade N° 1, Brahms.**  
**22.05 Théâtre**  
**22.45 Instruments solistes légers**  
**23.05–24.00 Nocturne musical**

**MARDI 4**  
**SUISSE ROMANDE 1**  
 Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.  
**6.00 Le journal du matin**  
 Musique variée et informations générales  
**7.00, 8.00 Editions principales**  
**8.05 Revue de la presse romande**  
**8.15 Chronique routière**  
**8.20 Spécial vacances**  
**8.25 Mémento des spectacles et des concerts**  
**8.55 Bulletin de navigation**  
**9.05 La puce à l'oreille**  
 Musique, évason, contact, service

**10.05 La pêche à la sardine**  
**12.00 Informations**  
 et appels urgents  
**12.05 Le coup de midi**  
**12.30 Le journal de midi**  
 Edition principale  
**13.00 Rousseau, lieux et textes retrouvés**  
**13.30 De plume, de son, et d'image**  
**14.05 La radio bulsonnière**  
**16.05 Feuilleton:**  
 Un roi prisonnier de Fantomas (3)  
**16.15 Mon nom, mon nom**  
**17.05 En questions**  
**18.05 Inter-régions-contact**  
**18.20 Revue de la presse suisse alémanique**  
**18.30 Le journal du soir**  
**19.00 On a fondé une société**  
**19.15 Couleur d'un jour**  
**20.05 Aux avant-scènes radiophoniques:**  
 Tchîn-Tchîn  
 Avec: Madeleine Robinson, François Billetdoux, Michel Corod, P. Ruegg, Bernard Junod.  
**22.05 Blues in the night**

**SUISSE ROMANDE 2**  
**7.00 Suisse-musique**  
 J. Haydn, H. Purcell, Ed. Grieg, W.-A. Mozart, G.-F. Haendel  
**9.00 Informations**  
**9.05 Le temps d'un été**  
 Les concerts du jour  
**9.10 Le rêve**  
 2. Influence des stimuli sur les révisions.  
**9.30 Les civilisations de l'écriture**  
 par Jérôme Peignot  
**10.00 Marchands d'images**  
 Les amants de la Seine  
**10.30 Monde fini, monde infini**  
 2. Des Grecs à la Gallée  
**11.00 (s) Suisse-musique**  
 J. Haydn, W.-A. Mozart  
**12.00 (s) Midi-musique**  
**14.00 Informations**  
**14.05 2 à 4 sur la 2**  
 Les après-midi culturels de la Radio suisse romande.  
**15.00 A vues humaines**  
 D' Silvio Berthoud, médecin: «Quelles précautions prendre avant les vacances?»  
**16.00 Suisse-musique**  
 G. Donizetti, J. Haydn, G. Picchi, B. Martinù, E. Chabrier  
**17.00 (s) Rhythm'n pop**  
**17.30 (s) Jazz-éventail**  
**18.00 Informations**  
**18.05 (s) Redilemele**  
**19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera**  
**19.30 Novitads**  
**19.40 (s) Stéréo-service**  
**20.00 Informations**  
**20.05 Musique... au pluriel**  
 Les chemins de l'opéra George Thill et le répertoire français  
 Hector Berlioz, C. Saint-Saëns, J. Massenet  
**20.30 (s) Vient de paraître**  
 F. Mendelssohn, L. van Beethoven, I. Stravinsky  
**22.00 Musiques au futur**  
 J. Kinsella, A. Krzanowski  
**22.30 (s) Chrono-rythmes**  
**23.00 Informations**

**BEROMUNSTER**  
 Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.  
**6.05 Espresso**  
**9.05 Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui**  
**10.00 Le pays et les gens**  
**11.05 Fanfare**  
**11.30 Musique populaire**

**12.00 La chronique verte**  
**12.15 Félicitations**  
**12.40 Rendez-vous de midi:**  
 Informations et musique  
**14.05 Magazine féminin**  
**14.45 Lecture**  
**15.00 De l'ouverture au final**  
**16.05 Causerie**  
**17.00 Onde légère**  
**18.20 Musique de danse**  
**18.45 Sport**  
**19.00 Actualités. Musique**  
**20.05 Théâtre**  
**21.05 Musique populaire**  
**22.05 Just the Blues**  
**23.05–24.00 Top class classics**

**MONTE CENERI**  
 Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.  
**6.00 Musique et Informations**  
**9.00 Radio-matin**  
**11.50 Programmes du jour**  
**12.00 Informations**  
**12.10 Revue de presse**  
**12.30 Actualités**  
**13.10 La ronde des chansons**  
**13.30 Chantons à mi-voix**  
**14.05 Radio 2-4: Musique légère**  
**16.05 Après-midi musical**  
**18.05 Cinéma et théâtre**  
**18.30 Chronique régionale**  
**19.00 Actualités**  
**20.00 Troisième page**  
**20.30 Discothèque des jeunes**  
**23.05–24.00 Nocturne musical**

**MERCREDI 5**  
**SUISSE ROMANDE 1**  
 Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.  
**6.00 Le journal du matin**  
 Musique variée et informations générales  
**7.00, 8.00 Editions principales**  
**8.05 Revue de la presse romande**  
**8.15 Chronique routière**  
**8.20 Spécial vacances**  
 par André Nussli  
**8.25 Mémento des spectacles et des concerts**  
**8.55 Bulletin de navigation**  
**9.05 La puce à l'oreille**  
 Musique, évason, contact, service, avec l'équipe du matin  
**10.05 Les travailleurs des vacances**  
 par Colette Jean  
**12.00 Informations**  
 et appels urgents  
**12.05 Le coup de midi**  
 par Madeleine Caboche  
**12.30 Le journal de midi**  
 Edition principale  
**13.00 Rousseau, lieux et textes retrouvés**  
**13.30 De plume, de son, et d'image**  
 par Madeleine Caboche  
**14.05 La radio bulsonnière**  
 par Jean-Charles Aschero  
**16.05 Feuilleton**  
 Un roi prisonnier de Fantomas (4)  
**16.15 Mon nom, mon nom**  
 par Bernard Pichon et Philippe Rausis  
**17.05 En questions**  
 par Jacques Bofford  
**18.05 Inter-régions-contacts**  
 (formule estivale)  
**18.20 Revue de la presse suisse alémanique**  
**18.30 Le journal du soir**  
**19.00 On a fondé une société**  
**19.15 Couleur d'un jour**  
 par André Pache

**SUISSE ROMANDE 2**  
**7.00 Suisse-musique**  
 Production: Radio suisse alémanique  
**9.00 Informations**  
**9.05 Le temps d'un été**  
 Production: Yvette Z'Graggen  
**9.05 Les concerts du jour**  
**9.10 Le rêve**  
 Une série d'entretiens de Marie-Claude Leburgue avec Christophe Baroni  
**9.30 Les civilisations de l'écriture**  
**10.00 Marchands d'images**  
 par Pierre et Mousse Boulangier  
**10.30 Monde fini, monde infini**  
**11.00 (s) Musiciens suisses**  
 G.-A. Derung, F. Liszt, F. Schubert, W. Lang  
 Anonyme italien du XVI<sup>e</sup> siècle  
**12.00 Midi-musique**  
 Production: Radio suisse alémanique  
 W.-A. Mozart  
 L. van Beethoven  
 J.W. Wilms  
**14.00 Informations**  
**14.05 2 à 4 sur la 2**  
 Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:  
**La librairie des ondes**  
 Edition du mercredi  
**16.00 Suisse-musique**  
 Production: Radio suisse italienne  
 H. Pfister, H. Schütz, L. Boccherini  
**17.00 (s) Rhythm'n pop**  
 par Gérard Suter  
**17.30 (s) Jazz-éventail**  
 par Pierre Grandjean  
**18.00 Informations**  
**18.05 (s) Redilemele**  
 Le rendez-vous des jeunes avec Gérard Suter  
**19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera**  
**19.30 Novitads**  
 Informations en romanche  
**19.40 (s) Stéréo-service**  
 par Jacques Zanetta  
**20.00 Informations**  
**20.05 Mon demi-siècle de palais fédéral (26)**  
 Entretien de Georges Perrin, journaliste parlementaire, avec Michel Margot  
**20.30 (s) En attendant le concert**  
**20.45 (s) Les concerts de Genève**  
 Transmission directe du 1<sup>er</sup> concert-sérénade donné en la cour de l'hôtel de ville par l'Orchestre de la Suisse romande  
 M. Ravel, B. Martinù, A. Honegger  
**22.30 (s) Marchands d'images**  
 Par Pierre et Mousse Boulangier  
**23.00 Informations**

(s) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle

**20.05 Histolres en couleurs**  
 par Serge Moisson  
**21.00 Sport et musique**  
 Présentation: Jean-Claude Gigon  
**22.05 Blues in the night**  
 par Jean-François Acker

**SUISSE ROMANDE 2**  
**7.00 Suisse-musique**  
 Production: Radio suisse alémanique  
**9.00 Informations**  
**9.05 Le temps d'un été**  
 Production: Yvette Z'Graggen  
**9.05 Les concerts du jour**  
**9.10 Le rêve**  
 Une série d'entretiens de Marie-Claude Leburgue avec Christophe Baroni  
**9.30 Les civilisations de l'écriture**  
**10.00 Marchands d'images**  
 par Pierre et Mousse Boulangier  
**10.30 Monde fini, monde infini**  
**11.00 (s) Musiciens suisses**  
 G.-A. Derung, F. Liszt, F. Schubert, W. Lang  
 Anonyme italien du XVI<sup>e</sup> siècle  
**12.00 Midi-musique**  
 Production: Radio suisse alémanique  
 W.-A. Mozart  
 L. van Beethoven  
 J.W. Wilms  
**14.00 Informations**  
**14.05 2 à 4 sur la 2**  
 Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:  
**La librairie des ondes**  
 Edition du mercredi  
**16.00 Suisse-musique**  
 Production: Radio suisse italienne  
 H. Pfister, H. Schütz, L. Boccherini  
**17.00 (s) Rhythm'n pop**  
 par Gérard Suter  
**17.30 (s) Jazz-éventail**  
 par Pierre Grandjean



# SPÉCIAL RADIO

**SAMEDI 1er**

## SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 **Le journal du matin**  
Musique variée et informations générales

6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**

7.30 **Le regard et la parole**

8.05 **Revue de la presse romande**

8.20 **Mémento des spectacles et des concerts**

8.30 **Radio-évasion**

9.05 **La petite vadrouille**

9.20 **Les ailes**

9.30 **Cocou, me revoli!**

11.05 **Le kiosque à musique**  
En direct de Boécourt

12.05 **Au fond à gauche**

12.25 **Appels urgents**

12.30 **Informations**  
et magazine d'actualité

14.05 **Week-end show**  
Le magazine du spectacle  
Avec des interventions du 15<sup>e</sup> Festival international de la chanson française à SPA, par Jacques Donzel.

16.05 **Musique en marche**

17.05 **Propos de table**

18.05 **La Journée sportive**

18.15 **L'actualité touristique**

18.30 **Le journal du soir**

19.00 **Actualité-Magazine**

19.15 **En direct du 15<sup>e</sup> Festival international de la chanson française à SPA**

22.05 **Entrez dans la danse**

23.00 **Loterie romande**

23.05 **Disc-O-Matic**

## SUISSE ROMANDE 2

7.00 **Informations**

7.15 (s) **Loisirs en tête**

7.15 **Nos patois**

7.30 **Votre loisir Monsieur ou Madame X**

7.45 **Phylatélie**

7.55 **Le dictionnaire sonore...**

8.00 **Cinéma-photographie et vidéo**

8.15 **Technique du son et haute fidélité**

8.30 **19-38 stéréo**

9.00 **Informations**

9.05 (s) **L'art choral**  
Franz Schubert, pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de sa mort.

## BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.

6.05 **Musique légère**

7.10 **Mosaïque musicale**

11.05 **Chronique politique**

11.30 **Zürcher Blasorchester**

12.00 **Homme et travail**

12.15 **Félicitations**

12.40 **Samedi-midi**

14.05 **Ensembles instrumentaux et chœurs**

15.00 **Vitrine 78**

15.30 **Jazz**

16.05 **5 après 4 :**  
**Magazine musical**

18.20 **Sport**

19.00 **Actualités**

10.00 **Sur la terre comme au ciel**  
Le magazine chrétien  
Un rendez-vous proposé par les Eglises de Suisse romande

11.00 **Informations**

11.05 **Au-delà du Verbe**

12.00 (s) **Midi-musique**  
Concert-information  
Œuvres de Carl-Maria von Weber,  
Concerto en fa majeur, opus 75, pour basson et orchestre,  
2 Airs d'Euryanthe, de l'opéra Euryanthe,  
Concertino pour clarinette et orchestre  
Concerto N° 2 en mi bémol majeur opus 32, pour piano et orchestre  
Symphonie N° 1 en do majeur.

14.00 **Informations**

14.05 (s) **Contrastes**  
Musiques anciennes et contemporaines

16.00 **Notes sur des notes**  
Le magazine musical de l'été, par Antoine Livio et Pierre Perrin

17.00 (s) **Rhythm'n pop**

18.00 **Informations**

18.05 (s) **Swing-Sérénade**

19.00 **Per i lavoratori italiani in Svizzera**

19.30 **Correo español**

20.00 **Informations**

20.05 **Théâtre pour un transistor**  
**Le Remora**  
Avec Gérard Lartignau, Marie Dubois, Jacques Higelin, Jean Mauvais, Bernard Murat, Nadine Servan et Lucien Fréjgis, Maurice Bourbon, Françoise Meyrueils.

22.15 **Kiosque lyrique**  
**Porgy and Bess**  
Avec Willard White, Leona Mitchell, François Clemmons, Chœurs et Orchestre de Cleveland.

23.00 **Informations**

## MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 **Musique et Informations**

9.00 **Radio-matin**

11.50 **Programmes du jour**

12.00 **Informations**

12.10 **Revue de presse**

12.30 **Actualités**

13.10 **Orchestre, musique légère RSI**

13.30 **Chants de Lombardie**

14.05 **Radio 2-4 : Musique légère**

16.05 **Après-midi musical**

18.05 **Voix des Grisons italiens**

18.30 **Chronique régionale**

19.00 **Actualités**

20.00 **Documentaire**

20.30 **Discothèque des jeunes**

23.05-24.00 **Nocturne musical**

## DIMANCHE 2

### SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55.

6.00 **Le journal du matin**  
Musique variée et informations générales

6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**

6.15 **Quel temps fera-t-il ?**

7.15 **Nature pour un dimanche**  
1<sup>re</sup> partie (informations)

7.50 **Mémento des spectacles et des concerts**

8.15 **Nature pour un dimanche**  
2<sup>e</sup> partie (magazine)

9.05 **Réveries aux quatre vents**

11.05 **Toutes latitudes**

12.05 **Dimanche-variétés**  
En direct d'Evian

12.25 **Appels urgents**  
et magazine d'actualité

14.05 **Tutti tempi**  
Avec le Groupe instrumental romand

15.05 **Auditeurs à vos marques**  
Sport et musique

18.05 **La Journée sportive**

18.15 **Antenne verte**  
L'actualité du monde rural

18.30 **Le journal du soir**

19.00 **Actualité artistique**

19.15 **Les mordus de l'accordéon**  
**Allô Colette!**  
Programme de disques à la demande

22.05 **Compositeurs favoris**  
M. Ravel, C. Debussy

23.05 **Harmonies du soir**  
Franz Schubert

### SUISSE ROMANDE 2

7.00 **Informations**

7.10 **Sonnez les matines**

8.00 **Informations**

8.15 **Musique spirituelle**  
G. Dufay, C. Monteverdi

8.45 **Messe**

10.00 **Culte protestant**

11.00 **On connaît la musique**  
Jeunes artistes

11.30 (s) **La joie de chanter et de jouer**

12.00 (s) **Midi-musique**  
A Honegger, M. de Falla, I. Stravinsky

14.00 **Informations**

14.05 **Musiques du monde**  
Folklore à travers le monde

14.35 (s) **Le chef vous propose...**  
G. Meyerbeer, J.-S. Bach

15.00 **La Comédie-Française**  
**Le Dabbouk**  
Avec: Jacques Eysler, Jacques Toja, Michel Etcheverry, Jacques Destoquo, Simon Eine, Claude Giraud, etc.

17.00 (s) **L'heure musicale**  
**La Camerata Lysy**  
F. Manfredini, A. Vivaldi, P. Locatelli, H. Purcell, G.-Ph. Telemann, J. Haydn

18.30 **Informations**

18.35 (s) **Le temps de l'orgue**  
J. Pachelbel, F. Mendelssohn

19.00 (s) **L'heure des compositeurs suisses**  
**Ces objets qui font une vie (1)**

20.30 **Un certain goût du monde (1)**

21.30 **Des us, des gens et des coutumes (1)**  
Avec Louise Weiss et le père Marc Oraison

22.30 (s) **Grand Prix Paul Gilson**  
Œuvre présentée par la RTBF

23.00 **Informations**

## BEROMUNSTER

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.

7.05 **Salutations du Bodensee**

8.30 **Musique légère**

10.05 **Personnellement**

11.00 **Pavillon à musique**

12.15 **Félicitations**

12.45 **Pages de Bizet, Tchaïkovsky, Bellini, Khaïtchatourian, Puccini et Mendelssohn**

14.00  **Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui**

15.00 **Sport et musique**

18.05 **Musique populaire**

19.00 **Actualités**

19.10 **Charme de l'opérette**

20.05 **Causerie**

21.00 **Musique de Londres**

22.10 **Sport**

22.35-24.00 **Musique dans la nuit**

## MONTE CENERI

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

7.00 **Musique et informations**

8.35 **Magazine agricole**

9.00 **Disques**

9.10 **Conversation évangélique**

9.30 **Messe**

10.15 **Carrousel du dimanche**

10.35 **Orchestre de musique légère de la RTSI**

11.45 **Causerie religieuse**

12.05 **Fanfares**

12.30 **Actualités**

13.15 **Café, pousse-café et conte**

13.45 **La demi-heure des consommateurs**

14.15 **Le disque de l'auditeur**

15.00 **Mario Robbiani et son ensemble**

15.15 **La longue-vue**

15.45 **Cocktail de disques**

17.15 **Le dimanche populaire**

18.00 **Musique champêtre**

18.15 **Sport**

19.00 **Actualités**

19.45 **Théâtre**

20.45 **Les grands de la chanson**

21.30 **Symphonie N° 3 «Héroïque», Beethoven ; concerto pour la main gauche, Ravel ; Simple Symphony, Britten (Orch. RSI)**

23.05-24.00 **Nocturne musical**

# Jiv\* LUNDI 3

## SUISSE ROMANDE 1

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.

6.00 **Le journal du matin**  
Musique variée et informations générales

6.00 **7.00, 8.00 Editions principales**

8.05 **Revue de la presse romande**

8.15 **Chronique routière**

8.20 **Spécial vacances**

8.25 **Mémento des spectacles et des concerts**

8.55 **Bulletin de navigation**

9.05 **La puce à l'oreille**  
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin.

10.05 **Au creux de la vague**  
**Informations**  
et appels urgents

12.05 **Le coup de midi**

12.30 **Le journal de midi**  
Edition principale

13.00 **Rousseau, lieux et textes retrouvés**  
par Eliane Baillif, Jean-Marie Etter et Pierre-Paul Clément

13.30 **De plume, de son, et d'image**

14.05 **La radio buissonnière**  
par Jean-Charles Aschero. (Animateur Société Radio-France)

16.05 **Feuilleton: Un roi prisonnier de Fantomas (2)**

16.15 **Mon nom, mon nom**

17.05 **En questions**

18.05 **Inter-régions-contact**

18.20 **Revue de la presse suisse alémanique**

18.30 **Le journal du soir**

19.00 **On a fondé une société**

19.15 **Couleur d'un jour**

20.05 **Enigmes et aventures: Les chemins de la nuit**  
Avec: André Neury, Jacqueline Cuénod, André Fiaux, Jacques Bert, Andrée Ammon, etc.

21.00 **Folk-Club RSR**

22.05 **Blues in the night**

## SUISSE ROMANDE 2

7.00 **Suisse-musique**  
Radio suisse alémanique

9.00 **Informations**

9.05 **Le temps d'un été**  
**Les concerts du jour**

9.10 **Le rêve**

9.30 **Les civilisations de l'écriture**

10.00 **Marchands d'images**

10.30 **Monde fini, monde infini**  
Par Philippe Nemo:  
1. La mécanique newtonienne, avec André Gauvenet.

11.00 **Suisse-musique**  
C.-F. Semini, Roger Vuataz  
G.-A. Derungs, W. Burkhard

12.00 **Midi-musique**  
C.-M. von Weber, A. Lortzing, B. Smetana, O. Nicolai, A. Dvorak

14.00 **Informations**

14.05 **2 à 4 sur la 2**  
Les après-midi culturels de la Radio suisse romande, avec:  
Réalités

16.00 **Suisse-musique**

17.00 (s) **Rhythm'n pop**

17.30 (s) **Jazz-éventail**

18.00 **Informations**

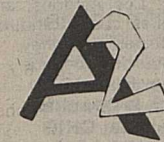
(s) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle

# Jiv\* TÉLÉVISION



18 h. 15  
**Un peuple du Grand-Nord**

Ce documentaire de la Télévision canadienne de langue anglaise se veut une approche des Esquimaux de l'Arctique canadien, les Inuits, par l'étude de leur sculpture, de leur peinture et de l'environnement dans lequel ils vivent. Le tournage, qui a duré un an et demi, a emmené l'équipe du film dans de nombreux musées d'Europe et d'Amérique du Nord. L'important matériel iconographique ainsi rassemblé ne constitue pourtant pas l'aspect principal de ce reportage: il décrit également le dur paysage qui façonne l'existence des Inuits et leur vie spirituelle, ainsi que les conflits auxquels se heurte leur culture, confrontée à un monde moderne qui se manifeste par l'influence de sa technologie.



19 h. 30  
**Pas d'orchidées pour Miss Blandish**

Chef-d'œuvre de la série noire, «Pas d'orchidées pour Miss Blandish» est le premier roman de James Hadley Chase. Le célèbre romancier avait près de 40 ans quand il l'écrivit, en 1938, sans avoir jamais vu l'Amérique, où se situe l'action. Initié au commerce des livres par une expérience de vendeur qu'il fit tout jeune dans une librairie, Chase décida de prendre la plume en choisissant le gangstérisme aux Etats-Unis dans les années 30 comme cadre à son premier essai et en s'inspirant des aventures véridiques et fameuses de la bande à Ma Baker. Le succès fut immense. Deux films furent tirés de ce best-seller, l'un de John Clorves en 1949, l'autre de Robert Aldrich, réalisé beaucoup plus tard.



21 h. 15  
**Howard Hughes**

Howard Hughes est une de ces rares personnalités entrées, de leur vivant encore, dans la légende. Ce Texan incarnant jusqu'à la démesure le mythe américain est un personnage de Orson Welles. A l'âge de dix-huit ans, quand il reprend les affaires de la famille, Howard Hughes a trois ambitions: devenir l'homme le plus riche d'Amérique, le meilleur aviateur du monde et le plus gros producteur d'Hollywood. Sur ce dernier plan, il aura le mérite de comprendre très vite l'importance de «parlant» et fabriquera de toutes pièces la star Jean Harlow pour remplacer Greta Nissen, vedette du muet. Mais sa passion pour les avions et les voitures semble l'emporter sur le cinéma: il établit même un record de vitesse sur terre au volant d'un bolide de sa conception. Il boucle ensuite le tour du monde en avion en trois jours et 19 heures en 1938. Pendant qu'il réalise *The Outlaw* avec sa protégée Jane Russell, il met sur pied la «Hughes Aircraft Company». A la fin de la guerre, Hughes est multimilliardaire. Mais ses sociétés, gérées de manière fantasque, vacillent sur leurs bases. Son comportement devient excentrique. Howard Hughes, celui vers qui le monde entier avait les yeux braqués, devient un ermite que plus personne ne peut approcher. Il meurt au Mexique, le 5 avril 1976.

## SUISSE ROMANDE

14.45 (ou 15.00) **Tour de France**  
2<sup>e</sup> étape: Bruxelles - Saint-Amand-les-Eaux. En Eurovision de Saint-Amand-les-Eaux.

16.00 **Football et athlétisme**  
Finale du tournoi Juniors C et l'écolier romand le plus rapide. En direct de Sion.

18.10 **Téléjournal**

18.15 **Un peuple du Grand-Nord**  
Ce documentaire fait un portrait des Esquimaux Inuit, vivant dans le Grand-Nord du Canada au travers de leurs sculptures, peintures etc. et de leur environnement.

19.15 **Tour de France**  
2<sup>e</sup> étape: Bruxelles - Saint-Amand-les-Eaux. Réflète filmés.

19.30 **Téléjournal**

19.45 **Loterie suisse à numéros**

19.55 **A vos lettres**  
1<sup>re</sup> émission éliminatoire animée par Georges Hardy.

20.20 **Sylvie Vartan au Palais des Congrès**



Entourée de danseurs, danseuses, choristes, Sylvie Vartan interprète notamment: *L'amour, c'est comme les bateaux*, *Le temps du swing*, *Je chante pour Swane*, *Dancing Star*, etc.

21.15 **Howard Hughes**  
1<sup>re</sup> partie  
Avec Tom Lee Jones: Howard Hughes, Ed. Flinders: Noah Dietrich, James Hampton: Wilbur Peterson, Tovah Feldshuh: Katharine Hepburn, Lee Purcell: Billie Dove.

23.00 **Téléjournal**

## DEUTSCHSCHWEIZ

10.00-11.45 **Cours de formation**  
15.00 **Jeux sans frontières**

16.30 **Music-Scene**

17.15 **Les jeans**

18.00 **A huis clos**

18.50 **Fin de journée**

19.00 **Téléjournal**

19.10 **The Muppet Show**

19.40 **Message dominical**

19.50 **Tirage de la loterie suisse à numéros**

20.00 **Téléjournal**

20.20 **Show Roberto Blanco**  
Avec Tina Charles, Margot Werner, le Tölzer Knabenchor, Bidnu et Los Magicos Paraguayos

21.50 **Téléjournal**

22.00 **Panorama sportif**  
Gymnastique: la fête fédérale à Genève. Avec A. Hotz

23.45-23.50 **Téléjournal**

## TICINO

13.30 **Jeux sans frontières**

14.45 **Cyclisme**  
Tour de France: reportage de l'étape Bruxelles - Saint-Amand-les-Eaux

16.30 **Hippisme**  
CHIO d'Aix-la-Chapelle. En Eurovision d'Aix-la-Chapelle

18.40 **Sept jours**

19.10 **Téléjournal**

19.25 **Tirage de la loterie suisse à numéros**

19.30 **L'Evangile de demain**

19.45 **L'espace animés**

20.30 **Téléjournal**

20.45 **Verso la Città del Terrore**  
(A tale of two cities). Film de Ralph Thomas (1957), avec Dirk Bogarde Dorothy Tutin et Cecil Parker

22.40 **Samedi-sports**  
Cyclisme: Tour de France reflète de l'étape du jour. Gymnastique: Fête fédérale de Genève, sections tessinoises

23.05-23.15 **Téléjournal**

## TF1

11.00 **Philatélie club**  
Exposition internationale de Toronto

11.30 **Cuisine légère**  
Salade de jardin de curé

11.47 **Jeunes pratique**  
Les loisirs des handicapés

12.00 **TF1 actualités**

12.35 **Les musiciens du soir**  
Groupe Sabaudia de danses et de chants populaires de la Savoie

13.05 **Restez donc avec nous...**  
13.10 Les mystères de l'Ouest. 13.57 Et maintenant, jouons! 14.03 L'île perdue. 14.28 Vidocq. 15.23 Et maintenant, jouons! 15.29 Des autos et des hommes. 16.25 Et maintenant, jouons! 16.31 Le prince Saphir. 16.55 Et maintenant, jouons!

17.05 **Trente millions d'amis**  
Gérard de Villiers et sa

«panthère noire». Le canard «à la une». Ne les abandonnez pas!

17.40 **Magazine auto-moto 1**  
Grand Prix de France automobile, en direct du Castellet (premiers essais)

18.13 **Six minutes pour vous défendre**  
La viande de bœuf

18.20 **Actualités régionales**

18.45 **Tour de France cycliste**  
Résumé de l'étape

19.00 **TF1 actualités**

19.30 **Numéro un**  
Variétés, avec: Michel Sardou et Patrick Juvet, Eddy Mitchell, Johnny Hallyday, etc.

20.32 **Ce soir l'armée**  
Sous la présidence de M. Barre, premier ministre En direct de l'esplanade du château de Vincennes

22.45 **TF1 actualités**



11.15 **Journal des sourds et des malentendants**

11.30 **Samedi et demi**

12.35 **Les jeux du stade**  
Reportages. Golf. Hippisme. Cyclisme. Tennis avant Wimbledon. Un reportage sur le «Grand monde du sport»

17.00 **Chronique du temps de l'ombre: 1940-1944**  
Ce jour-là, j'en témoigne: 12. Eté 1944

17.55 **Des chiffres et des lettres**

18.20 **Actualités régionales**

18.45 **L'heure d'été**

19.00 **Journal de l'A2**

19.30 **Pas d'orchidées pour Miss Blandish**  
Un spectacle du Théâtre Populaire de Reims par la Compagnie Robert Hossein, d'après le roman de James Hadley Chase  
Avec: Robert Hossein, Candice Patou, Jean-Marie Proslrier, Mario David, etc.

21.05 **Duo sur glace**  
Avec: Dorothea Hamill, championne olympique 1976 en Autriche, et Gene Kelly

21.48 **Journal de l'A2**

22.03 **Petite musique de nuit**



17.35 **FR3 jeunesse**

18.05 **La télévision régionale**  
Entracte: au rendez-vous des musiciens

18.20 **Actualités régionales**

18.40 **Samedi entre nous**

18.55 **FR3 actualités**

19.00 **Les jeux de 20 heures**

19.30 **La dernière enquête**  
Un téléfilm de Martin Donaldson et Alex Gordon  
Avec: Richard Widmark, Henri Darrow, Beth Brickell, etc.

21.00 **FR3 actualités**





**18 h. 15**  
**Les animaux du monde**  
**Les prédateurs**

C'est le grand équilibre de la nature, quand l'homme ne se mêle pas de la rompre, qui nous est montré dans ce film tourné en Amérique du Nord. On y voit comment les espèces, en s'entretenant, s'assurent mutuellement les chances d'une survie harmonieuse. Les musaraignes sont des chasseurs infatigables d'insectes mais elles sont elles-mêmes victimes des belettes. La disparition de certains prédateurs comme le loup peut être catastrophique. Elle peut amener par exemple une explosion démographique tout à fait anormale de certaines de leurs proies, les opossums notamment dont la prolifération, au-delà d'un certain seuil, n'en déplaît pas aux amateurs de fourrure, est une violation des lois naturelles.



**19 h. 30**  
**Opération San Genaro**

Une bien jolie nonne débarque un beau jour à Fiumicino, attendue par un prêtre anglican. Devant son sourire, les douaniers la laissent passer sans contrôler ses bagages. Pourtant... c'est ainsi déguisée que Margaret a décidé de rejoindre Michael, tous deux gangsters chevronnés qui ont dans l'idée de s'approprier le fabuleux trésor de San Genaro à Naples. Bien armés, ils filent vers leur but. Des déboires imprévus se terminent mal: Michael rend l'âme. Mais Margaret ne se laisse pas démonter pour autant: elle se lie d'amitié avec deux truands napolitains, qu'elle met dans le coup. L'un d'eux cependant tombe amoureux de la trop engageante demoiselle, au grand mécontentement de sa propre fiancée qui voit toute cette affaire d'un très mauvais œil.



**19 h. 45**  
**Soirée Jean-Jacques Rousseau**

L'un des mérites de cette émission spéciale sera précisément de restituer le caractère visionnaire et prophétique d'écrits qui, malgré d'innombrables révolutions, montrent toujours à l'homme un chemin à parcourir.

La vie de Jean-Jacques Rousseau fut tumultueuse: il convenait donc, avant tout, d'en présenter la synthèse. Exercice délicat, mais dont Henri Guillemin s'acquitte avec le brio qu'on lui connaît. A partir de cette biographie rapide, l'émission va aborder divers thèmes précis («L'accusateur de la société», «le citoyen de Genève»), qui seront débattus sur le plateau. Catherine Charbon et Jean-Pierre Moulin ont invité pour ce faire Georges Haldas, Henri Guillemin, déjà nommé, le professeur Bernard Gagnebin, Jean-Jacques Brochier (rédacteur en chef du magazine littéraire à Paris) et Catherine Clément, écrivain. Toutefois, certains chapitres seront traités différemment:

Un reportage de Charles Santini sur le tournage du «Rousseau» de Claude Goretta et Georges Haldas permettra d'aborder ainsi la vie amoureuse du philosophe, incarné par François Simon, face à une Thérèse Levasseur qui a les traits de Dominique Labourier.



**10.00 Culte**  
Transmis de Bethanienheim à Zurich.  
**11.00 Il Balcun tort**  
**13.10 Dimanche-Mémoires**  
**13.15 Automobillisme**  
Grand Prix de France. En Eurovision du Castellet.  
**14.45 Téléjournal**  
**14.50 (ou 15.00) Tour de France**  
3<sup>e</sup> étape: Saint-Amand-les-Eaux - Saint-Germain-en-Laye.  
En Eurovision de Saint-Amand-les-Eaux.  
**16.15 La piste aux étoiles: Dynamite**

**17.10 Tel-Hebdo**  
La revue des événements de la semaine au Téléjournal.

**17.35 Téléjournal**  
**17.40 Guerre et paix**  
D'après l'œuvre de Léon Tolstoï  
2<sup>e</sup> épisode: Les rumeurs de la guerre (2<sup>e</sup> diffusion)

**18.50 Dix ans dans la toundra...**  
Présence protestante, avec Emmy Goldacker.

**19.10 Les actualités sportives**  
**19.30 Téléjournal**  
**19.45 Jean-Jacques Rousseau ou l'approche du bonheur**

A l'occasion de la commémoration du 200<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Jean-Jacques Rousseau, le 2 juillet 1778, la Télévision romande propose une soirée en compagnie de Catherine Clément, Jean-Jacques Brochier, Bernard Gagnebin, Henri Guillemin et Georges Haldas.

**22.15 env. Vespérales**  
Itinéraires bourguignons; Auxere et le souvenir de Marie-Noël (2)

**22.25 env. Téléjournal**  
**22.35 env. Hippisme**  
Grand Prix d'Aix-la-Chapelle. En différé d'Aix-la-Chapelle.



**10.00 Culte**  
**11.00-11.55 La santé pour tous**

**13.00-15.00 Automobillisme**  
Grand Prix de France Voir TV italienne

**14.00 Téléjournal**  
**14.05 Panorama**  
**14.35 Le jodel, hier et aujourd'hui**  
**16.15 Abenteuer unter dem Wind**  
**16.45 Le vieux juge**  
**17.50 Téléjournal-Sports**  
**18.00 Faits et opinions**  
**18.50 Fin de journée**  
**19.00 Télésports**  
**20.00 Téléjournal**  
**20.15 Maurice Ravel**  
Concerto pour piano, avec H. Francesch et

l'orch. radiosymphonique de Cologne, dir. Z. Macal  
**20.40 Ich und die Kuh**  
(La vache et le prisonnier) film français d'Henri Verneuil (1959). Avec Ferdinand. (Version allemande)

**22.15 Kintop - Ciné-revue**  
**22.25 Téléjournal**  
**22.35-23.20 Propos sur l'Amérique**



**10.00 Culte**  
**11.00-11.45 Il Balcun tort**

**13.00-15.15 Automobillisme**  
Grand Prix de France En Eurovision du Castellet. Commentaire en italien et en allemand)

**15.15 Hippisme**  
**16.50 Cyclisme**  
**17.30 Telerama**  
**17.55 Les Monroes**  
**18.45 Téléjournal**  
**18.50 Plaisirs de la musique**  
**19.30 La Parole du Seigneur**  
**19.40 Le monde où nous vivons**

**20.05 Signes**  
**20.30 Téléjournal**  
**20.45 Jean-Christophe**  
Feuilleton de François Villiers, d'après le roman de Romain Rolland. Avec Klaus-Maria Brandauer et Geneviève Casile (9<sup>e</sup> et dernier épisode)

**21.45 Le dimanche sportif**  
**22.45-22.55 Téléjournal**



**8.15 A Bible ouverte**  
**8.30 La source de vie**  
**9.00 Présence protestante**  
**9.30 Le jour du Seigneur**  
9.30 Magazine du dimanche. 10.00 Messe. 10.53 Midi moins sept

**11.02 La séquence du spectateur**  
**11.30 La bonne conduite**  
Séquence «Caméra cachée»: un ivrogne

**12.00 TF1 actualités**  
**12.30 C'est pas sérieux**  
Bon appétit messieurs! avec Jean Amadou et Jean Bertho. Le kiosque de M<sup>me</sup> Rose, avec Anne-Marie Carrière, etc.

**13.12 Sports première**  
Automobile: Grand Prix de France en direct du Castellet (départ)  
**13.45 Section contre-enquête**  
9. L'Apache. Avec: Robert Stack, Shelly Novack, Jo Ann Harris, etc.

**14.30 Sports première (suite)**  
14.30 Hippisme. 14.35 Automobillisme. 15.00 Tour de France cycliste

**16.20 La conquête de l'Ouest**  
1. La famille Macahan Avec: James Arness, Victor Mohica, Gene Evans, Richard Kiley, etc.

**18.15 Les animaux du monde**  
Les prédateurs

**18.43 Tour de France cycliste**  
Résumé de l'étape  
**19.00 TF1 actualités**  
**19.30 Opération San Genaro**  
Un film de Dino Risì. Avec: Nino Manfredi, Santa Berger, Harry Guardino etc.

**21.15 La leçon de musique**  
**22.15 TF1 actualités**



**13.00 Concert**  
Symphonie N° 1, Brahms  
**13.46 Le tamanoir en voit de toutes les couleurs**  
**13.52 Super Jaimie**  
12. Kim Avec: Lindsay Wagner, Richard Anderson.

**14.40 Cirque du monde**  
1. Les fous du cirque Avec: Les Ashtons, antipodistes, Les Panduras, perchistes, Sydney, le kangourou boxeur, et Johnny Roberts, etc.

**15.35 Black is beautiful**  
**16.10 Hippisme: CHIO**  
En différé d'Aix-la-Chapelle

**17.00 Ce jour-là j'en témoigne**  
13 et fin: Paris libéré

**18.00 Stade 2**  
**19.00 Journal de l'A2**  
**19.30 Musique and music**  
(Dernière émission) spécial Paris: avec Charles Aznavour, Mireille Mathieu., Georges Ulmer, etc

**20.35 Zigzag**  
Les dernières années de Cézanne

**21.35 Journal de l'A2**  
**21.50 Petite musique de nuit**  
quatuor en ré mineur «La jeune fille et la mort», extr. Schubert (quatuor bulgare)



**15.35 Il était une fois... le pouvoir**  
3. L'empire du surnaturel (Reprise du 30.6.78)

**16.30 Espace musical**  
**17.25 Cheval mon ami**  
Gauchos pamperos

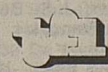
**17.50 Plein air**  
Les journées du voyage  
**18.20 Spécial Dom-Tom**  
**18.35 Lassie**  
Feuilleton avec Robert Bray. Le ravin

**19.05 Transversales**  
La principauté de Salm (Vosges)

**19.30 Médecines sauvages**  
L'agriculture biologique

**20.20 FR3 actualités**  
**20.35 L'homme en question**  
Jack Lang

**Cinéma de minuit: les stars féminines**  
**Prix de beauté**  
Un film d'Augusto Genina Avec: Louis Brooks, Jean Bradin, Georges Charlia, André Nicolle, Yves Glad, etc.



**19 h. 30**  
**Jérôme des nuages**

Théâtre de la gaieté et du rêve, ce soir. Cela change un peu. Au programme, le Jérôme des nuages de Guillaume Hanoteau. Bien qu'on soit loin de la fantaisie délirante d'un Auduberti, le style de cette pièce ne manque pas de fantaisie. La loufoquerie est au terme du voyage de Jérôme Melisse, qui a pris la fâcheuse habitude d'être somnambule plus souvent que de raison. Alors que sa femme le prend pour un être médiocre auquel rien d'extraordinaire n'arrive, Jérôme vit la nuit des aventures exceptionnelles en compagnie d'une charmante égérie, Sophie. Ce dédoublement confortable de la personnalité l'amène à se prendre pour un chanteur prestigieux qui séduit toutes les femmes. De coups de théâtre en rebondissement, on a peine à suivre les personnages dont on ne sait plus très bien s'ils rêvent éveillés ou bien s'ils veillent sans rêver. Toujours est-il que la comédie n'est pas déplaisante.



**20 h. 20**  
**Un merveilleux automne**

Au travers de l'intrigue, Bolognini a choisi de faire le portrait d'un adolescent de dix-sept ans, devenu l'ami de sa propre tante. Liaison qui, si elle constitue un défi à l'ordre ambiant, est vécue uniquement pour satisfaire la liberté individuelle des deux partenaires. Nino, un adolescent de dix-sept ans et sa mère, viennent passer les vacances de la Toussaint dans la maison d'un oncle, près de Catane (Sicile). Le jeune homme connaît la liaison de sa mère, veuve, avec son beau-frère et en souffre secrètement. Il partage ses heures de loisirs avec une jeune fille qui l'aime en silence et un cousin hostile à la famille et à ses hypocrisies. Mais l'arrivée de Cettina, sœur de la mère de Nino, va bouleverser la vie calme et silencieuse du jeune homme qui s'éprend de cette femme. Celle-ci, peu farouche et compréhensive, cède un soir aux avances de Nino...



**21 h. 50**  
**Tout est à vendre**

Tout est-il vraiment à vendre? Ou seules les apparences sont-elles passibles de commerce? Le propos d'Andrzej Wajda quand il tourne ce film en 1967 est aussi ambitieux qu'ambigu: dans cette mise en scène où se mêlent étroitement faits quotidiens et quête d'autre chose, c'est en fait un hommage à un ami disparu que le cinéaste a finalement réalisé. Cet ami, Zbigniew Cybulski, l'acteur tragiquement mort en courant après un train, n'apparaît pas dans cette mise en scène. Pourtant, il l'imprègne de toute sa riche personnalité, recrée à travers des souvenirs, des lambeaux d'images et des sentiments racontés par d'autres, ceux qui l'ont connu, aimé, envié ou même détesté sans l'avouer. Cette recherche, c'est aussi celle de deux femmes, l'épouse officielle et l'amante: bref, le cinéaste s'efforce de restituer un homme qu'il a bien connu dans toute sa complexité, et par là, il cherche lui-même à se redéfinir.



**13.50 Point de mire**  
En alternance:  
**14.00 Tennis**  
Finales simple dames et double messieurs. En Eurovision de Wimbledon.  
**15.15 (ou 15.30) Tour de France**  
8<sup>e</sup> étape: Saint-Emilion - Sainte-Foy-la-Grande. (Course individuelle contre la montre).

**16.20 env. Tennis**  
Finales simple dames et double messieurs. En Eurovision de Wimbledon.

**18.05 Téléjournal**  
**18.10 Vacances-Jeunesse**  
- L'enfance de l'art: Marc Laforêt, jeune pianiste de 11 ans.  
- Basile et Pécora: un concert Pas-de-Loup.

**18.45 Tour de France**  
8<sup>e</sup> étape: Saint-Emilion - Sainte-Foy-la-Grande. Course individuelle contre la montre. Reflets filmés.

**18.55 Duffy Duck**  
Dessins animés

**19.00 Un jour d'été**  
**19.30 Téléjournal**  
**19.50 La ligne**

Une série d'histoires vraies racontées par le colonel Rémy. Aujourd'hui: Camille Avec Liette Brac, Jean-Paul Tribout, Etienne Berry.

**20.20 Un merveilleux automne**  
(«Un bellissimo novembre»)  
Un film de Mauro Bolognini, interprété par Gina Lollobrigida et Gabrielle Ferretti, d'après le roman d'Ercole Patti.

**21.50 Demain à ta portée**  
**22.35 Téléjournal**  
**22.45 Tennis**  
Finales simple dames et double messieurs. En différé de Wimbledon.



**14.00 Tennis**  
Finales simple dames et double messieurs. En Eurovision de Wimbledon

**18.30 Téléjournal**  
**18.35 Un sac à dos de souvenirs**  
Sur la trace des grands alpinistes: Dans les Dolomites

**19.25 Fin de journée**  
**19.30 Les Schöngrubers**  
La servante. Série avec Marika Röck.

**20.00 Téléjournal**  
**20.15 Affaires en suspens...**  
Série de E. Zimmermann. Les polices criminelles d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse sollicitent la collaboration des télé-spectateurs, afin de résoudre des enquêtes en souffrance

**21.15 «Denn Sie leben von Erdnuss»**  
Film de O.-C. Honegger

**22.15 Téléjournal**  
**22.30 That's TV**  
Divertissement de Kurt Felix et Jals. «Rose de bronze» au Concours de la Rose d'Or, Montreux 1978  
**22.55 Affaires en suspens...**  
Premiers résultats  
**23.05 Tennis**  
Finales simple dames, double messieurs  
**24.00-0.05 Téléjournal**



**14.00 Sports**  
Tennis: tournoi de Wimbledon, finales simple dames et doubles messieurs en direct de Londres. Cyclisme: Tour de France - Reportage de l'étape contre la montre individuelle Saint-Emilion - Sainte-Foy-la-Grande

**18.15 Pour les tout-petits**  
Barbapapa: (17) La tonte des moutons

**18.20 Pour les enfants**  
Jurgend Zirkus Basilisk. Le cirque d'un groupe d'enfants bâlois (Reprise)

**19.10 Téléjournal**  
**19.25 Le monde sacré des Mayas**  
Documentaire

**19.55 Magazine régional**  
**20.30 Téléjournal**  
**20.45 Una Moglia scomoda**  
Un film policier de Bill Hays. Avec Barbara Feldon, Linda Thorson et Robert Powell

**21.50 Le temps de vivre**  
Un demi-siècle de chansons en France (2)

**22.55 Cyclisme**  
Tour de France: reflets filmés

**23.05-23.15 Téléjournal**



**11.30 Le francophonissime**  
Avec: Jean Valton, Micheline Dax, Evelyne Grandjean, Paule Herremann, Michel Dénériaz, Raymond Charrette

**12.00 TF1 actualités**  
**12.35 Pour les jeunes**  
12.50 Une famille ours au Far-West. 13.00 Bricolage. 13.03 Les animaux. 13.06 Aclion, l'ami de l'été et des enfants. 13.09 Infos-magazine. 13.14 Bricolage. 13.17 Clue-club

**15.30 Tour de France cycliste**  
8<sup>e</sup> étape: Saint-Emilion - Sainte-Foy-la-Grande

**17.15 Pacifique sud**  
Documentaire avec Eric Tabarly

**18.10 Jeunes pratique**  
Et l'auto-stop?

**18.20 Actualités régionales**  
**18.43 Tour de France cycliste**  
Résumé

**19.00 TF1 actualités**

Au théâtre ce soir:  
**19.30 Jérôme des nuages**  
Avec: Gérard Lartigau, Arlette Didier, Gabriel Jabbour

**21.25 Expressions**  
Un magazine de réflexion sur l'autre actualité: Beaubourg-Paris-Berlin, etc.

**22.40 TF1 actualités**



**12.35 Magazine régional**  
**12.50 La folle des bêtes (29)**  
Feuilleton de Fernand Marzelle, Avec: Marc Michel

**13.00 Le cœur au ventre (4)**  
Feuilleton de Robert Mazoyer. Avec: Sylvain Joubert, Guy Marchand, François Leccia, Sylvie Fenec, Catherine Morand, ect.

**14.00 Sports**  
Aujourd'hui... Wimbledon Tennis: tournoi de Wimbledon

**17.00 Récré A2**  
**17.40 C'est la vie**  
**17.55 Des chiffres et des lettres**

**18.20 Actualités régionales**  
**18.45 L'heure d'été**  
7. Une île grecque

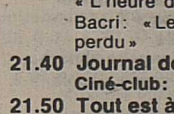
**19.00 Journal de l'A2**  
**19.40 Erika Werner (6 et fin)**  
Feuilleton de Paul Siegrist Avec: Leslie Caron, Paul Barge, François Caron, France Dougnac, Hélène Calzarelli, etc.

**20.30 Apostrophes**  
A la recherche du temps perdu

Invités: Yvan Audouard: «L'heure d'été», Roland Bacri: «Le beau temps perdu»

**21.40 Journal de l'A2**  
**Ciné-club:**

**21.50 Tout est à vendre**  
Un film d'Andrzej Wajda. Avec: Witold Holtz, Beata Tyszkiewicz, Elzbieta Czyzewska, Andrzej Lapicky, Daniel Olbrychski



**17.35 FR3 jeunesse**  
**18.05 La télévision régionale**  
Des talents et des gens: l'atelier du peintre Chantrain (1)

**18.20 Actualités régionales**  
**18.40 Tribune libre**  
L'alliage

**18.55 FR3 actualités**  
**19.00 Les jeux de 20 heures**  
**19.30 Le nouveau vendredi**  
En quête - En gros: heurs et malheurs des obsédés du tour de taille

**20.30 Il était une fois... le pouvoir**  
Massacre pour le prestige

**21.25 FR3 actualités**





19 h. 30

**Le couronnement de Poppée**

Les œuvres lyriques de Monteverdi sont autant d'étapes annonciatrices de la naissance de l'opéra moderne. Créé à Venise un an avant la mort du compositeur, *L'Incoronazione di Poppea* couronne, c'est bien le mot, cette évolution. La diversité des personnages, la confrontation des sentiments, leur dramatisation par le théâtre, la richesse de l'orchestration et de l'association des voix sont autant de composantes qui traduisent l'aboutissement des préoccupations de Monteverdi. Près de trois siècles et demi après sa création, cette œuvre essentielle entre au répertoire de l'Opéra de Paris. Il faut dire que l'événement a été entouré d'un éclat spectaculaire avec Gunther Rennert à la mise en scène, Julius Rudel à la direction musicale, et une distribution qui réunit une brochette d'interprètes parmi les plus fameux du monde. Les amours de Néron concernaient en effet beaucoup de monde. La belle Poppée fut l'une de ses nombreuses maîtresses. Il l'épousa, la fit impératrice, l'utilisa pour liquider sa mère, entre autres, avant de l'assassiner quand vint son tour.



19 h. 30

**L'invitée**

Cette coproduction franco-italienne, qui date de 1969 et a été mise en scène par Vittorio de Seta, prend prétexte d'un conflit conjugal classique pour mettre face à face des tempéraments qui s'affrontent sans ménagement. Anne est dessinatrice chez un architecte, François, et attend patiemment le retour de son mari Laurent, un biologiste très pris par ses cours et ses conférences. Laurent arrive enfin au milieu de la nuit, avec une jeune fille qu'il entend installer chez lui. Anne ne peut le supporter et s'enfuit à son bureau, où son patron cherche à la consoler. Il la prend avec lui pour faire une tournée de chantiers dans le Midi. Bientôt, Anne se retrouve dans une situation identique à celle qui lui a fait fuir son propre foyer: que faire pour s'en tirer?



21 h. 50

**La corde au cou**

L'opinion publique est de plus en plus dressée contre Jacques de Boiscoran, accusé d'incendie volontaire et de tentative d'assassinat sur la personne du comte de Claudieuse.

Un groupe de jeunes gens attaque le fourgon cellulaire dans lequel se trouve le prisonnier. Le pire n'est évité que grâce au sang-froid de M<sup>e</sup> Folga, l'avocat parisien sollicité par Denise Sénéchal. Pourtant quand celle-ci parvient, en achetant les geôliers, à s'entretenir avec son fiancé, Jacques choisit non pas Folga, mais un avocat de la région, M<sup>e</sup> Mergis, qui est de ses amis politiques. Au cours de la reconstitution organisée à Claudieuse, la veuve de Guillebaud, le garde mort pendant l'incendie, fait une révélation: quelques mois avant le drame, Jacques de Boiscoran s'était pris de querelle avec le comte de Claudieuse et avait menacé de le tuer...



**SUISSE ROMANDE**

**13.50 Point de mire**  
En alternance:  
**14.00 Tennis**  
Demi-finales simples messieurs. En Eurovision de Wimbledon

**14.45 (ou 15.00) Tour de France**  
7<sup>e</sup> étape: Poitiers - Bordeaux. En Eurovision de Bordeaux.

**16.00 env. Tennis**  
Demi-finales simples messieurs (suite). En Eurovision de Wimbledon.

**18.10 Téléjournal**  
**18.45 Tour de France**  
7<sup>e</sup> étape: Poitiers - Bordeaux. Reflets filmés.

**19.00 Tennis**  
Demi-finales simples messieurs (suite). En Eurovision de Wimbledon

**19.30 Téléjournal**  
**19.50 La ligne de démarcation**  
Une série d'histoires vraies racontées par le colonel Rémy.

Aujourd'hui: Urbain. Avec André Valardy, Louis Lyonnet, Roger Trapp, Pierre Collet.

**20.20 Viens dans ma ville, viens dans ma rue**  
Reportage de Jean-Jacques Pêche et Alain de Streel sur le thème: Est-il encore possible de vivre en ville?

**21.50 La corde au cou**  
L'affaire Boiscoran, d'après l'œuvre d'Emile Gaboriau. 3<sup>e</sup> épisode. L'opinion publique est de plus en plus dressée contre Jacques de Boiscoran, accusé d'incendie volontaire et de tentative d'assassinat sur la personne du comte de Claudieuse.

Un groupe de jeunes gens attaque le fourgon cellulaire dans lequel se trouve le prisonnier. Le pire n'est évité que grâce au sang-froid de M<sup>e</sup> Folga, l'avocat parisien sollicité par Denise Sénéchal.

**22.45 Téléjournal**



**14.00 Tennis**  
Demi-finales, simple messieurs. En Eurovision de Wimbledon.

**18.15 La formation continue**  
13. Cinq règles de base

Pour réserver votre emplacement publicitaire dans notre rubrique

**« GASTRONOMIE »**

il suffit d'appeler le 027/21 21 11

PUBLICITAS. SION

**18.30 Téléjournal**  
**18.35 Musique et bonne humeur**  
Mélodies de Paul Abraham

**19.00 Die 6 Kummerbuben**  
2. Lüthi-Hannes. Série d'après E. Müller. Avec Franz Matter, Linda Geiser, Ruedi Walter.

**19.30 Fin de journée**  
**19.35 Point chaud**  
Les programmes

**20.00 Téléjournal**  
**20.20 Les aventures du brave soldat Schweik (9)**  
Série d'après J. Hasek. Avec Fritz Muliar

**21.20 10 dollars la seconde**  
Finances et show-business, avec Bob Braun

**22.05 Téléjournal**  
**22.20-23.20 Tennis**  
demi-finales, simple messieurs. Reflets de Wimbledon



**14.00 Sports**  
Tennis: tournoi de Wimbledon, demi-finales simple messieurs, en direct de Londres - Cyclisme: Tour de France, reportage de l'étape Poitiers - Bordeaux

**18.15 Pour les tout-petits**  
Barbapapa: 16. Un étrange petit veau

**18.20 Pour les enfants**  
La gazette du puzzle: nouvelles et notes de notre envoyé spécial Giorgio Laneve (Reprise) - Les histoires de Franco: Cyril, petit ver tranquille

**19.10 Téléjournal**  
**19.25 Rencontres**  
Faits et personnages de notre temps. Jean-Luc Bideau ou les doutes d'un acteur

**19.55 Le renard à l'anneau d'or**  
Le collier de famille. Feuilleton avec Jean-François Poron

**20.30 Téléjournal**  
**20.45 Les volcans de l'Afar**  
Documentaire d'Haroun Tazieff

**21.35 Les grands détectives**  
Lecoq dans: Monsieur Lecoq, d'après le roman de Gaboriau. Avec Gilles Segal et Alain Motet.

**22.30 Chronique du Grand Conseil tessinois**  
**22.35 Cyclisme**  
Tour de France: reflets filmés de l'étape du jour

**22.45-22.55 Téléjournal**



**11.30 Le francophonissime**  
Avec: Jean Valton, Micheline Dax, Evelynne Grandjean, Paule Herremann, Michel Dénériaz, Raymond Charrette

**12.00 TF1 actualités**  
**12.35 Télévision régionale**  
**12.50 Objectif santé**  
Les mycoses

**12.55 Pour les jeunes**  
12.55 Infos-magazine.

13.02 Acilion, l'ami de l'été et des enfants. 13.05 Les animaux. 13.08 Bricolage. 13.10 Clue-club

**17.15 Anthologie des grands volcans du monde**  
4. et fin: Erebus  
Un film d'Haroun Tazieff

**18.10 Jeunes pratique**  
Sachez faire vos bagages

**18.20 Actualités régionales**  
**18.43 Tour de France cycliste**  
Résumé

**19.03 TF1 actualités**  
**19.30 Le Mutant (4)**  
Série d'après le roman d'Alain Page. Avec: Jacques Dacquigne, Anton Diffing, Fanny Ardant, Stéphane Bouy, etc.

**20.27 L'événement**  
**21.30 Caméra Je**  
1. Les lieux d'une fugue

**22.10 TF1 actualités**



**12.35 Magazine régional**  
**12.50 La folie des bêtes (28)**  
Feuilleton de Fernand Marzelle. Avec: Marc Michel, Jeanne Collet, Stéphane Verro.

**13.00 Police Story**  
7. Un ange dangereux. Avec: Edward Asner, Davis Huffman, Scott Brady, Albert Salmi, etc.

**13.55 Sports**  
Tennis: tournoi de Wimbledon  
Tour de France cycliste, en direct: Poitiers - Bordeaux

**17.00 Récré A2**  
Goldorak (2)

**17.40 C'est la vie**  
**17.55 Des chiffres et des lettres**

**18.20 Actualités régionales**  
**18.45 Emission réservée aux formations politiques**  
L'opposition: Mouvement des radicaux de gauche

**19.00 Journal de l'A2**  
**19.30 Le couronnement de Poppée**  
De Claudio Monteverdi. Avec: Valérie Masterson, Isabel Garcisanz, Danièle Perriers, Richard Stilwell, Gwyneth Jones, Jon Vickers, etc.

**22.00 Journal de l'A2**



**17.35 FR3 jeunesse**  
**18.05 La télévision régionale**  
Terror 22.

**18.20 Actualités régionales**  
**18.40 Tribune libre**  
Union rationaliste

**18.55 FR3 actualités**  
**19.00 Les jeux de 20 heures**  
**19.30 L'invitée**  
Un film de Vittorio de Seta. Avec: Joanna Shimkus, Michel Piccoli, Jacques Perrin, Lorna Hellborn, Clotilde Joano

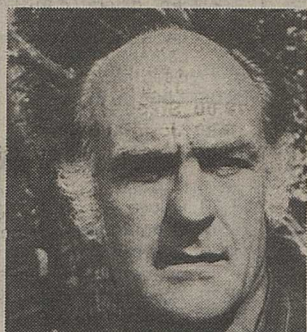
**21.15 FR3 actualités**



19 h. 30

**Un si doux visage**

C'est en 1952 qu'Otto Preminger a tourné cette histoire très américaine où s'affrontent le bien et le mal par l'intermédiaire d'un jeune couple. Ambulancier, Frank conduit un médecin à la riche villa Tremayne où un cas d'asphyxie vient d'être signalé. Il y rencontre Diana, une charmante jeune fille au très joli visage. Naturellement, ils se plaisent et, pour garder auprès d'elle ce jeune homme, Diana se demande comment faire pour exaucer son souhait, qui est d'acheter un garage. Elle se dit alors que la fortune de sa belle-mère, dont elle est l'unique héritière, ferait tout à fait son affaire. Et voilà la tendre Diana en train de manigancer un plan machiavélique pour supprimer la gêneuse. Mais Frank soupçonne tout à coup ce « si doux visage » de cacher autre chose qu'une âme purement angélique et décide de rompre pour ne pas tomber dans ce piège...



19 h. 50

**La ligne de démarcation**

Ce sont treize histoires véridiques que relate cette série de Jacques Ertaud. Treize histoires recueillies et présentées par le colonel Rémy, qui en a personnellement vécu certains épisodes. En novembre 40, arrivant de Londres via Madrid, il eut pour la première fois recours à un passeur pour franchir la ligne de démarcation qui, en France, séparait la zone occupée de la zone libre. Cet homme s'appelait Pierre Beausoleil. Il paya les services ainsi rendus à la cause de la Résistance par sa déportation en Allemagne.



21 h.

**Questionnaire Gilbert Trigano**

Dans un domaine, au moins, les Français sont champions du monde: les vacances. Cette année, 53% d'entre eux partiront contre 43% il y a dix ans. Ils prendront, en moyenne, 26 jours de vacances d'été contre 21 pour les Allemands et 15 seulement pour les Américains. Avec les discussions en cours sur la 5<sup>e</sup> semaine de congé, ils ne sont pas près de perdre leur avance. Avec 87 villages tout autour de la planète, le Club Méditerranée est la première véritable entreprise de vacances du monde. Gilbert Trigano, son PDG, ancien communiste aux préoccupations sociales modernes, rêve de tourisme à la portée de tous. Il a observé comment nous nous comportons en vacances et pourquoi, par exemple, le soleil et la mer deviennent moins importants que les relations avec les autres et la recherche en soi. Il expliquera aussi comment les vacances, selon lui, vont changer dans l'avenir, en devenant moins le repos annuel qu'une forme essentielle de notre besoin de création.



**SUISSE ROMANDE**

**14.35 Point de mire**  
**14.45 (ou 15.00) Tour de France**  
4<sup>e</sup> étape: Evreux-Caen (par équipes contre la montre). En Eurovision de Caen.

**18.05 Téléjournal**  
**18.10 Vacances-Jeunesse**  
- Vicki le Viking: le labyrinthe.  
- Basile et Pécora: joyeux anniversaire.

**18.45 Tour de France**  
4<sup>e</sup> étape: Evreux-Caen (par équipes contre la montre). Reflets filmés.

**18.55 Duffy Duck**  
Dessins animés

**19.00 Un jour d'été**  
**19.30 Téléjournal**  
**19.50 La ligne de démarcation**  
Une série d'histoires vraies, racontées par le colonel Rémy.

Aujourd'hui: Raymond. Avec Christian Barbier: Marcellin, Fred Ulysse: Raymond.

**20.20 Nos vies sont en jeu**  
L'enlèvement de James Cross. Une production de la Télévision britannique (BBC)

**21.10 Superstar: Sinatra & Friends**  
Frank Sinatra interprète *Chicago, The Lady is a tramp, I get a kick out of you, All or nothing at all*, etc. entouré d'amis tels que Dean Martin, Tony Bennett, Natalie Cole, John Denver.

**22.00 A témoin**  
Bernard Guillaume-Gentil reçoit M. Jean-François Aubert, à propos de son livre *Les institutions politiques de la Suisse*.

**22.20 Téléjournal**



**17.00 The Bellcrest Story**  
Anglais commercial (13)  
**17.30-18.15 TV-junior**  
Au pays des 96 000 lacs: l'été en Suède, documentaire

**18.30 Téléjournal**  
**18.35 Le monde des animaux**  
L'aigle. Série avec Dietmar Schönherr

**19.00 Die 6 Kummerbuben**  
Série d'après une nouvelle de E. Müller (1). Avec Fr. Matter, Linda Geiser, Ruedi Walter

**19.30 Fin de journée**  
**19.35 Point chaud**  
Les programmes

**20.00 Téléjournal**  
**20.20 Sterns Stunde**  
Le cheval de cirque. Une émission de Horst Stern

**21.00 Sports 78**  
Cyclisme: de l'amateur au professionnel. Emission magazine

**21.50 Téléjournal**



**SUISSE ROMANDE**

**22.05-22.55 Les sources de la mafia**  
La loi. Série italienne de E. Muzii. Avec Mel Ferrer, John McEnery, Massimo Girotti



**14.45-16.15 Cyclisme**  
Tour de France: reportage de l'étape contre la montre par équipes Evreux-Caen

**18.15 Pour les tout-petits**  
Barbapapa: 13. Barbouille trouve un ami

**18.20 Pour les enfants**  
Bim, Boum, Bam avec oncle Octave et ses amis (reprise). Les aventures d'Arturo: Arturo et le trafic

**18.45 Pour les enfants**  
Regarde ce que je fais: 14. L'aluminium. Travaux manuels d'André Lange et Dany Thiry

**19.10 Téléjournal**  
**19.25 Objectif sport**  
Commentaires et interviews

**19.55 Joe le fugitif**  
Le chasseur de primes. Série avec Arch Whiting

**20.30 Téléjournal**  
**20.45 Encyclopédie TV**  
L'histoire du cinéma français racontée par ses protagonistes. Version italienne d'Enrica Roffi et Fabio Fumagalli. 12. La nouvelle vague (1956-1961)

**21.55 La vie des émigrés**  
Un film réalisé par Alvaro Bizzari

**22.50 Chronique du Grand Conseil tessinois**  
**23.00 Cyclisme**  
Tour de France: reflets filmés de l'étape du jour

**23.10-23.20 Téléjournal**



**11.30 Le francophonissime**  
Avec: Jean Valton, Micheline Dax, Evelynne Grandjean, Paule Herremann, Michel Dénériaz, Raymond Charrette

**12.00 TF1 actualités**  
**12.35 Magazines régionaux**  
**12.50 Pour les jeunes**  
12.52 Bricolage. 12.55 Une famille ours au Far-West. 13.00 Acilion, l'ami de l'été et des enfants. 13.03 Infos-magazine. 13.10 Bricolage. 13.13 Clue-Club

**15.00 Tour de France cycliste**  
4<sup>e</sup> étape: Evreux - Caen

**17.15 Anthologie des grands volcans au monde**  
1. L'Etna. Un film d'Haroun Tazieff

**18.10 Jeunes pratique**  
Vous partez en vacances: quelles formalités remplir?

**18.20 Actualités régionales**  
**18.43 Tour de France cycliste**  
Résumé

**19.00 TF1 actualités**  
**19.30 Un si doux visage**  
Un film d'Otto Preminger. Avec: Robert Mitchum, Jean Simmons, Mona Freeman, Herbert Marshall, L. Ames

**21.00 Questionnaire**  
Avec Gilbert Trigano, PDG du Club Méditerranée: vivre en vacances

**22.00 TF1 actualités**

**19.00 TF1 actualités**  
**19.30 Un si doux visage**  
Un film d'Otto Preminger. Avec: Robert Mitchum, Jean Simmons, Mona Freeman, Herbert Marshall, L. Ames

**21.00 Questionnaire**  
Avec Gilbert Trigano, PDG du Club Méditerranée: vivre en vacances

**22.00 TF1 actualités**



**12.35 Magazine régional**  
**12.50 La folie des bêtes (25)**  
Feuilleton de Fernand Marzelle. Avec: Marc Michel, Jeanne Collet, Stéphane Verro, Georges Adet, Paul Bisciglia, etc.

**13.00 Police Story**  
6. Le chef. Avec: John Forsythe, Barbara Rush, Gary Conway, Ralph Meeker, etc.

**13.55 Sport**  
Athlétisme  
Hippisme

**14.55 Aujourd'hui - Londres**  
L'humour britannique. Extraits de «That's Life». Les traditions anglaises, etc.

**17.00 Récré A2**  
**17.40 C'est la vie**  
**17.55 Des chiffres et des lettres**

**18.20 Actualités régionales**  
**18.45 L'heure d'été**  
4. Les chèvres

**19.00 Journal de l'A2**  
**19.30 La télévision d'ailleurs**  
Emissions de la TV anglaise BBC  
Dave Allen en liberté, proposé par Peter Whitmore  
Le bon vieux temps

**20.55 Top Club**  
Les chansons préférées. Des extraits de chansons classées N° 1 dans les championnats. Un top souvenir

**21.10 Lire, c'est vivre**  
1. Madame Bovary, de Gustave Flaubert

**22.05 Journal de l'A2**  
**22.20 Petite musique de nuit**  
Janina Flaikowska, piano

**17.35 FR3 jeunesse**  
**18.05 La télévision régionale**  
Sports 22: score 5

**18.20 Actualités régionales**  
**18.40 Tribune libre**  
Le Mouvement fédéraliste

**18.55 FR3 actualités**  
**19.00 Les jeux de 20 heures**  
**19.30 Un train d'enfer**  
Un film de Gilles Grangier. Avec: Jean Marais, Marisa Mell, Howard Vernon

**21.00 FR3 actualités**

**18.20 Actualités régionales**  
**18.40 Tribune libre**  
Le Mouvement fédéraliste

**18.55 FR3 actualités**  
**19.00 Les jeux de 20 heures**  
**19.30 Un train d'enfer**  
Un film de Gilles Grangier. Avec: Jean Marais, Marisa Mell, Howard Vernon

**21.00 FR3 actualités**

**21.00 FR3 actualités**





19 h. 30

**Les deux berges**

L'île Saint-Louis, un bel appartement donnant sur la Seine. Derrière les fenêtres, le visage de Marcelline, une belle bourgeoise qui s'ennuie. Le long du quai, des hippies. Parmi eux, Tobie, un grand garçon qui a fait des études avant de tout plaquer. Le hasard va faire se rencontrer ces deux personnages et leurs milieux respectifs. D'un côté Tobie et les paumés du «Vert galant» Douchka la nymphe du groupe, Heinrich venu d'outre-Rhin, Johnny le musicien et les autres, de l'autre côté, Marcelline et les siens: son solide mari, constructeur de bateaux de plaisance, Jean-Jacques le fils aîné, qui rentre d'un stage de marketing aux Etats-Unis, le petit Laurent qui rêve à ce qu'il fera plus tard en regardant rêver les hippies. Deux mondes qui n'ont aucune raison de se rencontrer, même pour réaliser qu'ils n'ont rien à se dire. Sur un sujet aussi mince, il était difficile de faire autre chose qu'un mauvais film. Seule, la chaude présence de Marina Vlady rend cet échec supportable.



19 h. 30

**Lady détective entre en scène**

Toujours pareille à elle-même, voici la célèbre Margaret Rutherford engagée dans une histoire très emberlificotée, naviguant courageusement dans un univers désuet et charmant de vieilles dames et de dentelles. Cette fois-ci, elle est juré pour une affaire de meurtre, et, par la persuasion, elle parvient à convaincre ses collègues que le meurtrier n'est pas celui qu'on croit. Si bien que le jugement est renvoyé, ce qui lui laisse tout loisir de mener son enquête personnelle à sa guise, parmi des comédiens qui jouent un mélodrame. Elle est sûre qu'elle retrouvera ainsi non seulement l'assassin, mais qu'elle dévoilera ses motifs. Ce «policier» teinté de burlesque très britannique a été mis en scène en 1964 par George Pollock, qui s'est (naturellement) inspiré d'Agatha Christie.



**En direct avec...**

21 h. 15

François de Closets, journaliste scientifique connu de millions de téléspectateurs, est aussi un auteur à succès dont certains ouvrages atteignent des tirages de plusieurs centaines de milliers d'exemplaires. Ce qui frappe et convainc, c'est sa faculté, particulièrement évidente dans son dernier livre, de voir les vérités au-delà des tabous. François de Closets est un homme de l'information prise dans son sens le plus lucide et le plus pragmatique. Ce qui le conduit inévitablement à approuver la science tout en déplorant l'usage qu'on en fait. Aussi, puisque cette série d'entretiens est placée sous le signe des «libertés en cause», on peut imaginer que, parmi les innombrables thèmes possibles, cet «En direct» aborde celui de la liberté de la science ou, plus exactement de la liberté des dirigeants face à des découvertes qui permettent le meilleur et le pire.



**14.35 Point de mire 14.45 (ou 15.00) Tour de France**

5<sup>e</sup> étape: Caen-Mazé (Montgeoffroy). En Eurovision de Montgeoffroy.

**16.30 TV-Contacts**

16.30 La chasse à la balaine. (Reprise de «Rendez-vous» du 26.11.77)

**16.50 L'Univers, un cataclysme permanent**

Un film de Pierre Barde. Avec la participation de Marcel Golay, André Maeder, Louis Martinet et Frédy-G. Rufener. (Reprise de «Dimensions» du 8.3.78)

**18.10 Téléjournal**

**18.15 Vacances-Jeunesse**

— Promenons-nous en forêt. Des activités créatrices. — Basile et Pécora: les parfums de l'automne.

**18.45 Tour de France**

5<sup>e</sup> étape: Caen-Mazé (Montgeoffroy) Reflets filmés.

**18.55 Duffy Duck**

Dessins animés

**19.00 Un jour d'été**

**19.30 Téléjournal**

**19.50 La ligne de démarcation**

Une série d'histoires vraies racontées par le colonel Rémy. Aujourd'hui: Mary. Avec Hella Petri, Colin Drake, Ian Brian.

**20.20 Les folies Offenbach**

4. Le train des cabots.

**21.15 En direct avec...**

Les libertés en cause. Ce soir: Libertés et progrès technique. Avec François de Closets, écrivain, chroniqueur scientifique.

**22.15 Chronique montagne**

Les calanques. Visite et escalades dans les calanques de Marseille, en compagnie de Gaston Rebuffat. Avec la collaboration des guides Michel Vaucher et Claude Cassin.

**22.40 Téléjournal**



**15.00-16.50 Da capo**

Programme pour les aînés présenté par Eva Mezger-Haefeli: Frühstück bei Tiffany (Breakfast at Tiffany), film américain de B. Edwards (1961). Avec Audrey Hepburn, George Peppard, Patricia Neal

**17.00-17.30 Pour les petits**

La maison où l'on joue. Série présentée par Toni Stooss.

**18.00 Super-8**

cinéma pour amateurs (13)

**18.30 Téléjournal**

**18.35 En ballon au-dessus des Alpes**

Reportage de G. Freund et A. Eckert

**19.30 Fin de journée**

**19.40 Hucky et ses amis** Dessin animé

**20.00 Téléjournal**

**20.20 CH magazine**

Analyses et commentaires

**21.05 Sonderdezernat K1**

Meurtre à trois complices. Série policière avec G.G. Hofmann, H. Suschka, H. Treusch

**22.05 Téléjournal**

**22.20-23.35 Curd Jürgens**

du théâtre au cinéma, avec la participation de Bernhard Wicki, Senta Berger, Bela Erny, Dietlind Haug, Peter Matic, Fritz Muliar, Helmut Pick, Walter Reyer.



**14.45-16.15 Cyclisme**

Tour de France: reportage de l'étape Caen-Mazé (Montgeoffroy)

**18.15 Pour les tout-petits**

Barbapapa: 14. Les cheveux de Barbouille

**18.20 Pour les jeunes**

Heure G: thème libre. Longo Mai, un défi (Reprise)

**19.10 Téléjournal**

**19.25 Les Baléares**

Documentaire sur quelques endroits de ces îles restées naturelles

**19.55 Magazine régional**

Revue des événements de la Suisse italienne

**20.30 Téléjournal**

**20.45 Un Assassino per un Testimone**

(Stiletto). Film policier de Bernard L. Kowalski (1970), avec Alex Cord, Britt Ekland et Joseph Wiseman

**22.20 Chronique du Grand Conseil tessinois**

**22.25 Cyclisme**

Tour de France: reflets filmés de l'étape du jour

**22.35-22.45 Téléjournal**



**11.30 Le francophonissime**

Avec: Jean Valton, Micheline Dax, Evelynne Grandjean, Paule Herremann, Michel Dénériaz, Raymond Charrette

**12.00 TF1 actualités**

**12.45 Pour les jeunes**

12.45 Présentation et sommaire. 12.48 Variétés 12.52 Bricolage. 12.55 Infos-magazine. 13.00 Acilion, l'ami de l'été et des enfants. 13.03 Les animaux. 13.11 Système D. 13.26 Clue-Club

**17.15 Anthologie des grands volcans du monde**

2. Afar ou la dérive des continents. Un film d'Haroun Tazieff

**18.10 Jeunes pratique**

Attention aux maladies que l'on peut attraper en vacances

**18.20 Actualités régionales**

**18.43 Tour de France cycliste**

Résumé

**19.00 TF1 actualités**

**19.30 Les deux berges**

Dramatique. Avec: Marina Vlady, Bernard Fresson, Jean-Michel Dupuis, Julien Thomast, Alexandre Sterling, Françoise Bertin, etc.

**20.27 Demain à ta portée**

Un film de Toshio Ikematsu

**21.12 Les grandes expositions**

Cézanne

**21.40 TF1 actualités**



**12.35 Magazine régional**

**12.50 La folie des bêtes (26)**

Feuilleton de Fernand Marzelle. Avec: Marc Michel, Jeanne Colletin, Stéphane Verro, etc.

**13.00 L'homme qui valait trois milliards**

15. Kamikaze. Avec: Lee Majors, Richard Anderson, John Fujioka

**13.55 Aujourd'hui magazine**

Spécial variétés: disco-rétro

**Avec les groupes**

Eruption et Cerrone, Plastic Bertrand, Bonney M. Zagger Band, Kongas, Droids Laurent Voulzy, Bee Gees, etc.

**15.00 Tour de France cycliste**

En direct: Caen - Mazé

**16.00 Aujourd'hui magazine (suite)**

**17.00 Récré A2**

**17.40 C'est la vie**

**17.55 Des chiffres et des lettres**

**18.20 Actualités régionales**

**18.45 L'heure d'été**

5. La mer

**19.00 Journal de l'A2**

**Les dossiers de l'écran:**

**19.45 Carambolage**

Un film de John Llewellyn Moxey. Avec: Robert Conrad, Ruddy Ebsen, Vera Miles, etc. Débat: les accidents de la route. Avec la participation de Guy Darbois

**22.15 Journal de l'A2**

**22.30 Petite musique de nuit**

quatuor de Cleveland: quatuor N° 17, sérénade Joseph Haydn



**17.35 FR3 jeunesse**

**18.05 La télévision régionale**

Caractères: Pierre Vassiliu

**18.20 Actualités régionales**

**18.40 Tribune libre**

Les jeunes démocrates sociaux

**18.55 FR3 actualités**

**19.00 Les jeux de 20 heures**

**19.30 Lady détective entre en scène**

Un film de George Pollock. Avec: Margaret Rutherford, Ron Moody, Dennis Prince, etc.

**20.55 FR3 actualités**



19 h. 30

**Il y a encore des noisetiers**

Le roman de Georges Simenon dont est tirée cette dramatique n'est pas un roman policier. Ce n'en est pas moins un Simenon, c'est-à-dire une histoire admirablement racontée malgré la minceur du sujet. *Il y a encore des noisetiers* vaut par la construction dramatique, la qualité de la réalisation de Jean-Paul Sassy (spécialiste des «Maigret») et des acteurs, tous excellents, Jacques Dumesnil en tête, l'inoubliable interprète du marquis dans *Au plaisir de Dieu*. Nous le retrouvons ici dans la peau d'un riche banquier qui, devenant vieux, prend conscience de sa solitude profonde. Amoureuse d'un étudiant, Nathalie, sa petite-fille, se trouve enceinte et, du coup, abandonnée par le jeune homme. Inspiré par cette situation, son grand-père la dissuade de recourir à l'avortement et lui propose d'accoucher dans l'anonymat, ce qui est légalement possible, et de lui permettre, à lui, de déclarer l'enfant comme s'il en était le père. «Fils père» à 70 ans, le riche banquier solitaire se trouve ainsi une bonne raison de vieillir.



20 h. 20

**Au théâtre ce soir**

**Le monsieur qui a perdu ses clés**

Journaliste, auteur d'une histoire du jazz, critique musical, adaptateur, Michel Perrin n'avait d'autre ambition, en écrivant *Le monsieur qui a perdu ses clés*, que «de faire faire un vaudeville sans cocu ni caleçon». La pièce fut créée en 1957 au Casino de Nice, puis à Paris au théâtre Edouard VII. Elle fut saluée par la critique comme une grande réussite. L'intrigue, basée sur un fait divers authentique, permet les quiproquos les plus échevelés: un homme perd ses clés et ses papiers en plein mois d'août à Paris. Après avoir en vain cherché un serrurier, il échoue au poste de police du quartier. Au même moment, sa femme, ne le voyant pas rentrer, est persuadée qu'il décroche, vient quérir au commissariat un policier apte à faire un constat d'adultère. Les deux époux ne sont alors séparés que par une simple cloison, le poste et le commissariat étant contigus. Tandis que Gérard se bat pour pouvoir rentrer chez lui, Nicole mène la vie dure à un infortuné secrétaire...



21 h.

**Le sein**

Ceux qui auront le bon goût ou l'intelligence de regarder cette émission de TF 1 découvriront un professeur de médecine pas tout à fait comme les autres. Le professeur Gros est responsable d'une nouvelle discipline que l'on appelle la sénologie. On entend par cette expression tout ce qui gravite autour du sein. Le sein, a l'habitude de dire le professeur Gros, est devenu un organe tabou, ce qui est profondément ridicule. Cet organe privilégié dans la vie de la femme est tout à la fois l'organe de nutrition de l'enfant, un organe sexuel et psycho-affectif, un récepteur hormonal, etc. Les peintres et les sculpteurs, avec l'intuition qui les caractérise, ne s'y sont jamais trompés. L'hommage qu'ils ont su rendre aux femmes n'a pas atténué la permanence de ce tabou anachronique. Le grand mérite du professeur Gros est d'avoir largement dépassé les problèmes purement pathologiques pour envisager la science relative aux seins avec la finesse et la pertinence psychologique qui convenaient enfin.



**14.25 Point de mire 14.35 (ou 14.50) Tour de France**

6<sup>e</sup> étape: Mazé - Poitiers En Eurovision de Poitiers

**18.10 Téléjournal**

**18.15 Vacances-Jeunesse**

— Le musée des bulles. Aujourd'hui: Jean Tabary, accompagné de l'«Infâme Iznogoud»

— En deuxième diffusion, une émission sur l'univers de la bande dessinée

— Basile et Pécora: le parcours Rita.

**18.45 Tour de France**

6<sup>e</sup> étape: Mazé - Poitiers Reflets filmés

**18.55 Duffy Duck**

Dessins animés

**19.00 Un jour d'été**

**19.30 Téléjournal**

**19.50 La ligne de démarcation**

Une série d'histoires vraies racontées par le colonel Rémy. Aujourd'hui: Alex. Avec Jacques Serre, Yves Barsacq, Georges Claisse, Claude Dujét, Germaine Delbat, Coluche.

**20.20 Au théâtre ce soir: Le monsieur qui a perdu ses clés**

de Michel Perrin. Avec Claude Rollet: Gérard Aubin, scénariste, Collette Castel: Nicole Aubin, sa femme, Christian Alers: Gérard Aubin, cultivateur, Arlette Didier: Armande. Spectacle enregistré en public par Pierre Sabbagh

**22.10 L'écharpe**

Le 12 juillet, jour anniversaire de la victoire protestante de la Boyne en 1690, les Orangistes d'Irlande du Nord défilent, tambours et cornemuses en tête. Ces défilés ont souvent provoqué des émeutes sanglantes, mais le «douze» est aussi une grande fête populaire riche en traditions colorées, que nous verrons ici dégagée de son contexte politique et sectaire.

**22.40 Téléjournal**



**14.00 Tennis**

Demi-finales, simple dames. En Eurovision de Wimbledon

**17.50 TV-junior**

Faisons-le ensemble! Jeux de vacances, avec Ruth Brändli

**18.30 Téléjournal**

**18.35 Le Cervin**

Documentaire de Luis Trenker

**19.30 Fin de journée**

**19.35 La vie sous-marine**

Film de R. Lehmann. Les programmes

**20.00 Téléjournal**

**20.20 Mon père** (Fader min) Télépièce danoise

**21.10 Sciences et techniques**

Photographie: le dévelop-

**21.55 Téléjournal**

**22.10-23.10 Tennis**

Demi-finales, simple dames. Reflets de Wimbledon.



**14.00 Sports**

Tennis: tournoi de Wimbledon, demi-finales simple dames, en direct de Londres - Cyclisme: Tour de France, reportage de l'étape Mazé - Poitiers

**18.15 Pour les tout-petits**

Barbapapa: 15. La traite des vaches

**18.20 Pour les enfants**

Bamse, l'ours le plus fort du monde: 7. Alma et Giangi à la rescousse. Dessins animés - Le chien et le chat: La maison. Dessins animés

**18.45 Pour les enfants**

Les rivaux: poupées animées d'Imre Istvan - Légendes tessinoises: 1. L'avocat astucieux; 2. La ruse des deux mendiants

**19.10 Téléjournal**

**19.25 Musique populaire de la Suisse italienne**

Avec le groupe Fisarmonicisti, la bandella San Bernardino, le Voci bianche del Moesano, la bandella Saoseo, le Chœur Casamai et la banda Badile

**19.55 La vipère as**



# La route des vacances est-elle libre?

Suite de la première page

Plus rien ne passe. Dans les faits, une trentaine de camions stationnent au Bourg et une dizaine sous la galerie du tunnel. Le passage touristique est absolument libre. Pas d'attente au péage ni même à la douane italienne, où un jeune douanier, avec un grand sourire, me demande de prendre son collègue qui descend à Aoste! Il s'agit d'un garde des finances qui me déclare d'emblée, avec un non moins immense sourire: «C'est la grève, pas besoin de travailler.» Et dans sa joie, il m'offre, à Etroubles, un très bon café...

La descente se passe le plus normalement du monde. Arrivé au-dessus d'Aoste, à 15 heures, les «carabinieri» me détournent de la route principale par une petite corniche, très bien entretenue, surplombant la ville. Ils m'autorisent ensuite à poursuivre sur la route normale où, à 20 m du carrefour «centre ville, Turin, Mont-Blanc», deux camions, de manière volontaire et visible, bloquent la circulation. Je remonte et emprunte alors la corniche pour constater qu'effectivement l'artère du Mont-Blanc et de l'accès à l'autoroute en direction de Milan est totalement engor-

gée. C'est toutefois avec beaucoup de facilité, avec l'aide aussi de personnes en civil signalant aimablement les chemins, que je traverse Aoste, par la gare, vers les grandes usines, pour me retrouver devant l'autoport, et quelques minutes plus tard, prêt à prendre l'autoroute en direction de Nus. Ceci me permet d'écrire en toute assurance, et je l'ai constaté au retour, en empruntant les mêmes «petits chemins» indiqués par la population ou tout simplement par le flux touristique assez important, que la traversée d'Aoste, en voiture, ne posait hier absolument aucun problème.

Il n'en est bien sûr pas de même pour le trafic routier où les «fautes» se mélangent dans un indes-

crutable chaos. Il y a tout d'abord la grève du zèle des «dottori». On travaille vraiment au ralenti de 8 à 14 heures et on... boucle. C'est ainsi qu'un chauffeur de la maison «Transports de Bourgogne SA» attend devant l'autoport une simple signature depuis mardi dernier à midi. Il y a ensuite les chauffeurs, en colère, pour des raisons compréhensibles. Ces derniers, par à-coups, se mettent soudainement en travers de la route, de préférence à un carrefour. Et ils restent là. Hier, la tactique a réussi, et de guerre lasse, voyant en fin d'après-midi la ville d'Aoste s'engloutir non seulement sous quelque 600 à 700 poids lourds, mais sous un trafic touristique se faulant à toute allu-

re dans les petits chemins, le préfet de la région aurait donné l'ordre aux douaniers en poste de... laisser passer sans autre! Est-ce vrai?

Le moment vécu nous autorise à le croire, puisque, dès 17 heures (18 heures italiennes), tout d'un coup, tout s'est ébranlé, aussi bien en direction du Mont-Blanc que du Grand-Saint-Bernard. Parvenu à la douane italienne, nous n'avons toutefois rencontré aucun homme en civil, c'est-à-dire aucun «dottore», mais... les camions passaient.

QU'EST-CE QUI PASSE ET NE PASSE PAS?

Tout le trafic «T2», c'est-à-dire tous les camions plombés en transit

tions, tant des carabinieri que de la population locale.

UN PEU DE SÉRIEUX

L'objectivité me force aujourd'hui à critiquer l'information qui s'est faite hier sur les ondes, aussi bien de la radio que de la télévision. Comment peut-on parler, à 18 heures et 19 h. 30 hier soir, de fin de grève? Alors que, sur place, nous avons personnellement constaté que plus rien, du côté italien, n'est normal. Qu'on cesse également de parler de «route fermée et engorgée». Il n'y avait rien de plus facile, en voiture, que de se rendre, hier, de Martigny à Aoste ou vice-versa. Pourtant, il faut encore préciser une chose: cette situation peut changer de manière positive ou de manière négative à tout instant. Mais personne sur place n'est en mesure de donner la moindre indication sur cette évolution.

Une seule conclusion s'impose donc: la situation italienne actuelle est véritablement chaotique: plus personne ne sait qui commande quoi et nous avons vu hier deux voitures de carabinieri remontant une colonne se trouver nez-à-nez et leurs occupants «s'eng...», car ni l'une ni l'autre ne voulait céder le passage. Le tout sous l'œil hilare des routiers. Vraiment, il n'y a plus de quoi rire et l'on peut considérer ce genre de situation comme extrêmement dangereuse.

Aucun problème, encore une fois, dans le trafic touristique. Pourquoi le dire et le redire? Parce que j'estime que le tourisme entremontant n'a pas à souffrir ni des

facéties des douaniers italiens du tunnel, ni du juste mécontentement des routiers et encore moins des élucubrations de certains journalistes en mal de sensation.

## Coup d'œil sur le petit écran

Bonne soirée que celle d'hier sur le petit écran. Pour entamer le programme, un excellent reportage de la TV belge intitulé *Le poids de l'uniforme*, consacré à la vie des policiers d'une petite ville. Ce film a très bien su rendre les sentiments de ces gardiens de l'ordre réalisant qu'ils font jour après jour un travail ingrat et combien utile, sans pourtant bénéficier de la reconnaissance et de l'estime de la population auxquelles ils auraient légitimement droit. «Servitude et grandeur de la police»: voilà le titre qu'on aurait pu donner à ce reportage qu'il serait d'ailleurs intéressant de transposer sur le plan suisse. Nos policiers se sentent-ils également mal aimés? Pourquoi donc le service d'information de la TVR ne tenterait-il pas de répondre à cette question?

● MOSCOU (ATS/AFP). - Le militant juif Iossif Begun a été condamné à la peine maximum de trois ans d'assignation à résidence pour «violation des lois sur la résidence». Ingénieur mathématicien âgé de 46 ans, Iossif Begun attend un visa d'émigration depuis 1971. Sans travail officiel depuis sa demande d'émigration, il avait été condamné en 1977 pour «parasitisme». Revenu sans autorisation à Moscou vivre avec son épouse après avoir purgé sa peine d'assignation à résidence en Sibérie orientale, il a été arrêté dans la capitale soviétique le 17 mai dernier, en revenant du tribunal où était jugé le professeur Youri Orlov.

● RENNES (ATS/AFP). - Le juge Henri Pascal a été condamné à 2000 francs français (840 francs suisses) d'amende avec sursis, hier à Rennes (Bretagne), pour violation du secret de l'information et du secret professionnel dans l'affaire du meurtre de Brigitte Dewivre, à Bruay-en-Artois.

● GUERNESEY (ATS/Reuter). - La reine Elizabeth et le prince Philip ont achevé hier leur visite de trois jours dans les îles anglo-normandes en se rendant à Serq et Aurigny à bord du yacht royal *Britannia*.

La soirée s'est poursuivie avec le deuxième épisode de la *Corde au cou*, une fort bonne série policière se déroulant au début du siècle qui a l'originalité de tellement accabler, du moins au premier stade de l'enquête, le coupable présumé que l'innocence de ce dernier - qui refuse d'ailleurs de se défendre - éclate à nos yeux de téléspectateurs. C'est que nous avons le privilège de savoir, nous, que si le coupable présumé était réellement le vrai coupable, il n'y aurait pas de dramatique télévisée parce que pas d'histoire passionnante... Des rebondissements sont donc à attendre ces prochains jeudis.

(R)

## Grâce à une initiative «Kerastase» de L'Oréal

## Les coiffeurs et coiffeuses de Sion à l'école



Les statistiques sont révélatrices. Une personne sur trois avoue volontiers rencontrer des problèmes capillaires. Cheveux gras, cheveux secs, cuir chevelu à pellicules, tels sont en général les trois cas les plus répandus chez les personnes d'âge et de sexe différents. Dès lors, comment s'y prendre pour lutter efficacement?

Mardi soir, le département Kerastase de L'Oréal avait cordialement invité coiffeurs et coiffeuses de Sion à l'hôtel du Cerf pour une intéressante séance d'information. Chacun a pu à cette occasion parfaire ses connaissances en matière de Soins.

### Qu'est-ce que «Kerastase»?

Comme l'a si bien expliqué le chef de vente, M. R. Weber, «Kerastase» est le nom donné à toute une gamme de produits complémentaires, conçus spécialement pour soigner et entretenir n'importe quel type de cheveux. Ce concept «Kerastase» a été élaboré par les quelque 700 chercheurs de la maison L'Oréal, à Paris. Introduite en Suisse depuis 1964, la gamme «Kerastase» s'est rapidement forgé une excellente réputation grâce à sa qualité et à son efficacité. Aujourd'hui, «Kerastase» est en vente dans plus de 2500 salons de coiffure qui, et c'est important, jouissent de l'exclusivité du produit.

### Que fait «Kerastase»?

Conscient de l'utilité et de la qualité de ses produits, le département «Kerastase» ne lésine pas sur les moyens pour les promouvoir. A côté d'une vaste campagne publicitaire, par voie de presse ou de télévision, «Kerastase» dispose d'un réseau de neuf représentants et de deux animatrices qui, consciencieusement, visitent et conseillent journallement les dépositaires de toute la

Suisse. Lundi à l'hôtel du Cerf, l'un des représentants, M. Posse accompagnait le chef de vente, M. R. Weber, dans ses explications.

### Une séance fort appréciée

Après que M. R. Weber ait longuement et avec force détails expliqué les causes et les conséquences des cheveux gras, secs et pelliculeux, chacun de coiffeurs et coiffeuses s'est plu à poser de nombreuses questions dans la perspective d'être en mesure de conseiller judicieusement tout futur client.

La preuve était dès lors donnée qu'une telle séance avait réellement sa raison d'exister. «Kerastase» a vu juste en invitant ses dépositaires; ceux-ci ne manqueront pas, dans une prochaine phase, de se féliciter de posséder la gamme «Kerastase» parce qu'ils auront toujours la possibilité de soigner à satisfaction leur client le plus critique et le plus sceptique.

Si «Kerastase» atteint aujourd'hui une notoriété de 44%, ce n'est certainement pas le fruit d'un hasard. 2500 salons de coiffure sont prêts à vous en fournir l'évidente démonstration. Dès lors, n'attendez plus mais demandez conseil parce que «Kerastase» n'a jamais déçu.

### Chez nous, vos cheveux sont entre de bonnes mains



Pour la beauté de vos cheveux, nous utilisons les produits Kerastase de L'Oréal.

Votre Coiffeur-Conseil **KERASTASE**

#### Coiffure Alfio Beauregard

Rue des Cèdres 2  
Tél. 22 36 23

#### E. Blaser Salon Elysée

Les Creusets  
Tél. 22 21 35

#### Pierino Buemi

Salon mixte  
Rue Chanoine-Berchtold 1  
Tél. 22 17 52

#### M.-C. Delmatti Coiffure Marie-Claire

Place du Midi  
Tél. 22 26 75

#### M. Emery Salon Silvana

Grand-Pont 3  
Tél. 22 24 34

#### Coiffure Gisèle

M<sup>me</sup> Genoud-Sauthier  
Rue des Vergers 2  
Tél. 22 21 32

Le numéro 022/32 19 40 vous donnera volontiers l'adresse du dépositaire KERASTASE de votre région.

#### Dépositaires Kerastase de la région sédunoise

#### Kunz coiffure

Bâtiment Galeries du Midi  
Tél. 22 53 09

#### Kathia coiffure

J. et N. Dessimoz  
Rue des Vergers  
Tél. 22 44 06

#### Luyet Andrée Salon Jeanine

Portes-Neuves 4  
Tél. 22 91 47

#### Monique coiffure

Salon dames  
Rue de Lausanne 72  
Tél. 22 38 76

#### Béatrice Maret Salon La Croisée

Dent-Blanche 10  
Tél. 22 72 69

#### Micelli Nello

Les Gentianes  
1965 Saint-Germain/Savièse  
Tél. 22 78 57

#### M<sup>me</sup> Erika Revaz Salon Bel-Etage

Place du Midi 32  
Bâtiment Richelieu  
Tél. 22 59 86

#### Coiffure de la Matze M<sup>me</sup> Erika Revaz

Rue de Lausanne  
Tél. 22 38 81

#### Coiffure Club

M<sup>me</sup> Störi  
Cèdres 26  
Tél. 23 17 40

#### Salon Thérèse

Coiffure dames  
Avenue de la Gare 9  
Tél. 23 32 22

#### Roger Zimmerli

Coiffure messieurs  
Rue des Vergers  
Tél. 22 39 95



# TOUR DE FRANCE

## Le Tour de Suisse orientale

La première étape du Tour de Suisse orientale s'est terminée par une surprise avec la victoire en solitaire du Suisse Beat Breu (21 ans) devant le Suédois de Suisse Mikael Klang.

**Classement de la première étape, Altenrhein - Tschierschen (128 km) :** 1. Beat Breu (S) 3 h. 23'52" (37,671) ; 2. Mikael Klang (Su) à 36" ; 3. Rocco Cattaneo (S) à 38" ; 4. Richard Trinkler (S) ; 5. Paulis Maas (Ho) même temps ; 6. Roman Hummenberger (Aut) à 1'38" ; 7. Christian Vinzens (S) à 1'49" ; 8. Heinz Niklaus (S) à 2'15" ; 9. Robert Thalmann (S) à 2'56" ; 10. Ronald Delen (Be) à 3'36".

## LES SUISSES 7<sup>es</sup> À MONTRÉAL

Les championnats du monde pour juniors se sont terminés, près de Washington, par la course sur route par équipes, qui a donné lieu à un nouveau succès des Allemands de l'Est. Avec Thomas Barth, Falk Boden, Olaf Ludwig et Udo Smektalla, la RDA a conservé son titre mondial. Elle a relégué l'URSS à près de deux minutes. A la surprise générale, les Etats-Unis ont décroché la médaille de bronze, leur première médaille depuis la création des championnats du monde pour juniors. La Suisse a dû se contenter de la septième place, à plus de cinq minutes des vainqueurs.

Le classement de la course sur route par équipes (72,5 km) : 1. RDA (Barth - Boden - Ludwig - Smektalla) 1 h. 31'03". 2. URSS (Flichin - Krispuchkin - Makarkin - Vritkus) à 1'57". 3. Etats-Unis (Lemond - Bradley - Demgen - Kiefel) à 4'03". 4. Norvège à 4'36". 5. Italie à 5'03". 6. RFA à 5'11". 7. Suisse à 5'37".

Palmarès des championnats du monde juniors :

Kilomètre contre la montre : 1. Frank Micke (RDA). 2. Serge Kopylov (URSS). 3.

# Une exhibition en guise de prologue THÉVENET PARTIRA AUJOURD'HUI EN « JAUNE »

## Le Hollandais Jan Raas s'impose à Leiden

A Leiden, le prologue du 65<sup>e</sup> Tour de France a été dominé par les Hollandais, qui ont pris les quatre premières places. Jan Raas s'est montré le plus rapide sur les 5 km 200 du parcours, devant ses compatriotes Gerrie Knetemann, Joop Zoetemelk et Hennie Kuiper. Les Néerlandais ne tirent cependant aucun bénéfice de leur excellente performance d'ensemble, si ce n'est sur le plan financier. Les organisateurs du Tour, Jacques Goddet et Félix Levitan, en accord avec le président du jury international, ont en effet décidé avant le départ de l'épreuve qu'elle n'influencerait pas le classement général. Ceci en raison de la pluie qui avait rendu les rues de Leiden particulièrement dangereuses.

Ainsi, le Français Bernard Thévenet, le vainqueur de l'an dernier, portera encore son maillot jaune au départ pour la première étape de vendredi.

C'est à la demande de certains coureurs et directeurs sportifs que le prologue a été réduit à une simple exhibition. Coureurs et directeurs sportifs estimaient que le circuit présentait des passages très dangereux avec des pavés disjoints notamment. L'unanimité ne s'est pas faite autour de cette décision. C'est ainsi en particulier que les Hollandais Hennie Kuiper et Gerrie Knetemann ont déclaré qu'il s'agissait d'une décision « hâtive, injuste et qui lésait certains coureurs ».

Félix Levitan a justifié cette décision en indiquant qu'elle était approuvée par tous les directeurs sportifs et par bon nombre de coureurs. Il a ajouté : « Notre grande crainte était que la pluie se mette à tomber en cours d'épreuve ce qui aurait eu pour résultat de désavantager les derniers à partir. Nous n'avons pas voulu prendre ce risque et nous avons préféré enlever son caractère officiel à ce prologue. »

Pour ce qui est de la liste des partants, elle a subi une modification : au sein de l'équipe de Bernard Hinault, Hubert Arbès, qui souffre de douleurs lombaires tenaces, a été remplacé par Jean-René Bernaudeau.

Dans le prologue, la plus grande partie des 110 coureurs en lice n'ont fait qu'effectuer, sous la pluie, une brève séance d'entraînement. Ce fut le cas des Français Bernard Thévenet et Bernard Hinault, qui n'avaient rien à perdre et bien peu à gagner. Les deux hommes avaient d'ailleurs confié avant de s'élaner qu'il ne fallait pas s'attendre à des miracles de leur part.

Dans ces conditions, il est difficile de juger la performance du seul Suisse engagé dans cette grande boucle, le Biennois Daniel Gisiger, qui a pris la huitième place à 18'34 de Jan Raas et avec 37 centèmes d'avance sur Bernard Hinault. Mais l'essentiel pour Gisiger était de confirmer qu'il avait parfaitement récupéré après sa chute



du Balmberg, dans le Tour de Suisse. C'est chose faite semble-t-il. Le Biennois n'a pas eu peur de prendre des risques sur la chaussée glissante. Il entame ce premier Tour de France en pleine possession de ses moyens. ● Classement du prologue disputé sur le circuit de Groenordhal (Hollande) sur 5 km 200 : 1. Jan Raas (Hol) 6'38"94 (moyenne 46 km 924). 2. Gerrie Knetemann (Hol) 6'40"58. 3. Joop Zoetemelk (Hol) 6'42"25. 4. Hennie Kuiper (Hol) 6'46"64. 5. Joseph Bruyère (Be) 6'48"90. 6. Yves Hé-

zard (Fr) 6'54"52. 7. Freddy Maertens (Be) 6'56"41. 8. Daniel Gisiger (S) 6'57"28. 9. Bernard Hinault (Fr) 6'57"65. 10. Klaus-Peter Thaler (RFA) 6'58"11. 11. Henk Lubberding (Hol) 6'59"76. 12. Pedro Torres (Esp) 6'59"90. 13. Wesemael (Bel) 7'01"32. 14. Gerben Karstens (Hol) 7'01"50. 15. Willy Planckaert (Be) 7'02"28. 16. Christian Muselet (Fr) 7'02"87. 17. Michel Laurent (Fr) 7'05"18. 18. Bernard Thévenet (Fr) 7'06"92. 19. Willy Terlinck (Be) 7'07"68. 20. Jean-François Pescheux (Fr) 7'08"31.

## Finale de l'omnium Semaine sportive

### Beau doublé pour le Lausannois Jenny

Déjà vainqueur de l'omnium *Semaine sportive*, disputé en cinq manches, le jeune cyclophile lausannois Claude Jenny a également enlevé la finale romande de l'omnium *Semaine sportive*, disputée et organisée par son club à Ecublens-VD.

C'est un peloton de tête rapide, composé de 29 coureurs, qui s'est présenté pour le sprint final de l'épreuve. Très rapide dans ce genre d'arrivée, Jenny ne laissa aucune chance à ses compagnons de fugue et réalisa ainsi le deuxième doublé omnium et finale, après celui de Robert Dill-Bundi en 1974. Dans la catégorie des cadets B, Xavier Fantoli, des ACN Yverdon, réussit le même exploit en enlevant l'omnium et la finale.

**Résultats. - Finale romande à Ecublens, cadets B :** 1. Xavier Fantoli, Yverdon, 1 h. 10'14" ; puis : 9. J.-Dominique Maye, Martigny, à 2'15".

**Finale romande de l'omnium, cadets A :** 1. Claude Jenny, Lausanne ; puis 7. ex aequo : Christian Glassey, Sion ; 36. Gérard Rapillard, Sion, à 1'30" ; 42. Chéryl Clivaz, Monthey, à 3'29" ; 52. Roland Crettenand, Martigny, à 10'03".

## Week-end hippique à Conthey

Tout sera prêt et bien prêt en ce premier week-end de juillet pour que le 3<sup>e</sup> concours hippique officiel organisé par le Club des Amis du cheval de Conthey se déroule dans les meilleures conditions possibles étant donné que le beau temps sera également de la partie... Pourquoi pas ? Ainsi après Sion, Viège, Les Bernudes, le terrain de concours du camping des Arts valaisans va être le théâtre d'une belle manifestation sportive. Présidé par Serge Revaz, le comité d'organisation, auquel il a su communiquer son dynamisme, est en mesure de présenter un lot intéressant de concurrents, puisque plus de 80 chevaux ont été inscrits pour prendre part aux sept épreuves inscrites au programme.

### DES INNOVATIONS

Tout d'abord, et pour la première fois, le concours débutera le samedi après-midi

### Le Chablaisien Lauffer en tête du championnat romand

Après les concours de Poliez-Pittet, Sion, Colombier, Marly, Apples et Yverdon, le classement provisoire du championnat romand des cavaliers de concours s'établit ainsi :

1. Olivier Lauffer, Rennaz, sur Asch Line, 45 points ; 2. Anne Laubscher, Genève, Black Eagle, 37 ; 3. François Vingerhoets, Cormondrèche, M'Flasch, 32 ; 4. Pierre Badoux, Poliez-Pittet, Snow Ball, 30 ; 5. Michel Pollien, Malapalud, Woodstock, 29 ; 6. Daniel Schneider, Fenin, Oliver Twist, 25, ex aequo, Claude Manuel, Jouxpens, Watergranges, 25 ; 8. Pierre Badoux, Poliez-Pittet, Sandy Brand, 24 ; 9. Antoine Schopperle, Anières, Perth, 18 ; 10. Pierre-André Nicolet, Les Ponts-de-Martel, Takirou, 18 ; 11. Charles Turettini, Vandœuvres, Jason King, 17 ; 12. Michel Roessli, Poliez-le-Grand, Diamant de Goerges Claude, 16.

Ch.

déjà. En ouverture, et c'est aussi une nouveauté, se disputera le prix des Espoirs dès 14 heures. Une épreuve bien dotée par la commune de Conthey, M. Bruchez, Arkina, Fernet-Branca et Rokomat ; une douzaine de channes feront la joie des débutants auxquels elles sont réservées. Les obstacles construits par Charles Andenmatten, de Sierre, et son équipe ne dépasseront pas 80 cm et seuls seront admis les cavaliers n'ayant pas obtenu 25 points la saison passée en catégorie « libre ». Des débutants certes, mais très certainement des espoirs avertis.

A 15 h. 30, le prix Provins et Brasserie valaisanne, barème A au chrono avec un barrage, pour non licenciés déjà expérimentés. On note parmi les trente-trois partants, entre autres : *Oliver II* et Anita Rigassi, vainqueurs d'une épreuve aux Bernudes, Rachel et Jean-Nicolas Revaz montant respectivement *Dame de Cœur* et *Vol-tigeur II*, Christine Emery et *Badine*, de Villars, les meilleurs de la catégorie en 1977, Nicole Rosset et *Monsum* en net progrès.

Le dimanche s'ouvrira par le prix Lancia, à 8 heures, même type d'épreuve que celle ayant terminé la journée précédente avec, à la clé, une revanche pour les « libres ».

A 9 h. 30 entrée en lice des licenciés régionaux et nationaux du deuxième degré avec le prix Magro, barème A au chrono. Philippe Putallaz, récent vainqueur d'une épreuve de qualification pour le championnat d'Europe juniors, montera *Clair de Lune A II Vomer*, dont ce sera la rentrée, sera là avec Huguette Kaspar. Michel Darioly conduira *Spoutnik* et *Sandokan* et la surprenante Albane Donnet-Monnay, de Troistorrens, aura son mot à dire avec *Vampire II*. A 11 heures, prix du *Nouveliste*, pour catégorie R III et M I. La championne romande juniors Chantal Blanc avec *Robin des Bois* et *Tornado dit Lucky* aura des adversaires de classe : Sandra Rombaldi et *Team B*, Erika Ruppen et *Starkis*, les expérimentés Pius Andenmatten et Gérard Roudit montant *Marlando* et *Galure*, les tenants du challenge des R II Bruno Favre et *Tamerlan*, bref, des cavaliers et des chevaux de valeur.

L'après-midi du dimanche, dès 14 heures, le prix UBS dans lequel nous retrouverons les concurrents de la première épreuve du matin, mais dans un barème A au chrono, avec deux barrages au chrono. Pour clôturer ce concours qui promet, retour en piste dès 15 h. 30, dans le prix Camping doté par M. André Rosset des R III / M I du prix *Nouveliste*, mais avec en plus deux barrages qui départageront les meilleurs du parcours initial.

Nous ne voulons pas manquer de souligner que le jury sera présidé par M. Martin Andenmatten, de Sierre, assisté de MM. Roland Gaulé, de Crans, et Serge Revaz, de Conthey. Garants certains du bon déroulement de toutes les épreuves, ces juges auront en plus à décider de l'attribution du challenge des « libres » détenu actuellement par Rachel Revaz et *Dame de Cœur*.

Ceci dit, nous pouvons vous assurer que le sport équestre sera à l'honneur à Conthey ce week-end et que tous les amis du cheval seront gâtés.

### Le CSIO d'Aix-La-Chapelle

**Classement de l'épreuve éliminatoire, barème A, au temps : première série :** 1. Hugo Simon (Aut), sur Flipper, 0/51"0 ; 2. Eric Wauters (Be) sur Pomme d'Apis, 0/54"2 ; 3. Thomas Fuchs (S) sur Snowking, 0/54"9 ; puis 8. Kurt Maeder (S) sur Top of the Morning 4/58"2.

**Deuxième série :** 1. ex aequo : Paul Darragh (Irl) sur Carroll, Henk Nooren (Ho) sur Cat's Whiskers, et François Mathys (Be) sur Cyrano 0/53"5 ; puis : 9. Willi Melliger (S) sur Mister Softee, 4/59"5.

● Le Suisse Walter Gabathuler a pris la deuxième place du championnat international de saut de RFA, disputé dans le cadre du CSIO d'Aix-La-Chapelle. Il n'a été battu que par l'Irlandais Eddie Macken qui, comme lui, n'a pas commis de faute, mais a été un peu plus vite.

**Les résultats : championnat international de RFA :** 1. Eddie Macken (Irl), Boomerang, 0/33"7 ; 2. Walter Gabathuler (S), Harley, 0/34"9 ; 3. David Broome (GB), Philco, 0/46"1 ; 4. Paul Schockemoehle (RFA), El Paso, 3/50"2, tous au barrage ; 5. Peter Suenkel (RFA), Graciosa, 4/167" ; 6. Nelson Pessoa (Bré), Bounny, 4/172" ; 7. Frédéric Cottier (Fr), Babette, 4/184"9 ; 8. Gert Wiltfang (RFA), Doemitz, 4/186"5.

## Athlétisme: Stones suspendu

Pierre Dasriaux, secrétaire général de l'Association européenne d'athlétisme, a rendu public un communiqué de M. Adrian Paulen, président de la Fédération internationale d'athlétisme, suivant lequel : « L'A.A.U. (Amateur Athletics Union), organisme régalant l'athlétisme aux Etats-Unis, a suspendu le sauteur en hauteur Dwight Stones, la lanceuse de javelot Cathy Schmidt et la spécialiste du pentathlon Jane Frederick. L'IAAF a envoyé des télégrammes aux organisateurs des prochaines réunions internationales prévues en Europe pour leur demander de ne pas accepter ces trois athlètes. »

Ancien recordman du monde du saut en hauteur, Stones se trouve ainsi suspendu en compagnie de Cathy Schmidt, record woman du monde du javelot avec 69 m 32 depuis 1977 et avec Jane Frederick qui vient de réussir en Tchécoslovaquie la meilleure performance mondiale de l'année en pentathlon féminin avec 4.704 points.

A Indianapolis, Ollan Cassel, directeur exécutif de l'AAU, a précisé que Stones, Cathy Schmidt, Jane Frederick, ainsi que Francie Lutz-Larrieu, spécialistes du demifond, avaient été suspendus indéfiniment de l'AAU à la suite d'une violation flagrante des règles de l'amateurisme. Les quatre coupables ont touché un cachet global de 53 000 dollars, dont 33 600 pour le seul Stones, pour leur participation à la compétition télévisée des superstars en février dernier, somme qu'ils ont refusé de remettre à la fédération, comme l'exigent les règlements.

### ● Football. - Senekowitsch renonce

Helmut Senekowitsch, l'entraîneur de l'équipe d'Autriche, a pris la décision de ne pas renouveler le contrat qui le lie à la Fédération autrichienne. Il est las des conflits qui l'opposent régulièrement à Karl Sekanina, président de la fédération. Lors du tour final de la coupe du monde, Senekowitsch avait déjà annoncé cette décision mais ses joueurs semblaient l'avoir convaincu de rester. Il s'en est finalement tenu à sa première décision. Son contrat échoit le 30 juin. Senekowitsch n'a pas voulu dévoiler ses projets.

## Burgener - Troger un duo entraîneur au FC Rarogne

Pour remplacer l'entraîneur Jungo, les dirigeants du FC Rarogne ont fait appel au duo Burgener-Troger. Ce dernier, qui a accédé en première ligue avec le FC Viège, revient à ses amours, mais sur sa demande, Peter Burgener l'assistera dans sa tâche. Un programme d'entraînement est déjà connu : 15 juillet, Rarogne - Chiasso (à Viège), 22 juillet, Leytron - Rarogne, 2 août, Rarogne - Sion (coupe de la ligue), 5-6 août, tournoi par équipes à Rarogne.

● FOOTBALL. - Les finales de 2<sup>e</sup> ligue : Allschwil et Rueti ont assuré leur promotion en première ligue en battant respectivement Balerna par 2-0 (1-0) à Allschwil et Toessfeld par 3-2 (2-1) à Toessfeld. Ils rejoignent parmi les promus Viège, Yverdon, Rapid Ostermundigen, Emmenbruecke, Suhr et Vaduz.

● HANDBALL. - Défaite suisse à Sabac : dans le cadre du tournoi international de Sabac, en Yougoslavie, la Suisse a perdu le troisième match qu'elle disputait en trois jours. Elle s'est inclinée devant la Pologne, victorieuse par 23-19 après avoir été menée au repos par 11-9.

**Classement :** 1. Yougoslavie 2/4 ; 2. URSS 2/3 ; 3. Roumanie 2/2 ; 4. Pologne 3/2 ; 5. Suisse 3/2 ; 6. Hongrie 2/1.

## Le tournoi de Wimbledon perturbé

La 4<sup>e</sup> journée du tournoi de Wimbledon a été perturbée par la pluie. Deux heures après l'heure prévue pour le début des premières rencontres, aucun match n'avait encore été entamé. Devant la persistance de la pluie, les organisateurs du tournoi de Wimbledon ont décidé de reporter tous les matches prévus hier à aujourd'hui, à partir de 14 heures.



### Cavaliers valaisans!

Depuis plus de dix ans... à VOTRE service

### Boutique d'équitation

Tony Masocco-Donnet

Crans-sur-Sierre  
Tél. 027/41 42 88 (boutique)  
41 29 88 (privé)

### Le seul commerce spécialisé en Valais

Tout pour le cheval et le cavalier  
Rabais supplémentaire pour les cavaliers valaisans - Prix « concurrentiel »  
Envoi à choix. En saison, ouvert aussi le dimanche.



# Grand Prix de France au Castellet Au réduit les aspirateurs...

**A** LA VEILLE du Grand Prix de Suède qui se courait voici deux semaines sur le tracé d'Anderstorp, personne ne doutait une minute que les JPS-Lotus de Mario Andretti et de Ronnie Peterson allaient ridiculiser leurs adversaires, comme elles les avaient ridiculisés quelques jours plus tôt en Belgique et en Espagne.

Mais les faits s'en éloignent de beaucoup - succès aisé de Niki Lauda sur sa Brabham-Alfa-Romeo - ce qui prouvait, une fois de plus, que la formule 1 constitue un domaine en proie à d'incessants bouleversements, où l'imprévu conserve son rang et où tout évolue à la vitesse du son...

## ● SÉCURITÉ ET PRIX

En Suède donc, les si redoutables Lotus 79 ne purent absolument rien pour résister à la Brabham de Niki Lauda. Une Brabham bizarre, soi dit en passant, car munie à l'arrière d'une espèce d'aspirateur destiné au refroidissement de l'eau, selon son concepteur Gordon Murray, mais qui, en réalité, sert à plaquer la voiture au sol et, par conséquent, à augmenter son adhérence en courbe même si cela s'effectue au détriment de sa vitesse de pointe.

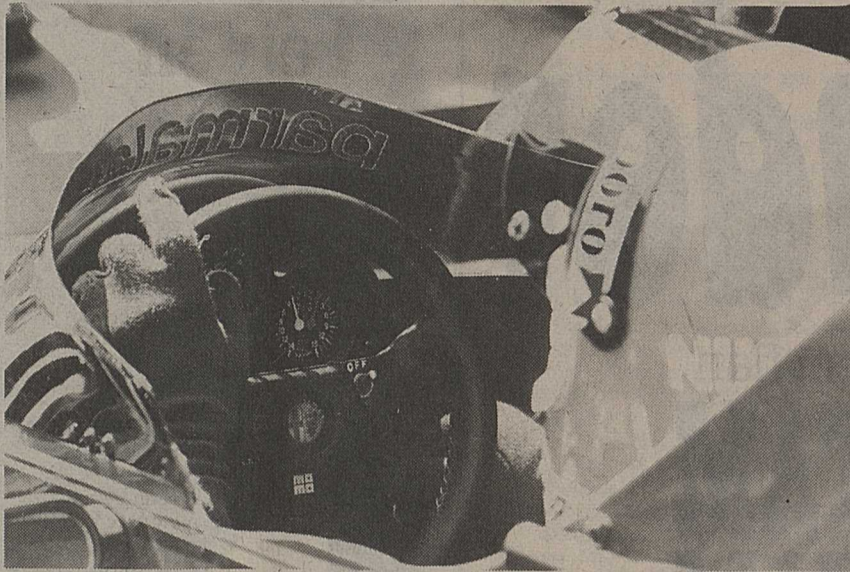
Le système utilisé par l'équipe Brabham (dirigée par Bernie Ecclestone...) ne pouvait pas laisser indifférent. Il finit par déclencher une formidable polémique parmi les différents constructeurs, ce qui obligea la commission sportive internationale automobile, chargée de la mise en application et du respect des règlements, de se réunir d'urgence. Et, vendredi passé, à la suite d'un vote serré (3 contre 2), décision était prise d'abolir ipso facto l'aspirateur ayant permis à Watson de se glisser en première ligne sur la grille de départ, et à Lauda de renouer avec le succès.

Deux éléments déterminants semblent avoir été à la base de cette mise à l'index : la sécurité et le prix. D'abord la sécurité : l'aspirateur projeterait des impuretés (cailloux, poussières) - les pneus aussi, non ? - mais là les points de vue divergent, que l'on écoute les opinions d'Andretti ou de Watson ! En outre, des turbulences, genre « d'airplaning » se produiraient dans le sillage immédiat de l'aspirateur. Et puis, l'augmentation des vitesses de passage en courbe, grâce au subterfuge, rendrait plus dangereux certains circuits existants...

Parlons maintenant de l'escalade des prix : la formule 1 coûte déjà des fortunes pour chaque écurie qui l'aborde avec sérieux et avec des ambitions de décrocher le titre mondial. Dans le cas des « teams » dont les moyens sont limités au départ et qui sont déjà lourdement pénalisés sur le plan de l'équipement pneumatique (Martini, dont ce sera le retour ce week-end, Hesketh, Ensign, Shadow, Merzario, ATS, Theodore), ce serait élargir davantage encore le fossé les séparant des « grands » (Brabham, Tyrrell, Lotus, McLaren, Ferrari). Mais, après tout, prétendent les défenseurs de l'aspirateur, la formule 1, sauf avis contraire, reste le banc d'essai le plus probant du globe, où toutes innovations devraient pouvoir être développées, en restant bien sûr dans les limites des règles, ce qui paraît être le cas avec ces aspirateurs. Un banc d'essai formidable certes, rétorqueront les autres, mais à condition de demeurer dans des notions « transposables » sur les véhicules de « Monsieur tout le monde », ce qui ne semble pas être une évidence avec la découverte (ou la capote modifiée) de Gordon Murray. Allez donc trancher dans une telle situation...

Toujours est-il que c'est dans ce climat très particulier, propice à la réalisation d'un nouveau doublé signé Andretti-Peterson, que débiteront, ce matin, sur le circuit Paul-Ricard, les premiers essais en vue du Grand Prix de France de dimanche.

J.-M. W.



Avec ou sans aspirateur, Niki Lauda (Brabham-Alfa-Romeo) s'affiche comme l'un des favoris du Grand Prix de France de formule 1 de dimanche, au même titre que les pilotes de Lotus, Ferrari, Renault et Ligier. (Photo Flash)

## Situation actuelle : les Lotus au sommet

Voici les positions au classement intermédiaire avant le Grand Prix de France :

1. Andretti (JPS-Lotus), 36 points ;
2. Peterson (JPS-Lotus), 30 ;
3. Lauda (Brabham), 25 ;
4. Dépailler (Tyrrell), 23 ;
5. Reutemann (Ferrari), 22 ;
6. Laffite (Ligier), 10 ;
7. Watson (Brabham), 9 ;
8. Patrese (Arrows), 8 ;
9. Fittipaldi (Copersucar), 7 et Scheckter (Wolf), 7 ;
10. Pironi (Tyrrell), 5 ;
11. Hunt (McLaren), 4, Regazzoni (Shadow), 4 et Tambay (McLaren), 4 ;
14. Villeneuve (Ferrari), 3 et Jones (Williams), 3.

## Rallye du Vin 1978

### C'est reparti à l'« européenne » !

Mercredi après-midi, les organisateurs et co-organisateurs du rallye du Vin, avec les membres de l'association de ce dernier, étaient réunis en assemblée annuelle, afin de tirer le bilan de l'épreuve 1977, et pour préparer celle de 1978. Sous la présidence de Jean-Pierre Favre, président de l'ARV, on a entendu les divers rapports, qui furent d'ailleurs tous acceptés, sans discussion. Il s'est avéré que la semaine d'animation, organisée dans le cadre du Métropole à Sion, fut un succès. De plus, le rallye, toujours mis sur pied dans le cadre du Comptoir de Martigny (même si ce dernier a beaucoup de peine à l'accepter, alors qu'ils ont grandi ensemble), fut une réussite aussi bien sur le plan sportif que touristique pour notre canton. Le rapport du directeur de course, Pierre-Antoine Gschwend en fut une preuve de plus. Pour 1978, inscrit au calendrier international, le rallye du Vin deviendra dès 1979, la seule manche du championnat d'Europe des rallyes en Suisse. Actuellement, les demandes d'autorisations sont en bonne voie, la marque hôte d'honneur est trouvée, reste la station d'honneur pour la neutralisation (Les Crossets - val d'Illeaz s'étant désistée). Le rallye aura lieu les 29-30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre. Nous aurons l'occasion d'y revenir en temps voulu.

## Lignièrès : les débuts sur Fiat de Philippe Carron

Alors que les Haut-Valaisans Norbert Hutter (Argo-Toyota) et Beat Blatter (Lola-Toyota) figurent sur la liste des engagés du Grand Prix international de formule 3, qui se tiendra au Castellet, en lever de rideau de la formule 1, les autres membres actifs de l'écurie Treize-Etoiles se retrouveront, demain, sur le circuit de Lignièrès, à l'occasion de l'habituelle réunion mise sur pied par l'écurie du Vieux-Pays. Une quarantaine de voitures sont annoncées avec à leur volant les « inévitables » Aymon, M. Rudaz, Rey et Cie. Toutefois, l'attraction de ce meeting amical s'appellera Philippe Carron, lequel y éternisera sa nouvelle arme, une Fiat-Abarth 131, qu'il aura touchée la veille et avec laquelle, dès l'automne, il participera aux manches du championnat suisse des rallyes restant à disputer. Ajoutons que cette manifestation de Lignièrès est ouverte à tout conducteur, détenteur d'une licence ou non et que la finance d'inscription, payable sur place, s'élève à 80 francs.

J.-M. W.

## HOCKEY SUR GLACE

### Les délégués de la LSHG à Leysin

A l'occasion de son 75<sup>e</sup> anniversaire de fondation et selon décision prise l'an dernier à Rapperswil, c'est le HC Leysin qui a été chargé de l'organisation de l'assemblée centrale des délégués de la Ligue suisse de hockey sur glace 1978. Celle-ci aura lieu durant le prochain week-end des 1<sup>er</sup> et 2 juillet, et s'ouvrira samedi à 13 heures à la grande salle du Nord. Elle sera interrompue à 18 heures et reprise dimanche matin à 9 heures ou plus tôt, si l'ordre du jour n'a pas été épuisé. Ce dernier est assez copieux et a déjà été étudié par les assemblées régionales de Buochs (région est), Steffisbourg (Suisse centrale) et Sierre (Suisse romande), le 17 juin, à l'occasion desquelles ont été désignés les délégués pour l'assemblée centrale de Leysin.

Cet ordre du jour comprend : 1. Appel ; 2. Adoption du procès-verbal de l'assemblée de Rapperswil ; 3. Distribution des diplômes et médailles du championnat ; 4. Désignation de nouveaux membres d'honneur et honoraires ; 5. Adoption des divers rapports annuels ; 6. Rapports de caisse et des vérificateurs des comptes ; 7. Mutations ; 8. Propositions ; 9. Cotisations et budgets ; 10. Fixation du lieu de l'assemblée des délégués 1979 (localité de Suisse centrale) ; 11. Participation au championnat du monde 1979 à Galati (Roumanie) et au championnat d'Europe juniors en Pologne ; 12. Elections du comité central, du tribunal arbitral, des commissions disciplinaires et de gestion, des vérificateurs de comptes ; 13. Divers.

A l'issue de l'assemblée, à 18 h. 15, les délégués se rendront en cortège au centre des sports, où aura lieu une réception au cours de laquelle un apéritif sera offert par la commune de Leysin.

Après la visite des installations, ce sera le banquet officiel qui sera suivi d'un bal.

Souhaitons que le temps s'améliore et surtout se réchauffe un peu, afin que les participants puissent jouir pleinement de leur séjour dans la station des Alpes vaudoises.

ch.

### Bienne contre Jesenice

Dans le premier tour de la coupe d'Europe des champions 1978-1979, le HC Bienne rencontrera le HC Jesenice, quadruple champion de Yougoslavie. Le match aller aura lieu le 12 septembre à Bienne et le retour le 23 septembre à Jesenice.

### Activité du Ski-Club Daviaz

1<sup>er</sup> et 2 juillet : assemblée FSS à Einsiedeln.

juillet (date à déterminer) : sortie-surprise. Responsables : Pascal Cettou, Gabriel Marchand.

Dimanche 20 août : 4<sup>e</sup> cross pédestre Vérossaz - Champéry, 22 km. Organisation : SC Daviaz. Catégories : dames, juniors, seniors, vétérans touristiques. Inscription : jusqu'au 15 août. Président d'organisation et renseignements : Thierry Bueche, 1890 Saint-Maurice.

Samedi et dimanche 2 et 3 septembre : 15<sup>e</sup> Tour international des Dents-du-Midi. Renseignements : auprès de M. René Jordan, Les Vergers B, 1890 Saint-Maurice, tél. (025) 3 70 28.

Dimanche 24 septembre : Cross de Massongex. Président d'organisation : Raymond Jordan.

Dimanche 8 octobre : 2<sup>e</sup> course de ski à roulettes : Daviaz - Les Giettes. Président d'organisation : Fernand Jordan.

Dimanche 15 octobre : loto du ski-club.

Le comité

# GOLF: CH.-A. BAGNOUD SUR LES TRACES D'OLIVIER BARRAS

Nous avons lu avec intérêt un article paru dans le *Journal de Genève*, consacré au dernier championnat suisse de golf. C'est avec un grand plaisir que nous avons enregistré un petit exploit du jeune Valaisan Charles-André Bagnoud, qui s'était hissé en finale suisse. Ce fait méritait d'être relevé, d'autant plus que depuis quinze ans, avec Olivier Barras, plus aucun Valaisan n'était parvenu à ce stade dans un championnat national. On peut donc dire que le golfeur du Haut-Plateau suit les traces de son aîné. Nous reproduisons très volontiers cet article, qui image bien ce que fut le match de cette finale àprement disputée.

(Réd.)

### STORJOHANN : « J'AI VIEILLI DE DIX ANS »

« Ce match m'a fait vieillir de dix ans », nous a déclaré J. Storjohann à l'issue de sa victoire dans le championnat suisse amateurs, disputé du 22 au 25 juin sur le parcours de Schoenenberg, près de Zurich. Opposé en finale au junior de Crans-sur-Sierre Ch.-A. Bagnoud, le joueur lausannois n'a eu raison de son adversaire qu'après prolongation au 37<sup>e</sup> trou de ce match qui comportait deux parcours, c'est-à-dire 36 trous. Et pourtant, après les dix-huit premiers trous, disputés dans des conditions extrêmement difficiles, de multiples orages se succédant à un rythme presque continu, J. Storjohann semblait avoir la situation bien en main puisqu'il menait par six trous d'avance. Peut-être un peu trop décontracté, il perd d'emblée le premier trou du second tour en prenant trois puts. Il perd également le deuxième et le troisième, où son adversaire entre un put de 20 mètres. Au neuf cependant, la victoire ne semble plus devoir échapper au joueur lausannois, qui mène de quatre trous, grâce à un birdie au 5 et à une erreur de putting commise par Ch.-A. Bagnoud au 7.



Charles-André Bagnoud, un espoir du golf suisse sur les traces d'Olivier Barras.

### BAGNOUD SE DÉCHAÎNE

Soudain, le Valaisan se déchaîne : saisi d'inspiration, il prend successivement un seul put sur les quatre trous suivants, qu'il gagne coup sur coup, pour remettre le match à égalité. Il va même jusqu'à prendre l'avantage en réussissant encore un immense put au 15. Mais le joueur très expérimenté qu'est J. Storjohann mesure immédiatement le danger de cette situation et réplique par deux bons trous pour aborder

le 36<sup>e</sup> trou en position de force. Mais là encore il se heurte au putting extraordinaire du jeune Valaisan, qui entre de quatre mètres pour sauver la mise et partager le match. Haletants, les spectateurs accompagnent les deux joueurs au premier trou du match de barrage, un par 5. Ch.-A. Bagnoud envoie son second coup dans un rough épais proche du green. J. Storjohann se trouve, lui, dans un bunker. Deux approches sans éclat les laissent encore tous deux assez loin du drapeau. Mais, dans un suprême effort, J. Storjohann parvient à entrer son put de près de 12 mètres pour le birdie qui lui assure la victoire.

### QUATORZE ANS

Le championnat suisse de série B messieurs, qui se déroulait à Montreux-Aigle, donna lieu à une finale valaisanne entre les deux joueurs de Crans-sur-Sierre, J.-L. Mittaz et F. Emery, la victoire revient à J.-L. Mittaz, qui l'emporta sur son adversaire par le score de 5 à 3. En demi-finale, le jeune Ph. Houman (Genève), 14 ans, offrit une belle résistance à son adversaire F. Emery, puisqu'il ne s'avoua vaincu qu'au 19<sup>e</sup> trou. L'autre demi-finaliste était le Neuchâtelois C.-A. Henrioud, qui fut battu 5 et 4 par J.-L. Mittaz.

# La « Vasa » du cyclotouriste...

Pour la troisième année consécutive, le club cyclotouriste de la Riviera organise, dimanche 2 juillet, le BAR, une épreuve dont l'importance et la difficulté attirent de nombreux fervents de la petite reine. La vogue, toujours grandissante du cyclotourisme, n'est pas étrangère au succès de cette manifestation.

### DEUX PARCOURS EXTRÊMEMENT SÉLECTIFS

Certes, on ne se lance pas sans autre dans une randonnée que les organisateurs du Tour de France n'hésiteraient pas à inclure dans la Grande Boucle, tant son parcours est sélectif et son profil varié. Mais, une fois encore, il s'agit de cyclotourisme et non pas de compétition. Le principal est de boucler « la boucle » et non pas de réaliser une performance chronométrée.

Très sagement, et en pensant avant tout aux divers degrés de préparation des participants, les organisateurs ont prévu deux parcours, aux exigences différentes.

● **Le petit parcours**, long de 140 kilomètres, voit les concurrents partir du marché couvert à Montreux, dès 6 heures du matin.

Passant par Aigle, on attaque d'emblée la montée d'Ollon-Villars, pour continuer sur le col de la Croix, point le plus élevé du parcours, culminant à 1778 mètres. Descente sur Les Diablerets, puis attaque du Pillon avant de se laisser glisser sur Gstaad, Saanen et Château-d'Ex. Dernière difficulté de cette « petite » boucle, le col des Mosses, puis le retour à Montreux. Cela représente tout de même une dénivellation de 2275 mètres, ce qui est déjà fort respectable, même si l'on s'arrête pour reprendre des forces aux trois contrôles de ravitaillement placés le long du parcours.

● **Le grand parcours**, sur lequel seuls des sportifs bien entraînés ont intérêt à se lancer, est de 210 km et impose un col de plus. En effet, depuis Saanen, les concurrents descendent sur Saanenmösler, Zweisimmen et Reidenbach, avant d'affronter le Jaunpass, puis de rejoindre Château-d'Ex et la fin du par-

cours, en passant par Broc, Epagny et Les Moulins. Dénivellation totale : 3500 mètres !

On comprend dès lors que les premiers départs du grand parcours se fassent depuis 5 heures du matin, et que le poste de contrôle d'arrivée soit fermé dimanche soir à 19 heures.

### PARTICIPATION RECORD !

Il semble que le Brevet des Alpes romandes soit une épreuve des plus tentantes pour les cyclotouristes. Le nombre des inscriptions parvenues aux organisateurs jusqu'à ce jour dépasse déjà le nombre de 150, et l'on sait que dans ce genre d'épreuve, beaucoup attendent jusqu'à la veille de l'épreuve pour se décider. Rappelons que l'on peut s'inscrire et se renseigner jusqu'à samedi à 17 heures auprès du président Henri Rochat, à Montreux (021) 61 38 72, et qu'une permanence sera ouverte ce même samedi 1<sup>er</sup> juillet au café de la Place, place du Marché à Montreux, de 18 à 20 heures (021) 61 31 57.

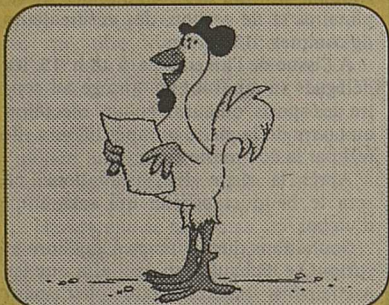


NOUVEAU

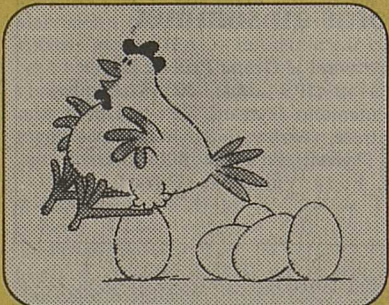
# Flandor

Le nouveau flan  
aux œufs frais  
de

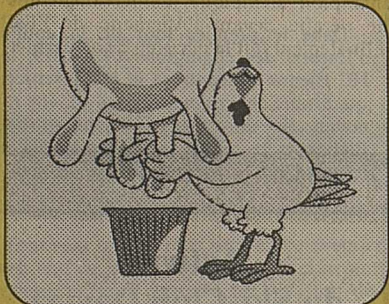
**TAM  
TAM**



Allons mes cocottes! Au travail! Tam Tam lance un véritable flan aux œufs frais: Flandor.



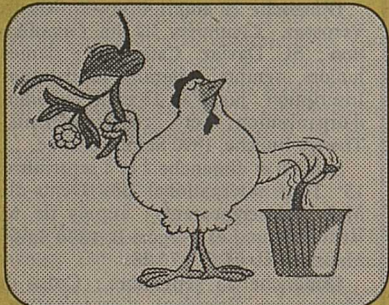
Pondu 1, pondu 2, pondu 3; c'est qu'ils en mettent une quantité d'œufs dans leur nouveau dessert!



Moi, je suis chargée de sélectionner et de doser le lait. C'est délicat car il faut observer des conditions d'hygiène parfaite, sinon gare à mes plumes!



Le sucre, ah le sucre! Il est à prendre avec des pincettes, lui; pas comme le coq quand il me voit en train d'en manger un morceau.



Mes collègues ne font que préparer la matière. Mais la vanille et le caramel, la touche finale, la subtilité, c'est moi qui la donne à ce dessert.



Et voilà le travail! Je suis fier de vous mes poulettes. Pour votre récompense vous pourrez savourer le Flandor de Tam Tam comme tous les gourmets du pays.



- Bière Kronenbourg** 33 cl, la bout. **-.50**
- Jus d'orange Fruitel** le litre **-.90**
- Sirop grenadine** le litre **2.20**
- Huile d'arachide** le litre **3.90**
- Nescafé Gold normal** 200 g **11.80**
- Chocolat lait - lait noisettes** 5 x 100 g, la tablette **-.85**
- Petits pois fins Saint-Gall** 1/2 bte, la boîte **-.82**
- Fido boulettes pour chien et chat** 400 g, la boîte **-.98**
- Poêle acier** 26 cm **15.—**

**UVRIER-SION  
ROCHE / VD**

**PARKING GRATUIT  
ESSENCE SUPER**

## OUVERTURE à Haute-Nendaz

samedi 1<sup>er</sup> juillet dès 21 h.  
du  
dancing-discothèque

## « Le Grenier »

A cette occasion, une consommation vous sera gracieusement offerte.

Se recommandent: Bernard Tobler  
et Monique Jacquier  
36-26526

## Remise de commerce

M. et M<sup>me</sup> Nicolas Germanier-Blanc remercient leur fidèle clientèle pour la confiance témoignée et l'informent qu'ils ont remis leur établissement

## « Le Dany's bar » à Erde-Conthey

à Marie-Jo

Un apéritif vous sera gracieusement offert le samedi 1<sup>er</sup> juillet dès 14 heures.

36-301599



# Demain grande journée scolaire romande à l'Ancien-Stand à Sion

C'est à Sion sur le stade de l'Ancien-Stand, sous le patronage de la *Semaine Sportive*, de *Radio-TV-Je vois tout* et de la *Télévision romande*, que se dérouleront le samedi 1<sup>er</sup> juillet 1978 dès 11 heures et dès 14 h. 30 les finales de l'« Ecolier romand le plus rapide 1978 ».

Cette compétition, qui s'est déroulée en deux phases, soit : éliminatoires par villes et finales cantonales, a connu un très vif succès puisque l'on peut estimer à quelque 18 000 le nombre des participants. Cette course réservée aux filles et garçons nés en 1964-1965-1966-1967 connaîtra son dénouement en terre valaisanne où les 16 meilleurs de chaque canton romand, y compris le Jura, se mesureront en demi-finales et finale.

L'entrée de cette manifestation est entièrement gratuite. La *Télévision romande* retransmettra en direct dès 16 heures toutes les finales des courses de classement pour les 1<sup>er</sup> à 6<sup>es</sup> places de chaque catégorie.

**UN TOURNOI DE FOOTBALL**  
Simultanément, grâce à l'appui de la *Télévision romande* et du journal *Radio-TV-Je vois tout*, un tournoi de football réunira les champions cantonaux de la classe juniors C avec la participation de deux équipes provenant de Suisse allemande et du Tessin. Deux groupes de quatre ont ainsi été constitués :

- GROUPE I**  
1. Tessin (FC Lugano) ; 2. Valais (FC Lalden) ; 3. Vaud ; 4. Genève (FC City).

- GROUPE II**  
1. Suisse nord-ouest (FC Oberwil BL) ; 2. Jura (FC Bassecourt) ; 3. Neuchâtel ; 4. Fribourg.

Dans le cadre de son groupe, chaque équipe se rencontre. Les deux premiers participeront à la finale pour la 1<sup>re</sup> et la 2<sup>e</sup> places, rencontre qui sera retransmise en direct par la *Télévision romande*. Les deux secondes formations disputeront les matches de classement pour les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places. Ce tournoi se disputera sur les terrains de l'Ancien-Stand à Sion, dès 8 h. 30 et dès 15 heures. L'entrée est gratuite et nous espérons que nombreux seront les spectateurs qui viendront suivre les exploits des six meilleures équipes romandes de juniors C.

## Programme-horaire (TV en direct)

- GROUPE I**  
08.30 Valais - Vaud  
09.10 Tessin - Genève  
09.50 Tessin - Valais  
10.30 Genève - Valais  
11.10 Genève - Vaud  
11.50 Tessin - Vaud

- GROUPE II**  
08.30 Neuchâtel - Fribourg  
09.10 Bâle - Jura  
09.50 Fribourg - Jura  
10.30 Fribourg - Bâle  
11.10 Neuchâtel - Bâle  
11.50 Neuchâtel - Jura

- 11.00 Ecolier romand : réunion de tous les participants.  
11.05 Ecolier romand : début des éliminatoires classe 1966-1967, 80 m, filles et garçons, plus éliminatoires classe 1964-1965, 100 m, filles et garçons.

- 12.25 Fin des courses.  
12.30 Football : un repas en commun au restaurant Métropole (en face du stade).  
12.40 Ecolier romand : repas en commun au restaurant de la Patinoire (à côté du stade).  
14.15 Ecolier romand : 1966-1967, filles et garçons, finales 7<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> places.  
14.35 Football : finale 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places, première mi-temps.  
14.50 Ecolier romand : 1964-1965, filles et garçons, finale 7<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> places.  
15.25 Football : finale 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places, deuxième mi-temps.  
15.40 Rassemblement général sur le terrain de tous les écoliers participant à l'Ecolier romand et au tournoi scolaire en tenue sportive pour une présentation générale.  
16.00 Début de l'émission à la *Télévision romande* en direct avec présentation des écoliers.  
16.05 Ecolier romand : 1964-1965, filles et garçons, finale 1<sup>re</sup> à 6<sup>es</sup> places.

- 16.35 Football : finale 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> places, première mi-temps, 1 x 20 minutes plus présentation des deux équipes.  
17.00 Ecolier romand : 1966-1967, filles et garçons, finale 1<sup>re</sup> à 6<sup>es</sup> places et distribution des prix.  
17.35 Football : finale 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> places, deuxième mi-temps.  
17.55 Fin de la rencontre, ou tirs des pénalités ou distribution des prix.

18.10 Fin de la retransmission et de la manifestation.  
Les vestiaires pour les athlètes se situent à la patinoire, pour les footballeurs une partie à la patinoire et une partie dans les vestiaires du stade de l'Ancien-Stand à côté de la patinoire.  
Toutes les courses seront chronométrées électriquement par les spécialistes de « Longines » qui ont offert gracieusement leur concours en raison de la vocation promotionnelle de cette journée.  
**Patronage :** *Semaine sportive, Radio-TV-Je vois tout, Télévision romande.*

## Vercorin 4<sup>e</sup> Tour du Mont

Samedi 15 juillet 1978

**Organisation :** Ski-Club Vercorin-Brentaz.  
**Inscription :** par versement postal au compte de chèque postal 19-6166 Ski-Club Vercorin-Brentaz, jusqu'au 11 juillet 1978.  
**Renseignements :** Edmond Théodoloz, Office du tourisme, Vercorin, tél. 027/55 26 81. Edmond Rudaz, Chalais, tél. 027/55 03 53. Gérald Devanthéry, Réchy, tél. 027/55 71 43.  
**Remise des dossards :** contre réceptionné dès 13 h. 30 à la salle bourgeoise de Vercorin.  
**Vestiaires :** maison d'école, Vercorin.  
**Assurances :** chaque participant doit être assuré personnellement. L'organisation décline toute responsabilité sous n'importe quelle forme que ce soit envers les concurrents, spectateurs et tiers.

- Départs**  
15.00 cat. poussins, âge 1972 et plus, distance 0,5 km ; finance, 6 francs.  
15.10 écolières A et B, 1966 à 1971, 1 km, 6 francs ; écoliers A et B, 1965 à 1971, 1 km, 6 francs.  
15.20 cadettes A et B, 1962 à 1965, 1,5 km, 10 francs ; cadets A et B, 1961 à 1964, 4,5 km, 10 francs.  
15.30 dames, dès 1961, 4,5-8,5 km, 10 francs ; juniors, 1959 et 1960, 4,5 km, 10 francs.  
15.40 populaires, 1958 et avant, 9 km, 14 francs.  
15.50 vétérans, 1938 et avant, 13 km, 14 francs.  
16.00 actifs, dès 1958, 13 km, 14 francs.  
Prix : challenges médaille à chaque participant 20 % de chaque catégorie  
18.30 distribution des prix : à la halle de fête.

Le Ski-Club « La Brentaz » vous souhaite la bienvenue à Vercorin !

## Les courses et les meetings du mois de juillet en Valais

- Courses sur route**  
2: Tour du Val de Bagnes (relais de 6, 8 et 9 km)  
9: Lourtier - Mauvoisin (12,4 km - 840 m de dén.)  
12: A travers Verbier (2,07 km)  
15: 4<sup>e</sup> Tour du Mont à Vercorin  
15/16: 6<sup>e</sup> marathon des Alpes (22,6 km - 4000 m de dén.)  
23: Course pédestre Ayent - Anzère (9 km - 470 m de dén.)  
26: A travers Verbier (2,07 km)  
29: 3<sup>e</sup> course de l'Abricot à Saxon (10 km)
- Meetings**  
1/2: Championnats régionaux ouest à Vidy + Finales romandes de l'Ecolier le plus rapide à Sion  
4: 5<sup>e</sup> meeting du soir à Vevey  
13: Meeting international de Vidy  
18: 6<sup>e</sup> meeting du soir à Vevey.

# 21 octobre à Martigny 4<sup>e</sup> CORRIDA D'OCTODURE

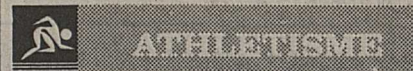
Mise sur pied, comme d'habitude, par la SFG « Octoduria » et le CABV Martigny - Club athlétique du Bas-Valais - la 4<sup>e</sup> Corrida d'Octodure se déroulera, après le Comptoir de Martigny, le samedi 21 octobre 1978, sur son circuit traditionnel.  
Si les années dernières, cette corrida avait surtout un caractère international, cette année, le comité directeur a décidé de l'ou-

vrir davantage aux populaires et il est déjà prévu douze catégories.

Ce comité présidé par Claude Franc, président de la SFG « Octoduria », est composé d'une équipe dynamique avec : Jean-Marc Délez, vice-président ; Jean-Pierre Terrettaz, trésorier ; Jeanine Pict, secrétaire ; Walter Fink, chef technique ; Charly Délez, parcours, vestiaire, sanitaire ; Georges Lattin, subsistance et divertissements ; Georges Keim, prix et souvenirs.

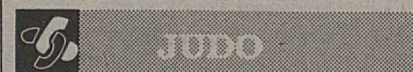
Depuis plusieurs mois, tous ces responsables sont déjà au travail et préparent comme il se doit une parfaite réussite à cette 4<sup>e</sup> corrida.  
En temps voulu, mais au plus tard au début septembre, les bulletins d'inscription des intéressés seront mis à leur disposition.  
En attendant que chacun se réserve déjà ce samedi 21 octobre 1978.  
Qu'on se le dise !

**Tour des Dents-du-Midi**  
La 15<sup>e</sup> course pédestre alpine des Dents-du-Midi aura lieu les 2 et 3 septembre prochain à Vérossaz.  
Nous rappelons qu'il s'agit d'une épreuve par équipe de trois concurrentes ou concurrents.  
Les participants pourront choisir la catégorie lourde et effectuer ainsi le tour complet des Dents-du-Midi en deux étapes avec arrêt le premier jour à la cabane de Susanne ou la catégorie légère avec une étape le dimanche matin.  
On peut se procurer dès maintenant la documentation sur cette épreuve en écrivant à M. René Jordan, Les Vergers B, 1890 Saint-Maurice, tél. 025/3 70 28.



## Pas de rencontre Rono - Viren à Helsinki

Après sa victoire dans le 3000 m steeple des « World Games » d'Helsinki, le Kenyan Henry Rono s'est plaint d'une certaine fatigue. Il a déclaré qu'il disputerait sa prochaine course au cours du week-end à Milan. Les organisateurs d'Helsinki espéraient pourtant qu'il rencontrerait le Finlandais Lasse Viren hier soir sur 10 000 mètres.



## Finale de la coupe de Suisse

La finale de la coupe de Suisse opposera, vendredi soir à Lausanne, le Judo-Kwai Lausanne, actuel leader du championnat suisse, au Judo-Club Granges. Le match se déroulera en deux tours de six combats chacun (2 légers, 2 moyens et 2 lourds).  
L'équipe lausannoise sera formée de Kohler, Jovenat, Breitenmoser et Mueller chez les légers, Karanishi, Pravda, Trippi et Favrod chez les moyens, Levy (capitaine), Kyburz, Montavon et Zinniker chez les lourds.

# CE WEEK-END AU WANKDORF CHAMPIONNAT DES JEUNES DE SUISSE OCCIDENTALE

Comme en 1977, la STB Berne organise au stade du Wankdorf une manifestation de très grande envergure, les championnats régionaux des jeunes athlètes de Suisse occidentale.

Cette rencontre destinée aux représentants de Genève, Vaud, Valais, Neuchâtel, Fribourg et Berne groupera 930 jeunes athlètes répartis de la manière suivante : 222 cadets A, 195 cadets B, 145 écoliers, 143 cadettes A, 135 cadettes B et 90 écolières.

La délégation valaisanne qui se rend à Berne samedi et dimanche est d'importance.

Chez les **cadets A** les athlètes inscrits sont les suivants : Y. Aymon (Anzère-Ayent), P. Bonvin (Flanthey), Ph. Dorsaz, Ch. Bourgeois, P. Uncovski, Ph. Vionnet, St-Monnet (Martigny), G. Savioz, J.-B. Rey, J.-D. Loye, J.-Ph. Salamin, J.-D. Berclaz (Sierre), P.-A. Héritier, J. Balet, Ph. Beytrison, J.-F. Cuennet, J.-P. Panchar, M. Vallette, E. Zuchuat, A. Moulin (Sion), Ch. Ceppi, W. Schumacher, A. Furrer (Viège).

**Cadets B :** F. Riwalzky, J.-D. Egger (Flanthey), D. Solioz, D. Bonvin, T. Jacquérior, L. Perret, G. Stragiotti, S. Boissard (Martigny), Ch.-A. Clavien (Miège), D. Osterwalder, J. Lauber (Naters), D. Salamin (Sierre), Ch. Beytrison, Ph. Clivaz, J. Délez, M. Emery, A. Fournier, G. Ulrich (Sion), P. Bitz (Uvrier).

**Ecoliers :** Cl.-F. Bagnoud (Flanthey), Ch. Bonvin, D. Monnet, N. De Boni (Martigny), Ph. Osterwalder, G. Lauber (Naters), J.-J. Zufferey, C. Savioz, J.-P. Salamin (Sierre), H. Fournier, Ch. Glassey, Ch. Haenni, P.-O. Haenni, E. Praz, G. Kalbermaten (Sion), B. Piffaretti (Uvrier).

**Cadettes A :** D. Aymon (Ayent), C. Clavien (Miège), B. Venetz, C. Barberi (Naters), A. Champion, P. Rielle, P. Vianin (Sierre), N. Bayard, Ch. Gaspoz, V. Gaspoz, G. Mabilard, M. Meyer, R. Gentilin (Sion).

**Cadettes B :** L. Briguet (Flanthey), C. Turrin (Martigny), C. Vioget, F. Rielle, N. Genoud (Sierre), Ch. Bregy, J. Dumoulin, Ch. Dussex (Sion).

**Ecolières :** I. Lorenz, A.-Ch. Lorenz (Flanthey), V. Keim (Martigny), R. Genoud (Sierre), M.-P. Gfeller, S. Egger, N. Favre, F. Joris, V. Pidoux, Ch. Albert (Sion), N. Solioz, R. Solioz (Uvrier).

Les cadettes B, écolières et écoliers s'affronteront samedi dans les diverses courses et branches techniques. La journée de dimanche, est réservée aux cadets A et B ainsi qu'aux cadettes A.

Les compétitions débutent samedi à 14 heures pour se terminer dimanche par le 1500 m steeple des cadets A, prévu à 17 h. 55.

Nous souhaitons bonne chance aux jeunes représentants de l'athlétisme valaisan au stade du Wankdorf.

## Pas d'exploits aux World Games à Helsinki

La seconde journée des World Games, à Helsinki, a été marquée avant tout par le 10 000 mètres, qui donna lieu à une course passionnante en dépit du forfait du Kenyan Henry Rono et par le concours du disque, qui a vu un duel particulièrement serré entre l'Américain Mac Wilkins et l'Allemand de l'Est Wolfgang Schmidt.

Le 10 000 mètres s'est terminé par la victoire de l'Américain Craig Virgin, dans l'excellent temps de 27'57"2, devant le recordman du monde de l'heure, le Hollandais Jos Hermens et l'inattendu Japonais Toshiaki Kamata. Les 20 000 spectateurs présents s'attendaient à un exploit du Finlandais Lasse Viren. Mal remis d'une blessure qu'il s'était faite à ski, le double champion olympique n'a cependant jamais été dans la course et il a dû se contenter de la huitième place.

Au disque, l'Américain Mac Wilkins, champion olympique, donna longtemps l'impression qu'il allait subir une nouvelle défaite devant l'Allemand de l'Est Wolfgang Schmidt, recordman d'Europe. Il a finalement fait la décision à son dernier essai, s'imposant de 33 centimètres.



## BOXE

### Foreman n'est pas près de boxer à nouveau

L'ex-champion du monde des poids lourds, Georges Foreman, n'est pas près, avec ses 122 kg 200, de remonter sur le ring.

Devenu prédateur depuis sa retraite en mars 1977, le colosse du Texas ne fera un come-back que « si la religion et non l'argent l'exige. Je veux utiliser mon nom comme appât pour conduire les hommes vers Dieu et si Dieu me conduit vers la boxe, je suivrais cette voie », a-t-il dit. L'ancien champion (1973-1974), âgé de 29 ans, a indiqué qu'il avait reçu des propositions s'élevant à cinq millions de dollars pour disputer plusieurs combats de rentrée, mais qu'il était trop occupé par son travail religieux pour reprendre l'entraînement.

Le boxeur qui s'est remarié et vit dans son ranch de 50 hectares à Marshall, au Texas où il est né, sillonne les Etats-Unis pour prêcher la bible. « Il est très convaincant », dit l'aumônier de la prison de San Quentin, en Californie, où Foreman a prêché devant 300 détenus et l'a aidé à en baptiser vingt.

### Vers un championnat du monde Mattioli - Wissenbach

L'Italien Rocco Mattioli, champion du monde des super-welters, pourrait finalement mettre son titre en jeu contre Frank Wissenbach, champion de RFA, le 9 septembre prochain à Berlin-Ouest, a annoncé M. Willy Zeller, manager de l'Allemand et promoteur, dans l'ancienne capitale allemande.

Le combat était initialement prévu pour le 21 juillet. Mattioli avait déclaré forfait à la suite d'une infection buccale.

M. Zeller a assuré avoir reçu de la « WBC » et de « EBU » des attestations reconnaissant à Wissenbach la qualité de challenger de Mattioli après que l'Allemand eut renoncé à rencontrer le Britannique Maurice Hope pour le titre européen.

### Galindez mettra son titre en jeu devant l'Américain Rossman

L'Argentin Galindez défendra son titre mondial des poids mi-lourds (version WBA) pour la douzième fois, devant l'Américain Mike Rossman, le 15 septembre à la Nouvelle-Orléans, apprend-on à Buenos Aires.

Ce combat s'inscrira lors de la même réunion où Mohammed Ali essayera de reconquérir son titre mondial des poids lourds face à Leon Spinks, actuel tenant. Galindez compte à son palmarès 48 victoires, 4 nuls et 5 défaites, contre 33 victoires, 3 nuls et 4 défaites à son prochain adversaire.

### Stade de Tourbillon - SION

Samedi 1<sup>er</sup> juillet à 20 h. 15

## SION - DURISOL-GRAZ (Autriche)

Coupe d'été

Vente des billets: kiosque Defabiani, avenue Ritz, Sion; kiosque Wuest, place du Midi, Sion; bar La Grange, Montana.  
Location: tous les jours de 14 h. 30 à 17 h. 30  
Tél. 027/22 42 50

Les billets réservés au secrétariat et qui ne sont pas retirés un quart d'heure avant le match seront mis en vente.

Les cartes de supporters et parking 1977-1978 sont encore valables. Les supporters pourront souscrire leur carte pour la saison 1978-1979 lors de ce match aux prix suivants:

Tribune principale: bloc B Fr. 225.-; blocs A et C Fr. 150.-.  
Tribune est: Fr. 100.-.  
Gradins: Fr. 75.-



# LES 25 ANS DU SERVICE AUTOMOBILE ENTRE MARTIGNY ET AOSTE



La route du Grand-Saint-Bernard, d'un côté comme de l'autre du col, est jalonnée de chapelles. Voici celle d'Echevenoz, construite en 1643.



La gare routière d'Aoste sur la place de Narbonne. 35 lignes desservant la région autonome se rejoignent à cet endroit. Cela représente plus de 300 arrivées et départs chaque jour.

MARTIGNY. - Demain 1<sup>er</sup> juillet sera jour de fête dans le secteur des transports régionaux. En effet, il y a un quart de siècle qu'entraîne en service la ligne automobile Martigny - Aoste - Martigny, sans transbordement au col du Grand-Saint-Bernard.

Il est certain que le Haut-Entremont était depuis l'Antiquité le passage normal entre la Gaule cisalpine et la Gaule septentrionale, le trait d'union entre les Salasses de la vallée d'Aoste et les Végres de la région d'Octodure. On ose estimer qu'à l'époque celtique ou gauloise, notre col connut une forte fréquentation démontrée par les nombreux objets retrouvés.

Ce n'était encore cependant qu'un mauvais chemin. Les Romains feront de ce sentier une voie plus large, plus sûre, une voie carrossable. Ce projet, prévu par César, sera réalisé par l'empereur Claude en 47 après Jésus-Christ. Ces constructeurs d'Empire attachaient aux voies de communication une suprême importance parce que le réseau routier tenait toutes les provinces dans ses mailles en les ravitaillant en marchandises et en trouvant les nécessaires à la sécurité et à la prospérité. C'est sans doute eux qui taillèrent la route dans le roc près du Plan-de-Jupiter et qui dallèrent le chemin dans la combe au-dessous du col.

Lors du partage de l'Empire franc entre les petits-fils de Charlemagne, on voit le rôle dévolu au Mont-Joux : relier les régions rhénanes et méditerranéennes.

A travers les vicissitudes politiques, la vieille voie romaine n'a rien perdu de son utilité. A travers les siècles qui suivirent, elle est restée une porte, mais une porte qui

se fermait parfois, des difficultés surgissant entre les Etats voisins. Lorsque la Révolution française pénétra au Piémont et en Valais, Bonaparte utilisa notre col pour conduire ses soldats en Lombardie. Aujourd'hui encore, le Grand-Saint-Bernard demeure de tous les passages alpins le plus illustre.

Le tracé de la route n'a pas pu subir des variations considérables. Seules des corrections de détail ont dû être apportées au cours des années. Tout porte à croire que les grognards de Napoléon ont foulé les mêmes pierres que les légionnaires romains. Son entretien était à la charge des communes et les ressources limitées de celles-ci ne permettaient pas de procéder à des travaux de quelque importance. En 1820, on ouvrit le tunnel de la Monnaie. Six ans plus tard, on construisait le pont des Trappistes. Etape par étape, la réfection de la route se poursuivait au départ de Sembrancher. En amont d'Orsières, les nouveaux tracés furent déterminés par l'ingénieur Venetz et en 1855, les gros charrois pouvaient arriver à Bourg-Saint-Pierre.

Courageusement, en amont, on entama le rocher du château pour le contourner en corniche et on construisit un nouveau pont sur le Valsorey. Les citoyens du Bourg se préoccupèrent d'établir plus haut une meilleure communication. Une correction entreprise par l'Etat du Valais permit aux voitures attelées d'arriver jusqu'à la Cantine-de-Proz. De là jusqu'au col, il fallait se contenter de l'antique chemin muletier sur lequel de loin en loin une voiture se hasardait. Il fallait alors la démonter pour passer le col et la remonter sur l'autre versant.

L'hospice entreprit quelques réparations. Les Italiens, eux, furent plus entreprenants. Devant cet exemple, les Valaisans firent de même et c'est ainsi qu'on put, en août 1893, atteindre le col et la frontière en utilisant une route carrossable. En août 1901 arriva la première automobile. La voie internationale fut ouverte officiellement le 14 juillet 1905. Une ère nouvelle commençait.

## UN PREMIER SERVICE PUBLIC

En 1929, un transporteur aostain, M. Bordon, père de l'actuel directeur de la SAVDA, M. César Bordon, obtenait une concession pour le transport des voyageurs jusqu'à la frontière avec un car. En même temps, nos PTT créaient un service identique depuis Orsières. Les véhicules suisses s'arrêtaient à l'hospice, n'allaient pas plus loin, des chicaneries administratives les empêchant de franchir la ligne de démarcation pour manœuvrer sur territoire italien. On était, à l'époque, en pleine euphorie mussolinienne chez nos voisins du sud. Alors les voyageurs devaient stoïquement, bagages en main, faire à pied le bout de route séparant l'hospice de l'Albergo d'Italia. Et lorsque le vent glacial soufflait, que la pluie tombait, ce n'était pas du tout plaisant. La Deuxième Guerre mondiale mit fin à ce service international boiteux.

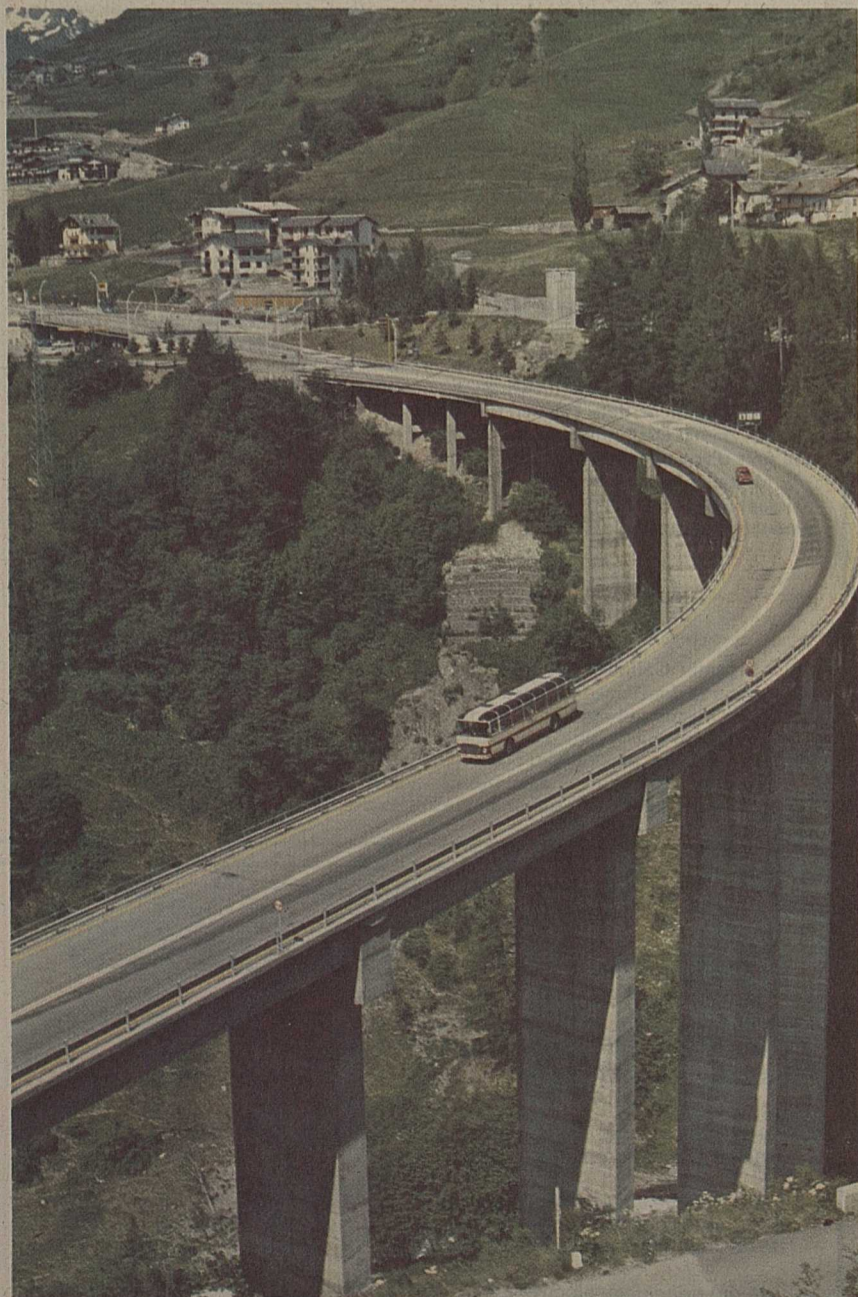
## LES TEMPS NOUVEAUX

La paix revenue, M. Bordon père reprit contact avec ses amis entremontants et martignerains : Jules Genoud, président de Bourg-Saint-Pierre, le chanoine Alfred Pelouchoud alors prieur de l'hospice, Edmond Joris, Victor Dupuis, Henri Torriente, Pierre Cretex, Denis Puipe, Maurice Troillet. Tous envisageaient la reprise de ce service, mais sous une forme améliorée. Il fallut néanmoins patienter... jusqu'en 1953.

Un service régulier entre Orsières et Aoste débutait le 1<sup>er</sup> juillet. Il était assuré par l'entreprise Tosco SA à Aoste et le service automobile du MO, qui affectaient chacun à cette ligne un véhicule spécial effectuant le parcours entier sans transbordement. Les places limitées devaient être réservées, les voyageurs munis de billets internationaux ayant la priorité.

L'horaire était le suivant :  
Martigny, départs à 8 h. 35 et 15 h. 35 ; Aoste, arrivées à 12 h. 15 et 19 h. 20. Le parcours Martigny - Orsières s'effectuait en train.

Aoste, départs 8 et 16 heures ; Martigny, arrivées 12 h. 13 et 20 h. 05. Le parcours Orsières - Martigny était effectué en train.  
Dès l'ouverture du tunnel, on portait le nombre des courses à quatre dans chaque sens, mais en été seulement, avec départs de Martigny et d'Aoste, et cela jusqu'en 1976, pour revenir à deux courses dans chaque sens.



L'une des attractions de la ligne est le passage des cars sur le viaduc de Bosses, qui mesure en son milieu 72 mètres de hauteur. Photos NF

**LE PAIN GIL**  
VOUS SIMPLIFIE LA VIE

Frais jusqu'à la dernière tranche

En vente chez votre détaillant

PAIN GILSA 1023 CRISSIER VD

Quant à la fréquentation, elle est devenue intéressante. Malheureusement, nous ne possédons une statistique que depuis 1960 :

1960 : horaire d'été, 14 100 voyageurs.  
1964 : dès le 19 mars, ouverture du tunnel, quatre courses en transit durant l'horaire d'été, deux en hiver, 75 200 voyageurs, dont 13 500 en transit.

1970 : quatre courses en transit durant l'horaire d'été, deux en hiver, 76 080 voyageurs, dont 12 430 en transit.

1976 : deux courses en transit durant toute l'année, 57 650 voyageurs, dont 11 740 en transit.

1977 : deux courses en transit durant toute l'année, 58 240 voyageurs, dont 12 160 en transit.

Quant au matériel roulant, il a été constamment renouvelé et adapté par les deux compagnies aux exigences du trafic et de la technique.

C'est mercredi que nous nous sommes rendu à Aoste pour y rencontrer nos excellents amis César Bordon, qui a repris le flambeau des mains de son père à la tête de

Tosco, devenu maintenant SAVDA ; Jean Muller, chef d'exploitation des compagnies MC et MO ; Hervé Fellay, chef du service automobile du MO. Un long et instructif bavardage nous a permis d'écrire les lignes qui précèdent et de rappeler ce 25<sup>e</sup> anniversaire.

Emmanuel Berreau

## Dancing Muveran Ovronnaz

Dès aujourd'hui

ouvert tous les soirs

Discothèque

36-2052



## Bioley-Salvan Restaurant Le Chalet

Sa nouvelle salle : coin intime  
Charbonnade sur feu de bois, colonel, Fr. 25.-  
Ses grillades

Sur commande  
Toujours ses filets de perche, cuisses de grenouille, menu du jour, assiette valaisanne, fondue, raclette

Se recommande : famille Coquoz  
Tél. 026/8 15 76

## Hôtel-restaurant des Pyramides, Euseigne

Menu touristique Cuisses de grenouilles

Charbonnade au feu de bois  
Sorbet valaisan Fr. 26.-  
Cuisine du patron

Gilbert Philippoz-Renz, chef de cuisine  
Tél. 027/81 12 49

## Hôtel Georges Les Haudères

RACLETTES - GRILLADES au feu de bois, servies sur notre terrasse couverte rustique  
Musée folklorique

Tél. 027/83 11 37 - Jean-Pierre Georges

## Relais de la Sarvaz Saillon

Tél. 026/6 23 89  
Cadre idéal pour sociétés, noces et banquets  
Cuisine soignée

Se recommande : fam. Michellod-Carrupt

## Restaurant Crêt-du-Midi

Vercorin - Alt. 2336 m

## Spécialités du pays

Assiettes chaudes dès Fr. 5.-  
Dortoirs 30 personnes  
Vue panoramique sur les Alpes

Famille Marcel Fellay  
Tél. 027/55 30 55

## Café-rest. Les Masses

sur- Héremence - Alt. 1500 m  
Tous les week-ends :  
Barquettes aux fruits de mer  
Entrecôte au feu de bois  
Dessert à choix  
Fr. 25.-

Terrasse - Vue Splendide  
Tél. 027/22 64 76  
Famille Froidevaux-Melchtry

Publicitas  
Slon 21 21 11

## Auberge du 1964 Conthey Pas-de-Chevillie

Tél. 027/36 11 38

Tous les dimanches : Menu touristique à Fr. 15.-  
En semaine : Plat du jour à Fr. 8.-  
Et toujours : nos spécialités valaisannes et nos menus à la carte

\*\* Salle pour banquets, noces et sociétés \*\*

Se recommande : famille G. Métrailler





# Semaine suisse-Arbalète au service de l'économie suisse BONJOUR AU VALAIS!

Voici un titre qui en dit long sur ses buts. Une histoire qui commença il y a une cinquantaine d'années. Un petit sigle presque anodin, inscrit sur l'emballage d'un produit suisse. Mais une arbalète qui a fait ses preuves bien au-delà de nos frontières, utilisée par plus de 1000 entreprises suisses et qui bénéficie non seulement d'une excellente réputation, mais aussi d'une très large diffusion.

Etant donné que, dans une économie l'industrie, les arts et métiers, le commerce et les services doivent prendre eux-mêmes les mesures que suscite leur survie. Dans ce domaine, l'information de la population joue un rôle de plus en plus important.

C'est ainsi que, conformément à la «règle», le Valais a été choisi pour permettre aux journalistes suisses de se faire une opinion moins controversée, et peut-être plus exhaustive et nuancée, que celle dont on a bien voulu les gratifier.

Appuyée par l'Union valaisanne du tourisme, la Fédération économique valaisanne et l'OPAV, la «Semaine suisse-Arbalète» a mis au point un programme aussi intéressant que varié. Dans ses grandes lignes, ce programme permet, et permettra aujourd'hui encore, à la presse de notre pays de s'entretenir avec les milieux valaisans de la production énergétique, du tourisme et de l'agriculture.

Suivant ces données, les journalistes ont pris hier matin la route escarpée du val d'Hérens, pour s'en aller découvrir cette merveilleuse réalisation qu'est le fameux barrage de la Grande Dixence. Tous les Valaisans connaissent cet ouvrage gigantesque. Certains ont même participé à sa construction qui fut échelonnée entre 1952 et 1961. Mais combien se souviennent de ses caractéristiques chiffrées? Nos mémoires libérales, l'Etat ne peut que fixer les conditions générales de son activité économique,

se rappellent-elles que sa hauteur maximum sur fondations est de 285 mètres, que sa largeur maximum à la base est de 198 mètres, que la largeur de son couronnement est de 15 mètres, que la longueur totale de ce même couronnement est de 748 mètres, que le volume total du béton correspond à 5 960 000 m<sup>3</sup> et enfin, que sa retenue est estimée à 400 millions de mètres cubes d'eau. Ces quelques chiffres ne sauraient intéresser quiconque s'il n'y avait pas derrière eux une foule de retombées purement économiques et propres à notre canton.

## UNE ENERGIE VALAISANNE POUR LA SUISSE

Pour répondre aux questions des journalistes, M. René Masson, directeur de Grande Dixence S.A., s'est exprimé clairement quant au rôle prépondérant joué actuellement par le Valais sur le marché énergétique suisse. Il fut notamment question de quelques chiffres éloquentes où le profane put aisément s'y retrouver. Pour la production des usines hydro-électriques, notons que la Suisse produit actuellement - du moins selon les statistiques de l'exercice 1976-1977 - 35,8 milliards de kilowatt-heures dont 8,7 milliards sont attribués au Valais. En ce qui concerne la production totale d'énergie électrique par les usines hydro-électriques, les centrales thermiques classiques et nucléaires, on remarque que près du quart de cette production est issu de notre canton.

Le rôle joué par le Valais est donc très important puisque, malgré le développement nucléaire, sa production représente 23% de la production nationale.

A la suite de la croissance continue de la consommation, cette part ira en diminuant et, dans un proche avenir, les centrales nucléaires et peut-être l'énergie solaire seront à même de satisfaire les nouvelles demandes. Lorsque l'on songe que la Suisse a consommé, en 1977, 1,6 milliard de kilowatt-heure de plus qu'en 1976 (soit la totalité de la production de la Grande Dixence), on est en droit de se demander comment ses besoins « incontrôlables » seront assouvis.

Pour l'heure, les usines nucléaires sembleraient aptes à couvrir la demande ou, si vous préférez, le gaspillage. Mais ces ressources ne font figure que d'intermédiaires. Il serait donc bon de réaliser que nous dépendons de l'énergie, et que, par conséquent, elle nous est vitale... Et la visite continue...



Photo NF

Lors de l'apéritif offert par l'OPAV au «Ritz», l'hôtel situé au pied du barrage, MM. Anton Venetz (de dos), directeur de l'OPAV, et Guy Rey-Bellet, chef de presse de l'UVT (de face) ont pu se concerter quelques instants, pendant que les représentants de la presse dégustaient la verrée.

## Décès subit de M. Charles Crettol

C'est avec stupéfaction que l'on a appris, hier, sur le Haut-Plateau, le décès subit de M. Charles Crettol, agent immobilier, âgé de 47 ans.

Personnalité bien connue de Crans-Montana, M. Crettol avait abandonné sa profession de cuisinier pour se lancer avec succès dans les affaires.

Son honnêteté, sa droiture, son caractère gai, ouvert et dynamique avaient fait de lui une personnalité fort populaire.

Célibataire, il consacrait l'essentiel de ses forces à son travail. Sportif, il affectionnait particulièrement le tennis et le hockey.

A tous ceux que le décès de M. Charles Crettol a plongés dans la peine, nous présentons nos sincères condoléances.

# SAINT PIERRE

La fête de Saint-Pierre, dans notre pays, c'est le sommet de l'été. Des feux sur les montagnes perçaient la nuit, annonçant d'une à l'autre vallée la joie d'une même foi en le même Jésus-Christ, fils de Dieu, Rédempteur et Sauveur.

Tant d'autres feux aujourd'hui sillonnent la nuit, que c'est non plus un éclairage, mais un éblouissement. A l'instar des voitures qui se croisent sur les routes et des avions au-dessus des nuages, toutes les idées, toutes les croyances, toutes les idéologies viennent tenter nos esprits et nos cœurs. Que nous disent-elles de notre destinée éternelle? Que disent-elles de Jésus? Si Jésus n'est pas Dieu, nous ne sommes pas sauvés, si Jésus n'est pas homme, nous ne sommes pas sauvés. Qui est Jésus? Un seul homme répond et c'est Pierre: «Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.» A un seul Jésus répond: «Tu es heureux, Simon, car ce n'est pas la chair et le sang qui te l'ont révélé,

mais mon Père qui est dans les Cieux. Et moi je te dis que tu es Pierre et que sur cette pierre, je bâtirai mon Eglise; et les puissances de l'enfer ne prévaudront pas contre elle; et je te donnerai les clefs du Royaume des Cieux; et tout ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les Cieux; et tout ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les Cieux.»

Et si les évêques sont les successeurs des apôtres, un seul est le successeur de Pierre; et c'est aujourd'hui, notre pape Paul VI douloureusement régnant, gardé par plus de quatre escouades de quatre soldats dans les murs d'une conjuration du silence, où l'atteignent pas mal de moqueries et d'injures. Mais on n'enchaîne pas la Parole de Dieu! On n'enchaîne pas le cœur du pape! On n'enchaîne pas la foi catholique! Il n'y a qu'une Eglise pour dire au Christ, jusqu'à la fin du monde: «Tu es le Fils du Dieu vivant. A qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle.» MM

## LE CHABLAIS DES VACANCES

### L'alpinisme de «grand-papatourisme» d'hier...

CHAMPÉRY. - A l'occasion de la Fête cantonale des guides, Champéry et ses hôtes du week-end des 17-18 juin ont vécu une rétrospective extraordinairement bien agencée du tourisme de la station plus que centenaire.

Quelle race de montagnards que ces Champérolains! C'est un jour de 1857 que le tourisme s'est installé sur les hauts du val d'Illeaz. C'est dans la

pinte à Manu qu'est servi le premier touriste «étranger». Il y a là les Grégoire Marclay, Eugène Rappaz, Dominique Avanthay, Hyacinthe Grenon et d'autres. C'est le début de l'ère des excursionnistes, surtout des Anglais de Montreux.

Dès lors, les Champérolains sont, durant la saison estivale, des guides appréciés d'une clientèle toujours

plus nombreuse. Les Dents-du-Midi, tout particulièrement, sont attrayantes; nombreux sont les hôtes qui désirent vaincre un de ses sommets.

C'est un groupe d'alpinistes du milieu du siècle dernier, équipé avec les attributs de l'époque, qui s'est attiré les suffrages des milliers de spectateurs s'étant déplacés à Champéry.

Photo NF



## Zwahlen & Mayr S.A. a souffert de la sous-occupation

AIGLE. - L'assemblée générale annuelle des actionnaires a eu lieu à Aigle hier jeudi 29 juin.

Dans son rapport de gestion sur l'exercice 1977, le conseil d'administration constate un nouveau recul dans l'ensemble de la branche des ponts et charpentes métalliques en Suisse: la production a diminué d'environ 60% par rapport à 1972-1973. Les exportations accrues ne parviennent pas à compenser l'insuffisance de la demande sur le marché national.

L'entreprise a souffert de sous-occupation, bien que sa production ait été légèrement supérieure à celle de 1976. Pour 1978 et 1979, on prévoit une stabilisation à ce bas niveau, obligeant à maintenir des effectifs réduits.

Du point de vue financier, bien que le résultat d'exploitation ait été meilleur que le précédent, l'exercice 1977 se solde, après amortissements, par une perte de Fr. 460 139.86. Mais il n'a pas été procédé à une nouvelle dissolution de réserve au niveau du compte de profits et pertes. Le bilan ne présente pas d'autre évolution notable, si ce n'est un accroissement de la valeur des travaux en cours en fin d'année et, parallèlement, du montant des avances reçues sur ces travaux.

Après avoir approuvé la gestion et les comptes et donné décharge aux organes de la société, l'assemblée a réélu pour trois ans le conseil d'administration, dans sa composition antérieure inchangée, et renouvelé le mandat de l'office de contrôle.

## MONTREUX 7-23 juillet 1978

### Casino de Montreux

# JAZZ THE BEST

<b>Vendredi 7 juillet, 20 h.</b> (fr. 19.-) drink inclus	<b>JAZZ-ROCK</b> JAN AKKERMAN CHRIS HINZE JOACHIM KUEHN JUKKA TOLONEN BAND MAGOG FRANÇOIS CAHEN ET DIDIER LOCKWOOD GUIDO MANUSARDI AQUARELLE
<b>Samedi 8 juillet, 20 h.</b> (fr. 35.-) drink inclus	<b>DEE DEE BRIDGEWATER</b> ETTA JAMES MIRIAM MAKEBA ROKOTTO
<b>Dimanche 9 juillet, 20 h.</b> (fr. 25.-) drink inclus	<b>BLUES AND ROCK</b> CHICAGO BLUES ALL STARS TAJ MAHAL JAMES BOOKER JUNIOR WELLS & BUDDY GUY

**X Et n'oubliez pas:** 10 au 17 juillet: 8 nuits de jazz  
**Und vergessen Sie nicht:** 19 au 23 juillet: 5 nuits de rock

<b>Avant le festival</b> <b>Vor dem Festival</b> tél. (021) 61 33 84 ou	<b>Location</b> Sion: Hallenbarter Musique Remparts 15, 027/22 10 63 Martigny: Musicclub Av. de la Gare 9, 026/2 20 34	<b>Pendant le festival</b> <b>Während des Festivals</b> tél. (021) 61 35 88
---	--	---

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**RÉDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef, F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérard Rudaz et Roger Germanier, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Puppe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Riodel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

**Service de publicité:** Publicitas SA, Sion.  
**RECEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027 21 21 11. Télex 38 121.

**DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Edition du lundi: le vendredi à 10 heures.  
Edition du mardi: le vendredi à 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**  
Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamental 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITÉ**  
Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Réclames: 2 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.



# Miele



Colonne  
lave-sèche  
La solution  
idéale

027 22 80 29



Exposition  
Grand-Pont 24, SION

## Une vérité

La banalité de la production des meubles de grande série multi-copiés à l'infini, trop chers pour ce qu'ils représentent réellement, sans personnalité, rapidement démodés, ne sauraient contenter le client exigeant. Sans dépenser plus d'argent, vous trouverez dans Les grands magasins

### Armand Goy

1920 MARTIGNY  
46, avenue de la Gare  
Tél. 026/2 38 92 - 2 34 14  
une collection unique en Suisse de meubles et mobiliers d'art de qualité à des prix inespérés. Dans nos propres ateliers, nous confectionnons à la perfection, meubles sur mesure, salons et sièges de tout style. Anciennement expositions temporaires, au Manoir de Valeyres-sous-Rances, Chancy-Genève et château de la Tour-de-Peilz

## Du nouveau au drive•fi Center Blaupunkt:

Oyez, oyez.  
Chez nous,  
le montage de la  
drive•fi n'est  
effectué que par  
des spécialistes.

P. Guex  
42, rue de Grd St Bernard  
1920 Martigny  
026 - 2 20 06

Nicolas Edgar  
1951 Sion  
027 - 23 22 62

drive•fi Center Blaupunkt.

# La qualité à Prix MIGROS!

## Café

Offre spéciale  
28.6.-4.7.

Café de fête 3.80 au lieu de 4.60  
Exquisito 3.60 au lieu de 4.40  
Café extra-léger 3.70 au lieu de 4.50  
Zaun (sans caféine) 3.70 au lieu de 4.50



en boîte VAC de 250 g  
fraîchement moulu

**-80**  
de réduction par boîte



Brique  
de 1 litre 1.20

Multipack 2 briques au choix  
28.6.-4.7.

Jus de  
pamplemousse  
et jus d'orange



**2.-**  
au lieu de 2.40

Jus de fruits non sucrés,  
riches en vitamine C

Multipack 28.6.-4.7.

Gobelet de 180 g -90  
Säuermilch  
Lait acidulé  
Latte acido

2 gobelets

M-Dessert  
Lait acidulé



**1.50**  
(100 g = -41.7)  
au lieu de 1.80



Offre spéciale  
28.6.-8.7.

le kg

Poulet suisse de qualité  
Optigal  
frais

**5.-**  
au lieu de 5.90

Offre spéciale  
28.6.-4.7.

Flacon de 220 g

Arôme Toro

Condiment liquide pour potages,  
sauces, salades, légumes, etc.



**1.30**  
(100 g = -59.1)  
au lieu de 1.60

Sachet de 200 g 1.80

Multipack 2 sachets  
28.6.-4.7.

Mélange  
de fruits secs  
"Sun Queen"

**3.-**  
au lieu de 3.60

NOUVEAU A  
MIGROS

Ravioli verdi  
aux œufs frais  
A gratiner.

Boîte de 870 g  
**2.70**  
(100 g = -31)



Une nouveauté de la fabrique de  
conserves Bischofzell SA, une  
entreprise de production  
de Migros.

Les boissons les plus économiques de la Migros!

Aproz nature

Eau minérale naturelle, gazéifiée.

1 litre

**-.40**  
(+ dépôt)

Aproz citron

Eau de table  
(sans agent conservateur)

1 litre

**-.60**  
(+ dépôt)



Roulade à l'ananas

Un délicieux biscuit roulé, garni  
de fragments de noisettes.

**3.50**  
(100 g = 1.09)



Une spécialité de Jowa SA,  
la boulangerie-pâtisserie  
de la Migros.

Paquet géant de 2,5 kg

minyl

M Action

**7.-**  
(kg = 2.80)  
au lieu de 8.80

La meilleure lessive pour les tissus modernes.  
Rend au blanc sa blancheur et aux couleurs leur éclat.



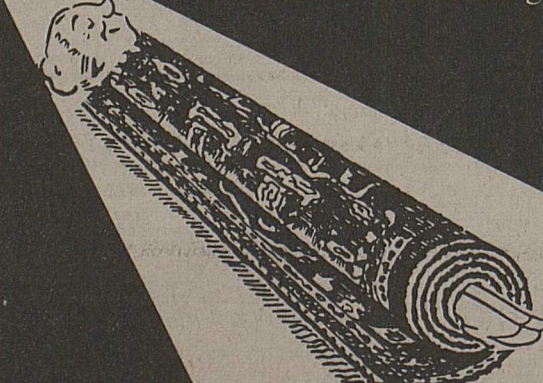
50 ans de production Migros - un demi-siècle de qualité et de prix exemplaires.

50 ans de production Migros - un demi-siècle de qualité et de prix exemplaires.

50 ans de production Migros - un demi-siècle de qualité et de prix exemplaires.

27

Gudrun Pausewang



## L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA

Copyright by  
Cosmopress, Genève

— Alors, laisse-la dormir. Mais reste de l'autre côté de la porte. Tant que rien ne bouge à l'intérieur, laisse-la dormir ! Nous éviterons ainsi qu'elle se mette à hurler, car tu n'as qu'à prendre quelqu'un dans tes bras pour qu'il perde immédiatement connaissance.

Le mulâtre se vexa :

— Si vous n'êtes pas contents de ce que je fais, faites-le vous-mêmes !

Lollo lui donna une tape sur l'épaule :

— Vas-y donc, Malabar ! Il plaisante seulement. C'est le genre de choses que personne ne fait aussi bien que toi.

— Et c'est vrai ! Je l'ai portée avec de telles précautions, comme un nouveau-né ! Comme une soupière pleine de soupe !

Il grimpa l'escalier d'un pas pesant. La police entra dans la boutique de Teotocópoulos qui l'attendait derrière son comptoir :

— Quoi ? Une vieille dame enlevée ? Bon Jésus, quel horrible crime ! Qui peut imaginer une chose semblable ?

En souriant, il tendit au caporal un petit chapelet de

perles bleu clair :

— ... Tiens, tu donneras ça à ta femme.

— Que Dieu te le rende ! dit le caporal en se hâtant de quitter le magasin ; tant de bondieuseries, c'était vraiment lugubre !

Dans la ruelle, le vacarme expira bientôt, les badauds se dispersèrent. La rafle n'avait rien donné dans le quartier sauf deux individus suspects qui n'avaient pu prouver leur identité (dans le courant de la journée, on découvrit qu'il s'agissait de deux étudiants, fils d'honorables familles, qui avaient passé la nuit à La Serna).

Le mulâtre était redescendu :

— Elle n'a pas bougé, et elle a bien fait, car je ne lui aurais pas permis d'émettre le moindre son.

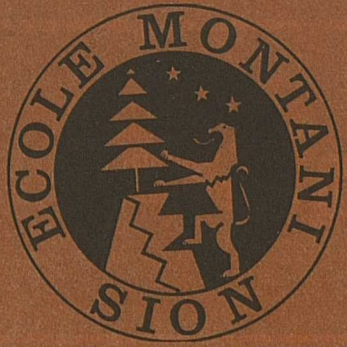
— Bravo, Malabar, dit Lollo. Il n'y en a pas deux comme toi !

Le Poète prit la parole :

— Tu lui feras son petit déjeuner, Lollo, quelque chose de bon, à son réveil. Tu t'y entends.

(A suivre)





# ECOLE MONTANI SION

**Ton école est ton avenir  
Choisis ta propre chance!**

La solution de votre problème scolaire  
Raccordement à tout programme et réintégration à l'enseignement officiel à tous les niveaux

Demandez prospectus Ecole Montani  
Avenue de France, 1950 Sion 027/22 55 60

**Primaires** (assure l'entrée au cycle)  
**Cycle d'orientation** (formule différente)  
**Commerce - Langues - Secrétariat**  
Commerce et industrie, banques, assurances, prof. sociales  
Tourisme et hôtellerie, administration, PTT, CFF, douanes  
**Certificat de capacité fédéral d'employé de bureau et de commerce**

**COURS D'ÉTÉ 31.7 - 19.8** dès 4e primaire cycle d'orientation, 1re collège

36-3810

## Institut de Commerce Sion

Rue des Amandiers 9  
Direction: Dr Alexandre Théler

**Cours commerciaux complets de 6 à 9 mois**

**Rentrée 11 septembre**

Préparation aux examens d'admission des PTT et CFF  
**Enseignement individuel** donné par des professeurs spécialisés avec grade universitaire

- Diplôme de commerce et de secrétaire
- Préparation certificat fédéral de capacité d'employé de commerce
- Diplôme d'anglais de l'Institut de commerce de Londres
- Classes pour élèves débutants et avancés
- Etude surveillée
- **Ecolage Fr. 180.- par mois tout compris**

Demandez le programme d'études à la direction

**Tél. 027/22 23 84**

Fondé en 1941

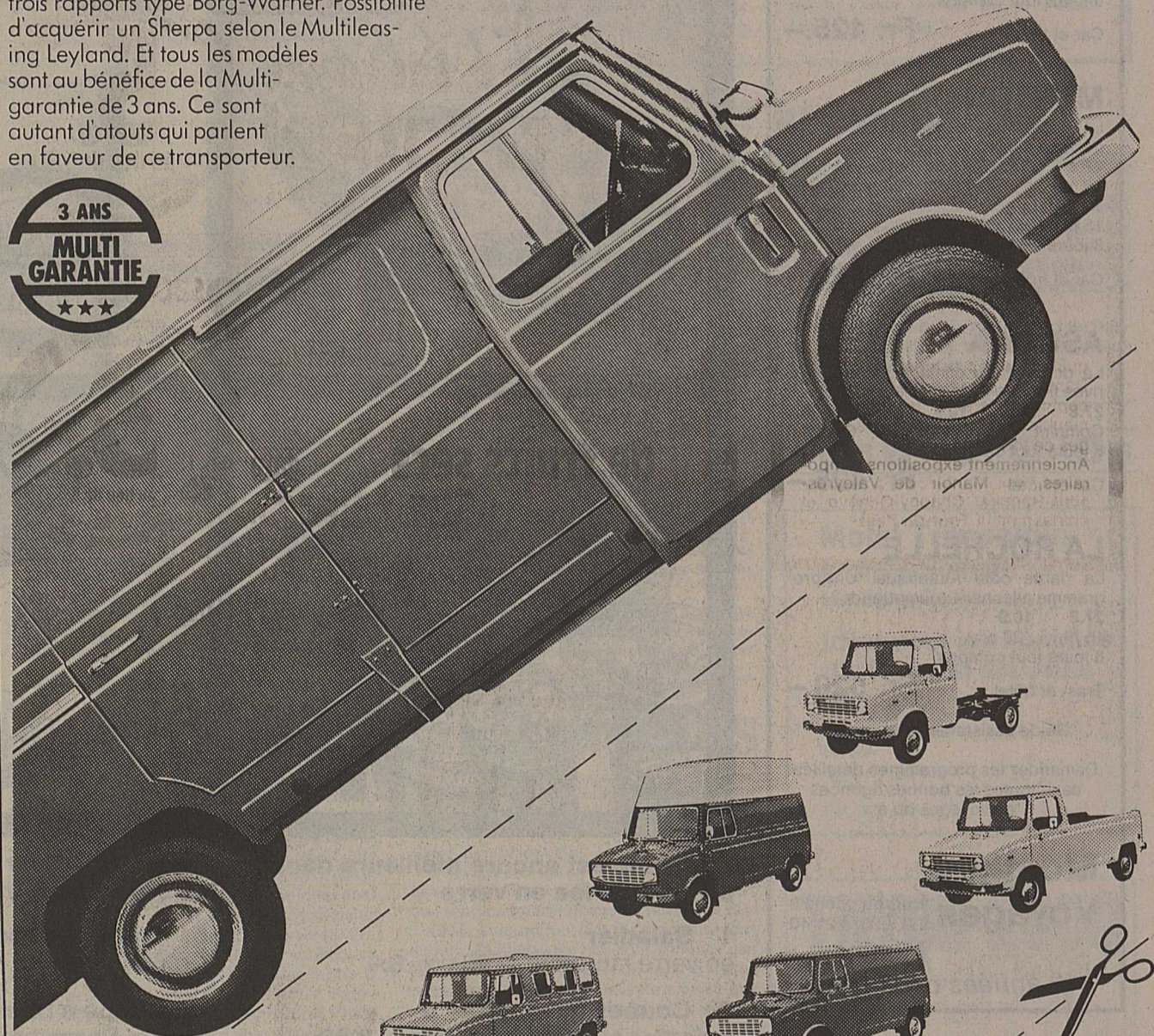
## CE N'EST CERTES PAS EN VAIN QUE CE LEYLAND S'APPELLE SHERPA.

**Le moteur:** 1800 cm<sup>3</sup>. 73 ch DIN. Vitesse maxi plus de 130 km/h. Avec une consommation démontrée de 12,2 l/100 km. (Test TIR). Et en pleine charge encore. Davantage de puissance, une meilleure économie: voilà qui ne saurait se trouver!

**La cabine:** Nullement encombrée par la présence du moteur, elle est spacieuse. Les sièges confortables peuvent accueillir 3 personnes. Ceintures de sécurité automatiques à 3 points. Chauffage-ventilation efficace. Visibilité exceptionnellement bonne. Sécurité accrue grâce au moteur situé en avant. La sécurité commence au moment même de l'achat d'un véhicule.

**Le volume utile:** Surface de chargement de 3,95 m<sup>2</sup>. Volume de 5,38 m<sup>3</sup> (7,64 m<sup>3</sup> avec toit surélevé). Accès par les portières latérales et arrière. Charge utile jusqu'à 1350 kilos. Le Sherpa mérite amplement son nom: c'est un (trans)porteur infatigable.

Les 6 modèles de base existent en des teintes modernes. Sur demande: aménagements individuels et boîte de vitesses automatique à trois rapports type Borg-Warner. Possibilité d'acquérir un Sherpa selon le Multileasing Leyland. Et tous les modèles sont au bénéfice de la Multi-garantie de 3 ans. Ce sont autant d'atouts qui parlent en faveur de ce transporteur.



Veillez nous envoyer le prospectus détaillé Sherpa

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_ Nouv

Découper et envoyer à: British Leyland (Suisse) SA, Badenerstrasse 600, 8048 Zurich



**Générosité — dans toute l'acception du terme.**

Importateur: British Leyland (Suisse) SA, 8048 Zurich, tél. 01-54 18 20 — FR MARLY: Emil Frey SA, 037/4614 31 — GE GENEVE: P. Keller, 022/33 94 03 — NE LA CHAUX-DE-FONDS: Garage Bérny & Cie, 039/22 24 80 — PESEUX: R. Waser, 038/31 75 72 — VD COPPET: P. Keller, 022/76 12 12 — LAUSANNE: Emil Frey SA, 021/20 37 61 — TUILERIES DE GRANDSON: F. Spycher, 024/24 24 44 — VS SION: Emil Frey SA, 027/22 52 45 — ZERMATT: J. Sch., Ing. 028/7 70 93

**UN CADEAU de...  
365 jours...**

**...un abonnement au NF**

### KAFAG

Société Anonyme pour la Gestion de Fonds de Placement, Zurich

## POLY-BOND INTERNATIONAL

Fonds suisse de placement pour obligations suisses et étrangères

**Paiement des coupons à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1978**

Contre remise du coupon No 6 il sera réparti:

- Fr. 4.30 montant brut, moins
- Fr. 1.505 impôt anticipé
- Fr. 2.795 net par part

Pour les porteurs de certificats domiciliés à l'étranger, avec déclaration bancaire: Fr. 4.30 net par part.

Payable auprès des domiciles d'émission et de paiement suivants, auprès desquels vous pouvez également retirer le rapport de gestion 1977/78:



BANQUE POPULAIRE SUISSE

Toutes les succursales

Banque Pictet & Cie Genève  
Banque Wegelin & Co. St-Gall

### Vous aussi choisissez le garage

**TECNORM monobloc** le plus vendu en Suisse Romande

- en béton armé
- transportable
- pose rapide et facile
- plusieurs dimensions

**TECNORM**  
10, rue de Signy 1260 NYON 022/614267

Représentant pour le Valais  
**Francis Michaud Riddes**  
Tél. 027/86 35 19

A vendre ou à louer

**chevaux de selle  
chevaux de trait  
mulets  
poneys**

R. Gentinetta, Viège  
Tél. 028/6 24 74  
36-12360

### Futura



**La seule entièrement électronique**

### SINGER

la machine à coudre la plus vendue dans le monde

A. Jacquier  
Rue de la Gde-Dixence 17  
1950 Sion  
027/22 67 68

## EPINASSEY — SOUS LES TILLEULS

Vendredi 30 juin et samedi 1<sup>er</sup> juillet dès 20 h. 30

# Kermesse

Orchestre: **TELL et TELL**

Bar - Cantine - Grillades - Raclettes  
Organisé par la Thérésia

36-26402



## Les belles vacances

1978

Le plus beau choix  
Les meilleurs séjours

Nous avons encore des places disponibles aux dates suivantes:

### VARAZZE

Riviera italienne. Belles promenades  
Excellent hôtel. Huit ans de succès  
27.8 3.9 10.9 17.9 24.9  
10 pl. Complet 15 pl. 20 pl. 20 pl.  
8 jours tout compris

Car et hôtel **Fr. 380.-**

### BARDOLINO

La douceur du lac de Garde  
Climat doux. Hôtel soigné  
26.8 2.9 9.9 16.9 23.9  
12 pl. Complet 10 pl. 10 pl. Complet  
20.9  
20 pl.  
8 jours tout compris

Car et hôtel **Fr. 395.-**

### CERVIA

Côte Adriatique italienne. Station balnéaire réputée. Notre succès 1978.  
Très bon hôtel  
4.9 11.9 18.9 25.9 2.10  
Complet 10 pl. Complet 6 pl. 20 pl.  
8 jours tout compris

Car et hôtel **Fr. 425.-**

### MENTON

La perle de la Riviera française. Le meilleur climat. Très bon hôtel  
27.8 3.9 10.9 17.9 24.9  
10 pl. 6 pl. 10 pl. 20 pl. 20 pl.  
1.10  
15 pl.  
8 jours tout compris

Car et hôtel **Fr. 410.-**

### ASCONA

La douceur du climat tessinois. Les rives fleuries du lac Majeur  
27.8 3.9 10.9 17.9 24.9  
Complet 15 pl. 20 pl. Complet  
8 jours tout compris

Car et hôtel **Fr. 425.-**

### LA ROCHELLE

La riante côte Atlantique. Un programme alléchant vous attend  
27.8 10.9  
15 pl. 20 pl.  
8 jours tout compris

Train et hôtel **Fr. 520.-**

Guide-assistante permanente

Demandez les programmes détaillés dans toutes les bonnes agences de voyages ou à

### Monthey-Voyages

Bourguignons 8  
Tél. 025/4 21 40

Monthey

12 années de succès

### Entreprise Charly Bader

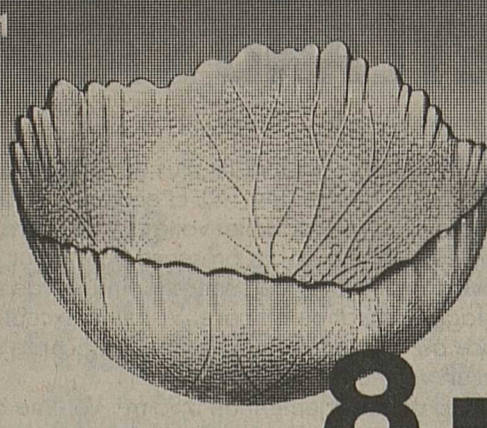



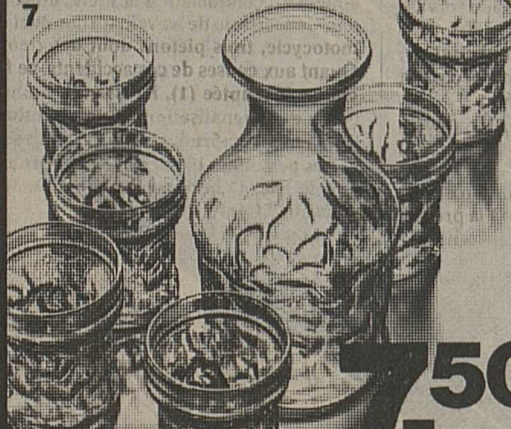


Achat de  
Fers - métaux

Débarras d'épaves et appareils électro-ménagers  
Achat et vente de réemploi

Martigny Tél. 026/2 54 08

\*36-400620

# Comparer les prix, c'est économiser!

 <p><b>1</b> <b>8.-</b></p>	 <p><b>2</b> <b>2.80</b> la pièce</p>	 <p><b>3</b> <b>2.50</b></p>
 <p><b>4</b> <b>4.50</b></p>	 <p><b>5</b> <b>4.-</b> 4 pièces</p>	 <p><b>6</b> <b>1.-</b></p>
 <p><b>7</b> <b>7.50</b></p>	 <p><b>8</b> <b>2.50</b></p>	 <p><b>9</b> <b>1.10</b> <b>1.30</b></p>

La salade est encore meilleure dans un joli service en verre

**1 Saladier**  
en verre structuré, Ø 28 cm. **8.-**

**2 Coupes à salade**  
assorties au saladier, Ø 15 cm. **2.80**

**3 Couverts à salade**  
Plexiglas, 30 cm de longueur. **2.50**

**4 Plat compartimenté**  
en verre pressé, 5 compartiments. **4.50**

Des verres pour toutes sortes de boissons rafraîchissantes

**5 Verres à anse 4.-**  
Contenance 3 dl, 4 pièces dans un carton.

**6 Chope à bière**  
Solide, à anse pratique. **1.-**

**7 Service à rafraîchissements Bahia**  
Joli verre ambré.  
Carafe et 6 verres. **7.50**

**8 Carafe à eau**  
Couvercle en matière plastique. **2.50**

**Pour vos conserves et vos confitures**

**9 Bocaux**  
avec rondelles de caoutchouc et fermetures métalliques.  
½ litre **1.10** 1 litre **1.30**

# MIGROS



**NOUVEAU  
DÈS MAINTENANT**

**Ascona**  
équipée du  
moteur de  
**2.0 litres.**



**100 CV-DIN**

Essayez-la aujourd'hui.  
Et comparez.



Georges REVAZ, SION  
Tél. 027/22 81 41

SOUS-DISTRIBUTEURS:  
Autoval Vevras (027) 55 26 16  
Garage Carron, Fully (026) 5 35 23  
Garage Laurent Tschopp,  
Chippis (027) 55 12 99  
Garage du Moulin, Ardon (027) 86 13 57



# MARTIGNY PRÉPARE UNE SAISON D'ÉTÉ VRAIMENT ALLÉCHANTE

MARTIGNY. - Hier, en fin de matinée, la société de développement, Ciné-Exploitation S.A., ont convoqué la presse pour la mettre au courant de ce qui avait été prévu en Octobre pour l'agrément de nos hôtes, mais aussi pour celui de la population.

Y assistaient MM. Robert Franc, président, Raphy Darbellay et Emile Fellay, Georges Laurent, le conseiller Ami Delaloye, responsable de notre tourisme au sein de la municipalité.

Martigny, carrefour des Alpes, antichambre du Midi, reçoit pas mal de monde. Ces vacanciers de passage ou résidents doivent être choyés, non seulement par les hôteliers; encore faut-il organiser à leur endroit une animation.

C'est pourquoi, à l'image des autres années, on a mis en place des soirées d'été qui auront lieu alternativement sur la place Centrale de la ville, sur celle du Bourg, selon le programme suivant:

Vendredi 7 juillet: Val Big Band, Martigny.

**Jeudi 13 juillet:** Au Bon Vieux Temps, Trois-torrents.

**Jeudi 20 juillet:** La Comberintze, Martigny.  
**Jeudi 27 juillet:** La Faune des Dranses, projection de diapositives par G. Laurent, Martigny.

**Mardi 1<sup>er</sup> août:** Fête nationale.

**Jeudi 3 août:** Lè Mayintson dè la Noblya Contra, Randogne.

**Jeudi 10 août:** Lè Partéchiou, Chermignon.

**Jeudi 24 août:** L'Arc-en-ciel, Evolène.

M. Roby Franc nous a appris qu'une délégation martigneraise se rendra prochainement à Vienne comme invitée d'honneur pour assister à l'Europade du folklore. Manifestation internationale qui se déroulera sur trois jours et qui mettra en présence 120 groupes. Motif: Octobre a été sollicité pour organiser ces mêmes Europades du folklore en 1981. On peut accepter haut la main, car nous avons maintenant à disposition les installations du CERM.

Suivit une intéressante et longue discussion entre les journalistes et le président Roby Franc au sujet de graves manquements répétés qu'on a enregistré chez un restaurateur de la place Centrale. Manquements dont nous avons fait état dans ces colonnes à plusieurs reprises. La radio s'en est également mêlée, de même que des quotidiens de cantons voisins. Rappelons qu'il s'agit de la fonde à la farine, des tranches au fromage à la «mords-moi le doigt», des cafés à 1 fr. 80, des pâtes fraîches sentant le mois, de la location de chaises au prix de 2 francs lors de concerts publics.

Loïn de nous l'intention de vouloir généraliser car il y a encore heureusement sur notre territoire une toute grande majorité de commerçants honnêtes. N'empêche que dans le public, on ne dira pas: «c'est celui-ci ou celui-là». On spécifiera: «c'est à Martigny».

La municipalité, la société de développement, celle des cafetiers restaurateurs es-

sayeront d'intervenir pour que de tels abus ne se reproduisent plus. Mais comme «savetier est maître en sa maison», l'espoir d'aboutir à une entente est bien mince.

## Le festival d'été du cinéma

C'est le 16<sup>e</sup> du nom qui sera organisé cet été du 10 juillet au 20 août dans la salle de l'Etoile. C'est une preuve, nous a dit M. Raphy Darbellay, qu'il répond à un réel besoin. Cela aussi fait partie de l'animation de la cité.

On y verra Bergmann, Herzog, Oury, Cayannis, Penn, Tati, Boisset, Autant-Lara, Brooks, Clément, Sturges, Woody Allen, Yves Robert, Goretta, Leone, Schlesinger, etc.

## 42 films pour 6 semaines d'excellent cinéma

**Les lundis et mardis:** films d'art et d'essai, en première vision.

**Les mercredis et jeudis:** les grands classiques.

**Les vendredis:** soirée française.

**Les samedis:** les best-sellers de l'écran.

**Les dimanches en matinée:** films pour enfants et familles.

**Les dimanches en soirée:** le western est roi.

## Horaires

Tous les soirs à 20 heures et 22 heures. Dimanche à 14 h. 30: matinée pour enfants et familles.

Nous reviendrons demain sur le détail du programme alléchant qu'on nous propose. Et maintenant, bonnes vacances à tous.

## S.A.T.O.M.: HEUREUSE ET SENSIBLE PROGRESSION

MARTIGNY. - Réunis en assemblée générale ordinaire de la société pour le traitement des ordures du haut bassin lémanique et de la vallée inférieure du Rhône, (voir NF d'hier), les quelque 37 actionnaires représentants des communes et membres du conseil d'administration de la SATOM, se sont félicités de la sensible progression de l'exploitation.

1977 fut une année au cours de laquelle les perfectionnements apportés aux installations confèrent aujourd'hui à l'ensemble sa vitesse de croisière en même temps qu'aux intéressés, un réel optimisme.

Dans son rapport présidentiel, M.F. Tschumi (démisionnaire) rappela, les soucis causés par la recherche de tonnages nouveaux de matériaux à incinérer, ainsi que la lutte active contre les dépôts clandestins.

Les commissions cantonales de Vaud et Valais ont entendu les représentants et grou-

pements communaux, procédant, par la suite, à une analyse technique générale.

La délimitation des trois zones valaisannes (Brigue-Sion et SATOM donnent entière satisfaction), les communes restant liées à leur zone (usine) par convention. Ces considérations montrent que d'une façon générale un important mouvement a pris naissance et que seule une planification cantonale, voire inter-cantonale permettrait de résoudre les problèmes.

### Les actionnaires concertés

Les actionnaires seront prochainement consultés, à savoir, s'ils acceptent à l'usine des ordures et déchets provenant des communes sises en dehors du périmètre SATOM. Cette proposition à but commercial va dans le sens des désirs généralement exprimés par bon nombre de communes actionnaires.

### La SATOM en chiffres

Quelques chiffres encourageants découlent du dernier résultat comptable du premier trimestre 1978. Durant cette période, le chiffre d'affaire a passé de 1 008 000 francs au 31 mars 1977 à 1 519 000 francs à fin mars 1978, soit une augmentation de 511 000 francs provenant notamment d'une plus-value sur le poste de vente d'énergie électrique de 25 000 francs et des taxes d'incinérations et de transport perçues des communes membres, soit 276 000 francs. Les amortissements budgétaires imputés au cours du premier trimestre 1978 effectués selon les normes économiques marquent une augmentation de 136 000 francs par rapport au trimestre précédent et atteignent 215 000 francs. L'apport des déchets traités en 1977 s'élève à 38 337,880 tonnes, soit respectivement pour le canton de Vaud et du Valais: 21 863,830 tonnes et 16 474,000 tonnes. Ceci représente une augmentation moyenne d'ordures en 1977 par rapport à 1976 (date du début de l'exploitation de l'usine) de 8%.

### Renouvellement du comité, une démission importante

A la demande expresse d'un actionnaire, la votation à bulletin secret est nécessaire pour le renouvellement des six membres au conseil d'administration; il en va de même pour M. Ernest Enchoz de Vevey, nouveau membre élu en remplacement de M.F. Tschumi.

M. Georges Huber, de Sion, chef du service cantonal de la protection de l'environnement et vice-président du conseil d'administration, à la quasi majorité des actionnaires occupera le poste présidentiel de la société.

Dans son ultime intervention, M. Frédéric Tschumi, président sortant, dit tout le mérite de l'association Vaud-Valais, il confirme que la SATOM, aujourd'hui prospère, doit contribuer encore et toujours à la protection de notre environnement, dans l'intérêt général et public.

Ph. Biselx

## Sion, Hérens, Conthey

### Cinq élèves-pilotes indonésiens à l'aérodrome de Sion

SION. - Depuis mercredi matin, cinq élèves pilotes Indonésiens effectuent des heures d'écologie sur notre aérodrome avec des Pilatus Porter.

Ces élèves formés par la firme fabricant les Pilatus Porter se trouvaient depuis une bonne semaine à Emmen-Lucerne. Ne pouvant voler régulièrement à cause des mauvaises conditions atmosphériques, ils ont

été déplacés à Sion.

Il est courant que de élèves pilotes de pays les plus divers viennent dans notre pays pour y être formés. Lors de la vente d'appareils, il est offert l'instruction aux pilotes ou aux futurs pilotes.

Samedi matin ou au début de la semaine prochaine ces élèves retourneront, nous a-t-on dit, à l'aérodrome à Lucerne.

### Six morts et 132 blessés sur les routes valaisannes en mai

SION. - 195 accidents de la circulation, au total, se sont produits durant le mois de mai sur les routes valaisannes, 6 d'entre eux eurent une issue mortelle, 67 faisant par ailleurs des blessés.

C'est ce qui ressort de la statistique de ce mois de mai que vient de publier la police cantonale.

Les personnes qui ont perdu la vie, au nombre de 6 (3 hommes, 1 femme, 2 enfants) étaient un conducteur d'autocar, un conducteur de machine de travail, un conducteur de motocycle, trois piétons dont deux enfants. Quant aux causes de ces accidents, ce furent vitesse inadaptée (1), ivresse (2), inobservation de la signalisation (1), inattention (1), élanement imprudent sur la chaussée (1).

Les personnes blessées, elles, sont au nombre de 132 (47 hommes, 36 femmes, 38 adolescents, 11 enfants).

Notons par ailleurs que durant ce même mois de mai, la police a menacé 49 automobilistes d'un retrait du permis de conduire, et

que 110 permis ont été effectivement retirés, la durée de ces retraits s'échelonnant comme suit: définitivement (1 cas), pour une durée indéterminée (24 cas), 12 mois (7), 6 mois (6), 4 mois (21), 3 mois (17), 2 mois (19), un mois (15).

Enfin, 15 cyclomotoristes se sont vu frappés d'une interdiction de circuler, pour une durée pouvant aller de 1 à 3 mois.

## Terrible chute aux Trappistes Un blessé grave

MARTIGNY-CROIX. - Hier au soir, aux environs de 18 heures, Stéphane Jacquéroiz domicilié à Martigny et David Max, fils de Gilbert, architecte, domicilié à Martigny, effectuaient la descente en rappel du «couloir Vaucher» aux Trappistes, presque en face du tunnel de la Monnaie.

A un moment donné et pour des raisons que l'enquête s'efforcera d'établir, la cordée perdit son équilibre et les deux jeunes alpinistes, tous deux nés en 1960, tombèrent dans le vide. Stéphane Jacquéroiz avait la chance de voir sa chute freinée après quelques mètres seulement. Il n'en fut malheureusement pas de même pour David Max qui fit une terrible chute de plus de 110 mètres dans les rochers. Les sauveteurs immédiatement sur place eurent beaucoup de peine à le ramener à la route. Ce n'est finalement que vers 19 heures que David Max pouvait être transporté en ambulance à l'hôpital de Martigny. Devant la gravité de son état, notamment de profondes blessures à la tête, on décida son transfert d'urgence et par hélicoptère à l'hôpital cantonal de Lausanne.

## Hier, à Ecône, ordinations de 18 nouveaux prêtres et de 22 sous-diacres

ECÔNE-RIDDES. - Passant une nouvelle fois outre à une très sérieuse mise en garde du Vatican, Mgr Marcel Lefèbvre a procédé hier à l'ordination de dix-huit nouveaux prêtres et de vingt-deux sous-diacres. Au-delà d'une majorité de huit Français, de deux Américains, deux Espagnols, un Australien on compte également un nouveau prêtre intégriste suisse, Aurèle Maillard, de Lausanne.

La consécration et les ordinations se sont déroulées au cours d'une solennelle manifestation devant le séminaire Saint Pie X. Assistaient à la manifestation environ 3000 à 4000 personnes. On dénombrait une quarantaine de cars en provenance de France, d'Allemagne, de Suisse aussi. Il semble toutefois que la cérémonie n'a pas recueilli autant de fervents, autant de passion, dans les rangs de la presse aussi, que l'an dernier à pareille époque. La conférence de presse qui a précédé les ordinations s'est déroulée de manière fort calme et sans «abus

verbaux» de la part des organisateurs qui se sont contentés d'énumérer la liste nominative des nouveaux prêtres. On a rappelé également qu'en 1974, un prêtre avait été ordonné puis trois en 1975, quinze en 1976, seize en 1977 et finalement dix-huit ce jour.

### L'ennemi N° 1: l'œcuménisme

Dans son homélie, Mgr Lefèbvre a développé une nouvelle fois ses convictions profondes et... traditionnelles, c'est-à-dire la «trahison de l'Eglise», l'influence néfaste de certains cardinaux, l'acceptation des thèses de la maçonnerie, du socialisme, du communisme et l'abandon de la défense de la «vraie» morale au profit des «bonnes relations avec l'homme moderne». Le plus souvent modéré dans ses propos, Mgr Lefèbvre fit toutefois

quelques déclarations incisives dans ses conclusions, déclarant notamment: l'œcuménisme est la voie de perdition de l'Eglise, c'est là la trahison et l'abandon de la vérité que nous a léguée notre Seigneur Jésus-Christ. C'est l'œuvre des officines maçonniques dont un des grands prêtres déclarait récemment: le Concile mettra longtemps à trouver sa véritable signification qui réside entièrement dans le mot «œcuménisme», c'est-à-dire la réconciliation avec toutes les Eglises, toutes les religions y compris la maçonnerie. Citant ensuite le plus important journal catholique romain *Civiltà Cattolica* et un article écrit par deux pères jésuites, Mgr Lefèbvre devait dire: on nous accuse dans ce journal où malheureusement figure notre nom de considérer toujours comme des ennemis de l'Eglise, le socialisme, le communisme et la maçonnerie.

Parlant ensuite de la mise en garde et de la lettre adressée par le Vatican demandant de renoncer aux ordinations et d'entrevoir des colloques prochains, Mgr Lefèbvre a déclaré: colloques avec qui? sont-ils l'Eglise catholique?

Enfin, Mgr Lefèbvre a parlé, et là, sur ce point précis, nous rejoignons ses dires de la véritable tâche du prêtre qui doit être, doit rester un missionnaire.

Il devait conclure en déclarant: Nous sommes à la fois forts et faibles. Faibles parce que, que sont quelques milliers de fidèles ici rassemblés aujourd'hui face à l'humanité tout entière. Faibles parce que nous sommes peu nombreux face à la mission que le Christ nous a confié. Nous sommes forts parce que nous continuons l'Eglise, forts de la tradition, forts d'être avec tous les élus du ciel, forts parce que nous sommes certains de remporter la victoire non pas contre ceux qui nous critiquent aujourd'hui et nous combattent mais bien la vraie, la seule victoire, celle de notre Seigneur Jésus-Christ chassant Satan. Lorsque le découragement, le déchirement, le désespoir vous envahiront, sachez que notre Seigneur est avec vous et que notre sacrifice chassera un jour l'ennemi de l'Eglise qui retrouvera alors toute sa grandeur.

(Hier dans une homélie, le pape a fait allusion à ces ordinations. Voir en page 36.)

Set



## G A S T R O N O M I E

### Motel Transalpin

E. Grognez-Biselx  
Martigny-Croix

**Idéal pour les hommes d'affaires et les veufs de paille**

Menu sur assiette  
Fr. 8.-  
Service rapide

Tél. 026/2 16 68

## THYON 2000

★ ★ SION

### Menu du dimanche 2 juillet 1978

Consommé royal  
ou  
Jus d'orange

★

Mousse de saumon en gelée  
ou  
Ceuf poché à l'estragon

★

Brochette Mixed-Grill  
Ratatouille provençale  
Riz au safran  
ou  
Faux-filet poêlé Mirabeau  
Ratatouille provençale  
Pommes allumettes

★

Cabochon Reine-des-Bois  
ou  
Flon de Savièse  
ou  
Glace panachée

Menu à Fr. 25.-  
Sans premier Fr. 21.-  
Plat du jour Fr. 17.50

Par beau temps, sur notre terrasse, grillade et raclette

Arrangements pour sociétés, séminaires et mariages

Tél. 027/81 16 08



# VERNISSAGE

samedi 1<sup>er</sup> juillet à 14 h. 30



EXPOSITION

## ALAIN GARNIER

CERAMIQUE et SCULPTURE

du samedi 1<sup>er</sup> juillet 1978  
au dimanche 27 août 1978

Horaire de visite :

Tous les jours du mardi au dimanche 13.30 - 18.30

Lundi Fermé / Geschlossen

Parc

Besuchzeit :

Jeden Tag Dienstag bis Sonntag

Montag

Centre Commercial MAGRO - UVRIER

**AUBADE à 15 h. par la fanfare régionale du val d'Hérens**  
**« La Perce-Neige »**

36-2021

# CENTRE D'OCCASIONS

**GARAGE CENTRAL S.A. MONTREUX**

Service de vente  
**CITY GARAGE**  
Rue de la Paix 8  
Tél. 021/61 22 46

Rekord E 2000 aut.	4 p., 15 000 km	78
Rekord 2000 S Favorit	4 p., 50 000 km	76
Rekord 2000 S Tosc.	4 p., 60 000 km	76
Rekord 1900 Luxe	4 p., 38 000 km	75
Rekord 2000 S Favorit	4 p., 30 000 km	76
Ascona 1200	2 p., 85 000 km	73
Ascona 1600 Luxe	4 p., 22 000 km	76
Ascona 1600 Luxe	4 p., 30 000 km	75
Ascona 1900 SR	4 p., 55 000 km	76
Kadett 1200 Sp aut.	4 p., 28 000 km	75
Kadett 1200 Sp	4 p., 45 000 km	75
Kadett 1200 Sp	2 p., 60 000 km	75
Kadett 1200 Sp aut.	4 p., 60 000 km	72
Kadett 1200 Sp	4 p., 40 000 km	74
Kadett 1200 cpé Luxe	40 000 km	75
Kadett 1200 Sp	4 p., 45 000 km	73
Kadett Caravan 1200	3 p., 40 000 km	76
Alfa Romeo 2000	4 p., 80 000 km	75
VW Passat LS	4 p., 70 000 km	74
Renault 6 TL	4 p., 79 000 km	71
Renault 16 TL	4 p., 68 000 km	75
Fiat 850 T fourgon moteur révisé		74
Citroën Diane 6	4 p., 89 000 km	72
Citroën Ami 8	85 000 km	71
Peugeot 504 TI aut.	98 000 km	71
Austin 1300	65 000 km	72
Simca 1100 TI	38 000 km	75
Toyota Corolla Caravan 5 p.	50 000 km	75

Ouvert le samedi  
Garantie OK - Reprise - Crédit GM

Téléphone privé en dehors des heures de bureau

G. Loutan R. Doria D. Savary  
021/54 31 79 021/54 09 71 021/62 41 25

### ANNONCES DIVERSES

## Congélateurs-bahuts

211 litres Fr. **458.-**

251 litres Fr. **495.-**

272 litres Fr. **528.-**

308 litres Fr. **595.-**

Service assuré

\*\*\*

également

**Grand choix d'armoires-congélateurs**

Plus de 30 ans au service du bureau

**BUREAU PRATIQUE**  
HERMANN DE PREUX & Cie SA

**SIERRE - SION**  
Tél. 027/55 17 34 Tél. 027/23 34 10

Vitraux d'art

**Chiara + Cie**  
12, Cortes de Montblanch - Tél. 021 22 34 77  
1003 Lausanne

## Kaspar sa



Ce qu'il y a de mieux après une voiture neuve.

SION 027/22 12 72  
MARTIGNY 026/ 2 63 33

Fiat 132	17 000 km	77
Escort 1.3 L STW	18 000 km	77
Alfasud TI	16 000 km	77
Fiesta 1.1 L	16 000 km	77
Escort 1.3 GL	40 000 km	77
BMW 316	40 000 km	76

Plus un important choix de modèles 72 - 73 - 74

1600 Super - Alfa 2000 B - Chrysler 160 - 17 M - Alfasud - Citroën GS Capri - Taunus - Granada L et GXL Escort 1300 - Taunus station-wagon

Maintenant une Fiesta à Fr. 9990.-

## Déménagements

Suisse et étranger

Devis

**MAURICE TORNAV**  
Lavey-Village

Tél. 025/3 60 28 - 3 78 78

Saint-Maurice, tél. 025/3 77 22

36-6841

## Une BMW neuve ou d'occasion

s'achète au

**centre BMW indépendant**

728 réséda	1978
3,0 S Polaris	1973
528 aut., fjord	1976
2002 aut., rouge	1972
1502 bleue	1975
316 orange	1977
320 brun métal.,	1976
318 Polaris aut.	1978
320 verte	1977
1502 blanche	1977

## GARAGE DES ALPES S.A.

Av. des Alpes 38 - Tél. 54 33 91-92

**LA TOUR-DE-PEILZ**

## MAJOS CUISINES

1907 Saxon

Tél. 026/6 27 27/28

## Aigle - Cantine des Glariers

Gil Aubert présente:  
l'orchestre WEEK-END

Vedettes de «Dimanche-Mélodies»  
ex-musiciens d'Alain Morisod

Samedi BAL 1<sup>er</sup> juillet dès 21 h.  
Entrée: Fr. 10.- BBC Aigle

## A vendre d'occasion

1 transporteur autochargeur Bucher  
1 motofaucheuse Rapid type 606  
1 motofaucheuse Aebi AM-52  
1 petit autochargeur Mengele  
ainsi que plusieurs pirouettes à bas prix

S'adresser:

**Francis Nussbaumer**

Garage agricole  
Tél. 039/22 44 88  
La Chaux-de-Fonds

28-12043

CLIMATISATION

White Westinghouse

...pour votre bien-être

téléphonez-nous pour une offre gratuite

**WILLY BÜHLER SA**  
rue Chanoine-Berchtold 9  
1950 Sion  
Tél. 027 22 65 82



## Garages préfabriqués

Dalle de fond fermée en béton armé. Système variable. Sur demande avec avant-toit en béton. Garages à enterrer avec acrotères intégrés. Demandez-nous la documentation!

NVS 6a.78

FRISBA SA, 1095 Lutry/VD Téléphone 021/39 13 33

**BON** Veuillez s.v.p. nous envoyer sans engagements d'autres renseignements sur les garages préfabriqués FRISBA

Nom/Prénom:

Rue/No:

Lieu:

Tél.:

**AGRICULTEURS ! Le moulin de ROCHE a le plaisir d'annoncer**

**L'OUVERTURE: SAMEDI 1<sup>er</sup> JUILLET**  
**du CENTRE AGRICOLE D'AIGLE tél. 025 2 14 75**

Vous êtes cordialement invités  
à l'inauguration et l'apéritif dès 10 heures

**Nouvelles installations à grande capacité**  
**Centre collecteur de céréales panifiables et fourragères**

Toute l'alimentation animale UFA - Huiles «Agrola», ficelle, semences, outils, etc.

**Mélanges à façon**



# Coup de cymbales en matière de prix



Mode à profusion pour peu d'argent

FÉMINA

**Fémina Sion/Sierre/Visp Neuchâtel**

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**Alfa Romeo**

Agence officielle Sion et environs  
Garage du Mont S.A.  
Av. Maurice-Troillet 65  
J.-L. Bonvin - E. Dessimoz

**Nos occasions**

Alfetta 2000 B	77	13 000 km
Fiat 132 S	72	74 500 km
Alfetta 1.8 GT	76	50 000 km
Alfasud Ti	75	54 000 km
Opel Kadett SR	74	94 000 km
Alfasud L 4 p.	76	36 000 km
Alfetta 2000 GTV	77	15 000 km
Suzuki 250		
Honda 750 équip. Dunstal		

Tél. 027/23 54 12/20  
027/36 11 42 (privé)  
Ouvert le samedi

36-2900

**LE PARC SIERRE**

O. D'Andrès  
Tél. 027/55 32 36 - 55 15 09  
Repr.: R. Valmaggia  
Tél. 027/22 40 30 - 58 16 97

**Mercedes**

250 coupé injection	1969
280 S moteur neuf	1969
280 SEL mot. révisé	1969

**Peugeot**

104 coupé	30 000 km	1974
304 GL		1972
304 GL		1977
304 S		1974
504 GL		1973
504 TI aut.		1973

1 Mini 1100 S 2 ans de garantie + radio + accessoires 10 000 km  
1 Mini 1000 40 000 km 1970  
2 Simca 1301 S 1975-1976  
1 Citroën Break GS 1973  
1 Marina 1800 1972  
1 Datsun Cherry 1972  
1 Lada 1200, bas prix 1973

36-2834

Essayez la nouvelle Peugeot 305 Livrable tout de suite

A vendre  
**CX 2400**  
1977, 28 000 km  
Etat de neuf  
Garage Kupfer, 1880 Bex  
Tél. 025/5 26 36

36-2885

A vendre  
**Yamaha HX 500**  
5100 km  
Prix Fr. 3850.-  
Tél. 027/22 47 72  
36-26645

A vendre  
**Fiat X 1/9**  
Parfait état, accessoires  
Fr. 6800.-  
Tél. 025/3 70 66  
\*36-425347

A vendre  
**Peugeot 204**  
74, 84 000 km  
Fr. 4500.-  
**Peugeot 404**  
69, révisée  
Fr. 2500.-  
**Renault 6 TL**  
73, 71 000 km  
Fr. 3500.-  
**Opel Kadett 1200 S**  
72, 83 000 km  
Fr. 3200.-  
**Morris TC 1800**  
74, 42 000 km, pneus d'hiver inclus  
Fr. 4500.-

Garage Aymon Frères Champlan  
Tél. 027/38 26 94  
36-26529

A vendre  
**Fiat 128 Commercial**  
Entièrement révisée  
Expertisée  
Fr. 3500.-  
Garantie - Reprise  
Facilité de paiement  
Tél. 027/22 62 50  
\*36-301627

A vendre  
**Ford camionnette Transit**  
Entièrement révisée  
Peinture neuve  
Expertisée  
Fr. 6500.-  
Garantie - Reprise  
Tél. 027/22 62 50  
\*36-301628

A vendre  
**NSU 1200 C**  
Peinture et pneus neufs. Très bon état  
Expertisée  
Fr. 2900.-  
Tél. 027/22 62 50  
\*36-301626

A vendre  
**Opel Manta G.T.E.**  
année 74, 61 000 km  
Très belle.  
Expertisée, garantie  
Tél. 027/22 62 50  
\*36-301629

A vendre  
**Toyota Corolla 1200 de luxe**  
45 000 km, première main, très soignée, comme neuve  
Fr. 7950.-  
Tél. 025/7 40 28  
\*36-26587

A vendre expertisé  
**Break Peugeot 504**  
Fr. Roh, Ardon  
Tél. 027/86 11 93  
36-2872

**GARAGE DU NORD SA**

**Centre d'Occasions**

Exposition permanente  
Garantie OR + crédit  
Ouvert le samedi

BMW 2000 L	80 000 km	71
Simca 1301	65 000 km	
Renault 4 TL	33 000 km	76
Renault 5 LS	57 000 km	75
Datsun Coupé 120	33 000 km	76
Simca 1308 GT	32 000 km	76
Renault 6 TL	53 000 km	72
Renault 12 TL	73 000 km	71
Datsun 1200	55 000 km	74
Citroën CX 2200	46 000 km	76
Alfetta 1800	81 000 km	74
Audi 80 LS	59 000 km	74
Saab break, 7 pl.	51 000 km	72
Mercedes aut.	120 000 km	66
Renault 30 TS	15 000 km	77

Représentants:  
Valmaggia René, Sion 22 60 88  
Michaud Francis, Riddes 86 35 19

Atelier - Pièces détachées  
Renault - Land-Rover  
Avenue Ritz - Route du Rawyl  
Sion  
Tél. 027/22 34 13

**RENAULT**

## DU NOUVEAU chez



à EVIONNAZ

Dès le samedi 1<sup>er</sup> juillet

### OUVERTURE

de l'exposition

## QUALI MEUBLES

moderne, rustique et style



Samedi 1<sup>er</sup> juillet apéritif offert à chaque visiteur sans obligation d'achat...

### CONDITIONS SPECIALES

durant tout le mois de juillet

## Votre annonce ! Dans le «Nouvelliste»...

# immovision

Dès le 2 juillet  
Tout le magasin sera ouvert le dimanche de 14 à 18 h. 30

Toujours plus à votre service

**Horaire d'été:**

Lundi	} de 8 h. 15 à 18 h. 30
Mardi	
Mercredi	
Judi	} de 8 h. 15 à 21 h.
Vendredi	
Samedi	de 8 h. 15 à 17 h.
Dimanche	de 14 h. à 18 h. 30

Articles soldés à tous nos rayons  
MONTREUX (du 1<sup>er</sup> juillet au 21 juillet 1978)



**Pfister  
Meubles**

**Pfister  
Meubles**

**Derniers  
jours!**

**2 juin - 1er juillet 1978**

**Pfister  
Meubles**

la merveilleuse

**Grande  
exposition  
du  
"Monde fascinant  
du  
beau meuble"**

Sur plus de 2600 m<sup>2</sup> les modèles les plus intéressants de la gamme internationale. Prix exceptionnellement avantageux.

Meubles, rideaux, tapis de fond, tapis Berbères et tapis d'Orient

présentés par

**Pfister  
Meubles**

**Pfister  
Meubles**

**Sion  
COOP-CITY**

**1er étage  
Rue du Sex**

Ouvert de lundi - vendredi de 8 à 18.30 h,  
samedi de 8 à 17 h, dimanche fermé

**Pfister  
Meubles**

**Pfister  
Meubles**

**fermeture:  
Samedi 1er juillet à 17h.**

**Été - automne 1978**

**Martigny-Excursions vous propose  
VOYAGES**

Dès juillet, chaque mardi, notre traditionnelle excursion à Aoste (marché), Fr. 20.- par personne

**12, 13, 14 et 15 août:** circuit en Suisse orientale - Suisse primitive, 4 jours. Fr. 400.- pension complète

**15 août:** excursion d'un jour à Bâle avec visite du port et du zoo. Fr. 50.- par personne, dîner et visite du zoo compris

**Du 1er au 10 septembre:** Bretagne-Normandie (voyage Gazette), Fr. 1470.-

**Du 14 au 18 septembre:** voyage Pro Octoduro Vénétie-Yougoslavie, Fr. 450.-

**PÈLERINAGES**

22 - 23 - 24 août et

23 - 24 - 25 septembre

Notre-Dame de la Salette

3 jours, pension complète, Fr. 142.- par personne

Renseignements  
et  
inscriptions

**Métral**  
MARTIGNY - EXCURSIONS

Tél. 026/2 20 71

et Office du tourisme, Martigny  
026/2 10 18

**Occasions**

- 1 très joli bureau en chêne clair 150x70x78 215.-
  - 1 armoire (glace) 2 portes, 200 ht, 120 cm largeur 55 cm prof. 110.-
  - 1 armoire (glace) 3 portes 210 cm ht, 150 cm larg. 60 cm prof. 185.-
  - 1 commode 100 cm largeur, 80 cm ht., 50 cm prof. 4 tiroirs 48.-
  - 1 buffet massif chêne, 185 cm lg., 105 cm ht, 70 cm prof. voué avec dessus vitrine, 130 cm lg 42 cm ht, 35 cm prof. 165.-
  - 1 téléviseur couleurs «Philips», bon état
  - 1 poste radio-tourne-disque portatif (valise) 20 disques, le tout 75.-
  - 1 joli meuble en bois radio-tourne-disque, 3 haut-parleurs, 20 disques, 55 cm lg, 40 cm ht 30 prof. 95.-
  - 1 machine à écrire de bureau «Royal» avec tab., bon état 85.-
  - 1 machine à écrire portative, avec valise «Hermes» 2000», avec tab. 125.-
  - 1 machine à calculer à main avec bande de contrôle 45.-
  - 1 machine à coudre électrique portative «Bernina» 145.-
  - 1 tente 4 personnes, état de neuf 225.-
  - 1 vélomoteur Motobécane «Mobilette», récent modèle, parfait état 345.-
  - 1 vélomoteur Velo-Solex-Flash, récent modèle 295.-
  - Pantalons, vestons, souliers pour homme la paire de 5.- à 15.-
  - Souliers pour dame N° 37-39, la paire 4.-
- E. Flühmann, Münsterergasse 57, Berne**  
Tél. 031/22 29 11  
Frais de transport tarif: CFF  
Fermé le lundi

**Ottoz Aosta**

Direction autoroute

Dégustation de liqueurs

**GRATUITE**

Assortiment international de boissons à prix choc

Exemple: whisky J. Haig  
Fr. 9.20

Ouvert tous les jours - Parking



Le crédit fair-play

**De l'argent  
comptant immédiat**

avec les 5 avantages fair-play Rohner!:

1. Coûts de crédit minimaux.
2. Assurance pour solde de dette comprise.
3. Paiement total du montant de votre crédit sans retenue d'aucune sorte.
4. Discretion absolue.
5. Compréhension en cas de situation difficile involontaire.

**Télé Crédit**  
Genève 022/28 07 55

Téléphoner, demander le crédit, le paiement a lieu dans les plus brefs délais!

Je préfère recevoir votre documentation sur les crédits discrètement par poste!

Nom/ Prénom

Rue, no

NP/Lieu

K 587

**Banque Rohner**

Partenaire pour le crédit personnel  
1211 Genève, Rue du Rhône 31

Lintas

*nouveau*

**main-**

**tenant**

**aussi**

**en box.**

20 cigarettes **1<sup>70</sup>**





**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Nous cherchons pour notre usine de Monthey

**UN(E) ASSISTANT(E) SOCIAL(E)**

pour offrir conseil et aide à notre personnel actif et retraité.

Notre usine est un important centre de production de produits chimiques, occupant environ 2300 personnes.

- Nous demandons:
- diplôme d'une école reconnue
  - quelques années d'expérience
  - si possible, connaissances de langues étrangères
  - du dynamisme et de l'initiative
  - entrée en fonctions: automne 1978

Les personnes intéressées adresseront leurs offres détaillées à CIBA-GEIGY SA, réf. NF, 1870 Monthey.

**CIBA-GEIGY**

Pour la promotion de nos produits (spécialités du bâtiment) auprès des prescripteurs et maîtres d'état, ainsi que pour les conseils techniques aux marchands de matériaux qui en assurent la vente et la distribution, nous cherchons un

**représentant qualifié**

âgé de 25 à 35 ans environ, connaissant si possible l'allemand.

Rayon: Est vaudois et Valais

Bonnes prestations sociales, fixe, commissions, tous frais remboursés

Les candidats sont priés d'adresser une offre manuscrite avec curriculum vitae, photo, copies de certificats et prétentions de salaire à **Fabrique de canaux et cheminées SA, rue du Vallon, 1030 Bussigny**

22-2332

**Je cherche menuisiers**

pour pose de menuiserie en chalets. Région Nax-Mase. Travaux à effectuer tout de suite. Faire offre sous ch. 89-43368 aux Annonces Suisses SA, place du Midi 27, 1950 Sion

**SION Café-bar engage**

**sommelière**

pour le 12 juillet  
Tél. 027/22 15 62

ANNONCES DIVERSES

**A vendre**

**Fiat 124**  
46 000 km, expertisée, Fr. 4200.-  
**Spéciale Renault 14 TL**  
mod. 77, 10 000 km expertisée, garantie Fr. 10 400.-  
**Citroën Dyane**  
mod. 77, 28 000 km expertisée garantie Fr. 5500.-  
**Alfetta 1.8**  
mod. 73, 58 000 km expertisée Fr. 7500.-

Auto-garnitures  
K. Urfer  
Route du Lac 13  
1020 Renens

Tél. 021/35 10 55  
021/24 55 28

**Fiat 1500**  
voiture en parfait état, expertisée, moteur 22 000 km depuis la révision

L. Planchamp  
1891 Vionnaz  
Tél. 025/7 45 16

**A vendre**

**Yamaha 250 Trial**

Fr. 1500.-

Tél. 027/22 32 53  
\*36-301606

**Occasion unique**  
A vendre cause départ

**Honda 750 cc**

Fr. 3200.-

Tél. 027/22 32 53  
\*36-301606

**FERRARI 308 GTV**

rouge, 20 000 km modèle 1977

Fr. 42 000.-

Tél. 021/25 86 78

Affaires Sentiments Chance

**Marie-Danielle de Saint-Bry**

Un grand nom de la voyance Rapide, précise, discrète autorisée par l'Etat de Genève

Tél. 022/82 75 93  
144 267 843

**Deux jeunes filles**

16 et 17 ans cherchent place auprès d'enfants ou dans bazar, tea-room, du 15 juillet au 15 août

Tél. 026/8 12 24  
\*36-400621

**A vendre**

**tracteur 30 CV**  
parfait état. conviendrait pour exploitation de montagne

et **citerne à pression 3000 litres**  
avec pompe défécueuse  
Event. échange contre **tracteur étroit**  
40 à 50 CV

Tél. 026/5 34 66  
36-26551

**A vendre**

**Simca 1000 GLS**

modèle 1973 très soignée, expertisée

Fr. 2900.-

Tél. 026/5 34 93 (heures repas)  
\*36-400605

**A vendre**

**Peugeot 304**

modèle 1972 très soignée expertisée

Fr. 3000.-

Tél. 026/5 34 93 (heures repas)  
\*36-400606

**A vendre expertisé**

**Pick-Up VW**

double cabine

F. Roh, Ardon  
Tél. 027/86 11 93  
36-2872

**Privé vend**

**caravane**

4 places Très belle occasion Prix à discuter

Tél. 025/7 45 82  
\*36-425345

A vendre pour cause de déménagement

**divers meubles**

soit, chambre à coucher, armoire à 1 et 2 portes, lit français, dressoir, commode, bureau, table, chaises, divan avec entourage, etc.

Tél. 026/8 44 15

**A vendre**

**Matra-Simca Bagheera S**

mod. 76, 31 000 km parfait état, Prix intéressant

Tél. 027/38 10 49 heures des repas  
\*36-301611

**Container à balayures**

sur roulettes

600 litres peu servi Prix Fr. 630.- Cédé Fr. 400.-

Tél. 027/22 13 07  
36-3006

**Football de table**

La jouerie complète très solide (barres, joueurs, amortisseurs etc.) Fr. 340.-  
Le jeu de 15 boules Fr. 10.50, tous les articles de billard

Pierre Armand  
21, r. Rothschild  
1202 Genève  
Tél. 022/31 18 73  
matin de 7 à 10 h.  
18-318805

**A vendre**

**Fiat 128 CL**

année 77, 3600 km expertisée Fr. 7500.-

**Fiat 128 1300 Spéciale**

année 75, 36 000 km expertisée Fr. 4500.-

Tél. 027/38 18 42 ou 38 14 08  
\*36-301616

**Sacs de couchage**

Notre modèle «US PILOT» assure un sommeil confortable, au chaud, à l'aise. Depuis trois ans des milliers de clients satisfaits. S'ouvre intégralement et peut servir de couverture piquée. Fr. 98.- (autres modèles à disposition)

**MILITARY SHOP**  
Place Centrale et rue de l'Hôpital 7 à **MARTIGNY**

36-3826

**Programmeur une profession d'avenir**

Depuis un certain nombre d'années, plusieurs jeunes employés de commerce ont eu la possibilité de compléter leur formation à notre centre de calcul à Lausanne, où ils assument aujourd'hui les fonctions de

**programmeurs-analystes**

Nous désirons compléter notre équipe en engageant

**un jeune employé de commerce**

titulaire d'un diplôme ou d'une maturité commerciale, ou d'un certificat de fin d'apprentissage Age: 20 à 22 ans. Le candidat recevra une formation complète de programmeur

Prière d'adresser votre offre écrite avec curriculum vitae, certificats et photo, sous chiffre PZ 901725 à **Publicitas, 1002 Lausanne**

**TAPIS DISCOUNT**

**Programme rouleaux**

Racing 400	9.-	Basque 400	26.-
Corfu 400	12.50	Mars 400	26.-
Hercules 400	16.-	Rosette 400	32.-
M 842 400	18.-	Orlano 400	39.-
Harlem 400	24.-	(laine)	

**Coupons:** dans chaque grandeur et aussi pour grande pièce (chambre)  
Toujours 50 - 70% meilleur marché

**Nouveau: Novillon-PVC (coupons)**  
en différentes grandeurs  
le m2 de Fr. 5.- à Fr. 12.-

**Coupons de tapis-gazon 400 de large, dos latex**  
le m2 Fr. 22.-

**Tapis d'Orient**

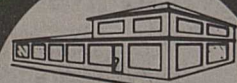
- Importation directe  
- Prix discount

**La maison du tapis à des prix imbattables**

- Gratuit**
- Livraison gratuite
- Déplacement à domicile pour prendre mesure, devis
- Couteaux pour la découpe de vos tapis

Gérant: Walter Biaggi

Fermé le lundi  
Livraison gratuite  
A votre disposition pour la pose de vos tapis notre personnel spécialisé



**BURGNER S.A.**

Route du Simplon 26

3960 SIERRE

027/55 03 55



**LAUSANNE-CHABLAIS**

**OFFRE UNE CARRIERE PAR ETAPES DANS LE COMMERCE A 10 JEUNES HOMMES/FEMMES**

Cette année à nouveau notre entreprise met sur pied, en collaboration avec notre Centre de formation COOP pour la Suisse romande, à Jongny-sur-vevey, un cycle de formation de 10 mois, durant lequel alterneront cours théoriques et stages pratiques dans nos magasins.

Notre objectif est d'offrir à de jeunes personnes la possibilité de faire carrière en prenant progressivement des responsabilités au niveau de nos 60 magasins à travers le canton de Vaud et le Bas-Valais, soit à titre de 1<sup>er</sup>-1<sup>er</sup> vendeurs(SES) ou de gérants(ES) de magasin.

Cette offre s'adresse à:

- toute personne travaillant actuellement dans la vente;
- tout(e) apprenti(e) vendeur(se) ou de commerce désireux(se) de compléter sa formation ou de se recycler dans un secteur ou se présentent de multiples possibilités d'avenir
- toute personne provenant d'autres secteurs, à l'avenir incertain, pour autant qu'elle soit animée d'un réel intérêt pour notre branche

Nous offrons la garantie d'un salaire de départ et de formation, la couverture de tous les frais de formation et la perspective d'un avancement certain selon les capacités et les résultats obtenus.

Date d'entrée en fonctions à convenir.

Début de la formation: septembre 1978.

Les postulations manuscrites avec curriculum vitae, certificats de travail et photo, sont à adresser au **service du personnel, chemin du Chêne 5, 1020 Renens**





Réf. 191



En vente au rayon corsetterie

# innovation

Martigny - Sierre

## Hôtel de l'Ecu du Valais à Saint-Maurice

Monsieur et Madame Mathieu

remercient leur fidèle clientèle et la recommandent aux nouveaux tenanciers

Monsieur et Madame Peteuil

Un apéritif sera offert le 1<sup>er</sup> juillet de 17 à 19 heures.

**airtour suisse**  
Depuis 20 ans le label des belles vacances

## Les Antilles françaises

Iles de rêve pour vos prochaines vacances. Vous serez à des milliers de kilomètres de votre maison pour un prix très accessible.

9 jours de **Fr. 1095.-** à 1959.-

Informations et réservations auprès des spécialistes «airtour suisse»:

Sion Elysée-Voyages Tél. 22 21 80  
Martigny Dechène-Voyages Tél. 2 17 88

et votre agence de voyages habituelle.

## Samedi 1<sup>er</sup> juillet à Saint-Maurice grand marché de vannerie

Vous y trouverez nos meubles en rotin de grande actualité  
Fauteuils à balancé, tables, miroirs, paniers, etc.  
Nos articles sont faits artisanalement. Fabrication sur commande. Toute réparation sur osier et rotin, cannage et rempaillage de chaises

Au Brin d'Osier Tél. 025/3 77 79

36-400619

# Loterie Romande

tirage samedi

gros lot de 100000 francs

## Collège Alpin Verbier

Cours d'été juillet - août

langues et sport  
Préparation au cycle

**Octobre:**  
Ecole primaire  
**Ecole de culture générale**  
avec diplôme

Tél. 026/7 64 24

\*36-400622

ton école ton avenir



## Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères  
Tél. 029/6 21 15

Internat-externat pour jeunes gens de 10 à 20 ans.  
Cours de vacances: 2.7 - 12.8 1978  
Année scolaire: 20.9.1978



## Maison études Ste-Dorothee

1700 Fribourg  
Tél. 037/22 84 44

Internat-externat pour jeunes filles  
Cours de secrétariat, durée une année



## Institut Dr Schmidt

1095 Lutry (au bord du lac)  
Tél. 021/39 51 12

Internat-externat pour jeunes gens  
Sections langues, commerciales et maturités



## Ecole Lémania

1001 Lausanne  
Tél. 021/20 15 01

Etudes classiques, scientifiques et commerciales

Groupement romand des écoles de commerce de la FSEP



DU 26 JUIN AU 1<sup>er</sup> JUILLET

Des jeux de l'ambiance, des concours, des dégustations et des prix

Sucre 5x1 kg	4.75	Langes Susi 48 pces	3.90
Lait UP lit.	1.25	Papier WC Fay 10 rouleaux	2.50
Sirop grenadine lit.	1.95	Jus d'orange berlingot lit.	-.90
Johannisberg Orsat «Vent d'Est» 3/8	2.90	Jus de pomme berlingot lit.	-.85
Huile Saïs lit.	3.90	Moutarde Thomy 900 g	2.—
Spaghettis «La Chinoise» 500 g	1.30	Dentifrice Colgate Fluor S 75 ml	2.—
Incarom 800 g	10.90	Suchard 2 kg	12.20
Thé Liptons 100 sachets, 1,5 g	4.50	Sirop Cusenier sans colorant, cassis, framboise, fraise 7/10	3.40
Dixan 5 kg	12.50	Fendant des Chanoines 7/10	5.50
Génie lavabo 2 kg 100	7.90	Bière valaisanne ou Feldschlosschen sixpack	3.20
Suze lit.	15.90	Whisky Ballantines 7/10	28.20
Williamine Morand 7/10	24.50	Fromage à raclette du Valais 1 <sup>er</sup> choix	10.50
Suchard Express 100 portions	16.50	Cornichons Chirat 850 g	3.20
Glace Frisco bidon 2 lit.	6.90	Riz Uncle Bens 900 g	2.10
Dôle Gloire du Rhône 7/10	6.10	Omo tambour 5 kg	13.90
Eau de vie de pomme lit.	14.50	Charbon de bois 4 kg	3.20
Sucre 3 portions, 5 kg	8.20	Yogourt Cristallina	-.35
Huile d'arachide 25 kg	107.—	Sugus 400 g	2.50
Crème à café Tétra 100 portions	6.10	Suchard 1 kg	6.20
Chips famille 270 g	2.40		

## CONCOURS

Déposez à nos caisses le bulletin de participation ci-contre. Vous serez peut-être l'heureux gagnant d'un bon (valeur Fr. 500.-) pour un voyage par avion pour 2 personnes de l'agence Imholz à Zurich, dans une de ces villes à choix: Berlin, Budapest, Londres, Prague, Paris, Rome, Vienne.

**BULLETIN DE PARTICIPATION**

Nom \_\_\_\_\_

Prenom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Lieu \_\_\_\_\_

Publival Sion

Martigny

Sion



**Cours de formation du personnel**

**Les hôteliers répondent aux cafetiers et restaurateurs**

SION. - Le 21 juin dernier, l'Association valaisanne des cafetiers restaurateurs et hôteliers tenait son assemblée générale annuelle à la grande salle de l'Ecole des missions du Bouveret. Au rang des invités se travaient MM. Gédéon Barras et Jacques Bérard, président et secrétaire de l'Association des hôteliers valaisans (AHV). Au cours des débats, l'assemblée prenait position sur la construction d'un centre professionnel.

D'autre part, les rapporteurs informaient les membres que les pourparlers entre la SVCRH et l'AHV relatifs aux cours de formation des cafetiers restaurateurs et des hôteliers étaient rompus. Aussi le comité cantonal proposait :

- 1) de retirer le projet de convention avec l'Association hôtelière du Valais;
- 2) de ne construire le centre de formation professionnelle qu'après avoir reçu de l'Etat toutes les assurances demandées quant à l'organisation et la gestion des cours de cafetiers. Les rapporteurs déploieraient cet état de fait, estimant qu'il serait normal que le cours hôtelier se fasse dans les mêmes locaux et que la commission d'enseignement des deux cours soit paritaire.

**«Un livre blanc» de l'AHV**

Hier, en fin de matinée MM. Gédéon Barras et Jacques Bérard, respectivement président et secrétaire de l'Association des hôteliers du Valais ont tenu une conférence de presse. A cette occasion, ils ont remis «un livre blanc» renfermant les documents législatifs et toute la correspondance intervenue jusqu'à ce jour. M. Barras a tout d'abord précisé :

«Notre association déplore vivement que des négociations déjà ardues se trouvent ainsi compliquées. Toutefois, devant la version incomplète et unilatérale présentée, nous estimons nécessaire de rétablir les faits, et redonner une information complète sur un problème qui revêt une grande importance pour le Valais à vocation touristique.

- L'AHV a toujours eu comme objectif d'améliorer les cours donnés aux futurs hôteliers. Nous avons proposé de prévoir

aussi une commission paritaire. Les cafetiers-restaurateurs semblent plus préoccupés par la construction d'un nouveau centre que par le problème de la formation et de l'organisation des cours.

- Nous avons demandé à la SVCRH de nous présenter la situation financière de l'organisation de ces cours et de prévoir un plan financier pour les cours qui seront organisés dorénavant. Nous n'avons pas pu obtenir ces renseignements.»

**Les bases légales**

Les cours organisés depuis 1938 sous le régime de la loi cantonale du 24 novembre 1916 n'avaient qu'une base légale fragile et ne pouvaient donc guère être développés. L'entrée en vigueur de la loi du 26 mars 1976 et du Règlement d'exécution du 1<sup>er</sup> juin 1977 ouvrent des perspectives intéressantes en matière de formation professionnelle. Le temps de l'amateurisme est révolu.

L'AHV sur la base des nouvelles dispositions légales veut être placée sur pied d'égalité avec la SVCRH. Pour former des professionnels qui fassent honneur à la réputation du tourisme valaisan, il importe de mettre sur pied des cours de valeur incontestable, donnés par des professeurs compétents. Les cours de cafetiers-restaurateurs et les cours d'hôteliers constituent un tout qui doit être placé sous la responsabilité de la commission paritaire formée de représentants des deux associations, sous le contrôle du Département des finances.

Le Règlement d'exécution adopté par le Grand Conseil le 29 juin 1977 a été mis en application le 15 juillet 1977.

\* Lors de la séance tenue le 5 août 1977 sous la présidence de M. Hans Wyrer, chef du Département des finances, les deux associa-

tions ont abouti aux conclusions suivantes :

- ① une convention devait être passée entre les deux associations;
- ② cette convention devait être étudiée par une commission ad hoc formée de M. Muller, du service du contentieux du Département des finances et de deux cafetiers et de deux hôteliers. Cette commission «Convention» a siégé les 26 septembre et 3 novembre 1977 sous la présidence de M. Truffer, président de la SVCRH. Les deux associations ont dû prendre une décision sur les propositions faites par la SVCRH qui maintient le statu quo dans l'organisation des cours de cafetiers et hôteliers. L'AHV proposait que :
- ① les deux associations constituent ensemble un organisme géré en commun;
- ② qu'une commission soit constituée pour la coordination des programmes.

**Et maintenant**

Les négociations vont certainement continuer en dépit de la décision de l'assemblée générale de la SVCRH de retirer le projet de convention avec l'AHV.

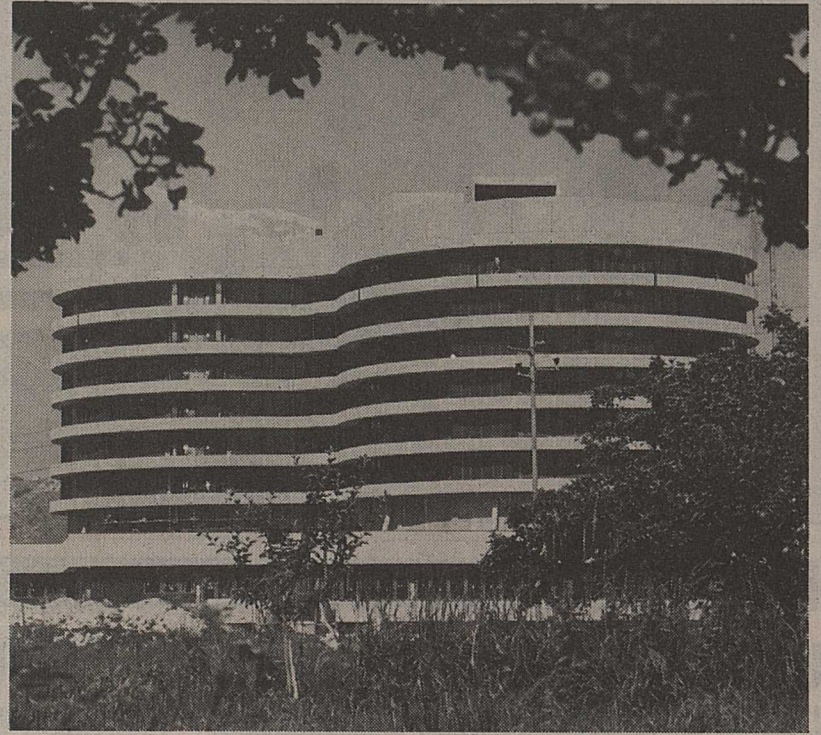
Le Règlement d'exécution du 1<sup>er</sup> juillet 1977 exige qu'un terrain d'entente soit trouvé.

L'AHV espère que tous les responsables concernés sauront faire passer les intérêts supérieurs avant les mesquines préoccupations matérielles ou personnelles.

Nous ne voulons pas prendre position dans ce débat, mais nous nous permettons de nous demander si le moment est vraiment bien choisi pour provoquer cette crise sur un sujet aussi important que la formation professionnelle. Il faut œuvrer afin de former de vrais professionnels dignes de la tradition d'accueil du Valais.

Le Département des finances, se basant sur les articles 43 et 67 du Règlement d'exécution du 26 mars 1976 sur les établissements publics doit provoquer une nouvelle rencontre afin de discuter le problème et prendre la décision qui s'impose dans l'intérêt touristique de notre Valais. - gé -

**Le nouvel hôpital de Champsec ouvrira ses portes en automne 1979**



Le nouvel hôpital vu de l'ouest.

SION. - Mercredi, lors de l'assemblée générale annuelle des délégués de l'hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey, M. Pierre Moren, président de la commission de construction du nouvel hôpital, a présenté un intéressant rapport sur la construction du nouveau centre hospitalier.

Afin de mener à bien sa tâche, le Conseil d'administration de l'hôpital a nommé trois commissions : la commission des finances, la commission des constructions et la commission des activités. Pour l'édification de l'œuvre ont collaboré quatre bureaux d'architectes, sept bureaux d'ingénieurs civils et dix bureaux d'ingénieurs spécialisés pour les études des installations techniques et à ce jour septante-deux entreprises.

L'accès à l'hôpital se fera par la nouvelle route construite par la commune de Sion. Cette nouvelle artère sera elle-même reliée à la transversale Hérens-Rawyl, actuellement en voie d'achèvement.

Le visiteur qui se rendra à l'hôpital traversera tout d'abord une zone de parking comprenant 394 places de parc, puis trouvera devant lui un bâtiment se divisant en une partie basse de deux étages pour les traitements et un bâtiment vertical de six étages pour l'hospitalisation. Entre ces deux éléments se situent un étage d'installations de ventilation, le sous-sol recevant les autres installations techniques et les abris du personnel.

Au nord et à proximité du bâtiment est en construction l'Institut central des hôpitaux valaisans qui regroupera les secteurs spécialisés de laboratoire, de bactériologie et d'anatomo-pathologie. Il fonctionnera également comme centre de distribution des produits pharmaceutiques.

Le centre opératoire protégé, exploité par l'armée pour des cours de répétition, mais utilisé en cas de guerre par les équipes médicales de l'hôpital pour soigner les victimes civiles coûte 3 980 000

francs et son financement est assuré pour le 65% par la Confédération, pour le 17,5% par le canton et 17,5% les communes.

Le chantier du nouvel hôpital a commencé le 17 novembre 1975 par les travaux de terrassement. Les travaux de béton et de maçonnerie ont commencé le 5 avril 1976 et se sont terminés le 11 octobre 1977.

**Deux incidents**

La maison Technicair qui faisait partie, avec les entreprises Climaval, Aérotechnic et Sulzer du consortium exécutant les travaux de ventilation et de climatisation, a été déclarée en faillite par l'Office des poursuites de Genève. Après cinq semaines et demie d'interruption, les travaux de montage et de ventilation ont été repris par les autres partenaires du consortium. Ceux-ci ont réglé, sur le plan interne et avec l'Office des poursuites de Genève tous les problèmes afférents à cette faillite, sans que le maître de l'œuvre n'ait eu à subir de préjudice financier.

Le deuxième incident est celui de l'incendie qui s'est déclaré le 8 mai dernier. Du matériel d'isolation stocké sur l'une des terrasses s'est enflammé et le feu s'est propagé dans les gaines techniques, provoquant des dégâts à la façade métallique et aux éléments préfabriqués. Il y a eu pour 150 000 francs de dommages pris en charge par la compagnie d'assurance.

Le devis établi en 1975 était de l'ordre de 93 600 000 francs. La somme globale des travaux mis en soumission à ce jour s'élève à 68 342 000 francs (terrains et intérêts intercalaires compris). Au 15 juin 1978, les travaux exécutés et comptabilisés représentaient un montant de 41 750 000 francs.

D'ores et déjà, M. Moren a assuré que dès l'automne 1979, les malades pourront être accueillis dans un hôpital moderne, fonctionnel, donnant toute satisfaction. - gé -

**Sierre, Noble Contrée**

**DES PRIX POUR DES PATINEURS DE TALENT**



De gauche à droite : M<sup>lle</sup> Chantal Stalder, M<sup>lle</sup> Romaine Suter, M<sup>me</sup> Rita Mabillard, membre du comité du CP Montana, M<sup>lle</sup> Corinne Charmillot, M<sup>me</sup> Catherine Caporrella et M. Rudi Biel.

L'Association valaisanne de patinage artistique présidée par M. Rudi Biel de Sierre récompense chaque année les patineuses ayant obtenu le meilleur résultat dans les différentes catégories.

Mercredi dès 17 h. 30, à la patinoire d'Ycoor à Montana-Crans, eut lieu une petite manifestation destinée à marquer cette remise de prix.

Les lauréats pour 1978 sont M<sup>lle</sup> Romaine Suter, championne romande catégorie cadets et 3<sup>e</sup> de la coupe romande juniors B 1978 ; et M<sup>lle</sup> Corinne Charmillot, détentrice de la

coupe romande juniors B 1977 et 4<sup>e</sup> de la coupe romande juniors A 1978.

M<sup>lle</sup> Suter fait partie du club des patineuses de Sion avec pour professeur M<sup>lle</sup> Chantal Stalder.

Le club des patineuses artistiques de Montana compte dans ses rangs M<sup>lle</sup> Charmillot, avec pour professeur M<sup>me</sup> Catherine Caporrella.

Nous leur adressons à toutes nos félicitations.

**Le vernissage de l'exposition Edmond Bille à Sierre renvoyé**

L'exposition Edmond Bille, au château de Villa, à Sierre, ouvrira ses portes une semaine plus tard que prévu, le vernissage ayant lieu le vendredi 7 juillet, à 17 heures.

Cette exposition, placée sous le patronage de la commune de Sierre, permet à la Fondation du château de Villa, de rendre hommage au peintre Bille, pour le centième anniversaire de sa naissance.

Une centaine d'œuvres de toutes les périodes, de tous les genres et de toutes les techniques seront pendues aux cimaises. Une place sera également réservée à Bille graphiste grâce à des illustrations de livres, des affiches, etc.

Elle sera ouverte tous les jours, sauf le lundi, de 15 à 19 heures, jusqu'au 27 août y compris.

Ces œuvres proviennent de collections valaisannes publiques et privées et l'accent est porté sur les sujets valaisans, plus spécialement Chandolin.

**40 années de service récompensées**

Mercredi en fin d'après-midi, les principales personnalités de la région sieroise se retrouvaient au Casino pour entourer M. Marius Berguerand, directeur de l'agence locale de la Caisse d'Epargne du Valais, qui célébrait ses 40 ans de service.

En 1938, M. Marius Berguerand succédait à M. Hermann Bornet à la tête de l'agence de Sierre, après avoir obtenu son diplôme de commerce et œuvré sept ans durant comme employé à la Banque coopérative suisse.

Cela fait donc 40 ans que M. Berguerand assume la tâche de chef de l'agence de Sierre et la Caisse d'Epargne du Valais a tenu, au cours d'une réception simple et cordiale, à témoigner son estime et sa reconnaissance à celui qui est à la base du développement de l'établissement dans la cité du soleil.

Parmi les étapes importantes franchies durant ses quarante ans, de service, l'on note le déménagement intervenu en 1952 dans les locaux loués à l'hoirie Pierre



Berclaz et l'inauguration, en septembre 1973, de ses propres locaux acquis de la SI Beaugard et dans lesquels se trouvait jusqu'à cette époque la Société de banque suisse.

De par sa disponibilité, son entregent et ses capacités de travail hors du commun, affichés en toute circonstance durant les années passées à la Caisse d'épargne du Valais, M. Berguerand a largement contribué à l'augmentation réjouissante du volume des affaires traitées. A l'égard de ses employés, il a toujours été un chef d'une grande compréhension ayant choisi de prêcher par l'exemple plutôt que d'imposer. Ses collaborateurs lui savent gré de la pleine confiance qu'il ne cesse de leur témoigner.

Hormis l'activité débordante qu'il manifeste au sein de diverses associations sans but lucratif, il convient de rappeler que M. Berguerand fit partie - seize ans durant - du conseil communal de Sierre et qu'il fut désigné à la vice-présidence de la ville de 1972 à 1976.

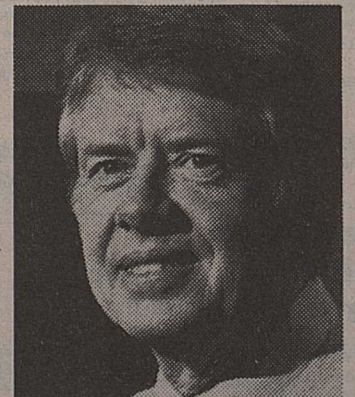
Afin de marquer l'événement on remit à ce Sierrois une toile de l'artiste Christiane Zufferey. M. Victor Dupuis, de Martigny, président du conseil d'administration, prit la parole afin de saluer la longue fidélité de M. Berguerand.

**„Nous continuerons en toutes circonstances à fournir à notre nation l'énergie nucléaire dont elle a besoin.”**

Jimmy Carter, président des Etats-Unis d'Amérique

Cette déclaration sans équivoque témoigne du sens des responsabilités et de la conscience du besoin de sécurité et d'indépendance du citoyen américain. Nous pouvons nous aussi faire confiance à nos autorités et aux spécialistes compétents. Ils œuvrent sans trêve pour garantir la sécurité la plus élevée en matière d'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Nous aussi avons besoin de l'alternative nucléaire pour assurer la couverture de nos besoins énergétiques futurs.



Office suisse d'information pour l'énergie nucléaire, boîte postale 84, 1000 Lausanne 20

**Cours d'été**

La direction des écoles de Sion rappelle que le premier cours d'été, destiné aux élèves de scolarité primaire, se déroulera du 3 juillet au 21 juillet 1978.

Les élèves inscrits ne recevront pas de convocation individuelle. De nouvelles inscriptions pourront encore être reçues à l'ouverture du cours, au centre scolaire de la Planta, le premier jour à 9 h.

Sion, le 28 juin 1978.



## Réfection de la route de transit de Sous-Géronde



On procède actuellement à la pose d'un nouveau tapis de bitume sur la route de transit qui contourne Sierre par Sous-Géronde. Cette liaison qui passe non loin du lac de Géronde permet aux poids lourds d'éviter le centre de la ville déjà fort bruyant.

Cette réfection s'avérera nécessaire en raison de la dégradation inévitable constatée. Comme le montre notre photo, la circulation a été provisoirement déviée pour permettre la réfection de la chaussée.

### Soirées sierroises : un changement

Pour ne pas entrer en concurrence avec les manifestations organisées par la Grande Cible en août, l'Office du tourisme de Sierre et Salquenen a décidé d'avancer au jeudi 17 août le concert prévu le vendredi 18 août, avec les Mayintson de la Nobla Contra et le Chœur mixte de Montana.

## De la Raspille au glacier du Rhône

## UNE VARIANTE EN TUNNEL POUR LA N9 À LALDEN

LALDEN. - Les autorités municipales de Lalden, présidées par M. Viktor Zeiter, ont tenu mercredi une conférence de presse à Viège, consacrée au tracé de la N9 sur la commune de Lalden.

Le tracé officiel se tient très près du Rhône. Le territoire de la petite commune de Lalden est traversé d'est en ouest. Trente-deux logements se trouveront à moins de 100 mètres de la route nationale, et huitante-huit logements entre 100 et 200 mètres de la route. Au fond de Lalden, la zone agricole serait lourdement hypothéquée. Le développement de Lalden

en direction du sud serait irrémédiablement compromis.

Le bureau d'architecture et de planification Werner Bloetzer à Viège, en collaboration avec M. Urs Schnydrig, a élaboré une variante, consistant à faire passer la route nationale dans un tunnel par l'éperon rocheux au nord de Lalden. Ce tunnel aurait une longueur de 1070 mètres. A part le tunnel le tracé ne serait guère modifié.

La variante a été également étudiée par le bureau d'ingénieurs Lombardi, qui a calculé que le coût supplémentaire de la variante proposée par la commune serait de l'ordre de 25 millions de francs. Les autorités municipales et les auteurs du projet sont d'avis que cette différence ne devrait pas être un obstacle majeur, si l'on considère les très graves inconvénients procurés par le tracé officiel.

Le président Viktor Zeiter a déclaré que la commune de Lalden n'entend nullement retarder la construction de la N9. Les habitants de la commune espèrent que le Conseil d'Etat, après étude du projet de modification

qui est en sa possession depuis quelque temps déjà, interviendra à Berne en faveur de l'alternative présentée par la commune de Lalden.

### L'avis de M. Franz Steiner

M. Franz Steiner, chef du Département des travaux publics, s'est exprimé mercredi au Grand Conseil à ce sujet. Si Lalden devait devenir un «deuxième cas Saint-Maurice», les travaux de la N9 entre Brigue et Viège risqueraient d'être encore retardés de 6 à 10 ans.

Le Conseil d'Etat étudie la requête de la commune de Lalden, mais il se demande si cette variante doit être transmise à Berne, en prenant en charge un nouveau renvoi éventuel des travaux.

### Et l'on reparle « opérette »

VIÈGE. - Chacun se souvient encore du succès qu'ont connu les opérettes présentées en plein air par les sociétés de Viège, notamment le «Baron Tzigane», et plus particulièrement «Im Weissen Rössl», du 24 juin au 3 juillet 1975.

Petit à petit, l'idée a passé dans les mœurs et les premiers contacts ont été établis pour relancer une nouvelle édition de ce genre de spectacle.

Ainsi, lors d'assemblées générales extraordinaires, les membres du «Maennerchor» et du chœur de l'église, en commun accord avec l'orchestre de Viège, ont donné le feu vert pour «monter» une troisième fois un spectacle en plein air. C'est l'œuvre de Carl Zeller, «Der Vogelhändler», qui a été retenue. Pour présenter un spectacle de cette importance, des dispositions doivent déjà être prises maintenant, soit passer les premiers contrats avec des solistes de langue allemande, nous venant d'outre-Loetschberg, voire d'outre-Rhin. Pour le «Vogelhändler» il faudra faire appel à pas moins de sept solistes alors que les trois chœurs d'accompagnement seront constitués par les gens du lieu.

Une nouvelle fois, on peut se réjouir de l'initiative, prise par le directeur Eugène Meier et les responsables des trois sociétés de Viège, de se lancer dans cette nouvelle aventure qui sera présentée à la fin juin 1979, dans la cour des écoles de Viège, au même emplacement que celui des deux dernières éditions des années 1972 et 1975. M

## Une salle de répétition

VIÈGE. - Il y a trois ans, plusieurs bâtisses et granges avaient été détruites par le feu. L'une d'elles, au lieu dit «Hofji», était en partie réduite en cendres et les étables devinrent inutilisables. Avec les mois qui passèrent, la municipalité de Viège se portait acquéreuse des ruines et du terrain d'une centaine de mètres carrés. Mais que faire de ces ruines et de cet emplacement?

Lors de la dernière assemblée primaire un projet était soumis aux citoyens du lieu. Une salle d'une superficie convenable serait mise à disposition des sociétés locales pour répétitions, notamment pour la musique «Vispe» alors que deux petites salles annexes étaient également prévues pour des petites réunions, voire comme locaux annexes. Mais depuis, il

semble que le projet a été mis en veilleuse, ne serait-ce que par le fait que certains voisins ne voient pas de bon œil une salle de répétition au «Hofji», prétendant que les musiciens de la «Vispe» les dérangeraient lors des répétitions. C'est bien regrettable, surtout que le moment est venu de faire disparaître ces ruines puisque, un peut partout, on met tout en œuvre pour embellir les rues du vieux bourg et qu'on alloue des crédits spéciaux pour la réfection des vieilles façades et bâtisses tout en dotant les rues de la «Burgschaft» d'un éclairage du meilleur effet.

Espérons que d'ici peu un terrain d'entente sera trouvé afin que cette vilaine verrue du «Hofji» disparaisse au plus vite! M

### POUSSINES

blanches et brunes

Livraison à domicile.

Parc avicole  
**Zen-Gaffinen**  
Noës  
Tél. 027/55 01 89  
36-8200

### URGENT!

A vendre

### Suzuki 750 GT 2 T

Refroidissement à eau. Très bon état 13 000 km

Fr. 3500.-

Tél. 027/55 26 73  
(heures des repas)  
36-26532

### Achat immédiat « cash »

voitures toutes marques et exclusivités dès 1970  
Tél. 021/53 33 53 de 11 à 21 heures  
AUTO-KLÖTI  
Chexbres-Puidoux

A liquider

### rateau-faneur

Agraar Duplex en bon état

Fr. 170.-

Tél. 021/93 82 33

A vendre pour

Fr. 1800.-

seulement, rendu sur place, magnifique chambre à manger en noyer, table ronde à rallonges et six chaises rembourrées ainsi que salon complet et vaisselle à donner

L. Salomon  
Tél. 021/89 39 02  
dès 20 heures

A vendre

### pirouette

Bautz

état de neuf, bas prix

souffleur

à fourrage

état de neuf, prix avantageux

Tél. 021/93 82 33

République et canton de Genève



## POLICE DE SÛRETÉ GENEVOISE

Une inscription est ouverte au Département de justice et police pour l'engagement d'

## inspecteurs de sûreté

conditions requises:

1. Etre citoyen suisse et âgé de 27 ans au plus au moment de l'entrée en fonctions le 1<sup>er</sup> août 1979.
2. Avoir régulièrement fait son service militaire et être incorporé dans l'élite.
3. Avoir une bonne santé.
4. Avoir une instruction générale suffisante (études secondaires souhaitées)
5. Parler couramment, en plus du français, une autre langue au moins.
6. Avoir une bonne présentation.

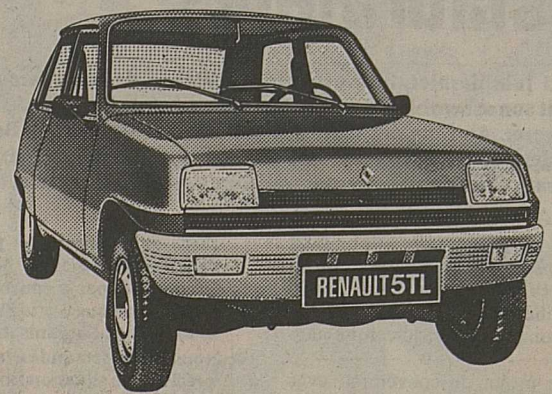
Les candidats qui satisfont à toutes ces conditions subiront une visite médicale approfondie, ainsi que des examens d'admission (culture générale et préparation physique). Ils seront admis en cas de succès, à un cours de formation professionnelle de six mois. Excellentes prestations sociales.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, devront parvenir au chef de la sûreté, Hôtel de police, Boulevard Carl-Vogt 19, jusqu'au 31 août 1978.

Le conseiller d'Etat chargé du Département de justice et police: **Guy Fontanet**

## ANNONCES DIVERSES

# Renault 5



## Le succès total.

On la voit partout et toujours avec le même plaisir. Elle fait ses 3,50 m, mais offre de la place pour 5. Ses gros pare-chocs en polyester supportent aisément les petits contacts. Sa traction avant lui permet de passer n'importe où, son volume de chargement est impressionnant, ses sièges-couchettes confortables et son équipement des plus complets.

La Renault 5 existe en 5 versions de 850 à 1400 cm<sup>3</sup>, de 36 à 93 ch. Toutes

avec suspension indépendante des 4 roues et grand débattement. Toutes avec habitacle de sécurité. Toutes avec pare-brise de sécurité en verre feuilleté.

1 an de garantie, kilométrage illimité. 5 ans de garantie anti-rouille Renault.



Venez maintenant l'essayer chez votre agent Renault:

Garage du Nord SA, Sion, 027/22 34 13 et  
Garage du Stand Monthey SA, Monthey  
025/4 21 60

Aigle	Garage des Glariers	025/ 2 19 33
Bex	Garage de la Croisée	025/ 5 18 87
Chesières	Garage Moderne	025/ 3 22 18
Haute-Nendaz	Garage Le Relais	027/88 26 52
Leytron	Garage de la Poste	027/86 24 70

## Renault la meilleure solution.

PIERRE  
GUÉX  
MARTIGNY

Auto-électricité  
Alternateur - Démarreur -  
Allumage - Eclairage -  
Batterie - Auto-radio -  
Stéro - Carburateur -  
Dépannage - Magasin de  
vente  
026/2 20 06



PUBLICITAS

art et technique  
de l'annonce  
bien pensée

## Multibat SA

Entreprise générale SA

cherche pour ses chantiers en Arabie saoudite

## un conducteur de travaux

fonctionnant comme responsable d'un ou plusieurs chantiers dans la région est de l'Arabie saoudite, avec résidence sur place

- Formation de technicien en bâtiment et b.a. expérimenté avec connaissances approfondies tous corps de métier
- Sens pratique et d'organisation développé
- Apte à assumer seul les responsabilités techniques et de gestion de chantiers
- Bonnes notions d'anglais
- Première période d'engagement de 12 mois, renouvelable au gré, avec retour en Suisse tous les 3 à 4 mois
- Salaire intéressant et conditions générales d'engagement (vacances, etc.) à discuter
- Possibilité éventuelle de travail sur place pour épouse
- Entrée en service au plus tôt

## maçons qualifiés

(pour durée à déterminer)

## employé

pour cantine, intendance, entretien et divers petits travaux (dès septembre pour une durée de 6 mois environ, renouvelable au gré)

Faire offres avec curriculum vitae détaillé à  
**MULTIBAT SA, entreprise générale**  
Av. du Théâtre 7, 1005 Lausanne  
Tél. 021/20 39 01, interne 12 ou 22



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

La boulangerie-pâtisserie Paul Gsponer à Sion cherche

**vendeuse qualifiée**

Bon salaire  
Tél. 027/22 31 31 36-26548

Hôtel-restaurant du Soleil à Sion engage

**une sommelière  
une serveuse  
pour tea-room**

Tél. 027/22 16 25 36-3460

**Mécanicien-réparateur**

(bonnes connaissances en électricité et 15 ans d'expérience en photo-cinéma), cherche emploi de longue durée dans le Valais central pour entretien en mécanique fine  
Engagement immédiat

Faire offre écrite sous chiffre P 36-26642 à Publicitas, 1951 Sion

Hôtel Alpina et Savoy Crans-Montana cherche

**étudiant**

pour surveiller piscine  
Tél. 027/41 21 42 36-26616

Le garage de la Fontaine, Sierre cherche

**mécanicien**

**automobiles qualifié**

ayant quelques années de pratique. Bon salaire à personne capable

Tél. 027/55 08 86 36-26613

La société de musique Concordia à Bagnes, cherche

**un directeur**

pour sa future saison musicale  
Faire offres à Maurice Vaudan 1936 Verbier ou tél. 026/7 53 21 7 43 56 36-26617

Pour juillet et août, cherchons

**secrétaire-  
réceptionniste**

avec bonne connaissance de l'allemand

**jeune homme robuste comme  
garçon de cuisine et de maison**

Hôtel-restaurant Sourire, 1961 Haute-Nendaz  
Tél. 027/88 26 16 36-26609

# Fr. 500.- à gagner en téléphonant! Dites tout simplement:

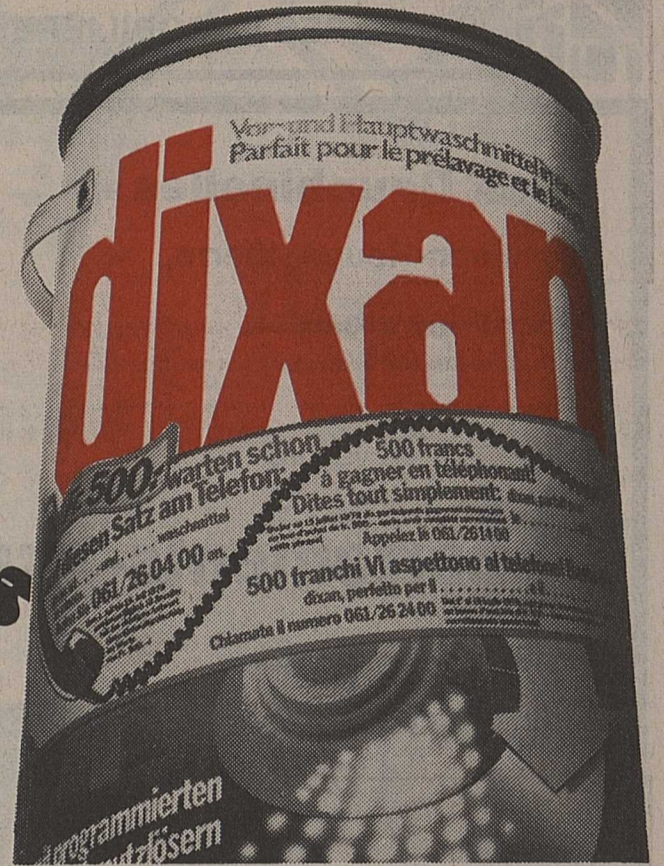
dixan, parfait pour le ..... et le .....



Appelez le  
**061/26 14 00**

Jusqu'au 15 juillet, chaque jour, 10 participants nous ayant donné la réponse correcte gagneront un bon d'achat de Fr. 500.- grâce auquel ils pourront s'approvisionner en toute liberté dans le magasin de leur choix.

dixan vous souhaite  
bonne chance!



Café-restaurant à Sierre cherche pour le 1<sup>er</sup> août ou à convenir

**serveuse**

Nourrie et logée. Salaire garanti. Libre le soir et le samedi après-midi  
Tél. 027/55 18 30 de préférence le soir 36-26195

Salon de coiffure dames à Sion engage

**coiffeuse**

Entrée tout de suite ou à convenir  
Tél. 027/23 13 31 36-26621  
Tél. 027/23 27 57 des 20 heures 36-26643

Vendeur diplômé parfaitement bilingue cherche emploi (spécialisé dans le sport) Région du Centre

Tél. 027/22 31 58 entre 12 et 13 h.

Sion Cherche

**sommelière-remplaçante**

quelques jours par semaine  
Tél. 027/58 13 93 \*36-301609

maçon pour montage de murs extérieurs en pierre, durée environ un mois à l'heure ou au m2

Tél. 027/58 13 93 \*36-301609

Nous cherchons tout de suite

**un apprenti droguiste**

Droguerie-herboristerie de la Gare I. Federici-Lepdor 1920 Martigny  
Tél. 026/2 28 27 \*36-400623

**Jeune secrétaire bilingue cherche place**

Date à convenir  
Colette Studer Rue de Lamberson 3960 Sierre  
Tél. 027/55 04 33 \*36-26579

Urgent

**sommelière**

et

**cuisinier**

cherchent place

Tél. 027/36 19 29 \*36-301613

**2 jeunes filles** (18 ans environ)

comme aides au service, bazar, et café-restaurant pour juillet et août

Auberge du Vieux-Moulin Bourg-Saint-Pierre  
Tél. 026/4 91 03 36-26645

**Ingénieur tech. ETS**

en béton armé, avec pratique, cherche place à la demi-journée

Faire offre écrite sous ch. P 36-301624 à \*Publicitas, 1951 Sion

**Etudiant 17 ans**

cherche travail pour juillet et début août à Sion

Tél. 027/22 46 32 \*36-301615

**ASSUCRA SA**  
cherche pour compléter son équipe encore quelques

**ouvrières-emballeuses (auxiliaires)**  
pour le conditionnement de ses produits chimico-alimentaires dans sa nouvelle usine de VOUVRY

**Entrée:** immédiate ou à convenir

**Nous exigeons:** personnes soigneuses, propres et précises

**Nous offrons:** conditions de travail modernes avec prestations en fonction de nos exigences

**ASSUCRA SA, avenue de Savoie, 1896 VOUVRY**  
Tél. 025/7 48 24 36-86

Entreprise de révisions de citernes cherche

**un chef d'équipe**  
en possession du brevet fédéral. Et

**un aide réviseur**

Nous cherchons une équipe consciencieuse et dynamique, habitant la région de Martigny-Sion.  
**Date d'entrée en service:** tout de suite ou à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire à l'adresse suivante: case postale 3197, 1951 SION 36-26618

Hôtel de la Gare, Saint-Maurice cherche pour entrée à convenir

**sommelière ou  
sommelier  
femme de chambre  
fille de maison**

Bon gain assuré  
Tél. 025/3 63 60 36-3419

Bar à café La Coccinelle à Saint-Maurice cherche

**une sommelière**  
débutante acceptée  
Congé samedi soir et dimanche

Tél. 025/3 60 09 36-26563

**Jeune interprète-  
correspondant**

français, anglais, allemand, cherche place intéressante. (Agence de voyages, office de tourisme, hôtel ou éven. bureau)

Offres sous chiffre P 121233-07 à Publicitas SA, 3900 Brigue

**Bureau d'ingénieurs** cherche pour date à convenir un

**apprenti dessinateur** (béton armé)

Faire offres à: Sarrasin ingénieurs SA 6, rue J.-H. Barman, St-Maurice  
Tél. 025/3 66 56



Notre département s'occupant des gros consommateurs fournit des produits de lavage, nettoyage et de désinfection aux hôpitaux, homes, hôtels restaurants et autres consommateurs en gros.

En vue de compléter notre équipe de conseillers spécialisés, nous cherchons un

**REPRÉSENTANT**

ayant de l'expérience, pour la vente de nos articles pour le canton du Valais.

Si vous avez une formation commerciale, parlez français et allemand, êtes dynamique et possédez une grande facilité de contact nous pouvons vous offrir:

- une position stable et passionnante
- une ambiance de travail sympathique
- conditions d'engagement et avantages sociaux modernes
- frais de voyage, voiture
- une formation complète dans notre branche

Nous attendons avec plaisir votre offre accompagnée d'un bref curriculum vitae.

Henkel & Cie AG, 4133 Pratteln, Tel. 061/81 63 31

**Vendredi 30 juin et samedi 1<sup>er</sup> juillet**

**Halle des Fêtes Sion**

**NUIT DANSANTE**  
conduite par l'orchestre

**WEST WOOD**

Organisation: KARATE-CLUB VALAIS 36-26650





## LE BOUVERET 19 août 1978

20 h. Concert Ensemble de cuivres «Les Dents-du-Midi»

## 21 h. Gala «Compagnons de la chanson»

Prix des billets: Fr. 30.- et 25.-  
Organisation: FC US PORT-VALAIS

Réservation: 025/7 53 71

CGN: bateau spécial pour le retour, départ du Bouveret à 23 h. 30

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

#### «Les Dauphinelles»

A Maison-Rouge, Sierre,  
très bonne situation

A vendre

### appartements-studio

2 pièces  
3 pièces  
4 pièces  
Attique 4 pièces

Renseignements: **Martin Bagnoud SA**  
Route de Sion 3, 3960 Sierre  
Tél. 027/55 42 42

36-201

**VOLLÈGES**  
A vendre

terrains à construire  
appartements 2-3 1/2 p.

Ecrire sous chiffre P 36-900449 à  
Publicitas, 1951 Sion

**MARTIGNY**  
Maladière 8

2 pièces, hall, cuisine, bains, WC  
Fr. 300.- + charges  
Libre dès 1.10.1978  
Confort moderne, à proximité des ma-  
gasins, transports et CFF  
Pour visiter: 026/2 26 64  
Gérances P. Stoudmann-Sogim SA  
Maupas 2, Lausanne 021/20 56 01

**SION**  
Tourbillon 82

1 pièce, cuisine, bains, WC  
Fr. 215.- + charges  
Situation dégagée, soleil, confort

Pour visiter: 027/22 03 62  
Gérances P. Stoudmann-Sogim SA  
Maupas 2, Lausanne 021/20 56 01

A remettre à Sion

#### local commercial

avec vitrine - 38 m2, bien situé  
Sans reprise de stock

Ecrire sous chiffre P 36-900444 à  
Publicitas, 1950 Sion

**Sion, Condémines 22**

Locaux spacieux de 264 m2, acces-  
sibles par voitures.  
Activités multiples et non bruyantes  
(ateliers-dépôt, etc.) possibles.  
Loyer Fr. 575.- par mois.  
Pour visiter: tél. 027/22 90 23  
Gérances P. Stoudmann - Sogim SA  
Maupas 2, Lausanne, 021/20 56 01

A vendre

**au bord du lac**  
appartement de 1-2 pièces  
situé à 2 km du Bouveret

Pour tous renseignements  
s'adresser par écrit au  
Bureau d'architecture  
Joseph Surchat SA  
Rue du Château 1,  
La Tour-de-Peilz

A vendre à **Evionnaz (Valais)**  
Appartements neufs tout confort, dans  
immeuble résidentiel Le Parc

**2 appartements 5 1/2 p.**  
en duplex

au dernier étage + combles (148 m2 et  
157 m2), avec 2 salles d'eau, cheminée  
de salon, lave-vaisselle, finitions très so-  
ignées.

Renseignements et vente: **Arthur Prox,**  
architecte, 1962 Pont-de-la-Morge.  
Tél. 027/36 21 62 36-25804

A louer à Sion, quartier ouest

**appartement 5 pièces**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
**appartement 3 1/2 pièces**  
studio

Date d'entrée le 1er octobre.

Pour traiter, s'adresser à l'agence  
immobilière Armand Favre, Sion.  
Tél. 027/22 34 64 36-207

**A louer dans villa avec jardin**  
à Sion, centre ville

**appartement**

**5 1/2 pièces**  
Libre fin août ou date à convenir

Tél. 027/22 80 20 - 23 37 97  
22 13 70 36-2414

A vendre  
Sur artère principale entre  
Saint-Léonard et Sierre

**station-service +**  
**atelier de réparation**  
**et appartement**

Possibilité d'extension, chiffre  
d'affaires important

Ecrire sous chiffre P 36-900442 à  
Publicitas, 1951 Sion

**A la Combaz sur Vissoie**  
à vendre

**beau chalet neuf**

4 chambres, bains, WC et lavabo,  
balcon. **Rez-de-chaussée:** labo-  
ratoire avec coin à manger, séjour  
avec cheminée française, cave-ré-  
duit.  
Grande place avec terrain atten-  
nant  
Emplacement 1<sup>er</sup> ordre

Renseignements: écrire sous chif-  
fre P 36-26238 à Publicitas, Sion

**SION, Condémines 22**

Locaux spacieux de 264 m2  
accessibles par voitures  
Activités multiples et non bruyantes  
(ateliers, dépôt, etc.) possibles.  
Fr. 575.- par mois

Pour visiter: 027/22 90 23  
Gérances P. Stoudmann - Sogim SA  
Maupas 2, Lausanne, 021/20 56 01

A vendre

**parcelle-terrain**

environ 1000 m2, 4 min, centre  
de Monthey. Prix à discuter

Ecrire sous chiffre PX 304234 à  
Publicitas, 1002 Lausanne

**A louer à St-Germain-Savière**  
magnifique

**appartement 4 1/2 pièces**  
Libre tout de suite

Renseignements:  
André Reynard, agce immobilière  
Tél. 027/22 34 67 36-201

**A louer à Sion, avenue de Tourbillon**  
**appartement 4 1/2 pièces**

Date d'entrée le 1er octobre.

Pour traiter, s'adresser à l'agence im-  
mobiilière Armand Favre, 1950 Sion.  
Tél. 027/22 34 64 36-207

A louer  
à **Grimisuat**

**appartement**  
**4 1/2 pièces**

Libre tout de suite

M. Bernard Balet-  
Grimisuat  
Tél. 027/38 27 91  
\*36-301608

A vendre à Veytaux,  
Les Evuez

**parcelles**  
**à bâtir**  
**900 m2**  
chacune, entière-  
ment équipées

Prix: par parcelle  
Fr. 35 000.-

Faire offres à:  
A. Clément  
Quai 20  
1844 Villeneuve  
Tél. 021/60 24 61

**Sierre**

je cherche à louer  
pour le mois d'août

**appartement**  
**deux pièces**  
**meublé**

Tél. 027/55 69 04  
\*36-26580

A vendre à Villy-sur-  
Ollon

**une parcelle**  
**à bâtir**  
**de 950 m2**

Prix: 42.- le m2

Faire offres:  
A. Clément  
Quai 20  
1844 Villeneuve  
Tél. 021/60 24 61

A vendre  
à **Chippis**

**appartement**

2 chambres, cuisine,  
salle de bains, chauf-  
fage central, cave

Tél. 027/41 20 29  
36-26441

A vendre

**appartement**  
**dans chalet**

**4 pièces**  
Confort et terrain  
Rive droite  
Fr. 105 000.-

Ecrire sous  
chiffre P 36-23577 à  
Publicitas, 1951 Sion.

A louer

**chalet**  
6-7 lits, confort  
dès le 13 août

Tél. 021/34 86 29  
le soir 22-304191

Vendons à  
**VERBIER VS**  
magnifique 2 pièces et  
quelques studios  
très gros rabais  
toute documentation  
agence **AGIVAL**,  
1936 VERBIER  
**AGIVAL**

A vendre à **Sierre**  
immeuble Belmont

**appartement 2 1/2 p.**

2e étage  
Fr. 85 000.-

Pour tous renseignements  
s'adresser à  
AGENCE MARCEL ZUFFEREY  
SIERRE  
Tél. 027/55 69 61 36-242

On cherche  
à acheter  
à bas prix

**petit chalet**

à rénover ou petit  
chalet «clé en main»  
maximum 70 000.-  
alt. 800-900 m  
alentours de Martigny

Ecrire sous  
chiffre P 36-400617  
Publicitas, 1951 Sion

A vendre  
à Anzère (VS)

**chalet-mazot**

2 chambres + cuis-  
ine, mini salle de  
bains, véranda  
Terrain 18 000 m2  
Libre juillet-août  
Fr. 500.- par mois

Prix de vente  
Fr. 65 000.-

Tél. 021/95 62 62  
22-472013

A louer à **Château-  
neuf-Conthey**  
immeuble Europa

**appartement**  
**de 4 1/2 pièces**

130 m2  
Fr. 700.- par mois  
charges comprises.  
Libre dès le 1er juillet

Tél. 027/36 19 45  
36-25660

**Bureaux**  
**Maladière 8, Martigny**

Locaux 114 m2 environ pour usages  
multiples (techniques ou administra-  
tifs) au rez-de-chaussée  
Fr. 700.- plus charges.  
Pour visiter: ATIB SA, tél. 026/2 40 22  
Pour traiter: Gérances P. Stoudmann  
Sogim SA, r. du Maupas 2, Lausanne  
Tél. 20 56 01

**SION**  
A louer pour novembre 1978

**villa spacieuse**

construite avec des éléments de premier  
choix selon un schéma fonctionnel soit:

**Au rez:** cuisine, coin à manger ouvrant sur terrasse  
avant, WC, douche, séjour ouvrant égale-  
ment sur terrasse arrière

**Premier:** (par escalier int.) 4 chambres à coucher,  
salle de bains, réduit, balcon

**Combles:** local technique et réduit

Surface habitable: 155 m2  
Prix à discuter

Faire offres sous chiffre P 36-900439 à  
Publicitas, 1951 Sion

Votre appartement  
au bord du  
Lac Léman

## Résidence PORT-BÂTIAZ

à St-Gingolph (Suisse)

(disponible dès août 1979)

Appartements spacieux, au bord du lac

2 pièces dès frs. 120'000.-

3 pièces dès frs. 220'000.-

4 pièces dès frs. 250'000.-

Conditions avantageuses: acompte 5% à la commande 20% en cours de  
travaux et le solde par crédit

Demandez la docu-  
mentation détaillée  
en adressant ce cou-  
pon à:  
Peikert-Favre-Duchoud  
Architecture SA  
Case postale 42,  
CH-1898 St-Gingolph,  
tél. (021) 61 59 77

**COUPON**

pour une documentation PORT-BÂTIAZ

Nom

Prénom

Rue

N° postal / Localité

Date





**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

(025) 4 66 62 Bourguignons 4

**TEMPORAIRE SA** Monthey

Cherchons pour Bas-Vallais

- Ingénieurs en électricité
- Dessinateurs machines
- Monteurs électriciens
- Chauffeurs poids lourds
- Dactylos (bilingues)

Tél. 025/4 66 62

Nous engageons, pour entrée tout de suite ou à convenir

**1 mécanicien sur machines  
1 tourneur**

Nous offrons un travail intéressant et varié au sein d'une équipe jeune et dynamique ainsi que tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne

Les offres-détaillées accompagnées des documents usuels sont à adresser à:

H. Muller, fabrique de moules  
Châteauneuf-Conthey  
1962 Pont-de-la-Morge  
Tél. 027/36 16 84 36-4667

Entreprise à Crans-Montana cherche

**chauffeur camion**

permis poids lourds

Ecrire sous chiffre P 36-26560 à Publicitas, 1951 Sion

L'hôpital régional de Sion, Hérens, Conthey cherche

**aides infirmières  
aides de division**

Entrée tout de suite ou à convenir

Pour tous renseignements: tél. 027/21 11 71 interne 140

Supermarché en station cherche pour entrée tout de suite

**vendeuse**

Bon traitement

Tél. 026/7 52 87 36-90334

**Etudiante** 23 ans, bonne présentation, parlant l'allemand, le français, l'anglais et un peu l'espagnol, expériences comme guide touristique, nurse, aide-pharmacie, cherche poste en tant que

**réceptionniste,  
magasin de sport,  
boutique**

en Suisse romande pour juillet et août S'adresser à H. Häfliger, Glockengasse 4 4051 Bâle, tél. 061/25 82 24

Administration en ville de Sion cherche pour début septembre

**1 apprenti(e)  
de commerce «G»**

Faire offre avec curriculum vitae, sous chiffre P 36-900446 à Publicitas, 1951 Sion

Cherche à partir du 15 juillet au 30 août 1978

**gérante-remplaçante**

pour kiosque au centre de la ville de Sion  
Tél. 027/22 84 36 (privé, dès 19 h.) 36-26410

Wir suchen einen **Mitarbeiter für den Aussendienst**

Sie besuchen mit unsern **Verbrauchsartikeln** die Landwirte im Wallis

Wir bieten: Interessanten, selbständigen Posten, fortschrittliches Lohnsystem, gute Sozialleistungen, Dauerstelle

Französisch und deutsch sprechende Interessenten zwischen 25-50 Jahren melden sich bei uns unter Beilage eines kurzgefassten, handgeschriebenen Lebenslaufes, Zeugnissen und einer Foto.

**WALSER + CO AG**  
Artikel für die Landwirtschaft  
9044 Wald AR

# PRIX PLACETTE



- 1 Ensemble safari 100% coton Gr. 44-54 50.-
- 2 Ensemble polyester/coton Gr. 36-44 50.-
- 3 Robe 100% coton Gr. 34-44 30.-
- 4 Bain soleil bébé Gr. 1-3 7.-
- 5 Bain soleil fille Gr. 4-12 10.-
- 6 Over-blouse fibranne Gr. 36-46 25.-  
Jupe imprimée, coton Gr. 36-44 25.-
- 7 Polo fantaisie, 100% coton Gr. 36-45 13.-  
Jeans coton en couleur Gr. 36-48 25.-
- 8 T-Shirt fillette 100% coton 6.-  
Jupe coton imprimée Gr. 4-14 9.-
- 9 Sandalette enfant cuir, Gr. 22-39 12.-
- 10 Zoccoli dame, cuir talon 70 mm Gr. 35-40 12.-
- 11 T-shirt 100% coton Gr. 4-14 5.-  
Jeans garçon 100% coton Gr. 6-14 11.-
- 12 Polo popeline unie 100% coton 11.-  
Pantalon fresco Gr. 40-58 25.-

# PLACETTE

Wir suchen einen **Mitarbeiter für den Aussendienst**

Sie besuchen mit unsern **Verbrauchsartikeln** die Landwirte im Wallis

Wir bieten: Interessanten, selbständigen Posten, fortschrittliches Lohnsystem, gute Sozialleistungen, Dauerstelle

Französisch und deutsch sprechende Interessenten zwischen 25-50 Jahren melden sich bei uns unter Beilage eines kurzgefassten, handgeschriebenen Lebenslaufes, Zeugnissen und einer Foto.

**WALSER + CO AG**  
Artikel für die Landwirtschaft  
9044 Wald AR

Möchten Sie zum **Spitzenverdiener** avancieren?

Wir bieten Ihnen ein erstklassiges Produkt im Bausektor zum Verkauf im Kantons Wallis an als

**FREIER AGENT**

Wenn Sie Verkaufserfahrung mitbringen, sowie über ein eigenes Auto verfügen, sind Sie Ihrem Ziel schon sehr nahe. Von uns erhalten Sie eine optimale Verkaufunterstützung.

Falls Sie dies ausdrückt, erwarten wir ihre Bewerbung

**SWISSPOR AG**  
5623 Boswil AG  
Telefon 057/7 47 77

**G. Dubuis & Cie SA**  
Département cuisines

engage pour entrée immédiate ou date à convenir

**ébénistes ou menuisiers-ébénistes**

Afin de compléter son équipe

Tél. 027/22 42 51 36-26359

Grand restaurant du **PORT-DE-PULLY**

M. et M<sup>me</sup> André Pelletier-Cavegn  
Tél. 021/28 08 80

cherche pour tout de suite ou date à convenir

**chef de rang sommeliers(ières)**

**Le Café A.B.C. à Sion** cherche

**sommelière**

pour la réouverture le 11 juillet 1978  
Nouveaux tenanciers

Tél. 027/22 53 2 \*36-301596

Nous cherchons

**menuisier qualifié** avec expérience. Pour machines et pose. Bon salaire à ouvrier capable de travailler seul

**Mayor et Fils, 1337 Vallorbe**  
Tél. 021/83 16 55 36-26199

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

**coiffeur(se) de première force**

dans salon ultra moderne à Yverdon/VD. Distinctions obtenues dans compétitions internationales

Place stable, très bien rémunérée

Prière de prendre contact au tél. 024/21 85 39 - 21 56 16 ou 022/61 85 71





O ma joie, quand je suis partie pour la maison du Seigneur!

Réconfortée par l'Onction des malades et le Pain de Vie

## Madame veuve Louise MICHELOUD

née SIERRO

est entrée dans la joie du Christ ressuscité, le 29 juin 1978, à l'âge de 92 ans.

La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu à l'église d'Hérémece, le samedi 1<sup>er</sup> juillet 1978, à 10 heures.

La famille en deuil :

Joseph-Alexis et Philomène MICHELOUD-DAYER, leurs enfants et petits-enfants, à Sion, Bussigny et Lully ;  
Félicien MICHELOUD-BOVIER, ses enfants et petits-enfants, à Hérémece, Vex, Sion et Saint-Martin ;  
Catherine et Joseph NENDAZ-MICHELOUD, leurs enfants et petits-enfants, à Hérémece, Vex, Sion et Lens ;  
Jean et Adeline MICHELOUD-DAYER, leurs enfants et petits-enfants, à Hérémece ;  
Madeleine et Pierre-Louis NENDAZ-MICHELOUD, leurs enfants et petits-enfants, à Hérémece et Sion ;  
Sidonie et Camille NENDAZ-MICHELOUD, leurs enfants et petite-fille, à Pont-de-la-Morge ;  
François et Alexandrine MICHELOUD-DAYER et leurs enfants, à Hérémece ; ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le corps repose à la crypte de l'église d'Hérémece.

Une veillée de prières aura lieu à l'église paroissiale, aujourd'hui vendredi 30 juin 1978, à 19 h. 45.

Dans l'espérance de la résurrection, nous la recommandons à vos prières.

Selon le désir de la défunte, ni fleurs, ni couronnes, mais pensez à l'église d'Hérémece et aux missions.

Le deuil ne sera pas porté.

*Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés  
et j'attends ceux que j'aime.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### L'entreprise Dénériaz S.A.

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Bertha WICKY

belle-mère de son président, M. Willy Hubacher.

La messe de sépulture a lieu à l'église catholique de Lavey-Village, aujourd'hui vendredi 30 juin 1978, à 10 h. 30.



Madame et Monsieur Georges BUYSE-CRETTOL et leur fils Alexandre, en Belgique ; ainsi que les familles CRETTOL, CLIVAZ, VOCAT, STEINER, BERCLAZ, MOUNIR, PROVIDOLI, ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur Charly CRETTOL

agent immobilier à Montana-Crans

leur cher frère, oncle, neveu, cousin et parent allié, décédé à l'âge de 47 ans, à l'hôpital de Sierre.

L'office funèbre aura lieu à l'église de Montana-Vermala, le samedi 1<sup>er</sup> juillet 1978, à 10 heures.

Le corps repose en l'église de Montana-Vermala.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### L'Association des agents immobiliers du Haut-Plateau

a le pénible devoir de vous informer du décès de

## Monsieur Charles CRETTOL

agent immobilier à Montana

membre de l'association.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

# Comme le testament spirituel du pape

On serait tenté de définir « testament spirituel » l'homélie que le pape vient de prononcer à la basilique Saint-Pierre en cette fin d'après-midi du 29 juin, lors de la messe anniversaire de son couronnement : «Après avoir atteint nos 80 ans, le cours naturel de notre vie va vers le crépuscule», observa le Saint-Père. D'où l'opportunité d'un coup d'œil rétrospectif.

Arrivé à «ce seuil extrême», l'actuel successeur de saint Pierre croit pouvoir se rendre le témoignage d'avoir, comme le premier pape, inlassablement répété devant l'Eglise et devant le monde : «Tu es le Christ, le fils du Dieu vivant», comme il croit pouvoir affirmer, à l'instar de saint Paul : «J'ai combattu le bon combat, j'ai achevé ma course, j'ai gardé la foi.»

«La charge du pape, poursuivit Paul VI, est de servir la vérité de la foi et aussi d'offrir cette vérité à ceux qui la cherchent.» Or, «la foi n'est pas le résultat de la spé-

culatation humaine, mais le dépôt reçu des apôtres qui eux-mêmes l'avaient recueilli du Christ.

Où trouver l'authentique pensée du Christ? L'enseignement du Christ se conserve intact dans l'Eglise, grâce à la présence en elle de l'Esprit-Saint et à la mission spéciale confiée à Pierre, pour lequel le Christ a prié : «J'ai prié pour toi, afin que ta foi ne défaille pas», et grâce à la mission confiée au collège des apôtres en communion avec Pierre : «Qui vous écoute, m'écoute moi-même.» La fonction de Pierre se perpétue chez ses successeurs.

LES DOCUMENTS SAILLANTS  
D'UN PONTIFICAT

«J'ai gardé la foi», poursuivit Paul VI. Nous rappelons, comme confirmation de cette conviction et pour le réconfort de notre esprit qui se prépare continuellement

De notre correspondant  
à Rome Georges Huber

à la rencontre avec le *juste Juge* les documents saillants de notre pontificat... dans notre service de la foi et de la discipline.» Et le pape de citer son encyclique inaugurale, ses encycliques sur l'Eucharistie et sur le célibat sacerdotal, ses documents sur la vie religieuse, sur l'Année sainte, sur la joie chrétienne et sur l'évangélisation, et, pardessus tout, comme «comme le Credo du peuple de Dieu» (1968).

Ce dernier document fut promulgué «à un moment où des expérimentations doctrinales faciles érigées en théories semblaient ébranler la certitude de nombreux prêtres et fidèles, et réclamaient un retour aux sources. Grâce à Dieu, bien des périls se sont depuis lors atténués. Mais devant les difficultés que l'Eglise doit affronter encore aujourd'hui, en matière doctrinale et sur le plan de la discipline, nous nous référons encore énergiquement à cet abrégé de la foi que nous considérons comme un acte important de notre magistère pontifical.» Progrès et essor de l'Eglise sont liés à la fidélité à l'enseignement du Christ et de l'Eglise.

UN DERNIER AVERTISSEMENT

Et le chef de l'Eglise d'adresser, une fois de plus, un appel à ceux qui rompent avec Pierre et, par là même, avec l'Eglise du Christ : «Nous voulons aussi adresser un appel attristé mais ferme à tous ceux qui s'engagent eux-mêmes et qui entraînent autrui, par leurs paroles, leurs écrits et par leur comportement, sur les chemins des opinions personnelles et ensuite sur les voies de l'hérésie et du schisme, désorientent par là beaucoup de consciences et la communauté entière, elle qui doit être avant tout «koinonia», c'est-à-dire la communion dans l'adhésion à la vérité de la parole de Dieu, afin de vérifier et de garantir la «koinonia» dans l'unique pain et l'unique calice.»

Paul VI ajouta : «Nous les avertissons paternellement : qu'ils se gardent de continuer de troubler l'Eglise. Le moment de la vérité est arrivé et il faut que chacun connaisse ses propres responsabilités face aux décisions qui doivent sauvegarder la foi, trésor commun que le Christ, qui est le Roc (petra), a confié à Pierre, vicaire de Celui qui est le Roc selon l'expression de saint Bonaventure.»

POUR DÉFENDRE LA VIE

Passant ensuite à un autre aspect de son magistère au cours des quinze années de son pontificat, Paul VI évoqua ses principales initiatives pour la défense de la vie, dans la foulée de l'enseignement du concile Vatican II.

Ce sont avant tout les encycliques *Populorum Progressio* (promotion des peuples du tiers monde) et *Humanae Vitae* (respect de la vie). Ce dernier document «est devenu aujourd'hui d'une actualité nouvelle et plus urgente, en raison des atteintes portées par des législations publiques, à la sainteté indissoluble du lien matrimonial et au respect intangible dû à la vie humaine dès le sein maternel.»

NOUS TOURNONS NOS REGARDS  
VERS LA JEUNESSE

«Dans cette défense de la vie, nous sommes poussés aussi par l'amour de la jeunesse qui grandit confiante dans un avenir plus serein, joyeusement tendue vers sa propre réalisation, mais souvent déçue et découragée par l'absence de réponse adéquate de la part des adultes. La jeunesse est la première victime des bouleversements de la famille et de la vie morale. Nous tournons nos regards vers les jeunes, ils sont l'avenir de la cité et l'avenir de l'Eglise.»

A la fin de son homélie, avant d'adresser une prière émouvante aux apôtres Pierre et Paul, le pape invita les catholiques à remercier avec lui le Seigneur pour l'aide puissante qu'il lui a assurée durant ces quinze années de pontificat : «Nous pouvons dire, comme Pierre : «Maintenant je sais réellement que le Seigneur m'a envoyé son ange. Oui, le Seigneur nous a assistés : nous le remercions et nous le louons. Et nous vous demandons de le louer avec nous et pour nous.»

C'est d'une voix étonnamment nette et ferme que Paul VI prononça cette homélie, qu'on compare ici à un testament spirituel.



Profondément touchée par vos témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Willy HAUMULLER

sa famille vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, soit par votre présence, vos dons, vos messages de condoléances, vos envois de couronnes et de fleurs.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Sion, juin 1978.



Il a plu au Seigneur de rappeler à lui sa fidèle servante

## Madame Nelly MUDRY

née CORMORANT

leur très chère épouse, maman, sœur, belle-sœur, tante, décédée dans sa 54<sup>e</sup> année, réconfortée des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur chagrin :

Monsieur Ernest MUDRY et ses enfants Hélène et Catherine, à Sierre ;

ainsi que les familles de :

Madame et Monsieur Gérard d'HALLUIN-CORMORANT, à Tourcoing (France) ;  
Monsieur et Madame Roger CORMORANT-DELVOYE, à Versailles (France) ;  
Monsieur et Madame Jean CORMORANT-LEPERS, à Cours (France) ;  
Monsieur et Madame Pierre LEBLANC, à Wasquehal (France) ;  
Madame Paulette TIBERGHEN-SCARCERIAU, à Tourcoing (France) ;  
Monsieur et Madame Arthur MUDRY-LAMON, à Lens ;  
Madame et Monsieur Joachim DELEZ-MUDRY, à Genève ;  
Monsieur et Madame Raymond MUDRY-BORGEAT, à Flanthey ;  
Monsieur et Madame René MUDRY-OLEGGINI, à Gandria ;  
Madame et Monsieur Joseph CLIVAZ-MUDRY, à Sion ;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église Sainte-Croix à Sierre, le samedi 1<sup>er</sup> juillet 1978, à 10 h. 30.

Domicile mortuaire : route de Lamberson 14, 3960 Sierre.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Le Comité du personnel enseignant de la commune de Sierre

a le regret de faire part du décès de

## Madame Nelly MUDRY

épouse de leur collègue M. Ernest Mudry.



Monsieur et Madame Adrien CLARET-GAUDIN et leurs enfants, à Troistorrents ;  
Mademoiselle Bernadette CLARET, à Lausanne ;  
Monsieur et Madame Joseph CLARET-GROSS et leurs enfants, à Morgins ;  
Madame et Monsieur Jean-Claude MONNET-CLARET et leur fille, à Epalinges ;  
Monsieur Antoine CLARET, à Morgins ;  
Monsieur Adolphe DUBOSSON et son fils, à Lausanne ;  
Monsieur et Madame Clément DUBOSSON et leurs enfants, à Troistorrents ;  
Madame veuve Léon DUBOSSON-MASSON, à Monthey ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

## Madame veuve Léonie CLARET

née DUBOSSON

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine et marraine, que Dieu a rappelée à lui, dans sa 74<sup>e</sup> année, munie des secours de notre sainte religion.

L'ensevelissement aura lieu à Troistorrents, le samedi 1<sup>er</sup> juillet 1978, à 10 heures.

Domicile mortuaire : Tassonnaire, 1872 Troistorrents.

Cet avis tient lieu de faire-part.

*Tu n'auras plus le soleil pour lumière  
car le Seigneur sera pour toi une clarté éternelle  
et ton Dieu sera ta gloire.*



# Au Grand Conseil - Fin de la session prorogée

## Déblaiement des neiges :

1 500 000 francs

(Suite de la page 1)

Le premier objet à l'ordre du jour de cette dernière journée parlementaire concernait « les crédits supplémentaires, première tranche 1978 ».

Le rapporteur de la commission, M. Maurice Copt, précise que le total brut de ces crédits supplémentaires s'élève à 5 305 200 francs. Comment se répartit ce montant ?

D'abord, le crédit nécessaire à l'indemnisation des membres de la commission extra-parlementaire chargée de l'étude de la loi sur la viticulture se chiffre à 5200 francs. Mais de cinq mille à cinq millions... il reste évidemment de la marge !

L'essentiel de ces crédits supplémentaires est en effet destiné à l'entretien et réfection

des routes. M. Maurice Copt ne manque pas de souligner ici que « les conditions atmosphériques défavorables, connues l'hiver et le printemps passés, ont entraîné des frais bien au-dessus de l'ordinaire et des crédits budgétisés ». Ainsi, le crédit indispensable au financement de remise en état des routes à la suite des éboulements de murs et talus, affaissements de chaussées et glissements de terrains s'élève à 3 800 000 francs. Par ailleurs, le montant destiné à couvrir les frais supplémentaires de déblaiement des neiges s'élève, lui, à 1 500 000 francs. Total : plus de cinq millions de francs de crédits supplémentaires qui sont votés à l'unanimité du Parlement (sauf l'abstention du député socialiste Claude Kalbfuss).

## L'hypertension artérielle

Décidément, les députés font parfois preuve d'une extraordinaire mobilité d'esprit. Après le déblaiement des neiges, le dépistage de l'hypertension artérielle !

Le projet de décret « concernant l'exécution des prescriptions fédérales sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme » n'a fait l'objet d'aucune discussion, ou presque. Accepté à l'unanimité du Grand Conseil, il a cependant appris aux députés que l'engagement d'un médecin cantonal (après le départ du chef actuel du service de la santé publique), et du personnel qui lui sera rattaché, peut être estimé à environ 200 000 francs.

Ce projet de décret, dans le débat sur l'entrée en matière, a

permis en outre au député Gaston Nicollier de développer sa motion sur « la prévention et le dépistage de l'hypertension artérielle ». Comme il a permis à M. Arthur Bender, dans sa réponse au motionnaire, de démontrer une fois de plus combien il savait être à la fois précis et concis.

Bref, M. Bender assure M. Nicollier que l'article 73 de la loi cantonale sur la santé publique « peut servir de base à une intervention dans le sens de la motion ». Il n'est donc pas nécessaire de légiférer en la matière. D'ailleurs, en guise d'exemple, M. Bender rappelle que le centre médico-social du district de Sierre comporte précisément dans ses activités celles souhaitées par le motionnaire. Dont acte et satisfaction générale...

## Postulat Gottfried Bumann

### L'avenir des communes de montagne

Le député Gottfried Bumann s'inquiète surtout de l'avenir des communes de montagne. Il s'en préoccupe si fort qu'il emploie constamment l'expression : « sauvetage des épaves ou des vestiges »...

Relevant plus particulièrement le « dépeuplement des villages de montagne, M. Bumann invite le gouvernement à prendre des mesures (dans tous les domaines de l'activité économique) pour assurer « le maintien de ces populations ». Sur ce chapitre, le député Gottfried Bumann rencontrera l'appui total du député Albin Weger... et du conseiller d'Etat Guy Genoud.

« Nous comprenons fort bien les problèmes des communes marginales qui voient leur substance aller vers les centres urbains », déclare M. Genoud. Et, dans un long exposé, il renseigne le postulant et l'assemblée sur la complexité de la question, comme ils les assure de la volonté du gouvernement de tout entreprendre en faveur de ces communes de montagne.

La mort de la famille !... Que de prophètes l'annoncent, la déplorent et la redoutent ! Et combien d'explications sont fournies pour expliquer ce phénomène !

M<sup>r</sup> Joseph Blatter parle d'une double attitude face à ce problème : celle qui se résume « dans les gémissements moralisateurs » (la baisse de la natalité serait due entièrement à la libération des mœurs), et celle qui se cantonne « dans les revendications sociales » la baisse de la natalité serait due essentiellement aux insuffisances de la politique familiale. Et M<sup>r</sup> Blatter d'estimer ces deux thèses « trop simplistes » pour conduire vers une solution du problème. C'est pourquoi, il demande de « pousser un peu plus loin la recherche des causes et l'étude des remèdes », seule démarche satisfaisante pour combattre le « désarroi de l'homme moderne », désarroi qui entraîne « la grève des berceaux ». Et c'est dans cet esprit que M<sup>r</sup> Joseph Blatter prie le Conseil d'Etat d'examiner l'opportunité d'une initiative du canton pour une meilleure protection de la famille et de proposer, le cas échéant, un texte approprié.

Ce postulat, je l'ai déjà dit, est aussitôt accepté par le président du gouvernement qui ajoute qu'un groupe de travail sera nommé, chargé d'étudier cette question vitale et de présenter ensuite un rapport au Parlement.

Et cette session du Grand Conseil, que M. Willy Ferrez a présidée avec son imperturbable placidité, est close. Rendez-vous en octobre !

rg

## AU TRIBUNAL CANTONAL

### L'alarmant développement de la drogue en Valais

## Comment les autorités judiciaires du canton doivent-elles agir pour enrayer ce fléau ?

Les opiacées (opium, héroïne, morphine), le cannabis (terme général qui s'emploie indifféremment pour désigner la marijuana, l'herbe, le hashich ou le chanvre indien), la cocaïne, les hallucinogènes (tel que le LSD), les amphétamines, les barbituriques et l'alcool abusif : telles sont les drogues généralement utilisées par les toxicomanes. Les quatre premières seulement sont qualifiées de stupéfiants, aux termes de la loi fédérale ad hoc.

Les opiacées créent chez le consommateur un état de dépendance totale. En cas de « manque », les toxicomanes ont recours à des substances de remplacement les plus diverses, généralement des solvants chimiques comme l'éther, les colles et vernis et même le cirage ! Les fabuleux bénéfices que procure ce trafic proviennent du frelatage de ces drogues, parfois coupées par 90 % de sucre de lait. On a établi que des bénéfices de 3000 % pouvaient ainsi être réalisés au détriment des consommateurs qui, par une seule dose, risquent la mort par embolie, surdose ou infection. Le gramme de ce poison est vendu autour de 300 francs. Il permet de confectionner entre 15 et 25 doses.

Sur l'ensemble de la Suisse, on dépense 650 000 francs par jour pour se payer de la drogue, soit environ 240 millions de francs par an.

Les toxicomanes sont évidemment des malades qu'il s'agit de sauver puisque l'on sait que 30 % des héroïnomanes meurent de leur vice. Mais la cure de désintoxication d'un seul toxicomane coûte à la collectivité la somme de un million de francs !

### Valais : le 10 % de l'iceberg

Dans notre canton, en 1977, ce sont 262 personnes qui ont été dénoncées pour consommation ou trafic de drogue.

Le Valais est au 8<sup>e</sup> rang suisse sur le plan des dénonciations. Pour le consommateur d'héroïne, il est même au 6<sup>e</sup> rang ! Des places « d'honneur » qui situent mieux que tout commentaire les ravages commis chez nous par le réseau de la drogue ! M. Pierre Antonioli, procureur général, a cité ces chiffres hier au Tribunal cantonal. Il a précisé :

« Nous savons que ces statistiques ne couvrent que 10 % des cas !

Alors, contre ce développement alarmant de la drogue, comment les autorités de police et les tribunaux doivent-ils agir ?

### Un avertissement en forme de cri d'alarme

Pour le représentant du Ministère public, des peines sévères prononcées à titre de prévention générale peuvent seules soutenir l'action de la brigade des stupéfiants et dissuader efficacement les trafiquants, intermédiaires ou autres « apôtres » de la drogue qui sévissent chez nous. M. Antonioli, qui a fait un exposé complet sur les effets des stupéfiants, a lancé hier cet avertissement solennel :

« Ou bien les tribunaux prennent leurs responsabilités, ou bien je ne réponds pas de ce qui se passera à l'avenir en Valais. »

Un avertissement qui a tout du cri d'alarme. Il se recoupe d'ailleurs avec la conclusion que l'on peut tirer des chiffres qu'on a pu lire hier ici même, dans la réponse du Département cantonal de justice et police aux questions des députés Mudry et Wuilloud.

### Difficile application des nouvelles dispositions

On sait qu'à partir du 1<sup>er</sup> août 1975 est intervenu un changement important dans la loi fédérale sur les stupéfiants. Le législateur fédéral a voulu frapper plus fort les trafiquants, « ces marchands de mort » comme les qualifie M. Antonioli, et se montrer plus libéral envers ceux qui ne font que consommer de la drogue.

Mais le problème est que pour se procurer de la drogue, il faut de l'argent. Et que pour s'en procurer, le consommateur devient à son tour trafiquant !

Comment qualifier à coup sûr un trafiquant ? A la quantité de drogue revendue ? A son habileté à convaincre des amis à y goûter ? Dans cette période de transition entre l'ancienne et la nouvelle loi fédérale, les applications des sanctions prévues varient énormément. Toujours est-il que,

dans les cas graves, la loi auto-

rise les juges à prononcer des peines allant jusqu'à 20 ans de réclusion et l'amende jusqu'à un million de francs.

Mais qu'est-ce qu'un cas grave ? Cette question a été le thème central du procès en appel qui a longuement retenu, hier, l'attention du Tribunal cantonal.

### Après une première volée de condamnations

Par jugement du 10 octobre 1977, le tribunal d'arrondissement de Sierre a prononcé une première volée de condamnations pour violations de la loi sur les stupéfiants. L'un des inculpés a écoupé de cinq ans de réclusion, 50 000 francs d'amende et l'expulsion à vie du territoire helvétique. Celui-ci et

nellement de bien modestes trafiquants locaux. M<sup>r</sup> Allet démontre la naïveté déconcertante avec laquelle les accusés se sont mis en tête de tenter un certain trafic de drogue et M<sup>r</sup> Sierro exprima avec beaucoup de conviction son sentiment que l'analyse juridique du dossier avait échappé au tribunal d'arrondissement. Il reprit l'argument de la naïveté pour s'écrier : « Des trafiquants, ces accusés ? Tout au plus des carabiniers d'Offenbach, par rapport aux vrais « truands » de la drogue qui, ailleurs, ont été moins condamnés qu'eux ! »

Et les trois avocats de plaider qu'il n'y avait pas de bande, pas de métier, pas de chiffre d'affaires important dans ce trafic où « l'on a agi de concert, mais non de conserve ».

Confirmation pure et simple du jugement, pour le procureur, en y ajoutant les clauses - d'office - de la restitution à l'Etat du bénéfice illicite et de la destruction des engins et drogues sous séquestre. Peines très atténuées et mieux personnalisées, pour les défenseurs. Le tribunal appréciera entre ces conclusions contradictoires.

### Par Gérald Rudaz

d'autres condamnés se sont soumis au jugement. Mais quatre autres ont fait appel au Tribunal cantonal. En fait, MM. Emery, président, Volken, Delaloye, Gard et Gross, juges et M. Michel Ducrot, greffier, n'ont eu qu'à se prononcer sur trois appels car celui formé par M<sup>r</sup> O. Loretan pour L.C. a été déclaré irrecevable par la Cour, sur exception soulevée par le procureur.

G.L., commerçant, né en 1947, avait été condamné à 30 mois d'emprisonnement et à 5000 francs d'amende.

M. E., serrurier, né en 1952, avait été condamné à 30 mois d'emprisonnement et 2000 francs d'amende.

L.T. menuisier, né en 1949, avait été condamné à 15 mois d'emprisonnement et 1000 francs d'amende.

Par leurs avocats respectifs, MM<sup>rs</sup> J. Allet, L. Epiney et S. Sierro, ces trois condamnés ont fait appel. G.L. demande une peine légère, avec sursis ; L.T. une peine de moins de trois mois permettant de maintenir la libération conditionnelle au bénéfice de laquelle se trouve ce condamné, qui s'est marié entre-temps, qui a réussi à se libérer de la drogue et dont l'épouse - qui est venue témoigner en sa faveur - attend un enfant pour l'automne ; M.E. sollicite une peine n'excédant pas 18 mois.

La plaidoirie de M<sup>r</sup> Epiney porta surtout sur le caractère de consommateurs des accusés, qui n'étaient qu'occasion-

### Bourg-Saint-Pierre en fête

La bonne humeur générale était de mise, hier soir, à 13 km du col du Grand-Saint-Bernard. En effet, Bourg-Saint-Pierre recevait en grande pompe l'équipe de Jean-Claude Martin, emmenée sur place par Michel Dénériaz, auquel s'étaient joints Raymond Colbert, Freddy Balta et Jean Couroyer.

Tout le gratin communal, entouré des autorités religieuses et civiles, et parmi lesquelles on reconnaissait Mgr Nestor Adam et M. Guy Genoud, conseiller d'Etat, devait contribuer, dans la bonne humeur, au succès de l'ultime émission avant les vacances de Fête comme chez vous.

Soirée animée, jalonnée de joutes verbales et des pauses musicales de Léo Devantéry et d'Hubert Fauquet, ainsi que des productions des artistes locaux.

Tous contribuèrent à mieux faire connaître aux auditeurs ce que sont le courage et la volonté d'une population attachée à sa terre et confiante en l'avenir d'un village éminemment sympathique sur la route de l'Italie.

### « La grève des berceaux »

Le député Joseph Blatter développe un postulat « concernant une initiative du canton pour une meilleure protection de la famille ». Postulat, je le précise aussitôt, qui rencontre l'entière approbation du président du gouvernement, M. Guy Genoud.

A lui seul, le postulat de Joseph Blatter mériterait tout un article, tant il soulève de questions littéralement vitales.

### Interpellation concernant la sûreté du trafic sur la route du Grand-Saint-Bernard

A plusieurs reprises ces dernières années et cet hiver encore, la route internationale du Grand-Saint-Bernard a été coupée en raison d'avalanches ou autres intempéries. Aussi bien le trafic automobile que le trafic commercial ont été interrompus à plusieurs reprises, causant un préjudice certain à l'économie régionale et à la Société du tunnel du Grand-Saint-Bernard dont les actionnaires sont les cantons romands et les communes.

Ce n'est pas tant les pertes subies directement qui nous inquiètent mais les retombées psychologiques. La répétition des interruptions de trafic tend à faire accroire qu'en hiver, lors d'intempéries, la sécurité du trafic n'est pas assurée sur la route internationale du Grand-Saint-Bernard, ce qui est de nature à dissuader non seulement certains automobilistes, mais surtout les transporteurs professionnels à emprunter cet itinéraire.

Depuis l'ouverture du tunnel du Grand-Saint-Bernard, le flux commercial empruntant cette liaison n'a cessé de s'accroître, ce qui a incité des milieux privés à demander et à obtenir de la Confédération l'ouverture d'un port franc,

initiative de nature à stimuler l'économie régionale.

Si nous voulons éviter que ce flux commercial se détourne du Grand-Saint-Bernard, il y a urgence à entreprendre des travaux de protection contre les avalanches et à améliorer certains tronçons afin de garantir la sécurité du trafic et la permanence de cette liaison nord-sud vitale pour l'économie régionale, cantonale et romande. A ces raisons d'agir, il faut ajouter la nécessité de prévenir la concurrence non négligeable que va constituer l'ouverture prochaine du tunnel routier du Gothard susceptible de détourner une partie du flux commercial qui actuellement, en hiver, emprunte la route du Saint-Gothard.

Les intérêts de toute la Suisse romande sont en jeu. Il s'agit d'améliorer sensiblement la capacité concurrentielle de la route du Grand-Saint-Bernard par ces travaux mais il convient également d'obtenir de l'autorité fédérale qu'elle rétablisse les conditions d'une concurrence loyale par l'introduction de péages pour les tunnels routiers dont celui du Saint-Gothard.

## PÉTANQUE : COLOMBARI-ORSI ENCORE VAINQUEURS À FULLY

Très en forme, décidément, la doublette Orsi - Colombari, de Verbier ! Après le double de Saint-Maurice, voici qu'elle s'impose à Fully, devant 38 équipes.

Résultats de ce concours arbitré par Michel Tartagliano :

Quarts : Vuistiner bat Hediger (Patinoire) 13-2. Pasquale bat Esselier (Sierre) 13-4. Orsi bat Pradegan (Cadets) 13-7. Cracco bat Staiano (La Fontaine) 13-10.

Demi-finales :

Vuistiner bat Cracco - Paloma (mitigée) 13-6. Orsi bat Pasquale - Richard (Genève) 13-7.

Finale :

Orsi - Colombari (Verbier) batent P. Vuistiner - E. Dechanel (Le Soleil) 15-11.

Finale de la complémentaire :

E. Bozon - Panigas (Riddes) battent R. Bitz - J. Vuistiner (Nax) 13-9.

★★★

Les championnats du monde vont se disputer cette fin de semaine à Mons (Belgique). La Suisse y est représentée par deux triplètes : Suisse A : Mario Calati, J.-Claude Grand, Pierrot Haraz. Suisse B : Lippuner, Evéquoz, Vuignier.

Les 1<sup>er</sup> et 2 juillet, le club Ma Boule, de Savièse, organise ses concours.

Les 8 et 9 juillet, ce sera au tour de Verbier de recevoir les pétanqueurs qui vont se retrouver, les 15 et 16 à La Pissevache à Vernayaz, les 22 et 23 à Veyras (Muzot), les 29 et 30 à Nax, les 5 et 6 août à Morgins.

g.r.



**PLAN-CONTHEY**

**TAVERNE CONTHEYSANNE**

Vendredi 30 juin  
avec l'orchestre  
**Little Joe Devil's**

# GRANDS BALS

Organisation fanfare Persévérante

Samedi 1<sup>er</sup> juillet  
avec l'orchestre  
**Pacific**

36-6207

Toutes bonnes choses  
vont par 3 : Toi, moi et... notre journal !

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

**Action de printemps**

**FLAV**

Tout pour l'arrosage

Motopompe 1 à 100 ch, pompe à tracteur, puits: diamètre de 50 à 500 mm, pompe à axe vertical jusqu'à une profondeur de 100 m, tuyaux, jets et accessoires, étude et installation complète

Aux meilleures conditions

**FLAV, route de Bramois, Sion**  
Tél. 027/23 38 95

36-2407

**Porcelaine de Limoges**

Grand magasin

**innovation**

à Sierre

les vendredi 30 juin et samedi 1<sup>er</sup> juillet 1978  
14-634

**Transformation et retouche**  
de  
vestons - pantalons  
manteaux - robes  
costumes  
**RÉPARATION**  
de poches  
et fermetures éclair  
à pantalons  
**SUR MESURE**  
costumes - manteaux  
et robes  
**R. POFFET**  
Tailleur, Ecluse 10  
Neuchâtel  
Tél. 038/25 90 17  
87-108



Grand choix de

**caravanes et mobilhomes**

Profitez maintenant de nos conditions avantageuses sur modèles d'exposition

**Caravanes Schaub**  
1844 Villeneuve-Rennaz/VD  
Tél. 021/60 20 30

**VOUS**

qui possédez une machine à laver dans une des marques AEG - Bendix - Candy Indesit - Castor - Frigidaire - Philco - Ribber - Zanussi - Zoppas et qui désirez être dépanné rapidement téléphonez au



**FAUX A MOTEUR DEBROUSSAILLEUSES**

**Robin**



très légères, silencieuses, maniables, robustes, pour tous travaux de débroussaillage, d'entretien de propriétés forestières, viticoles, etc.  
3 modèles dès

**Fr. 660.-**

Documentation, démonstrations  
Service après vente assuré

**M. JAQUET SA**

Matériel forestier  
1054 Morrens-sur-Lausanne  
Tél. 021/91 18 61  
**Le Muids-sur-Nyon** 022/66 11 51  
**Bex** 025/ 5 14 14  
**Valangin** 038/36 12 42

A vendre

**1 machine comptable Hermès 700 EL**

+ accessoire Pebe Record 20, état de neuf  
P.A. Fr. 6000.- cédée à moitié prix  
Stock de feuilles en plus

Tél. 027/55 91 91

36-1106

**Remise de commerce**

**M. Jean-Louis LATHION**

avise sa clientèle qu'il remet, dès le lundi 3 juillet

**son magasin d'arts ménagers à Haute-Nendaz**

**à M. Bernard TOBLER**

qui par son service prompt et soigné espère mériter la confiance qu'il sollicite

36-26526

**VéGé**

VALAIS

**Wollana**

Superpack 1 kg

**6.75**

**Suchard Express**

500 g

**4.25**

**Dixan**

Tambour, 5 kg

**13.25**

**Familia-Birchermüesli**

370 g

**1.95**

**Hero**

Sirop de framboises 7/10

**3.25**

**Café soir Mercure**

en grains, sans caféine 250 g

**5.20**

**Café Mercure**

Jubilé-Romand, en grains, 250 g

**5.40**

**Sugus**

125 g

**1.15**



Votre voisin depuis **20 ans**

1958  
1978



# Procès de Porrentruy: le procureur requiert 13 et 15 ans de réclusion

Interrompu mardi soir après la reconstitution des faits aux abords de la douane de Fahy, le procès des deux terroristes allemands Christian Moeller et Gabriele Kroecher a repris hier après-midi, dans le château de Porrentruy. Les forces de sécurité, aux alentours du tribunal, avaient été considérablement réduites, même si les contrôles d'identité et la fouille des journalistes et des avocats subsistaient et si quelques policiers patrouillaient, mitrailleurs en bandoulière. Il est vrai que, comme l'a révélé le président de la Cour d'assises du Jura, M<sup>e</sup> Boinay, les deux prévenus avaient été ramenés dans les prisons de Berne, mardi soir déjà, pendant que la Cour... et la presse se rendaient sur les lieux de la reconstitution.

## Expertise impossible

L'audience d'hier a été consacrée au réquisitoire du nouveau procureur du Jura, M<sup>e</sup> Jules Schlappach, et aux plaidoiries des avocats des deux plaignants, M<sup>e</sup> Gérard Piquerez, de Porrentruy, pour le douanier Marc Hayoz, et M<sup>e</sup> Pierre Vallat, de Porrentruy également, pour le garde-frontière Pierre Oberli. Avant de donner la parole au Ministère public, le président Boinay a indiqué que la demande de nouvelles expertises des vêtements portés par Christian Moeller, lors du crime, n'avait pas pu être satisfaite. En effet, sur ordre du juge d'instruction Arthur Hublard, ces vêtements avaient été rendus à Moeller, le 14 mars dernier. Il n'était donc plus possible de procéder à un examen devant déterminer si des traces de poudre subsistaient, notamment sur les manches de ces habits.

## Le contexte

Le procureur du Jura s'est d'abord livré à une analyse sommaire du terrorisme international, plus particulièrement à ses manifestations sur sol allemand. Il a indiqué que le noyau dur des extrémistes allemands est fort de 1200 personnes et peut compter sur quelque 6000 sympathisants, précisant toutefois que l'organisation naît de l'action et non de l'idée. Il a ajouté que, malgré les incidents qu'avait connus la procédure, la cause peut maintenant être jugée sereinement. Si M<sup>me</sup> Kroecher, en cours d'instruction, s'est exprimée sur ses convictions politiques, son compagnon est resté muet. L'un et l'autre n'ont pipé mot sur les faits très graves qui leur sont reprochés.

## « Kroecher a tiré »

Abordant ceux-ci, le procureur a indiqué sa certitude: M<sup>me</sup> Kroecher a tiré deux coups de feu sur le douanier Hayoz qui s'approchait; puis un coup de feu sur le bras de son collègue Oberli en lutte avec Moeller. Ce dernier s'est ensuite saisi de son colt et a tiré à deux reprises contre

le douanier Oberli, le blessant très grièvement. A noter que cette version des faits, et notamment le fait que Moeller aurait tiré deux coups de feu, diverge de la reconstitution qui avait permis de conclure que seule Gabriele Kroecher avait fait usage des deux armes. Le procureur a cependant pris la précaution d'ajouter que, s'agissant de la culpabilité, cette distinction n'a pas d'importance, Moeller pouvant de toutes façons être considéré comme co-auteur et écoper à ce titre d'une peine semblable à celle qui lui serait infligée en tant qu'auteur, la volonté étant dans ce cas déterminante. Pour le procureur, le délit manqué d'assassinat, tout comme les infractions à l'importation des armes, à l'entrée illégale en Suisse et les violences contre des fonctionnaires sont dûment établies. Il n'est possible d'accorder ni des « circonstances permettant d'absoudre », ni des circonstances atténuantes.

## Circonstances aggravantes

En revanche, Gabriele Kroecher tombe sous le coup de circonstances aggravantes, puisqu'il s'agit d'une récidiviste déjà condamnée en Allemagne à huit ans de réclusion pour attaque à main armée. Se fondant sur ces éléments et sur les possibilités du code pénal prévoyant une peine oscillant entre dix et vingt ans, le procureur a alors requis 15 ans de réclusion contre Gabriele Kroecher et 13 ans de réclusion contre Christian Moeller, les chargeant solidairement des frais de la cause par moitié.

## Modestes prétentions des plaignants

Quant aux avocats des plaignants, ils ont laissé à la Cour le soin de fixer les peines, réclamant chacun 1800 francs de perte de gain et 10 000 francs de tort moral pour chacun de leurs clients. L'un et l'autre ont insisté sur la gravité particulière des faits, sur les conséquences de ces actes pour la vie présente et future de leurs clients, sur le plan personnel et professionnel. Ils ont pré-

cisé que les deux douaniers ont eu une attitude très correcte envers les terroristes. Il est vrai, dira M<sup>e</sup> Vallat, que « les plaignants ne se considèrent pas, eux, comme étant en état de guerre ». S'élevant ensuite contre la manière utilisée par les prévenus dans le dessein de changer la société, l'avocat de Porrentruy eut cette conclusion: « Interrogeons-nous sur les autres moyens de transformer la société, de la changer. »

## Aujourd'hui: la parole est à la défense...

Après ces plaidoiries, l'audience a été suspendue. Elle reprendra ce matin à 8 h. 30 par les plaidoiries des avocats de la défense, M<sup>e</sup> Weber pour Gabriele Kroecher et M<sup>e</sup> Bührer pour Christian Moeller. Après les répliques et dupliques, la Cour composée des trois juges Boinay, Gubler et Grossenbacher et de huit jurés se retirera pour délibérer. Elle rendra son jugement vraisemblablement aujourd'hui en fin d'après-midi.

## JUNGFRAUJOCH

# Le CAS part en guerre contre l'hôtel « Cristal »

THOÛNE (ATS). - Le comité central du Club alpin suisse (CAS) vient d'apprendre par la presse que les autorités valaisannes ont octroyé aux Chemins de fer de la Jungfrau SA, à Interlaken, la permission de bâtir au Jungfrauoch un « palais de cristal », projet violemment contesté dans les mouvements favorables à la protection de la nature. Il s'agirait d'ériger sur le côté valaisan du col un restaurant tournant, une tour en verre ayant la forme d'un cristal de roche, et qui avait déjà fait l'objet d'un débat au Grand Conseil bernois.

Le CAS relève notamment dans un communiqué « ne pas comprendre d'une autorité cantonale manifeste si peu de sens pour le main-

tien de notre merveilleux patrimoine alpin ». Tout en reconnaissant la nécessité de l'existence d'un centre d'hébergement au Jungfrauoch, il se demande pourquoi on ne pourrait pas l'adapter discrètement au paysage comme l'était le bâtiment précédent détruit par le feu. A son avis, le touriste monte au col pour jouir du paysage et non pas pour le restaurant. Le CAS s'élève avec véhémence contre toute dégradation de nos beautés naturelles et contre ce projet. Il demande à chacun de le soutenir dans sa lutte contre les excès de la technique afin que les générations futures puissent bénéficier de zones intactes de détente, particulièrement dans les Alpes.

# Les tribulations estivales de nos législatifs

## LUCERNE

# Le grand problème des « petits coins »

Dans le cadre du 800<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Lucerne, des visiteurs et touristes du monde entier affluent par dizaines de milliers à Lucerne. La ville a été remise à neuf, des centaines de drapeaux flottent au vent, les étalages des magasins brillent et la vieille ville ressemble à un bijou. Les édiles ont presque pensé à tout, mais ils ont oublié un détail d'importance: construire davantage de toilettes publiques.

Restaurateurs et hôteliers lucernois sont mécontents: faute de WC publics, des dizaines et dizaines de passants font chaque jour leur apparition à la recherche d'un « petit coin » providentiel. Cette situation a engendré une réaction sur le plan politique: dans une petite question, un conseiller municipal demande aux municipaux de la ville pour quelle raison on n'a pas installé suffisamment de toilettes. Depuis que la gare de

Lucerne a brûlé (en 1971) et que des installations provisoires ont vu le jour, on n'a pas installé de WC dans l'enceinte de la gare, ce qui ne va pas sans poser des problèmes. Et comme il faudra encore attendre des années avant que la nouvelle gare puisse être inaugurée, le maire et ses aides de camp feraient bien de se pencher très attentivement sur le problème.

(e.e.)

## BERNE

# Naïades polissonnes et nobles desseins

BERNE (ATS). - Le Grand Conseil bernois va devoir s'occuper vraisemblablement au cours de sa prochaine session de la mode des seins nus dans les piscines bernoises. L'unique député de l'Union démocratique fédérale au Parlement cantonal vient en effet de déposer une motion urgente sur le bureau du Grand Conseil dans laquelle il demande au conseil exécutif d'intervenir afin de faire rétablir « dès à présent » les directives établies par la direction de la police et de ne plus tolérer « des conduites inconvenantes dans les piscines ». De l'avis du motionnaire, l'arrêt de la Cour suprême du canton de Berne « menace fort de détourner très vite le peuple de la bonne morale chrétienne ».

Le motionnaire estime que, abstraction faite du « côté libéral » et du « manque de poids » des arguments invoqués par les juges à la Cour suprême, « qui ne peuvent être étayés par aucun arrêt du Tribunal fédéral », la nouvelle prescription va à l'encontre des

règlements des piscines approuvés par le conseil exécutif. Le motionnaire conclut qu'il est « pour le moins inconcevable que ce

soit précisément le canton de Berne qui soit le premier en Suisse à saper un des derniers bastions de la moralité ».

● VEVEY (ATS). - Le jeune Yvan Gilliéron, 15 ans, domicilié à La Tour-de-Peilz, qui circulait à cyclomoteur, mercredi soir à Vevey, a été happé par une automobile comme il débouchait de la rue des Moulins sur l'avenue Général-Guisan. Grièvement blessé, il est mort à son arrivée à l'hôpital. Une jeune fille de 14 ans, qui avait pris place sur le porte-bagages du cyclomoteur, n'est que légèrement blessée.

## Primes d'assurance RC-moto

# Hausse vraisemblable

BERNE (ATS). - La courbe des accidents de la circulation remonte brusquement depuis le début de 1976, alors qu'elle était descendue assez nettement entre 1972 et la fin de 1975. Cette évolution est-elle un phénomène durable ou simplement accidentel? On peut craindre que la première supposition soit la bonne, estime, dans sa majorité, la commission consultative fédérale de l'assurance RC auto, qui a tenu une conférence de presse, hier, à Berne. Le président de la commission, M. Alfred Meier, professeur à l'université de Saint-Gall, a souligné que les statistiques, établies par les soins de la commission pour 1977 et qui doivent étayer les recommandations que celle-ci fera au bureau

des assurances pour la fixation de la prime 1979, ne sont guère favorables dans la catégorie des taxis et des motocycles. Ce qu'on peut dire pour l'instant, au vu des données obtenues jusqu'à la fin du mois de mai, c'est qu'il faut escompter une augmentation des primes pour motocycles et une stabilisation de celles pour les camions. Quant aux primes pour les voitures de tourisme, on ne peut rien en dire pour l'instant: la question demeure ouverte. C'est en automne que le bureau des assurances prendra sa décision, après avoir reçu les recommandations de la commission, par lesquelles cependant il n'est pas lié, a-t-on précisé au cours de la conférence de presse.

## Achat du château du Châtelard par la ville de Montreux

# Le référendum a abouti

MONTREUX (ATS). - La demande de référendum lancée par l'association « Sauver Montreux » (Franz Weber), avec l'appui du parti ouvrier et populaire, contre la décision du conseil communal de Montreux du 14 juin, d'acheter le château du Châtelard (3 500 000 francs) a abouti: alors que 2120 signatures étaient nécessaires, 2250 ont été déposées hier et un solde de quelques centaines le sera aujourd'hui. La votation

populaire aura lieu vraisemblablement le troisième dimanche de juillet.

Les auteurs du référendum estiment que la commune de Montreux ne devrait pas consacrer la somme de 3 500 000 francs (fruit de la vente de l'ancien hôtel Continental) à l'achat du château du Châtelard et de ses vignes (le site est déjà classé et protégé), mais plutôt à l'acquisition d'autres sites qui, eux, sont menacés par des promoteurs immobiliers.

## HORRIBLE DRAME FAMILIAL PRÈS DE LAUSANNE

# Inanimé à côté du cadavre de sa femme

LAUSANNE (ATS). - Un membre d'une famille domiciliée dans une commune de la banlieue lausannoise s'est présenté mercredi au poste de gendarmerie pour demander une intervention, car il venait de recevoir une lettre annonçant une funeste détermination d'un de ses proches. A son arrivée sur place, la police a trouvé le chef de famille inanimé, la tête dans un sac de plastique retenu autour du cou. Dans une autre pièce de l'appartement, elle a découvert le cadavre de

l'épouse, dissimulé dans des sacs à ordures en plastique. Manifestement, la mort remontait à plusieurs semaines.

En état de prostration complète, le chef de famille a été transporté au Centre hospitalier universitaire vaudois. Il n'est pas encore possible de déterminer la cause et les circonstances de ce drame. L'enquête est instruite par le juge informateur de l'arrondissement de Lausanne.

# L'effondrement du pont de Verbania a durement touché le BLS: pas de dividende

BERNE (ATS). - L'effondrement, le 7 octobre 1977, du pont ferroviaire sur la Toce, près de Verbania, a durement touché le BLS (Berne-Loetschberg-Simplon). Les comptes de l'exercice 1977 présentent un modeste bénéfice d'exploitation de 50 000 francs (année précédente 2,61 millions). Toutefois, malgré le solde actif de l'an passé, le bénéfice net à disposition des 111 actionnaires réunis hier à Berne, ne s'élevait qu'à 0,22 million de francs. L'assemblée générale a décidé, conformément à la proposition du conseil d'administration, de reporter tout le solde actif à compte nouveau. L'année passée, les dividendes versés avaient été de 4 et de 4,5 %.

Le directeur de la société, M. Fritz Anli-

ker, a relevé que le produit provenant du trafic voyageurs n'avait pas atteint le niveau de l'exercice 1976, malgré une hausse des tarifs de 10 % appliquée dès l'automne. Les recettes du trafic voyageurs ont été de 33,8 millions contre 34,6 millions durant l'exercice précédent. En ce qui concerne le transport des voitures, secteur qui enregistre un léger recul en 1976, le nombre des véhicules transportés s'est accru de 16 % pour se fixer à 613 000. Le produit du transport de véhicules a augmenté de quelque 14 % pour atteindre 20,1 millions de francs. L'augmentation doit être attribuée en premier lieu à l'extension des installations de Kandersteg et de Goppenstein, a relevé M. Anliker.

Les taux de croissances des autres liai-

sons nord-sud ont été sensiblement inférieurs à ceux réalisés au Loetschberg. Le produit du trafic marchandises s'est élevé à 40,1 millions de francs, en diminution de 5 % par rapport à l'exercice précédent. Les quantités de marchandises transportées ont atteint 2,74 millions de tonnes, soit une augmentation de 1 %. L'évolution défavorable du produit du trafic marchandises doit, de l'avis de M. Anliker, être mise sur le compte de la forte concurrence qu'exerce le trafic routier ainsi que du cours élevé du franc suisse, qui a renforcé la tendance à éviter notre pays. Le produit de l'exploitation du chemin de fer a diminué au total de 2,2 millions pour se fixer à quelque 143 millions de francs. Les dépenses n'ont augmenté que de 0,5 million et se sont élevées à 142,7 millions de francs.

● MURI (AG) (ATS). - Le feu a pris hier matin dans le dépôt d'une fabrique de plaques en liège aggloméré de Muri, dans le canton d'Argovie, et s'est ensuite transmis au reste du bâtiment, qui a été complètement détruit par les flammes. Les dégâts matériels s'élevaient à environ 300 000 francs. La police n'a pas encore pu déterminer de manière précise les causes de l'incendie qui n'est vraisemblablement pas d'origine criminelle.

# SATA continuera de voler

GENÈVE (ATS). - La compagnie SATA a pu fournir les garanties suffisantes pour que l'Office fédéral de l'air permette le maintien de l'exploitation de la compagnie, a-t-on appris jeudi soir de bonne source à Genève. La Banque hypothécaire du canton de Genève a permis de donner ces garanties, pour lesquelles l'Office fédéral de l'air avait fixé comme délai jeudi soir. En outre, les

assurances sont en règle. Par ailleurs, une restructuration de la compagnie à l'échelle directoriale se poursuit.

Ainsi, la compagnie SATA continue ses opérations et les vols de fin de semaine, notamment, sont assurés. Simultanément, les négociations avec les banques se poursuivent.

# Les voitures de compétition « Cheetah » vont être produites à Aigle

AIGLE. - La fabrication, la préparation et l'entretien des voitures de course suisses Cheetah G-501 et G-601 viennent d'être transférés de Lausanne à Aigle, sous l'égide de la nouvelle société « Cheetah Engineering SA ». M. Daniel Schuppach est chargé de la partie administrative et financière. La direction technique est confiée à M. C.H. « Chuck » Graemiger, qui est le designer et le constructeur des premières voitures Cheetah.

La production des voitures du type G-601 va continuer sur commande et des pièces de rechange seront fournies pour les voitures déjà en circulation, ainsi que pour d'autres marques de voitures de course. Il existe des plans à un stade très avancé pour la production d'une nouvelle voiture de formule 3 qui, on l'espère, portera les couleurs de la Suisse aux premières places de cette catégorie.



M. Giscard d'Estaing chez Juan Carlos

L'Espagne dans la CEE: «Un effort d'adaptation vigoureux s'imposera»

MADRID (ATS/AFP). - Le président Valéry Giscard d'Estaing a voulu rendre hommage aux institutions démocratiques de la nouvelle Espagne, en commençant hier la deuxième journée de sa visite officielle.

Son discours au Sénat, en fin de matinée, a été un témoignage en faveur d'une «réussite d'autant plus éclatante que beaucoup s'interrogeaient, hors d'Espagne, sur ses chances».

«Je tiens à dire devant vous, a déclaré en préambule de son discours M. Giscard d'Estaing, que la manière dont l'Espagne, son roi, son peuple et ses représentants ont su conduire l'évolution de leur pays est, au sens précis du mot, admirable».

Alors qu'un référendum sur les nouvelles institutions va être organisé en Espagne, le chef de l'Etat français a ajouté: «Vous avez fait valoir les droits du Parlement sans porter atteinte à l'autorité de l'Etat. Vous avez ainsi apporté la démonstration que la démocratie est capa-

ble de résoudre les problèmes d'un grand Etat moderne.»

Le président français a réaffirmé devant les Cortes que la France était «favorable à l'entrée de l'Espagne dans la Communauté européenne». Elle est convaincue, a-t-il ajouté, «que c'est son intérêt, comme c'est celui de l'Espagne et celui de l'Europe».

Toutefois, selon M. Giscard d'Estaing, «il est évident que

l'adhésion de l'Espagne créera une situation nouvelle et que cela exigera de chacun de nous un vigoureux effort d'adaptation».

Le président français a reçu ensuite le corps diplomatique, avant d'être l'hôte des souverains espagnols à un déjeuner privé dans leur palais de la Zarzuela, ancien rendez-vous de chasse, à une dizaine de kilomètres de Madrid, au milieu des oliviers et des chênes verts.

Italie: 80% des médecins refusent l'avortement

ROME (ATS). - L'avortement, accepté en Italie par une loi votée le 5 juin, sera-t-il pratiqué? Maints milieux, en effet, se préparent à une «guerre sainte» pour empêcher l'application de la loi. 80% des médecins hospitaliers italiens se refusent à pratiquer de telles opéra-

tions: dans le centre-sud de l'Italie, le personnel des hôpitaux lui-même, invoquant un conflit de conscience, refuse d'aider qui veut mettre en vigueur la loi.

A Rome, le professeur Luigi Caranza, médecin-chef du département d'obstétrique de la polyclinique - le plus grand hôpital romain - menace de démissionner s'il doit mettre sur pied un centre d'avortement d'ici le 5 juillet. Mais le Gouvernement régional du Latium dont dépend l'hôpital a, à son tour, menacé de renvoyer et de remplacer tout le personnel des hôpitaux.

Selon le responsable régional de la santé, M. Ranalli, communiste, les médecins qui refusent d'assister les femmes enceintes pourraient être poursuivis en justice pour refus d'assistance.

La semaine prochaine, les religieuses employées par le département de gynécologie de la polyclinique de Rome ne se présenteront pas au travail. Mais il n'est pas possible de remplacer les «objecteurs de conscience» par d'autres médecins, favorables, eux, à l'avortement. En effet, la loi italienne garantit le droit au travail et permet d'attaquer en justice ceux qui - même s'il s'agit d'une autorité - déplacent arbitrairement des professionnels de leur emploi habituel. Impasse totale?

Cambodge Vers un soulèvement populaire

PARIS (ATS/Reuter). - Lors d'une conférence de presse organisée, hier, sous l'égide de la Fédération internationale des droits de l'homme, d'anciens officiers khmers rouges ont affirmé qu'une résistance armée au régime de Phnom Penh était en train de s'organiser activement dans plusieurs régions du Cambodge.

L'un d'eux, M. Ear Soth, qui fut commissaire politique du parti Angkar (khmer rouge), a déclaré que la population cambodgienne ne pouvait endurer plus longtemps «la terreur et la torture» auxquelles ont couramment recours les autorités communistes.

Il a déclaré qu'un soulèvement général était à attendre tôt ou tard, ajoutant que le conflit frontalier en cours entre le Vietnam et le Kampuchea (Cambodge) n'était «pas tout à fait étranger au conflit intérieur».

Selon deux autres conférenciers, MM. Mao Sras et Chey Praseth, qui collaborent également avec les Khmers rouges, la résistance serait particulièrement active dans la province de Kompong Thom, dans le centre du pays.

Jérusalem: attentat palestinien - 3 morts

BEYROUTH (ATS/Reuter). - Des commandos palestiniens ont revendiqué la responsabilité de l'explosion d'une bombe au marché central de Jérusalem hier. L'opération a été menée par l'«Unité Nasser Yasin», du nom du représentant de l'OLP (Organisation de libération de la Palestine) au Koweït assassiné le 15 juin dernier en face de chez lui. Selon des témoins, la bombe a sans doute été placée dans des légumes sur un étalage du marché de Mahane Yehuda, situé sur la voie principale conduisant au centre de Jérusalem.

La déflagration a été entendue dans toute la ville. Des éclats de verre et des débris ont été projetés sur une grande distance. Un certain nombre de magasins ont été détruits. La foule, prise de panique, a fui dans tous les sens. De nombreuses femmes étaient venues faire leur marché en prévision du sabbat.

Selon les journalistes accourus sur les lieux, il y aurait trois morts, et parmi les vingt-cinq personnes blessées, cinq sont grièvement atteintes.

La valeur d'un sacrifice Sa fille plus chère que tout!

LONDRES (ATS/Reuter). - Le roi bolivien de l'étaim, M. Jorge Ortiz, a assisté jeudi, la mort dans l'âme, à la dispersion aux enchères chez Sotheby à Londres, de sa collection unique d'art primitif et art nègre. M. Ortiz a été contraint de se défaire de ses trésors pour récupérer les deux millions de dollars de rançon qu'il versa en octobre dernier aux ravisseurs de sa fille âgée de cinq ans, la petite Graziella Ortiz, enlevée sur le chemin de l'école, près de Genève. Sa seule consolation a été de voir la flambe des prix obtenus qui ont souvent triplé les estimations. La première journée a produit 747 140 livres (environ 2,65 millions de francs suisses). L'enchère la plus élevée, 180 000 livres (environ 637 000 francs suisses)

ayant été obtenue pour un masque de bois de l'île Pentecôte, aux Nouvelles-Hébrides, qui prendra le chemin des Etats-Unis. Un acheteur anonyme s'est fait adjudger pour 150 000 livres (531 000 francs suisses) un bronze du Bénin, représentant un léopard et un autre acheteur anonyme, également, a payé 120 000 livres (425 000 francs suisses) un bronze du Niger, représentant une femme tenant un bol.

Lesivoires africains gravés ont obtenu quatre fois leur estimation. Ainsi, un acheteur de Bruxelles, enchérissant par téléphone, est allé jusqu'à 46 000 livres (162 000 francs suisses) pour un manche en ivoire du XVII<sup>e</sup> siècle, au sommet duquel se trouve une tête sculptée.

Turquie: rapt bref...

ISTANBUL (ATS/AFP). - M. Stephan Bayramoglu, l'homme d'affaires enlevé hier matin à Istanbul, a été relâché sain et sauf quelques heures plus tard et un de ses ravisseurs a été arrêté, apprend-on de source bien informée.

La police aurait arrêté, près de la maison du commerçant, un homme venu prendre les trois millions de livres (600 000 francs) de rançon exigée contre la vie de M. Bayramoglu.

Les deux autres ravisseurs auraient alors relâché l'homme d'affaires en plein centre d'Istanbul, avant de prendre la fuite.

Boston: c'était un règlement de comptes

BOSTON (Massachusetts) (ATS/AFP). - L'assassinat, mercredi, de cinq hommes dans le sous-sol d'une discothèque du centre de Boston, semble être le résultat d'un règlement de comptes entre trafiquants de drogue, a indiqué le procureur de district chargé de l'enquête, M. Garrett Byrne.

De son côté, le commissaire de la police de Boston, M. Joseph Jordan, a précisé qu'il s'agissait d'un «travail de professionnels», et que de la drogue, notamment de la cocaïne, avait été retrouvée dans la pièce où gisaient les cadavres.

Les cinq hommes, a ajouté M. Jordan, ont été abattus par des balles de gros calibre, alors qu'ils jouaient au tric-trac. La police a identifié deux des cadavres: M. Vincente Salamonte, propriétaire du «Blackfriars», où s'est déroulé

le drame, et M. Jack Kelly, un ancien journaliste local.

Washington à Moscou: «Gare à vous»

WASHINGTON (ATS/AFP). - Les Etats-Unis ont adressé jeudi une mise en garde indirecte à l'URSS contre les conséquences d'une sanction pénale à l'égard des deux journalistes américains accusés à Moscou d'avoir calomnié la Télévision soviétique.

Le porte-parole du Département d'Etat, M. Hodding Carter, a déclaré que les Etats-Unis «espéraient que le Gouvernement soviétique

réfléchirait très soigneusement à l'étendue des implications d'une telle action».

Le Gouvernement américain, a-t-il dit, suit avec «grande inquiétude et sérieux» les suites de cette affaire qui a déjà fait l'objet d'un entretien mardi entre le secrétaire d'Etat américain, M. Cyrus Vance, et l'ambassadeur d'URSS à Washington, M. Anatoly Dobrynin. Ces contacts se poursuivent, a-t-il précisé.

Les deux journalistes, Craig Whitney du *New York Times*, et Harold Piper, du *Baltimore Sun*, ont comparu mercredi devant un tribunal de Moscou qui doit les juger le 5 juillet prochain. Tous deux avaient mis en doute l'authenticité

de la confession télévisée d'un intellectuel dissident géorgien, condamné en mai dernier à trois ans de prison.

Le porte-parole du Département d'Etat a refusé d'indiquer si les Etats-Unis envisageaient des mesures de rétorsion contre des journalistes soviétiques en poste à Washington - comme l'a réclamé hier l'éditorialiste du *Washington Post* -, dans l'hypothèse d'une condamnation des deux journalistes.

Il a toutefois rappelé que l'administration Carter n'avait pas hésité, il y a quelques mois, à expulser un journaliste soviétique pour répliquer à celle d'un correspondant à Moscou, de l'agence américaine «Associated Press».

«Amoco Cadiz» et nature morte

PARIS (ATS/AFP). - Les dommages causés à la faune et à la flore par la marée noire de l'*Amoco Cadiz*, qui s'est échoué au large des côtes bretonnes le 16 mars dernier, sont considérables et un bilan défini-

nitif ne sera pas possible avant un ou deux ans, indique le rapport de la commission d'enquête du Sénat français, publié hier, sur la catastrophe provoquée par le pétrolier.

C'est la faune qui a subi les dommages les plus importants, souligne la commission: environ 3000 à 4000 cadavres d'oiseaux ont été recensés depuis l'échouement et l'on estime qu'au total 10 000 oiseaux ont péri. Cette mortalité a atteint une trentaine d'espèces maritimes et terrestres, l'arrivée des nappes d'hydrocarbures se produi-

sant en effet au moment de la reproduction, époque à laquelle diverses espèces gagnent la terre pour y nicher.

Ce sont les acridés (petits pingouins, guillemots, macareux) qui ont été les plus atteints, car ils se tiennent en permanence à la surface de l'eau. De 20 à 30% des colonies bretonnes ont disparu. Le rapport précise que le bilan du traitement des oiseaux mazoutés a été assez mince: «sur 100 oiseaux recueillis, 1 à 3 seulement ont pu être momentanément sauvés.»

En bref

● BEYROUTH (ATS/AFP). - Le massacre de phalangistes melchites (grecs-catholiques), perpétré mercredi à l'aube près de Baalbeck, dans le nord du Liban, a fait 22 morts, selon la Force arabe de dissuasion (FAD), qui assure la sécurité dans la région, 31 selon *An Nahar* (indépendant) et 36 pour le journal des phalanges *Al Amal*. Toutefois, selon des habitants de la région, interrogés hier matin, 26 morts étaient entassés dans le charnier découvert dans la journée, mais on compte 29 disparus, 55 hommes ayant été enlevés et aucun d'eux n'étant revenu.

● WASHINGTON (ATS/AFP). - Le Département d'Etat américain a réagi hier avec fermeté à une résolution votée la veille par le Sénat, réclamant la rupture de toutes relations diplomatiques avec Cuba tant que La Havane n'aura pas retiré ses forces d'Afrique.

«La fermeture de la section d'intérêts américaine à La Havane, estime le Département d'Etat dans un communiqué, aurait des conséquences néfastes pour d'importants intérêts américains.»

● PARIS (ATS/Reuter). - Le conseil constitutionnel a décidé, hier, d'annuler les élections aux législatives de MM. Jean-Jacques Servan-Schreiber, dans la première circonscription de Meurthe-et-Moselle, et Claude Wilquin (socialiste), dans la 4<sup>e</sup> circonscription du Pas-de-Calais.

● LA CIOTAT (ATS/AFP). - La ville de La Ciotat, sur la côte méditerranéenne, est devenue pour 24 heures une ville morte, pour protester contre les menaces de licenciements qui pèsent sur les travailleurs des chantiers navals.

● TUBINGEN (ATS/AFP). - Jane et Jenny, les sœurs siamoises de Tubingen, soudées par la poitrine, sont mortes mercredi après-midi. Les bébés ont succombé simultanément au moment où les médecins procédaient à une exploration cardiaque.

Rome: un tour pour rien

ROME (ATS/Reuter). - Le premier tour du scrutin pour l'élection du nouveau président de la République italienne n'a rien donné hier, aucun candidat n'ayant atteint la majorité requise des deux tiers.

Pourtant, un compromis semble se dessiner. Les démocrates-chrétiens ont en effet proposé de retirer leur candidat au profit d'une liste de candidats possibles, qui ne soient ni démocrates-chrétiens, ni socialistes. Pour le premier tour, communistes, socialistes, néo-fascistes et démocrates-chrétiens ont tous aligné un candidat «porte-drapeau», en sachant pertinemment qu'il n'avait aucune chance d'être élu par les 1011 grands électeurs. Ainsi, le sénateur Guido Gonella, démocrate-chrétien, a recueilli 392 voix, le communiste Giorgio Amendola, 339, et le socialiste Pietro Nenni, 88. Les autres partis se sont partagés les 79 voix

restantes. Il faut recueillir 674 voix pour être élu.

Comme prévu, l'élection du successeur de M. Giovanni Leone s'annonce difficile. Un deuxième tour a lieu, ce matin, après des consultations entre les partis.

L'U.R.S.S. MENACE LA CHINE

Missiles installés au Vietnam

HOKOU (Yunnan, sur la frontière sino-vietnamienne) (ATS/AFP). - L'URSS aurait installé une base de missiles à longue portée dirigés vers la Chine, sur la côte sud du Vietnam, dans la baie de Cam Ranh, selon un ancien cadre du

parti communiste vietnamien réfugié en Chine.

M. Wang Pao-pi, 33 ans, Chinois du Vietnam, qui a récemment regagné sa patrie d'origine, a fait cette révélation mercredi à un groupe d'envoyés spéciaux étrangers, dont le correspondant de l'AFP, au cours d'une conversation dans la ville de Hokou, à la frontière de la province chinoise du Yunnan et du Vietnam.

M. Wang citait «des conversations entre cadres communistes» vietnamiens d'Hô Chi Minh-Ville (Saigon) faisant état de l'existence de cette base. Celle-ci mettrait en batterie six missiles soviétiques dirigés vers la Chine. Son personnel serait exclusivement soviétique.

Le réfugié, originaire de Saigon, avait rejoint le Vietcong en 1965 et avait pénétré dans Saigon après l'offensive du Tet en février 1968 pour y travailler comme «agent politique» clandestin.

Il a indiqué qu'une certaine amertume avait été ressentie parmi les communistes du Sud-Vietnam

devant les agissements des cadres communistes venus du nord après la chute de Saigon (30 avril 1975). Pour ces raisons et devant les «persécutions des résidents chinois» par les autorités vietnamiennes, il s'est réfugié à Hokou, comme 39 000 autres Chinois depuis début avril dernier.

Un autre rapatrié, M. Lu Kuan-yao, également membre du PC vietnamien, a rapporté avoir vu plusieurs bâtiments de guerre soviétiques, ces derniers mois, au large de l'île vietnamienne de Cac Ba, près de Haiphong. Ces navires, a-t-il dit, étaient de la classe des 3000 tonnes.

Des officiels chinois de la province du Yunnan, chargés de l'accueil des réfugiés chinois, ont révéilé mardi que le Vietnam a renforcé, ces derniers temps, sa présence militaire le long de la frontière chinoise, sans préciser dans quelle proportion.

La Chine, ont-ils ajouté sans autres précisions, a également renforcé sa défense sur la frontière.

Qui a enlevé M. Moro?

ROME (ATS/AFP). - Aldo Moro, président de la démocratie italienne, a été enlevé par un commando venant de «l'extérieur de la capitale», les militants romains des «Brigades rouges» n'ayant joué qu'un rôle très secondaire dans le rapt et la détention de l'homme d'Etat, estime la police italienne.

Les enquêteurs sont arrivés à cette conclusion après le démantèlement de la section romaine du groupe subversif: le commando, non encore identifié, serait arrivé à Rome quelques heures avant le rapt, et aurait ensuite rapidement quitté la capitale. Seuls trois membres des «Brigades rouges» de Rome étaient sur place pour aider le commando à prendre la fuite avec leur otage, pensent les enquêteurs. Aldo Moro aurait ensuite été confié à un autre groupe, venu lui aussi de l'extérieur et qui aurait détenu l'otage pendant 54 jours.

Selon la police, la section romaine des Brigades rouges s'est limitée à la diffusion des messages des terroristes et des «lettres de prison» d'Aldo Moro. Les enquêteurs ne précisent cependant pas ce qu'ils entendent par «commando venu de l'extérieur»: extérieur de Rome ou extérieur de l'Italie?